DOCUMENT RESUME

ED 022 375 EM 006 704

By-Barrot, Jean-Pierre; Billard, Ginette
LIST OF FILMS RECOMMENDED FOR CHILDREN AND ADOLESCENTS UP TO 16 YEARS FOLLOWING SELECTIONS MADE IN TWENTY-TWO COUNTRIES. REPORTS AND PAPERS ON MASS COMMUNICATION, NUMBER 19.
United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization, Paris (France).
Pub Date 56
Note-120p.
EDRS Price MF-$0.50 HC-$4.88
Descriptors-*ADOLESCENTS, AUDIOVISUAL AIDS, CARTOONS, *CHILDREN, *FILMS, FOREIGN COUNTRIES, *FOREIGN LANGUAGE FILMS, INSTRUCTIONAL FILMS, *REFERENCE MATERIALS

This is a list of films suitable for children and adolescents up to the age of 16, compiled from 37 lists sent in by 22 countries and in accordance with the recommendations of the conference on the exhibition and distribution of films for children and adolescents, under the patronage of UNESCO. Approximately 1000 films which run for over 40 minutes are listed and about 500 whose running time is shorter. Listing is by country of origin and title. Films especially produced for children and adolescents are named first, followed by those selected from standard production. Short documentaries and films in which insufficient information was available are excluded. The shorter films are limited to entertainment--puppet or cartoon--films. Information about each film is given when known, in this order--original title, production organization, date of production, director, music, cast, running time, sound or silent, black and white or color, size, and short summary. A final heading shows the organizations which recommended each film and age group for which the film is intended. An appendix gives a list of producers and, if known, their addresses. This document was available in 1956 from UNESCO, 19, Avenue Kleber, Paris-16E, France. (JO)

ED 022375 EM 06704

Études
et documents
d'information

Reports
and Papers
on Mass
Communication

A

No. 19

Films pour enfants et adolescents

Sélections faites dans 22 pays

Films for children and adolescents

Selections made in 22 countries

UNESCO

Études et documents d'information

Reports and Papers on Mass Communication

Dans la même collection [1] :

Nº 1. *Films et films fixes sur l'œuvre de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées*, mai 1952.

Nº 2. *Répertoire mondial du cinéma. Institutions s'intéressant aux films éducatifs, scientifiques et culturels;* Section A : Afrique ; Section B : Amérique (du Nord, Centrale et du Sud) ; Section C : Asie et Océanie ; Section D : Europe ; Section E : International, juillet 1952-septembre 1953.

Nº 3. *Films et films fixes sur l'éducation*, août 1952.

Nº 4. *Publications de l'Unesco sur l'information. Bibliographie annotée*, octobre 1952, et supplément 1954.

Nº 5. *Télévision. Une expérience de réception collective dans des villages français*, août 1952.

Nº 6. *Les appareils de projection à pétrole*, novembre 1952.

Nº 7. *Situation de la presse quotidienne en 1952*, décembre 1953.

Nº 8. *La formation des journalistes, 1953*, janvier 1954.

Nº 9. *Bibliographie sur la filmologie considérée dans ses rapports avec les sciences sociales*, février 1954.

Nº 10. *Papier journal. Evolution de la situation de 1928 à 1951*, février 1954.

Nº 11. *Papier d'impression (autre que le papier journal) et papier d'écriture. Évolution de la situation de 1929 à 1951*, mars 1954.

Nº 12. *Papiers d'impression et d'écriture. Essai de prévision de la demande en 1955, 1960 et 1965*, avril 1954.

Nº 13. *Esquisse d'une bibliographie internationale des ouvrages consacrés aux problèmes de la presse (1900-1952)*, septembre 1954.

Nº 14. *Catalogues de films de court métrage et de films fixes*, février 1955.

Nº 15. *Catalogue des films ethnographiques français* mai 1955.

Nº 16. *Télévision et télé-clubs en milieu rural. Une expérience française*, juillet 1955.

Nº 17. *Normes internationales établies pour le catalogage des films et des films fixes de caractère éducatif, scientifique et culturel*, édition préliminaire, juin 1956.
Édition espagnole : *Normas internacionales para la catalogación de películas y películas fijas, de caracter educativo, cientifico y cultural.*

Nº 18. *L'appréiation cdes films et films fixes*, mai 1956 ($, 40; 2/- ; 100 fr.).
Édition espagnole : *Manual para la evaluación de películas y películas fijas.*

1. Les numéros 2, 3 et 6 peuvent être fournis gratuitement. Les numéros 7 et suivants sont en vente aux prix de : $ .40 ; 2/- ; 100 fr., sauf le numéro 13, vendu aux prix de $ .50 ; 3/- ; 150 fr.

In the same series [1] :

No. 1. *Films and Filmstrips about the work of the United Nations and its Specialized Agencies*, May 1952 (out o print).

No. 2. *World Film Directory : Agencies concerned with educational, scientific and cultural films.* Section A, 'Africa' ; Section B, 'America (North, Central and South)' ; Section C, 'Asia and Oceania' ; Section D, 'Europe' ; Section E, 'International', July 1952-September 1953.

No. 3. *Films and Filmstrips about education*, August 1952.

No. 4. *Unesco Publications on mass communication : an annotated bibliography*, October 1952 (out of print), with Supplement 1954, (out of print).

No. 5. *Television : an experiment in community reception in French villages*, August 1952 (out of print).

No. 6. *Kerosene Filmstrip and Slide Projectors*, November 1952.

No. 7. *The Daily Press : a survey of the world situation in 1952*, December 1953.

No. 8. *Education for Journalism, 1953*, January 1954.

No. 9. *Bibliography on Filmology as related to the Social Sciences*, February 1954.

No. 10. *Newsprint Trends 1928-1951*, February 1954.

No. 11. *Paper for Printing (other than newsprint) and writing: 1929-1951 Trends*, March 1954.

No. 12. *Paper for Printing and Writing. Tentative forecasts of demand in 1955, 1960 and 1965*, April 1954.

No. 13. *Tentative International Bibliography of Works dealing with Press Problems (1900-1952)*, September 1954.

No. 14. *Catalogues of Short Films and Filmstrips : selected list*, February 1955.

No. 15. *Catalogue of French Ethnographical Films*, May 1955.

No. 16. *Television and Tele-Clubs in Rural Communities : an experiment in France*, July 1955.

No. 17. *International Rules for the Cataloguing of Educational, Scientific and Cultural Films and Filmstrips*, preliminary edition, May 1956.
Spanish edition : *Normas internacionales para la catalogación de películas y películas fijas, de caracter educativo, cientifico y cultural.*

No. 18. *A Manual for Evaluators of Films and Filmstrips*, May 1956.
Spanish edition : *Manual para la evaluación de películas y películas fijas.*

1. Numbers 2, and 6 in this series may be obtained free on request. All subsequent issues are on sale at the price of $ 0.40 ; 2/- ; 100 fr., with the exception of No. 13, which costs $ 0.50 ; 3/- ; 150 fr.

Liste des films recommandés pour les enfants et les adolescents jusqu'à seize ans d'après des sélections faites dans vingt-deux pays

List of films recommended for children and adolescents up to 16 years following selections made in twenty-two countries.

établie par Jean-Pierre BARROT
avec la collaboration de Ginette BILLARD

prepared by Jean-Pierre BARROT
with the collaboration of Ginette BILLARD

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY UNESCO

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

Unesco

EM 006 704

Publié en 1956 par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 19, avenue Kléber, Paris-16e
Imprimé sur les presses de l'Imprimerie Mame, Tours (France)

Published in 1956 by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
19, avenue Kléber, Paris-16e
Printed by l'Imprimerie Mame, Tours

© Unesco 1956
Printed in France
MC. 56. CM. 19 AF

Table des matières / Table of contents

Introduction. 7

Abréviations / Abbreviations 9

I. *Films de long métrage / Feature films*
- Allemagne / Germany 13
- Autriche / Austria 20
- Belgique / Belgium 21
- Chine / China 21
- Danemark / Denmark 22
- Espagne / Spain. 23
- États-Unis / United States of America . . . 23
- Finlande / Finland 53
- France. 53
- Hongrie / Hungary 62
- Italie / Italy 63
- Japon / Japan 65
- Mexique / Mexico 66
- Norvège / Norway 67
- Pays-Bas / Netherlands 67
- Pologne / Poland 68
- Royaume-Uni / United Kingdom 68
- Suède / Sweden. 77
- Suisse / Switzerland. 79
- Tchécoslovaquie / Czechoslovakia 80
- U.R.S.S. / U.S.S.R. 82
- Yougoslavie / Yugoslavia 86

II. *Films de court métrage / Short films*
- Allemagne / Germany. 89
- Canada 90
- Chine / China. 91
- Danemark / Denmark. 91
- États-Unis / United States of America. . . 92
- France 96
- Hongrie / Hungary 98
- Italie / Italy 98
- Japon / Japan. 100
- Norvège / Norway. 101
- Pologne / Poland 101
- Roumanie / Rumania 102
- Royaume-Uni / United Kingdom 103
- Suède / Sweden 107
- Tchécoslovaquie / Czechoslovakia 107
- U.R.S.S. / U.S.S.R. 112

III. *Noms et adresses des producteurs cités / Names and addresses of the producers mentioned in the catalogue.* 115

Le présent cahier est publié par le Centre de documentation du Département de l'information de l'Unesco, qui s'occupe de rassembler, d'analyser et de diffuser des renseignements sur la presse, le cinéma, la radio et la télévision, et notamment sur leur emploi à des fins éducatives, culturelles et scientifiques. A cet effet, il collabore avec des organismes internationaux, des centres de recherche et des experts spécialisés dans le domaine de l'Information.

Le Centre de documentation publie de temps à autre des cahiers à l'intention des spécialistes. Sauf indication contraire, les informations qu'ils contiennent peuvent être reproduites en tout ou en partie, sous réserve que le nom de l'Unesco soit mentionné. Les cahiers déjà parus, dont les titres sont énumérés à la page 2, sont en vente chez les agents généraux de l'Unesco dans les différents États membres, ainsi qu'au Centre de documentation du Département de l'information, à la Maison de l'Unesco, 19, avenue Kléber, Paris-16e.

This report is issued by the Clearing House of the Department of Mass Communication of Unesco. The purpose of the Clearing House is to collect, analyse and disseminate information on press, film, radio and television, pointing out their use for educational, cultural and scientific purposes. In carrying out this purpose, the Clearing House collaborates with international organizations, research centres and individual experts in the field of mass communication.

This series of *Reports and Papers on Mass Communication* is issued from time to time for the convenience of specialists. Unless otherwise stated, the reports may be reproduced in full or in part, provided credit is given to Unesco. The reports and papers mentioned on page 2 have so far been issued and are obtainable from Unesco's sales agent in Member States, or from Mass Communication Clearing House, Unesco, 19 avenue Kléber, Paris-16e.

RELEASE

Introduction

Conformément aux recommandations de la Conférence sur l'exploitation et la distribution des films pour enfants et adolescents, organisée par le Festival du film à Locarno, du 4 au 10 juillet 1954, sous le patronage de l'Unesco, nous avons établi une liste des films recommandés pour les enfants et les adolescents jusqu'à l'âge de seize ans.

Notre propos n'était ni de reprendre ou compléter les travaux publiés notamment par MM. Henri Storck et Mario Verdone, ni de constituer un répertoire général de films pour enfants. Il n'était pas non plus d'élaborer une liste idéale de films que l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et l'auteur prendraient la responsabilité de recommander.

Nous avons simplement compilé les trente-sept listes de films sélectionnés à l'intention des jeunes qui nous sont parvenues de vingt-deux pays. Le seul fait de signaler à des spécialistes les films recommandés dans divers pays en mentionnant l'origine de la recommandation et la catégorie d'âge à laquelle elle s'applique peut aider à prospecter les films disponibles dans les différents pays et faciliter l'établissement d'une sélection qui tienne compte des critères propres à chaque pays et à chaque organisation.

La comparaison des recommandations relatives à un même film, souvent très différentes suivant les catégories d'âge, peut fournir en outre d'utiles indications.

Cette liste comprend deux parties : la première est consacrée aux films de long métrage d'une durée de projection supérieure à quarante minutes; la seconde intéresse les films de court métrage d'une durée de projection inférieure à quarante minutes. Dans chacune de ces parties, les films sont classés par pays de production et les films recommandés dans la production spécialisée pour enfants et adolescents ont été groupés en tête, lorsqu'il y avait lieu. Ceux-ci sont suivis des films sélectionnés dans la production courante.

Dans quelques cas, il n'a pas été possible d'identifier avec certitude des films importés lorsque le titre original ou au moins le pays producteur n'étaient pas mentionnés. Pour éviter de mentionner deux fois les mêmes films sous des titres différents, nous avons préféré éliminer ceux sur lesquels nous manquions d'informations.

Nous retenons de cette expérience qu'il est absolument nécessaire de faire figurer le titre original des films dans toute liste de sélection et de recommandation, si l'on admet que ces listes peuvent avoir une valeur, au moins d'indication, sur le plan international.

Nous avons pu retenir environ mille titres de films dont la durée de projection dépasse quarante minutes; sur ces mille titres, un sixième appartient à la production spécialisée. En revanche, sur cinq cents titres environ de courts métrages, près des deux tiers appartiennent à la production spécialisée.

En ce qui concerne les courts métrages, nous avons dû limiter notre recherche aux films joués — films de marionnettes et dessins animés — à l'exclusion des documentaires purs. Les sélections de films documentaires de court métrage que nous avons dépouillées comportaient généralement un grand nombre de titres, sans fournir d'autres éléments d'identification. Dans ces conditions, il n'a pas paru possible de les mentionner.

Sauf exception, nous n'avons pas inscrit dans notre liste les films consistant en un assemblage de courts métrages généralement comiques (par exemple une suite de dessins animés ou de films anciens de Charles Chaplin). Nous devons ajouter que, dans les recommandations formulées dans plusieurs pays, figuraient sans mention de titre exact, des courts métrages comiques anciens, interprétés notamment par Charles Chaplin, Buster Keaton, etc.

Les titres de cette liste sont classés par pays d'origine selon l'ordre alphabétique. Les renseignements concernant chaque titre sont fournis, dans la mesure où ils sont connus, suivant l'ordre ci-dessous :

TITRE ORIGINAL
P (producteur); année de production; R (réalisateur); Mus (musique); Int (interprètes); durée; so (sonore) ou muet; n & b (noir et blanc) ou col (couleur); format de production.
Résumé succinct de l'action.

A la dernière rubrique, nous avons noté les organisations par lesquelles chaque film avait été sélectionné, en mentionnant, chaque fois que nous le connaissions, l'âge auquel on le destine.

On trouvera ci-après les abréviations employées pour les organisations dont nous avons utilisé les listes.

En ce qui concerne les pays où l'industrie cinématographique est nationalisée — tels que la Hongrie, la Pologne, la Roumanie, la Tchécoslovaquie, l'U.R.S.S. — nous avons tenu compte, pour la pro-

duction spécialisée, des indications fournies par le secteur production.

En annexe, nous avons relevé les noms des producteurs cités, en les faisant suivre de leurs adresses, dans la mesure où il nous a été possible de les retrouver.

IN accordance with the recommendations of the Conference on the Exhibition and Distribution of Films for Children and Adolescents, organized by the International Film Festival at Locarno, under the patronage of Unesco, from 4 to 10 July 1954, a list of films suitable for children and adolescents up to the age of 16 has been compiled.

The purpose of this list is not to revise or supplement the work of such experts as Henri Storck and Mario Verdone, nor is it designed as a general catalogue of children's films. Nor, again, is it intended to be an ideal list of films recommended by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the compiler.

The catalogue is simply a compilation of the 37 lists of selected films for young people sent in by 22 countries. The mere fact of drawing experts' attention to the films recommended in various countries, with references to the origin of the recommendation and the age-group for which the film is intended, may be of help in discovering what films are available in the various countries and render it easier to make a selection appropriate to the particular standards of each country and each organization.

A comparison of the various recommendations of the same film, which often differ greatly according to the age-group, may also provide useful guidance.

The list is arranged in two parts: the first deals with films with a running-time of over 40 minutes, and the second with films whose running-time is shorter. In each part, films are classified by country of production; where films are specially produced for children and adolescents, these are given first, followed by films selected from standard production.

In certain cases, it was not found possible to identify imported films beyond possibility of error, when no mention was made of the original title or even the country of production. In order to avoid listing the same film twice under different titles, films on which insufficient information was available have been omitted.

This shows that it is absolutely necessary to provide the original titles in any list of recommended or selected films, if it is to be internationally useful, at least for reference purposes.

About 1,000 films which run for more than 40 minutes have been listed; one-sixth of these are specialized productions. On the other hand, nearly two-thirds of the 500 or so short films listed are specialized productions.

As regards these short films, it was found necessary to limit the choice to entertainment films—puppet or cartoon films—and to exclude pure documentaries, because the lists of short documentaries consulted generally contained a large number of titles, with no other particulars. In the circumstances, it did not seem possible to include these films in the catalogue.

With certain exceptions, the list does not include films made up of a series of short features (usually comic), such as animated cartoons or old Chaplin comedies. It may also be mentioned that several countries included in their recommendations old comic shorts mainly (Charlie Chaplin and Buster Keaton films, etc.) without giving exact titles.

The titles in the list are classified alphabetically under countries of origin. Information about each film is given, where known, in the following order:

ORIGINAL TITLE
Production organization; date of production; director; music; cast; running time; sound or silent; black and white or colour; size;
Short summary of contents.

A final heading shows the organizations which have recommended each film and, where known, the age-group for which the film is intended.

A list of the abbreviations used to designate the recommending organizations is given below.

In the case of countries in which the film industry is nationalized, such as Hungary, Poland, Rumania, Czechoslovakia and the Union of Soviet Socialist Republics, the information regarding specialized productions has been furnished by the producing agencies.

An appendix gives a list of the producers mentioned, with their addresses, where known.

Abréviations / Abbreviations

I. Génériques et caractéristiques techniques / Credits and technical data

P	Producteur (ou distributeur) / Production organization (or distribution organization)
R	Réalisateur / Director
Mus	Musique / Music
Int	Interprètes / Cast
min	minutes
so	sonore / sound
muet	muet / silent
n & b	noir et blanc / black and white
col	couleur / colour

II. Pays recommandant les films / Countries recommending the films

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : Allemagne (République fédérale) / German Federal Republic.
Autr. / Aust. : Autriche / Austria.
Bel. : Belgique / Belgium.
Can. : Canada.
Dane. / Denm. : Danemark / Denmark.
É.-U / U.S. : États-Unis d'Amérique / United States of America.
Fin. : Finlande / Finland.
Fr. : France.
Inde / India.
Irl. / Irel. : Irlande / Ireland.
Ital. : Italie / Italy.
Jap. : Japon / Japan.
Nor. : Norvège / Norway.
P.-B. / Neth. : Pays-Bas / Netherlands.
R.-U. / U.K. : Royaume-Uni / United Kingdom.
Suède / Swed. : Suède / Sweden.
Suis. / Switz. : Suisse / Switzerland.
Tchéc. / Czek. : Tchécoslovaquie / Czechoslovakia.
U.R.S.S. / U.S.S.R. : Union des républiques soviétiques socialistes / Union of Soviet Socialist Republics.

III. Organisations / Organizations

Allemagne (République fédérale) / German Federal Republic

FSK : Freiwillige Selbstkontrolle der Filmwirtschaft, Schloss, Wiesbaden-Biebrich.
FWU : Institut für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht, Leopoldstrasse 175, München 23.
JF : Jugend und Film (Jeunesse et film), Pedagogisches Seminar, Universität, München.

Autriche / Austria

BU : Bundesministerium für Unterricht : Filme für Obligate Schulvorführungen während der Unterrichtzeit, Minoritenplatz 5, Wien 1.
FWL : Filmbrief des Wiener Landesjugendreferates, Wahringerstrasse 39, Wien 9.
KF : Katholische Filmschau, Stephanplatz 3, Wien 1.
OFG : Österreischiche Filmwissenschaftliche Gesellschaft, Teinfaltstrasse 4, Wien 1.
OJI : Österreischiche Jugend Informationsdienst, Minoritenplatz 5, Wien 1.

Belgique / Belgium

CEDOC : Cinéma éducatif et culturel, 10, rue de l'Orme, Bruxelles.
CSCB : Conseil supérieur du Cinéma belge, 54, rue Van-den-Bogaerde, Bruxelles.

Canada

CFLC : Children's Film Library of Canada, Room 111, 221 Victoria Street, Toronto, Ontario.

Danemark / Denmark

CFJ : Children Film Jury, c/o Statens Filmcentral, 1 Dahlerupsgade, København V.

États-Unis / United States of America

CFLUS : Children's Film Library, Motion Pictures Association of America, 3304 Hollywood Blvd., Hollywood 38, Calif.

France

CNCEC : Comité national du cinéma d'enseignement et de culture, 33, rue Jean-Goujon, Paris-8e.
EN : Revue *Éducation nationale*, publiée par le Ministère de l'éducation nationale, Direction générale de la jeunesse et des sports, 4, rue Eugène-Reisz, Paris-20e.
FFCCJ : Fédération française des ciné-clubs de jeunes, 2, rue de l'Élysée, Paris-8e.
FLECC : Fédération de loisirs et culture cinématographiques, 155, boulevard Haussmann, Paris-8e.
UFOLEIS : Union française des œuvres laïques d'éducation par l'image et le son, 3, rue Récamier, Paris-7e.

Hongrie / Hungary

Film d'État hongrois, Orzagos Filmhivatal, Kossuth Lajos Ter. 4, Budapest IV.

Inde / India

Fest. : Festival of Films for Children, Bombay 1954, Bombay Presidency, Women's Council, Town Hall, Bombay 1.

Irlande / Ireland

JFS : Junior Film Society, c/o Irish Film Society, 5 North Earl Street, Dublin.

Italie / Italy

AFJ : Amici del Film per la Gioventù, via Santa Susanna 14-17, Roma.
Ven. : Festival du film pour enfants de Venise, Biennale di Venezia Festival Internazionale del Film per Ragazzi, Pallacio del Cinema, Lido di Venezia.

Japon / Japan

EF : Educational Film Exchange, No. 1, 5 Ginza Nishi, 66-chome, Chuo-ku, Tokyo.

Norvège / Norway

NF : Norsk Filmsanfunn, c/o Redaktør Elsa Brita Marcussen, Solåsveien 26, Bryn.

Pays-Bas / Netherlands

IFJ : Institut Film en Jeugd, Parkstraat 85a, 's-Gravenhage.

Pologne / Poland

Film Polski, 56 Marszalkowska, Warszawa.

Portugal

UGE : União de Gremios Espectaculos, avenida Dugue de Loule 86, Lisbõa.

Roumanie / Rumania

Film d'État roumain, Romfilm, Spatarului 32, Bucuresti.

Royaume-Uni / United Kingdom

BBFC : British Board of Film Censors, 3 Soho Square, London W.1.
BFI : British Film Institute, 4 Great Russell Street, London W.1.
CFF : Children's Film Foundation, 73 Newman Street, London W.1.
SFT : Society of Film Teachers, 2-3 Bloomsbury Square, London W.C.1.

Suède / Sweden

BFK : Barn Film Kommittee, Box 15010, Stockholm.

Suisse / Switzerland

FILBA : Schweizerische Arbeitgemeinschaft für Filme und Lichtbilder des Blauenkreuzes, c/o Dr. F. Grieder, Emil Frey Strasse 165, Neuewelt-Bâle.

Tchécoslovaquie / Czechoslovakia

ČSF : Československy Statni Film, Na prikope 31, Praha 11.

IV. Catégories d'ages / Age groups

∞ Tous âges / All ages
→ 14 Recommandé jusqu'à 14 ans / Recommended up to 14 years.
14 → Recommandé à partir de 14 ans / Recommended for 14 years and over.

PREMIÈRE PARTIE

FIRST PART

Films de long métrage d'une durée de projection supérieure à quarante minutes

Feature films or documentaries of more than forty minutes, screening time

ALLEMAGNE AVANT 1945 / GERMANY BEFORE 1945

AN HEILIGEN WASSERN
P : Fanal; 1932; R : E. Waschneck; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / A documentary film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

BERG RUFT (DER)
P : Luis Trenker Film; 1937; 97 min; so; n & b; 35 mm.
L'émulation entre deux équipes d'alpinistes qui tentent d'atteindre un sommet / The competition between two Alpine teams to reach the summit of a mountain.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 8-14; FWU 12 →.

EIN GANZER KERL
P : ABC; 1939; R : F. P. Buch; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Une petite fille qui se conduit en garçon devient une jeune fille charmante / A little "tomboy" becomes a delightful young lady.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 15 →.

EMIL UND DIE DETEKTIVEN
P : UFA; 1931; R : Gerard Lamprecht; 87 min; so; n & b; 35 mm.
Une bande de jeunes garçons poursuit un voleur à travers les rues de Berlin. D'après le roman d'Erich Kâstner / A group of boys chase a thief through the streets of Berlin. Based on Erich Kâstner's novel.
Fr. : UFOLEIS → 14; FFCCJ → 14.

GORDIAN, DER TYRANN
P : Westeuropäische Film; 1937; R : F. Sauer; 93 min; Int : Weiss Ferdl; so; n & b; 35 mm.
Comédie basée sur la ressemblance entre un tyran et un petit acteur ambulant / A comedy based on the resemblance between a tyrant and a strolling player.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 12 →.

HAUPTMANN VON KOPENICK
P : Roto; 1931; R : Richard Oswald; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Satire du militarisme et de la bureaucratie. D'après la comédie de Carl Zuckmayer / A satire on militarism and bureaucracy. From a play by Carl Zuckmayer.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14 →.

KAMERADSCHAFT
P : Nero; 1931; R : G. W. Pabst; 85 min; so; n & b; 35 mm.
La catastrophe de Courrières : des mineurs français sont ensevelis dans la mine. Des mineurs allemands traversent la frontière pour les secourir / The catastrophe of Courrières: French miners are trapped in a mine and some German miners cross the frontier to rescue them.
Irl. / *Irel.* : JFS 14 →; *R.-U.* / *U.K.* : SFT 11 →.

KAMPF UM DEN HIMALAYA
P : Tobis; 1937; R : F. Leberecht; 76 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur une expédition allemande qui tenta, en 1937, l'ascension de l'Himalaya / A documentary about a German expedition in 1937 which attempted to ascend the Himalaya.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK, FWU 12 →.

KAUTSCHUK
P : UFA; 1938; R : E. von Borsody; 98 min; so; n & b; 35 mm.
La lutte historique d'un jeune Anglais pour briser le monopole brésilien du caoutchouc / The story of an Englishman's struggle to break the Brazilian rubber monopoly.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 10-14.

LETZTE PARADIES (DAS)
P : Schomburgk; 1932; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / A documentary film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 10 →; *Autr.* / *Aust.* : OFG 14 →.

LHASA-LO (GEHEIMNIS TIBET)
P : UFA 1939; R : H. A. Lettow, E. Schâger; 91 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur l'expédition Schâger au Tibet, en 1938-1939 / A documentary about the 1938-39 Schäger expedition in Tibet.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF ← 14; FWU 14 →.

NIEBELUNGEN (DIE)
1923; R : Fritz Lang; muet; n & b; 35 mm.
Siegfried vainc le dragon, gagne l'or du Rhin, épouse Krimehilde et est tué traîtreusement par Hagen / Siegfried conquers the dragon, wins the gold of the Rhine, marrys Krimehilde and is treacherously killed by Hagen.
Autr. / *Aust.* : OFG; *R.-U.* / *U.K.* : SFT 9 →.

PARACELSUS
P : Bavaria Filmkunst; 1942; R : G. W. Pabst; Int : Werner Krauss, Harald Kreutzberg; 98 min; so; n & b; 35 mm.
Film historique : au moyen âge; le Kaiser appauvri s'oppose aux puissants commerçants; les idées de Paracelse opposées aux Latins / An historical film of the Middle Ages about the impoverished Kaiser who opposes the powerful merchants; Paracelsus's ideology opposed to that of the Latins.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 15-16.

PRINZ ACHMED
1926; R : Lotte Reiniger; 55 min; muet; n & b; 35 mm.
Les aventures d'un prince oriental en ombres chinoises / A shadow theatre presentation of the adventures of an Oriental prince.
P.-B. / *Neth.* : IFJ 15-18.

RÄTSEL DER URWALDHÖLLE
P : UFA; 1938; R : Schulz-Kampfhenkel; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur une expédition en Amazonie : remontée du fleuve en canot à la recherche de fauves destinés au zoo / A documentary about an upstream canoe expedition on the Amazon river in search of wild beasts for the zoo.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF ∞; FWU 12 →.

RAUB DER SABINNERINNEN (DER)

P : Frœlich; 1936; R : A. Stemmle; 87 min; so; n & b; 35 mm.

D'après la comédie des frères Schönthal / Based on the comedy by the Schönthal brothers.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

ROBERT KOCH DER BEKÄMPFER DES TODES

P : Tobis; 1939; R : Hans Steinhoff; 102 min; so; n & b; 35 mm.

Histoire du Dr Koch, ses découvertes dans la lutte contre la tuberculose / The story of Dr. Koch's discoveries in the fight against TB.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14 →.

SCHIMMELREITER (DER)

P : R. Fritsch; 1934; R : Curt Oertel; 85 min; so; n & b; 35 mm.

Un vieux châtelain luttant contre la sottise et la superstition de ses paysans se laissera engloutir dans son château par la mer. D'après la nouvelle de Theodor Storm / An aged lord struggling against the stupidity and superstition of his peasants is trapped by the sea in his chateau. Based on Theodor Storm's short story.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 12.

SIEBEN JAHRE PECH

P : Styria; 1940; R : E. Marischka; Int. : Hans Moser; 114 min; so; n & b; 35 mm.

Film burlesque inspiré d'un film muet de Max Linder / A comic film taken from the silent film by Max Linder.

Bel. : CSCB 6-18.

VERLORENE SOHN (DER)

P : UFA; 1934; R : Luis Trenker; Int. : Luis Trenker; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Les aventures d'un fils de paysans tyroliens parti chercher fortune en Amérique et qui revient au pays / The adventures of a Tyrolean farmer's son who seeks his fortune in America and returns home.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 12-14.

WAS IST DIE WELT?

P : Noldam; 1933; R : Svend Noldan; 65 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur les transformations incessantes de la croûte terrestre par l'action de l'eau, des volcans et du vent / A documentary about the continual changes of the earth's surface by water, volcanoes and wind.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; FWU 12 →.

ALLEMAGNE (Rép. démocratique) / GERMANY (Democratic Republic)

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

EINS, ZWEI, DREI, CORONA

P : Defa; 1948; R : Hans Müller; 92 min; so; n & b; 35 mm.

Un groupe de jeunes garçons dans Berlin en ruines s'organise en collectivité et prend sous sa protection une petite fille, Corona / A group of young boys in the ruins of Berlin band together and take a little girl, Corona, under their protection.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 12 →; *Autr.* / *Aust.* : OFG 14 →.

HOCHZEIT DES FIGARO (DIE)

P : Defa; Mus : Mozart; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Adaptation cinématographique des *Noces de Figaro*, de Mozart / *The Marriage of Figaro* by Mozart.

Autr. / *Aust* : OFG 14 →.

JUNGEN VON KRANICHSEE (DIE)

P : Defa; 1950; R : Arthur Pohl; 99 min; so; n & b; 35 mm.

Tchéc. / *Czek.* : CSF.

KALTE HERZ (DAS)

P : Defa; 90 min; so; col; 35 mm.

Un jeune homme échange son cœur contre un cœur de pierre, ce qui lui permettra de devenir riche / A young man exchanges his heart for a heart of stone, which will permit him to become rich.

Autr. / *Aust.* : OFG 14 →.

ZERBROCHENE KRUG (DER)

P : Defa; so; n & b; 35 mm.

D'après la comédie de Heinrich v. Kleist *La cruche cassée* / Based on Heinrich v. Kleist's story *The Broken Jug.*

Autr. / *Aust.* : OFG.

ALLEMAGNE (Rép. fédérale) / GERMANY (Federal Republic)

Production spécialisée / Specialized productions

BRÜDERCHEN UND SCHWESTERCHEN
P : Schonger; 63 min; so; n & b; 35 mm.
Conte de fées. Petit frère et petite sœur / Fairy-tale about a little brother and sister.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

FLASCHENTEUFEL (DER)
P : Gebr. Diehl; 73 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Le diable dans une bouteille / Puppet film. The devil in a bottle.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

FRIEDER UND DAS CATHERLIESCHEN (DER)
P : Schonger; 50 min; so; n & b; 35 mm.
Friede et le petit chat / Frieda and the little cat.
P.-B. / Neth. : IFJ 7-12.

FÜNFTAUSEND JAHRE ÄGYPTEN
80 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur cinq mille ans d'histoire d'Egypte / Documentary film on 5,000 years of Egyptian history.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

GESTIEFELTE KATER (DER)
75 min; so; n & b; 35 mm.
Transposition du conte *Le chat botté* / Transposition of the story *Puss 'n Boots.*
P.-B. / Neth. : IFJ 7-10.

HANS IM GLÜCK
P : Schonger; 1949; R : P. Hamel; 76 min; so; n & b; 35 mm.
Conte de fées musical qui se passe dans un moulin / Musical fairy-tale which takes place in a mill.
All. (R.f.) / Ger. (F. R.) : FSK.

IM LAND DER DOLMITEN
P : Jugend; 1940; 58 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur les Dolomites / Documentary film on the Dolomites.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

IMMER WIEDER GLÜCK
P : Gebrüder Diehl; 1950; R : Gebrüder Diehl; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Film de marionnettes. Gaspard, après plusieurs épreuves, trouve la fleur magique qui guérira la princesse / Puppet film: Gaspard, after many tries finds the magic flower which will cure the princess.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Autr. / Aust. :* OFG; *Nor. :* NF.

KASPAR GIBT VOLLGAS
84 min; so; n & b; 35 mm.
Film de marionnettes / Puppet film.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

KASPAR REISE UM DIE WELT
P : Boehner; 1950; 68 min; n & b; so; 35 mm.
Film de marionnettes. Décrit les voyages de Gaspard autour du monde. D'après Max Jacob / Puppet film, which describes Gaspard's trips around the world.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 8→; FSK.

PIMPINELLA
50 min; so; n & b; 35 mm.
Film de marionnettes / Puppet film.
P.-B. / Neth. : IFJ 7-14.

PRINZESSIN UND DER SCHWEINEHIRT (DIE)
P : Infa; 1953; R : H. B. Fredersdorf; 80 min; so; n & b; 35 mm.
D'après le conte *La princesse et le porcher* / Based on the story *The Princess and the Swine-herd.*
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

SCHNEEWITCHEN
P : Schonger; 75 min; so; n & b; 35 mm.
Le conte de fées *Blanche-Neige* / The fairy-tale *Snow White.*
P.-B. / Neth. : IFJ 7-12.

SEHNSUCHT NACH AFRIKA
P : Tobis, 1939; R : G. Zoch; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur une expédition en Afrique : la vallée du Nil, troupeaux d'éléphants, etc. / A documentary on an African expedition: the Nile Valley, herds of elephants, etc.
All. (R.f.) / Ger. (R.F.) : FSK; IJF 8-14; FWU 10→.

SIEBEN RABEN (DIE)
P : Gebr. Diehl; 1937; R : F. Diehl; 65 min; so; n & b; 35 mm.
Film de marionnettes. Les sept corbeaux / Puppet film. The seven crows.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

SONNIGES SPANIEN
84 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur l'Espagne / A documentary film about Spain.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

TIERGARTEN SUD AMERIKA
P : UFA; 1940; R : Dr. Buhre, Dr. Krieg; 65 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire en Amazonie sur l'expédition Krieg-Schumacher / A documentary film about the Krieg-Schumacher expedition in the Amazon.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; FWU 12→.

TILL EULENSPIEGEL STREICHE
Int : Théo Lingen; 76 min; so; n & b; 35 mm.
Histoire des espièglerie de Till Eulenspiegel / The frolics of Till Eulenspiegel.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

TISCHLEIN DECKE DICH : ESEL STRECK DICH : KNÜPPEL AUS DEM SACK
P : Gebrüder Diehl; Int : Paul Henckel; 43 min; so; n & b; 35 mm.

La transposition cinématographique du conte de Grimm : *Trois frères* / The story of *The Three Brothers* by Grimm.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F. R.*): FSK; *Dane.* / *Denm.* : CFJ 7-12.

VERZAUBERTE KÖNIGSOHN (DER)
P : Kegelman; 73 min; so; n & b; 35 mm.
Le conte de fées du prince enchanté / The story of Prince Charming.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

WENN DU DOCH EINE HEIMAT HAST
P : Schonger; 87 min; so; n & b; 35 mm.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

WETTLAUF ZWISCHEN HASE UND IGEL
P : Gebrüder Diehl; 60 min; so; n & b; 35 mm.
Film de marionnettes qui décrit la course entre le lièvre et le hérisson / Puppet film which describes the race between the hare and the porcupine.
Dane. / *Denm.* : CFJ 4-8.

WILDNIS — DAS LETZTE PARADIES
P : Jugendfilm; 69 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / A documentary film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK → 10.

WIR FAHREN NACH AMERIKA
P : Boehner; 1939; R : K. Engel; 69 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur un voyage en Amérique / A documentary film on a trip to America.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

ZWERG NASE
P : Schonger Films; R : H. Schonger; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Une magicienne affuble le très petit Jacob d'un nez ridicule, mais qui ne l'empêche pas d'épouser une princesse / Puppet film. A magician dresses up little Jacob with a ridiculous nose, but that doesn't keep him from marrying a princess. Based on the story of Wilhelm Hauff.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 8 →; FSK; *Ital.* : VEN 12-15.

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

ABENTEUER IM ENGADIN
P : Sokal; 1932; 84 min; P : Max Obal; so; n & b; 35 mm.
Deux clowns aux sports d'hiver / Two clowns at winter sports.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 8-14.

AUS EIGENER KRAFT
78 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Fabrication des automobiles / Documentary film on how automobiles are manufactured.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

BAUSTAHLGEWEBE
P : Euphono; 55 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur l'emploi de l'acier dans le bâtiment / Documentary film on how steel is used in building.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

BORNEO, INSEL DER SCHONHEIT
69 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur Bornéo / Documentary film about Borneo.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

DALMATINISCHE HOCHZEIT
P : Hansa; 1954; R : G. von Bolvary; 98 min; so; col; 35 mm.
Comédie musicale / Musical comedy.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

DOPPELTE LOTTCHEN (DAS)
P : Carlton ; 1950; R : Joseph v. Baky; 105 min; so; n & b; 35 mm.
Histoire de deux jumelles absolument identiques qui ne se connaissaient pas et se rencontrent par hasard; leurs parents divorcés se réconcilieront. D'après Erich Kästner / A story of identical twins who didn't know each other, meet by accident and bring about the reconciliation of their divorced parents.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 10 →; FWU 14 →; *Autr.* / *Aust.* : OFG 10 →; *Suède* / *Swed* : BFK 9 →.

EHE MIT HINDERNISSEN
P : Victoria Film; 110 min; so; n & b; 35 mm.
Un veuf et une veuve, ayant chacun une famille nombreuse, se marient après maintes aventures / After many adventures, a widow and widower each of whom has a large family, are married.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 10 →.

EIN DORF STEHT KOPF
P : Bayer-Bauernvbd; 69 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / Documentary film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

ERLEBTE HEIMAT
P : Appeldorn; 73 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / Documentary film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

ES KOMMT EIN TAG
P : Filmaufbau; 1950; R : Rudolf Jugert; Int : Dieter Borsche, Maria Schell; 94 min; so; n & b; 35 mm.
En 1870 un soldat allemand et une jeune Française s'aperçoivent qu'ils portent le même nom. Mais la guerre et la mort séparent les amoureux / In 1870, a German soldier and a young French girl find out they have the same name. War and death separate the lovers.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14 →; JF → 15.

ES WAR EIN MENSCH
1949; R : Curt Oertel; 76 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur l'œuvre de l'Église évangélique en Allemagne / Documentary film on the work of an Evangelical church in Germany.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14 ←.

FERIEN VOM ICH
P : H. D. Prod.; 1952; 106; min; so; col; 35 mm.
Une comédie / A comedy.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

FRAUEN, FILME, FERNSEHFUNK
91 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur les femmes, les films et la

télévision / Documentary film about women, films and television.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

GÄSSCHEN ZUM PARADIES (DAS)
P : Excelsior; 73 min; so; n & b; 35 mm.
La petite rue qui mène au paradis / The little road which leads to paradise.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

GOLDENE EDELWEISS (DAS)
P : Pfeiffer Films; 1949; R : P. Pfeiffer; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Pour l'amour de sa belle, un jeune paysan grimpe au sommet d'une montagne y cueillir l' « edelweiss doré » / For love a young peasant climbs to the top of a mountain to pick golden edelweiss.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 10→; *P.-B.* / *Neth.* : IFJ 15-18.

GEHORSAME REBELL
P : Oertel; 1952; R : Curt Oertel; 82 min; so; n & b; 35 mm.
D'après des documents anciens, vie de Martin Luther, et aussi vie au moyen âge / Life in the Middle Ages and the life of Martin Luther as found in old documents.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; FWU 12→.

GIFT IM ZOO
P : Camera; 1951; R : Hans Müller; 85 min; so; n & b; 35 mm.
Histoire d'animaux dans un zoo / Story of animals in a zoo.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 10-12.

GIPFELSTÜRMER
P : Nostra; 1933; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Quatre jeunes gens entreprennent une expédition en montagne / Four young men undertake an expedition in the mountain.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 8-14.

GOLDENE GARTEN (DER)
P : Domnick; 80 min; so; col; 35 mm.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

HAB' SONNE IM HERZEN
P : Cordial; 1953; R : E. Washneck; 87 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur la Californie / Documentary film about California.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

HÄFFLINGER SEPP (DER)
P : Alpen Film; 94 min; so; n & b; 35 mm.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; *Autr.* / *Aust.* : FWL 10→.

HERRGOTTSCHNITZER VON MERGAU (DER)
P : P. Ostermayer; 1952; R : Ostermayer; 91 min; so; n & b; 35 mm.
Histoire d'un sculpteur sur bois d'Amergau / Story of a wood engraver.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK→ 10.

HERZ DER WELT
P : Neue Deutsche Filmgesellschaft; 1951; R : Harold Braun; 120 min; so; n & b; 35 mm.
La vie d'une pacifiste, Bertha von Suttner; film humanitaire et pacifiste / An humanitarian film about the life of a pacifist, Bertha von Suttner.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 14→; *Autr.* / *Aust.* : OFG 14→.

HOLLAND MÄDEL
P : CCC; 1953; R : J. K. Hübler-Kahla; 94 min; so; n & b; 35 mm.
Une comédie / A comedy.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

HORCH AUF DIE MUSIK
P : Deick; 87 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / Documentary film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

IM WEISSEN RÖSSL
P : Carlton; 1952; R : W. Forst; 98 min; so; col; 35 mm.
D'après l'opérette de Ralph Benatzky, *L'auberge du Cheval Blanc* / From the operetta by Ralph Bernatzky, *The White Horse Inn.*
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

JENSEITS DER WEICHSEL
P : Hamburg Film; 76 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / Documentary film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

KAMPF DER TERTIA (DER)
P : Cinephon; 1952; R : E. Ode; 91 min; so; n & b; 35 mm.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

KEINE ANGST VOR GROSSEN TIEREN
P : Real; 1953; R : N. Erfurth; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Pas de crainte devant les grands fauves / Fearless before wild animals.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

KLOSTERJÄGER (DER)
P : Ostermayer; 1953; 84 min; so; col; 35 mm.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK→ 10.

KOHLE-KURS EMDEN
51 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur le charbon / A documentary film about coal.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK→ 10.

KOMMEN SIE AM ERSTEN
P : Real Film; Erich Engels; 1951; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Comédie relatant les aventures d'un encaisseur / A comedy about the adventures of a collector.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 15→.

KRACH UM JOLANTHE
P : C. Froelich; 1954; R : Carl Froelich; 98 min; so; n & b; 35 mm.
Une comédie / A comedy.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

LACHKABINET (DAS)
P : Neuer Deutscher Film; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Le cabinet du rire / Documentary film. Fun house.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

LAND DES LACHELNS (DAS)
P : Berolina; 1952; R : H. Deppe; 106 min; so; col; 35 mm.
Le pays du sourire / The land of smiles.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F. R.*): FSK.

LAND DES LICHTES
94 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / Documentary film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

LIED DER WILDBAHN
P : Institut für Bild; 1950; R : Heinz Sielmann; 87 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur la faune et la flore des forêts allemandes / A documentary film about the flora and fauna of the German forests.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; JF 10→; FWU 10→; *Autr.* / *Aust.* : OFG 10→; OJI 10→; BU 7-12.

MÄRCHEN UND SCHNÜRREN
P : Gebr. Diehl; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Contes et facéties / Stories and jokes.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

MARTINSKLAUSE (DIE)
P : Peter Ostermayer Film; 1951; R : Richard Haussler; 95 min; so; n & b; 35 mm.
Conte moyenâgeux : la lutte entre les moines et les chevaliers. D'après Ludwig Ganghofer / Story of the Middle Ages adapted by Ludwig Ganghofer. The battle between the monks and the knights.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 12→.

MEINE HERREN SÖHNE
P : Tobis; 1945; R : A. Stemmle; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Deux jeunes garçons sans mère sont insupportables. Leur père engage une gouvernante qui les ramène dans le droit chemin / A father of two mischievous boys who have lost their mother hires a governess who reforms them.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 10-14.

MEINES VATERS PFERDE
P : Carlton; 2 épisodes 110 et 109 min; so; n & b; 35 mm.
Les chevaux de mon père / My father's horses.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

MELODIE DER HEIMAT
P : Diehl; 54 min; son; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Mélodie de la patrie / Documentary film. The patriotic song.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

MODERNE GLOBETROTTER
P : Bettrich; 84 min; son; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Moderne globe-trotter / Documentary film. Modern globetrotter.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

MÖNCHE-TANZER UND SOLDATEN
P : Deutsche Film; 80 min; son; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Moines, danseurs et soldats / Documentary film. Monks, dancers and soldiers.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; *Autr.*/*Aust.* : F.W.L. 12→.

MOSELFAHRT AUS LIEBESKUMMER
P : Ariston; 80 min; son; n & b; 35 mm.
Voyage sur la Moselle à la suite d'un chagrin d'amour / A trip on the Moselle after a heartbreak.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

M 4 FAHRT AN
P : Esso; 47 min; son; n & b; 35 mm.
Film documentaire. M 4 poursuit sa route / Documentary film. M 4 follows its destiny.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

DAS NACHTGESPENST
84 min; so; n & b; 35 mm.
Le spectre de la nuit / The phantom of the night.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

NACHTWACHE
P : Neue; 1948; R : Harold Braun; 107 min; so; n & b; 35 mm.
Un pasteur évangélique perd la foi à la mort de sa fille et la retrouve grâce à la solidarité chrétienne d'un aumônier catholique / A Protestant minister loses his faith when his daughter dies and regains it with the help of a Catholic priest.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14→; JF 15→; *Belg.* : CEDOC 14-18.

NANGA PARBAT 1953
94 min; so; col; 35 mm.
Documentaire sur une expédition dans l'Himalaya / A documentary about an expedition in the Himalayas.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK→ 10; *Autr.* / *Aust.* : OJI 12→; FWL 10→.

NATUR IM GEFAHR
1952; 65 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur les mesures prises par l'homme pour dompter la nature / A documentary about the measures taken by man to master nature.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 10→; FSK→ 10; JF 6-12.

OLYMPISCHE WINTERSPIELE 1952
So; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur les Jeux olympiques d'hiver 1952 / A documentary about the 1952 winter Olympic games.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF ∞.

PERSIEN, BLICKPUNKT DER WELT
69 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur la Perse / A documentary film about Persia.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

PILGER, PALMEN UND TOREROS
P : Appeldorn; 58 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Pèlerins, palmes et taureaux / A documentary about pilgrims, palms and bulls.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

PORTUGAL, UMBEKANNTES LAND AM MEER
1952; 91 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Le Portugal, pays inconnu au bord de la mer / A documentary about Portugal, unknown country on the sea.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; FWU 12→.

QUAX IN AFRIKA
P : Schorcht; 94 min; so; n & b; 35 mm.
Quax en Afrique / Quax in Africa.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

REISE UM DIE WELT (EINE)
58 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Un voyage autour du monde / Documentary film. A trip around the world.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

ROSEN RESLI
P : Eva Film; 84 min; so; n & b; 35 mm.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

SCHICKSAL UND VERMACHTNIS
P : Pallas Film; 69 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Destinée et testament / Documentary film. Will and testament.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

SKITEUFEL IM ALPENPARADIES
84 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Diables en ski dans le paradis des Alpes / Documentary film. Ski devils in the Alpine paradise.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

SO EIN AFFENTHEATER
P : ITO; 1953; R : E. Ode; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Au théâtre des singes / Monkey theatre.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

SOMMER MIT AUTO UND ZELT (EIN)
42 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Camping d'été / Documentary film. Summer camping.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

SONNBLICK RUFT (DER)
P : Lifa-Telos; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Le soleil appelle / The sun calls.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

SPORT PARADE 1950
62 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Parade sportive / Documentary film. Sports parade.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF ∞.

SPUK MIT MAX UND MORITZ
P : Diehl; 58 min; so; n & b; 35 mm.
Tapage avec Max et Maurice / Noise-making with Max and Maurice.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

STRASSENSERENADE
P : Neue Emelka; 87 min; so; n & b; 35 mm.
Sérénade dans les rues / Serenading in the streets.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

STURM IN DER OSTWAND
P : Rolf Hansen Films; 1950; Int : Hans Albers; 107 min; so; n & b; 35 mm.
Dans la montagne, un docteur, dont la femme est morte au même endroit, sauve la vie d'un jeune couple / A doctor saves the lives of a young couple in the same area where his wife died in the mountains.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 15 →.

TANZENDE HERZ (DAS)
P : Capitol; 1953; R : W. Liebeneiner; 94 min; so; col; 35 mm.
Le cœur qui danse / The dancing heart.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

TIGER AKBAR
P : Ariel; 1951; R : Harry Piel; 110 min; so; n & b; 35 mm.
Film d'aventures / An adventure film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

TOBIAS KNOPP, ABENTEUER EINES JUNGGESELLEN
P : Alfa; 1950; R : G. Freber; 76 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Tobias Knopp, les aventures d'un compagnon / Cartoon. The adventures of Tobias Knopp.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

TOXI
P : Fono Film; 1952; R : R. A. Stemmle; Mus : Michael Jary; Int : Paul Bildt, Carola Höhn, Wilfred Seyferth; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Toxi, petite mulâtresse de six ans, est abandonnée et, après de nombreuses péripéties, adoptée par la famille Rose / Toxi, a 6-year old Mulatto is abandoned and after many unexpected events is adopted by the Rose family.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 10-12 ; FSK.

TRADITION UND FORTSCHRITT
P : Boehner; 51 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / A documentary film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*R.F.*) : FSK.

VATI MACHT DUMMHEITEN
P : Häussler; 87 min; so; n & b; 35 mm.
Papa fait des bêtises / Papa does silly things.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

VEREINTE KRAFT LEBEN SCHAFFT
P : Kreisverwaltung Köln-Saud; 65 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Les forces unies créent la vie / A documentary about the united forces creating life.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

VERZAUBERTE PRINZESSIN (DIE)
P : Zengerling; 60 min; so; n & b; 35 mm.
La princesse enchantée / The enchanted princess.
P.-B. / *Neth.* : IFJ 11-14.

WELTENBUMMEL MIT OBERING
65 min; muet; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Flâner à travers le monde / A documentary film. Loafing around the world.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

WENN DIE BUNTEN FAHNEN WEHEN
73 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire. Quand les drapeaux bigarrés volent au vent / A documentary film. When the multicoloured flags fly in the wind.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

WERKGERECHTER BETON
P : Beton Verein; 58 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / A documentary film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

WESTINDIEN
48 min; muet; n & b; 35 mm.
Film documentaire sur les Indes-Occidentales / A documentary film about the West Indies.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

ZERSTREUTE HERDE
1952; R. : Walter Feigl; 51 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur l'œuvre de saint Boniface parmi les réfugiés, après la guerre; film en faveur d'un rapprochement entre protestants et catholiques / A documentary on St. Boniface's work among the refugees after the war; a film in favour of bringing together Protestants and Catholics.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; FWU 12 →.

AUTRICHE / AUSTRIA

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

ABENTEUER IN ROTEN MEER
P : Hans Hass-Lascha; Mus : Bert Grund; so; n & b; 35 mm.
Expédition sous-marine au large de Port-Soudan / An underwater expedition off Port Sudan.
Autr. / Aust. : OFG 10→; OJI 10→; *Ital. :* VEN 11-14.

CONGORILLA
98 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / Documentary film.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

EROICA
P : Wiener Kunstfilm; 1949; R : W. Kolm-Veltée; 93 min; so; n & b; 35 mm.
La vie de Beethoven de 1805 jusqu'à ses dernières années / The story of Beethoven's life from 1805 until his last years.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 14→; FSK; *Fr. :* CCJ 10-16.

GOTTES ENGELN SIND UBERALL
P : Unitas Film; 1948; R : H. Thimig; so; n & b; 35 mm.
Les anges de Dieu sont partout / God's angels are everywhere.
Bel. : CEDOC 6-14.

LETZTE BRÜCKE (DIE)
P : Cosmopol; 1954; R : H. Käutner; 102 min; so; n & b; 35 mm.
Le dernier pont / The last bridge.
Autr. / Aust. : KF 14→; FWL 12→.

LUMPACIVAGABUNDUS
P : Styria Film; 1937; R : Geza von Bolvary; 85 min; so; n & b; 35 mm.
Les aventures de trois jeunes garçons à qui la déesse de la Chance offre un cadeau merveilleux / The adventures of three young boys to whom the Goddess of Fortune gives a wonderful gift.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 15→.

MATTHAUS PASSION
P : P. Erma; 1949; R : E. Marischka; Mus : J. S. Bach; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Illustration de la Passion par des estampes et des tableaux / An explanation by paintings and engravings of the Passion according to St. Matthew.
Autr. / Aust. : OJI 12→; BU 9-12.

MENSCHEN UNTER HAIEN
P : H. Hass; 1943; R : Hans Hass; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur la pêche sous-marine au large de la Grèce / A documentary on submarine fishing off Greece.
Autr. / Aust. : OFG 10→; BU 5-12; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.)* : JF 12→; FWU 12→.

PERLE VON TOKAY (DIE)
98 min; so; n & b; 35 mm.
La perle de Tokay / The pearl of Tokay.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

PÜNKTCHEN UND ANTON
P : Ring Film; 1953; 91 min; so; n & b; 35 mm.
L'amitié d'une petite fille riche et d'un petit garçon pauvre. D'après le roman d'Erich Kästner / The friendship of a rich little girl and a poor little boy. From a story by Erich Kästner.
Autr. / Aust. : FWL; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.)* : FSK; *Nor. :* NF 9-12.

SINGENDE ENGEL
P : Vindobona; 1947; R : G. Ucicky; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Un enfant abandonné est accueilli par les Petits Chanteurs de Vienne / An abandoned child is entertained by the Little Viennese Singers.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 10-14.

REGIMENTS TOCHTER (DIE)
P : Nova; 1953; 87 min; so; n & b; 35 mm.
La fille du régiment / Daughter of the regiment.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK→ 10.

BELGIQUE / BELGIUM

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

DE WITTE
P : New Star Film; so; n & b; 35 mm.
Comédie du terroir flamand / A comedy of Flemish rural life.
Bel. : CEDOC 6-14.

DON BOSCO
So; n & b; 35 mm.
Biographie de Don Bosco / The life of Don Bosco.
Bel. : CEDOC 6-14.

ERZATS ET COMMANDANTUR
P : Lux Film; 1937; 90 min; so; n & b; 35 mm.
A Bruxelles, en janvier 1918. Un excellent moral règne à la société de musique « Sans-Souci ». Seul un certain Schmidt semble douteux. A l'armistice, on apprend qu'il était l'imprimeur de la *Libre Belgique* / Brussels in January 1918. The members of the "Sans-souci" musical association are in high spirits. Only one of their number, a certain Schmidt, shows sign of doubt. After the Armistice, we discover that he had been working as a printer on the newspaper *Libre Belgique*.
Bel. : CEDOC 6-14.

L'ENFANT AUX YEUX ÉTEINTS
P : A 7 A; 70 min; muet; n & b; 35 mm.
P.-B. / Neth. : IFJ 7-14.

PÈLERINS DE L'ENFER
P : Portael; 1946; R : Henry Schneider, Henry Storck; 95 min; so; n & b; 35 mm.
La vie du Père Damien, missionnaire chez les lépreux / The life of Father Damien, who worked as a missionary in a leper colony.
Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 6-14.

CHINE / CHINA

VILLE INTERDITE
1946; R : Chu-Shib-Ling; 92 min; so; n & b; 35 mm.
Reconstitution historique romancée des dernières années de la dynastie mandchoue (1893-1905) / An historical film based on the closing years of the Manchu dynasty (1893-1905).
Fr. : EN.

DANEMARK / DENMARK

Production spécialisée / Specialized productions

IND UNDER JUL
P : Dansk Kultur Film; 67 min; muet; n & b; 16 mm.
Dane. / Denm. : CFJ 7-12.

FLASKEPOSTEN
P : Dansk Kultur Film; 1953; R : Holger Jensen; 60 min; muet; n & b; 16 mm.
Deux garçons trouvent un message dans une bouteille, leur conseillant de faire un voyage à travers les pays scandinaves. Ils le feront, et après de nombreuses aventures trouveront un accueil enthousiaste à Oslo / Two boys find a bottle containing a message advising them to undertake a journey through Scandinavia. They follow this advice and, after many adventures, receive an enthusiastic welcome in Oslo.
Dane. / Denm. : CFJ 7-12 ; *Ital. :* 12-15.

TAK FOR SIDST
P : Dansk Kultur Film; 1950; R : R : Holger Jensen; 74 min; muet; n & b; 16 mm.
Un petit garçon, voulant taquiner une petite fille, est responsable de la destruction de sa bicylette. Il travaille pendant toutes ses vacances pour la remplacer / Wishing to tease a little girl, a boy is responsible for the loss of her bicycle. He devotes the whole of his holidays to earning enough money to replace it.
Dane. / Denm. : CFJ 7-12 ; *Nor. :* NF ∞.

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

DET GAELDER OS ALLE
1950; R : Alice O'Fredericks; 88 min; so; n & b; 35 mm.
Le drame physique et psychologique des enfants, victimes des conséquences de la guerre / The physical and psychological sufferings of children handicapped as a result of the War.
Fr. : UFOLEIS 14 →; *P.-B. / Neth. :* IFJ 15-18.

DE POKKERS UNGER
P : Nordisk Films Kompani; R : Astrid & Bjarn Henning-Jensen; 1947; 98 min; so; n & b; 35 mm.
A Copenhague, dans un quartier ouvrier, un brave concierge est emprisonné. Les enfants de l'immeuble, dont il avait su gagner l'affection, se livrent à une enquête et prouvent l'innocence de leur ami / The porter of a working-class dwelling-house in Copenhagen is sent to prison. As the children who live in the building are very fond of him, they do some private detective work and succeed in proving their friend's innocence.
Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Fr. :* CNCEC; EN; FFCCJ 11 →; UFOLEIS; *Nor. :* NF ∞; *P.-B. / Neth. :* IFJ 15-18; *Suède / Swed. :* BFK.

VESTERHAUSDRENCE
P : Nordisk Film; 90 min; so; n & b; 35 mm.
P.-B. / Neth. : IFJ 11-18.

ESPAGNE / SPAIN

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

ALBA DE AMÉRICA
P : Cifesa; so; n & b; 35 mm.
Bel. : CEDOC 6-14.

DON QUIJOTE DE LA MANCHA
P : Cifesa; so; n & b; 35 mm.
Bel. : CEDOC 6-14.

JUDAS
P : IFI; so; n & b; 35 mm.
Bel. : CEDOC 14-18.

MARÍA MAGDALENA
So; n & b; 35 mm.
Port. : UGE 6-13.

NUESTRA SEÑORA DE FATIMA
P : Sueva Films; 94 min; so; n & b; 35 mm.
Autr. / Aust. : OFG; *Bel. :* CEDOC 6-14.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

ABBOTT AND COSTELLO IN HOLLYWOOD
P : MGM; Int : Bud Abbott, Lou Costello; so; n & b; 35 mm.
Bel. : CEDOC 6-14.

ABBOTT AND COSTELLO MEET CAPTAIN
P : Warner Bros; Int : Bud Abbott, Lou Costello; 69 min; so; col; 35 mm.

ABBOTT AND COSTELLO MEET THE INVISIBLE MAN
P : Universal; 1951; R : Charles Lamon; Int : Bud Abbott, Lou Costello; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Abbott et Costello, détectives privés, protègent un innocent que la police croit coupable. Celui-ci, grâce à une piqûre, est devenu invisible et peut ainsi retrouver le vrai coupable / Abbott and Costello, playing the part of private detectives, protect an innocent man whom the police believe to be guilty. An injection enables the suspect to become invisible and thus discover the real culprit.
Bel. : CSCB 6-18.

ACROSS THE WIDE MISSOURI
P : MGM; 1951; R : William Wellman; Int : Clark Gable; 80 min; so; col; 35 mm.
Un Blanc épouse une Indienne, qui est tuée. Il la venge et va avec son fils vivre dans la tribu de sa femme / A white man marries a Red Indian woman, who is later killed. Having avenged her death, he takes their son to live with his dead wife's tribe.

ADVENTURES OF GALLANT BESS
P : Eagle-Lion; 99 min; so; n & b; 35 mm.
Les aventures dans le Far West d'une jeune jument sauvage; capturée, dressée, elle devient une vedette du rodéo. Bess est volée à son propriétaire, qui finit par la récupérer / The adventures in the Far West of a young mare who is captured and trained to become a rodeo star; Bess is then stolen from her owner, who finally succeeds in recovering her.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Can. :* CFLC.

ADVENTURES OF HUCKLEBERRY FINN
P : MGM; 1939; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Un petit garçon s'embarque sur un bateau qui par-

court le Mississipi. D'après le roman de Mark Twain / A small boy embarks on a Mississipi river-boat. Based on Mark Twain's novel.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Can. :* CFLC; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

ADVENTURES OF ROBIN HOOD (THE)

P : Warner Bros; 1938; R : Michaël Curtiz & William Keighley; Int : Errol Flynn, Olivia de Havilland, Basil Rathbone; 110 min; so; col; 35 mm.

En l'absence du roi Richard Cœur de Lion, parti pour la Croisade, Robin des Bois soutient les pauvres gens / Richard the Lion-Hearted having set out for the Crusades, Robin Hood becomes the protector of the poor.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 6-14; *Suède / Swed. :* BFK 11→.

ADVENTURES OF RUSTY

P : Columbia; 65 min; so; col; 35 mm.

Un petit garçon gagne l'affection d'un chien. Sa belle-mère emploie une méthode semblable pour se faire aimer de lui / A little boy wins the affection of a dog. The child's stepmother copies his methods in order to make him love her.

É.-U. / U.S. : CFSUS; *R.-U. / U.K. :* BBFC.

ADVENTURES OF TOM SAWYER

P : Paramount; 1930; R : John Cromwell; 87 min; so; col; 35 mm.

D'après le roman de Mark Twain : *Les aventures de Tom Sawyer* / Based on Mark Twain's novel of the same name.

Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

AGAINST ALL FLAGS

P : Universal; 1952; R : George Sherman; Int : Errol Flynn, Maureen O'Hara; 84 min; so; col; 35 mm.

Au XIX^e^ siècle, corsaires et Anglais s'opposent pour la possession d'une île / Nineteenth-century pirates fight the British for the possession of an island.

Fr. : CNCEC 14→.

AIR FORCE

P : Warner Bros; 1943; R : Howard Hawks; Int : John Garfield; 110 min; so; n & b; 35 mm.

Film à la gloire de l'aviation militaire des États-Unis / The epic story of the United States Air Force.

Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

AIR RAID WARDENS

P : MGM; 1943; R : Edward Sedgwick; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy; 66 min; so; n & b; 35 mm.

Laurel et Hardy deviennent chefs d'îlot et accumulent les bévues; mais ils parviendront à capturer des espions nazis / Laurel and Hardy become air raid wardens, which leads them into many amusing scrapes. Finally, however, they succeed in capturing certain Nazi spies.

Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

ALI-BABA AND THE FORTY THIEVES

P : Universal; 1944; Arthur Lubin; Int : Maria Montez, John Hall; 86 min; so; col; 35 mm.

Adaptation très libre du conte célèbre, montrant la résistance des Arabes aux envahisseurs mongols / A very free adaptation of the famous tale, depicting Arab resistance to the Mongol invasion.

Suède / Swed. : BFK 9→.

ALICE IN WONDERLAND

P : Paramount; 1939; 20 min; so; n & b; col; 35 mm.

Le conte d'*Alice au pays des Merveilles*, adapté de Lewis Carroll / The tale of *Alice in Wonderland*, based on Lewis Carroll's novel.

É.-U. / U.S. : CFLUS 13→; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

ALICE IN WONDERLAND

P : Walt Disney RKO; 1950; 65 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé : le conte d'*Alice au pays des Merveilles*, adapté très librement. D'après Lewis Carroll / Animated cartoon: the tale of *Alice in Wonderland*, very freely adapted from Lewis Carroll's novel.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; *Bel. :* CEDOC 14-18; CSCB 12-18; *Fr. :* CNCEC 14→; *Ital. :* AFJ 6-15; *Nor. :* NF 8-12.

AMERICAN IN PARIS (AN)

P : MGM; 1951; R : Vincente Minnelli; Mus : Gershwin; Int : Leslie Caron, Gene Kelly, Guétary; 110 min; so; col; 35 mm.

Un jeune peintre américain rencontre une jeune Parisienne; il veut renoncer à elle en apprenant qu'elle est fiancée à un de ses amis, mais l'amour l'emporte / A young American painter meets a Parisian girl. He tries to forget her when he learns that she is engaged to be married to a friend of his. Finally, however, love finds a way.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14→; *Fr. :* CNCEC 14→.

AND NOW TO-MORROW

P : Paramount; 1944; R : Irving Pichel; Int : Loretta Young, Alan Ladd; 85 min; so; n & b; 35 mm.

Une riche jeune fille devenue sourde sera guérie par un jeune médecin d'origine modeste qu'elle finira par épouser. D'après le roman de Rachel Field / A rich girl who has become deaf is cured by a young doctor of humble origin whom she finally marries. Based on Rachel Field's novel.

Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

ANGELS IN THE OUTFIELD

P : MGM; 1951; R : Clarence Brown; Int : Paul Douglas, Janet Leigh, Donna Corcoran; Mus : Amfitheatrof; 99 min; so; n & b; 35 mm.

L'entraîneur d'une équipe de base-ball, célèbre par son mauvais caractère et la grossièreté de son langage, est transformé par l'influence d'un autre manager / A baseball trainer, famous for his bad temper and foul language, is reformed owing to the influence of another trainer.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

ANNA AND THE KING OF SIAM

P : Fox; 1946; R : John Cromwell; Int : Irene Dunn, Rex Harrison; 120 min; so; n & b; 35 mm.

Une Anglaise, gouvernante des enfants du roi de Siam, contribue à moderniser le pays / The English governess of the King of Siam's children helps to modernize her employer's country.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 14→.

ANNIE GET YOUR GUN

P : MGM; 1950; R : George Sydney; Int : Betty Hutton, Louis Calhern; Mus : I. Berlin; 107 min; so; col; 35 mm.

Opérette filmée. Une petite fille devient la vedette de la troupe de Buffalo Bill / A musical in which a girl becomes the star of Buffalo Bill's troupe.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Fr. :* CNCEC 14→; *Suède / Swed. :* BFK 9→.

ARCTIC FURY
P : RKO; 1949; R : Norman Dawn, Fred Feitshans; Int : Del Cambre, Eve Miller; 61 min; so; n & b; 35 mm.
La vie du Dr Barlow dans le Grand Nord / Dr. Barlow's adventures in the Far North.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Bel. :* CSCB 6-18; *Can. :* CFLC; *Fr. :* CNCEC 11 ∞.

BAMBI
P : Walt Disney RKO; 1941-1942; R : Walt Disney; 65 min; so; col; 35 mm.
La vie dans la forêt du jeune faon Bambi jusqu'à sa maturité / The story of Bambi, the wild fawn, from birth to maturity.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF; FSK; FWU 8→; *Autr. / Aust. :* OFG 12→; OJI 10→; *Bel. :* CEDOC; CSCB 6-18; *Nor. :* NF ∞.

BANJO
P : RKO; 65 min; so; n & b; 35 mm.
Les aventures d'un enfant noir, d'un enfant blanc et d'un chien / The adventures of a Negro boy, a white boy and a dog.
Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Nor. :* NF 10-12; *Suède / Swed. :* BFK 10-14.

BATTLEGROUND
P : MGM; 1950; R : William Wellman; Int : Van Johnson; 121 min; so; n & b; 35 mm.
Reconstitution de la bataille de Bastogne / The epic story of the Battle of Bastogne.
Bel. : CEDOC 14-18; *Fr. :* EN.

BATTLE AT APACHE PASS
P : Universal; 1951; R : G. Sherman; 83 min; so; col; 35 mm.
Une phase de la lutte entre Américains et Indiens / An incident in the war between the Americans and the Red Indians.
Fr. : CNCEC 14→.

BEAU PUNKS
P : Hal Roach; R : E. Sutherland; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy; so; n & b; 35 mm.
Laurel et Hardy légionnaires partent au secours d'un fort attaqué par les nomades et, grâce à un ingénieux stratagème, provoquent la défaite de l'ennemi / Laurel and Hardy, who are in the Foreign Legion, go to the help of an outpost which is being beseiged by tribesmen. Thanks to a clever manoeuvre they put the enemy to flight.
Bel. : CSCB 6-18.

BELLS ON THEIR TOES
P : 20th Century Fox; 1952; R : H. Levin; Int : Myrna Loy; 89 min; so; col; 35 mm.
Suite de *Cheaper by the Dozen.* Une veuve dirige avec doigté sa très nombreuse famille. Malgré des difficultés financières, ses enfants finiront tous leurs études. D'après le roman de Fr. B. Gilbreth et E. Gilbreth Carey / A sequel to *Cheaper by the Dozen.* A widow makes an excellent job of managing her very large family. Despite lack of funds, all her children are able to finish their education. Based on the novel by Fr. B. Gilbreth and E. Gilbreth Carey.
Fr. : CNCEC 11→; *Nor. :* NF 9-12.

BELLS OF CORONADO
P : Republic; 1950; R : William Withey; Mus : Dale Butts; Int : Roy Rogers, Dale Evans, Pat Brady; 67 min; so; col; 35 mm.
Le cow boy Roy Rogers découvre un gang qui volait de l'uranium pour une puissance étrangère / Roy Rogers, the cowboy, unmasks a gang which has been stealing uranium for a foreign power.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *R.-U. / U.K. :* BBFC.

BELLS OF ST. MARY'S (THE)
P : RKO; 1945; R : Leo Mc Carey; Int : Bing Crosby, Ingrid Bergman; 125 min; so; n & b; 35 mm.
Le père O'Maley devient directeur d'une école paroissiale qui tombe en ruines. Son influence redonne une nouvelle vie à sa communauté / Father O'Malley is appointed headmaster of a Catholic school which has fallen on evil days. He uses his good influence to put new life into his community.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Bel. :* CEDOC 6-14.

BELOW THE SAHARA
P : RKO; 65 min; so; col; 35 mm.
Film documentaire / Documentary film.
Bel. : CSCB 6-18.

BEN-HUR
P : MGM; 1927; R : Fred Niblo; Int : Ramon Navarro; 98 min; muet; n & b; 35 mm.
Évocation de la Rome antique; bataille navale, courses de chars. D'après le roman de Lew Wallace / A tale of ancient Rome, including a naval battle and a chariot-race. Based on Lew Wallace's novel.
Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 6-14.

BEST YEARS OF OUR LIVES (THE)
P : RKO; 1946; R : William Wyler; Int : Myrna Loy, Fredric March, Dana Andrews.
Trois soldats démobilisés, dont un mutilé, retrouvent la vie civile et ses difficultés / Three ex-servicemen, one of whom is disabled, return to civilian life and its attendant difficulties.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 15→.

BIG LIFT (THE)
P : 20th Century Fox; 1950; R : George Seaton; Int : Montgomery Clift, Paul Douglas; 98 min; so; n & b; 35 mm.
Un pilote américain à Berlin renonce à épouser une Allemande en apprenant qu'elle n'a pas renoncé à l'idéologie nazie / An American pilot stationed in Berlin breaks off his engagement to a German girl when he realizes that she has not given up her Nazi ideology.
Bel. : CEDOC 14-18.

BIG NOISE (THE)
P : Fox; 1944; R : Mall St. Clair; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy; 74 min; so; n & b; 35 mm.
Laurel et Hardy détectives privés, chargés de veiller sur un engin explosif qu'un inventeur vient de mettre au point, échappent aux espions ennemis / Laurel and Hardy, private detectives who are guarding an explosive device which an inventor has just perfected, succeed in escaping from the clutches of enemy spies.
Bel. : CEDOC 6-14.

BIG SKY (THE)
P : RKO; 1952; R : Howard Hawks; Int : Kirk Douglas; 122 min; so; n & b; 35 mm.
Voyage mouvementé d'un groupe de Blancs qui, vers 1830, remontent le Missouri pour commercer avec une tribu d'Indiens / The adventurous tale of a party of white men who travelled up the Missouri in 1830 in order to trade with a Red Indian tribe.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Bel. :* CSCS 12-18.

BIG WHEEL (THE)
P : Papkin-Stiefel; 1949; R : Edward Ludwig; Int : Mickey Rooney; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune coureur automobile, après de douloureuses expériences, devient champion / A young racing motorist becomes a champion after many setbacks.

Fr. : CNCEC 14→.

BILL AND COO

P : Republic; 1948; R : D. Riesner; 61 min; so; col; 35 mm.

La vie dans la ville des oiseaux. Grâce au héros, le perroquet, la vilaine corneille ne pourra plus faire de mal / Life among the birds. The parrot, who is the hero of the story, finally succeeds in preventing the villainous crow from doing further mischief.

P.-B. / Neth. : IFJ ∞.

BIRD OF PARADISE

P : Fox; 1950; R : Delmer Daves; Int : Louis Jourdan, Debra Paget; 108 min; so; col; 35 mm.

Un jeune Français dans une île du Pacifique où règnent encore les coutumes ancestrales / A young Frenchman goes to live on a South Sea island where ancestral customs still prevail.

Fr. : EN 14→.

BISCUIT EATER

P : Paramount; 1940; R : Stuart Heisler; Int : Billy Lee, Cordell Hickman, 81 min; so; n & b; 35 mm.

L'histoire d'un chien de chasse qu'on croyait bon à rien, et comment un petit garçon prouva le contraire / The story of a hunting-dog considered to be worthless until a small boy proves the contrary.

É.-U. / U.S. : CFLUS 5-15; *Can. :* CFLC.

BLACK ARROW (THE)

P : Columbia; 1948; R : Gordon Douglas; Int : Louis Hayward; 75 min; so; n & b; 35 mm.

Fin de la guerre des Deux Roses en Angleterre. Une aventure historique agrémentée d'une intrigue amoureuse / The scene is set in England during the closing years of the War of the Roses. Historical adventure with a love story as sub-plot.

É.-U. / U.S. : CFLUS; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

BLACKBEARD, THE PIRATE

P : RKO; 1952; R : Raoul Walsh; Int : Linda Darnell, Robert Newton; 98 min; so; col; 35 mm.

Un pirate s'empare d'un navire où se trouve la fille d'un grand seigneur et enterre un trésor dans une île déserte. Une rixe entre les pirates permettra aux prisonniers de s'échapper / A pirate seizes a ship aboard which is the daughter of a great lord, and buries a treasure on a desert island. The pirates quarrel among themselves and the prisoners manage to escape.

Fr. : EN; UFOLEIS 14→.

BLACK BEAUTY

P : 20th Century Fox; 76 min; so; n & b; 35 mm.

L'histoire de la jolie jument noire qui avait une étoile blanche sur le front / The story of a handsome black mare with a white star on her forehead.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Can. :* CFLC.

BLACK ROSE (THE)

P : 20th Century Fox; 1949; R : Henry Hathaway; Int : Tyrone Power, Orson Welles, Cécile Aubry; 121 min; so; col; 35 mm.

Au XIII[e] siècle, deux gentilshommes saxons partent pour l'Orient et se joignent en Syrie à la caravane d'un général mongol qui envahit la Chine / Two Saxon noblemen of the thirteenth-century set off for the East. In Syria, they join the caravan of a Mongol general who invades China.

Bel. : CSCB 12-18.

BLACK SHIELD OF FALWORTH

P : Universal International; 1954; R : Rudolph Mate; Mus : J. Gershenson; Int : Tony Curtis, Janet Leigh, David Farrar; 99 min; so; col; 35 mm.

Un jeune Anglais découvre, au moyen âge, qu'il est noble. Il réclame l'héritage de son père et sauve le roi d'une conspiration / A young Englishman of the Middle Ages discovers that he is of noble descent. He claims his father's heritage and unmasks a plot on the king's life.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

BLAZING FOREST

P : Paramount; 1952; R : E. Ludwig; Int : John Payne, W. Demarest; 91 min; so; col; 35 mm.

Dans une coupe, un contremaître, après avoir maîtrisé un incendie, épouse la nièce de la propriétaire / In a forest clearing, a foreman woodcutter, having quelled a fire, marries the owner's niece.

Fr. : CNCEC 14→.

BLOCK HEADS

P : Hal Roach; 1938; R : J. G. Blystone; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy; 60 min; n & b; 35 mm.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Fr. :* UFOLEIS 14→; *R.-U. / U.K. :* BBFC.

BLONDE CAPTIVE (THE)

P : Herman Gluckman; 1931; 75 min; so; n & b; 35 mm.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

BLONDIE BRINGS UP BABY

P : Columbia; 1939; R : Frank R. Strayer; 67 min; so; n & b; 35 mm.

Le bébé de Blondie va à l'école pour la première fois; les répercussions sur sa vie et sur celle de son chien / Blondie's child goes to school for the first time, the picture shows the effects on Blondie's life and that of the dog.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

BLUE VEIL (THE)

P : RKO; 1951; R : Curtis Bernhardt; Int : Jane Wyman, Charles Laughton; 114 min; so; n & b; 35 mm.

Une nurse s'attache aux enfants qu'elle élève et est désespérée d'avoir à s'en séparer / A nurse becomes so attached to the children in her charge that she is in despair at the thought of leaving them.

Bel. : CSCB 6-18.

BOHEMIAN GIRL (THE)

P : Hal Roach; 1936; R : J. W. Horne, Ch. Rogers; 74 min; so; n & b; 35 mm.

Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

BOOMERANG

P : 20th Century Fox; 1947; R : Elia Kazan; Int : Dana Andrews, Jane Wyatt; 86 min; so; n & b; 35 mm.

Un *district attorney* arrive à prouver l'innocence d'un homme faussement accusé de meurtre / A district attorney succeeds in proving the innocence of a man wrongly accused of murder.

Irl. / Irel. : JFS 14→.

BOY FROM OKLAHOMA

P : Warner Bros; 88 min; so; n & b; 35 mm.

Un cowboy devient shériff pour arrêter un assassin / A cowboy becomes a sheriff in order to arrest a murderer.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

BOYS' RANCH
P : MGM; 1946; R : Roy Rowland; 97 min; so; n & b; 35 mm.
Un groupe d'orphelins reçoit un ranch, qu'il doit faire fonctionner. L'un d'entre eux amène le désordre dans la bande; ses camarades le ramènent dans le droit chemin / A group of orphans are given a ranch to run. One of them sows the seeds of discord among the group, but his comrades convince him of the error of his ways.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

BOY'S TOWN
P : MGM; 1937; R : Norman Taurog; Int : Mickey Rooney, Spencer Tracy; 107 min; so; n & b; 35 mm.
Le Père Flanagan dirige une école pour jeunes détenus qu'il remet dans le droit chemin / Father Flanagan runs a school at which young delinquents are put back on the right road.
All. (R.f.) / Ger. (F. R.): FWU 14→; JF 11→; *Autr. / Aust. :* OFG 12→; *Bel. :* CSCB 12-18; *Fr. :* FFCCJ 14→; UFOLEIS 14→; *Irl. / Irel. :* IFS 14→; *Ital. :* AFJ 6-15; *Suède / Swed. :* BFK 10→.

BOY WITH GREEN HAIR (THE)
P : RKO; 1948; R : J. Losey; Mus : Leigh Harline; Int : Dean Stockwell, Pat O'Brien; 82 min; so; col; 35 mm.
Un petit orphelin de guerre est adopté par un vieux garçon de café. Quand un phénomène bizarre vient bouleverser la vie du jeune garçon, il découvre qu'être différent des autres n'est pas toujours source de misère / A young war-orphan is adopted by an elderly waiter. The boy's life is upset by an extraordinary occurrence, but he learns that to be different from others is not necessarily a source of unhappiness.
É.-U. / U.S. : CFLUS; *Bel. :* CSCB 6-18.

BREAKTHROUGH
P : Warner Bros; 1950; R : Lewis Seiler; Int : David Brian, John Agar; 78 min; so; n & b; 35 mm.
Le débarquement des Américains en Normandie en 1944 / The epic story of the American landing in Normandy in 1944.
Fr. : EN 14→; CNCEC 14→.

BRIGHT ROAD
P : MGM; R : Gerald Mayer, Mus : David Rose; Int : Dorothy Dandridge, Philip Hepburn; 68 min; so; n & b; 35 mm.
L'histoire d'un petit garçon qui aimait trop la nature et pas assez l'école. Tous les acteurs sont des Noirs / The tale of a little boy who was too fond of nature and not fond enough of school. The entire cast is Negro.
É.-U. / U.S. : CFLUS 8-12.

BRIGHT VICTORY
P : Universal; R : Mark Robson; 1950; Int : Arthur Kennedy; 97 min; so; n & b; 35 mm.
Un aveugle de guerre reprend goût à la vie dans un centre de rééducation. La pitié de sa fiancée et de ses amis l'exapère, il réussit à se créer une situation et épouse son infirmière / At a rehabilitation centre, a soldier blinded in the War recovers his will to go on living. Exasperated by the pitying attitude of his fiancée and his friends, he succeeds in finding work and marries his nurse.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU; JF 14→.

BRING 'EM BACK ALIVE
P : RKO; 1932; R : C. Elliot; 95 min; so; n & b; 35 mm.
D'après le livre de Frank Buck / Based on Frank Buck's book.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 12→.

BROKEN ARROW (THE)
P : Fox; 1949; R : Delmer Daves; Int : James Stewart; Jeff Chandler, Debra Paget; 103 min; so; col; 35 mm.
En Arizona, un pionnier blanc et un chef indien amènent la paix / A white pioneer and a Red Indian chief bring peace to Arizona.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.)* : FWU 14→; JF 8-14; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 6-14; *Fr. :* UFOLEIS 14→.

BUCK PRIVATES
P : Universal; 1941; R : Arthur Lubin; Int : B. Abbott, L. Costello; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Abbott et Costello, vendeurs à la sauvette, s'engagent dans l'armée; leurs aventures militaires / Abbott and Costello, a couple of unlicensed street-hawkers, join the Army.
Bel. : CSCB 6-18.

BUCK PRIVATES COME HOME
P : Universal; 1946; R : Ch. Barton; Int : Bud Abbott, Lou Costello; 78 min; so; n & b; 35 mm.
Démobilisés, Abbott et Costello redeviennent vendeurs à la sauvette. Ils sont poursuivis par leur ancien sergent devenu agent de police / Upon demobilization, Abbott and Costello return to their former trade as unlicensed street-hawkers. They are harried by their former sergeant, who has become a policeman.
Bel. : CEDOC 6-14.

BUFFALO BILL
P : 20th Century Fox; 1944; R : William Wellman; Int : Joel McCrea, Maureen O'Hara, Linda Darnell; 91 min; so; col; 35 mm.
La vie mouvementée de Buffalo Bill, la lutte contre les Indiens. Il termine sa carrière en promenant à travers le monde un cirque dont le spectacle rappelle ses exploits passés / Buffalo Bill's adventurous life as a fighter of Indians. He ends his career by travelling round the world with a circus act based on his former exploits.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; JF 10-14.

BUFFALO BILL RIDES AGAIN
P : Screen Guild Pictures; 1947; R : Bernard Ray; Int : Richard Allen; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Des financiers tentent de chasser les fermiers du Texas où l'on vient de découvrir du pétrole. Un des fermiers est accusé du meurtre d'un Indien qu'il n'a pas commis. Buffalo Bill découvre les véritables meurtriers / A group of financiers attempt to drive out the farmers from Texas, where oil has just been struck. One of the farmers is unjustly accused of murdering an Indian; Buffalo Bill unmasks the true culprits.
Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

CALL NORTHSIDE 777
P : 20th Century Fox; 1947; R : Henry Hathaway; Int : James Stewart; 110 min; so; n & b; 35 mm.
Un reporter fait la preuve de l'innocence d'un homme injustement emprisonné / A newspaper reporter proves that a suspect has been imprisoned unjustly.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14→; *R.-U. / U.K. :* BFI; SFT 14→.

CALL OF THE WILD (THE)

P : 20th Century Fox; 1935; R : William Wellman; Int : Clark Gable, Loretta Young; 80 min; so; n & b.

En Alaska, au début du siècle, un chercheur d'or recueille une jeune femme dont le mari a disparu dans la tourmente. Grâce à lui, la jeune femme retrouve son bien et son mari. D'après Jack London / The scene is set at the beginning of the century. An Alaskan gold-miner takes in a young woman whose husband has disappeared in a blizzard. He helps her to recover both her property and her husband. Based on Jack London's novel.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

CANADIAN PACIFIC

P : 20th Century Fox; 1949; R : E. L. Marin; 95 min; so; col; 35 mm.

Mélodrame sur les pionniers du rail dans les montagnes Rocheuses canadiennes. Leur lutte contre les Indiens / The melodramatic story of the railway pioneers in the Canadian Rockies and of their battles with the Indians.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

CANTERVILLE GHOST

P : MGM; 1944; R : Jules Dassin; Int : Charles Laughton, R. Young, Margaret O'Brien; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Aidée d'un groupe de soldats américains, la dernière descendante des Canterville, une petite fille de six ans, relève son aïeul de la malédiction qui l'oblige à hanter le château depuis trois siècles. D'après le comte d'Oscar Wilde / Helped by a group of American soldiers, the last scion of the Canterville family, a little girl aged 6, exorcises the ghost of her forebear condemned to haunt the castle for three centuries. Based on Oscar Wilde's story.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Can. :* CFLC.

CAPTAINS COURAGEOUS

P: MGM; 1937; R: Victor Fleming; Int : Spencer Tracy, Freddie Bartholomew; 116 min; so; n & b; 35 mm.

Un garçon de quinze ans, enfant gâté, tombe d'un paquebot et est recueilli par des pêcheurs terre-neuvas. Il vivra leur vie dure et acquiert les qualités de caractère qui lui manquaient. D'après le roman de R. Kipling / A spoilt lad of 15 falls overboard from a passenger ship and is saved by some Newfoundland fishermen. He shares the hardships of their life and acquires the moral qualities which he lacked before this adventure. Based on Ruydard Kipling's novel.

Bel. : CEDOC 6-14; *Can. :* CFLC; *Fr. :* UFOLEIS → 14; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →; *Ital. :* AFJ 6-15; *R.-U. / U.K. :* BFI; SFT 12-15; *Suède-Swed. :* BFK 11 →.

CAPTAIN HORATIO HORNBLOWER

P : Warner Bros; 1950; R : Raoul Walsh; Int : Gregory Peck, Virginia Mayo; 117 min; so; col; 35 mm.

En Amérique latine, les Anglais luttent contre Napoléon et son allié, l'Espagne. Scènes de guerre navale / War in South America between the British on the one hand and Napoleon and his Spanish allies on the other. Naval battles.

Fr. : EN; CNCEC 11-16; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →.

CAPTAIN PIRATE

P : Columbia; 1952; R : R. Murphy; Int : Louis Hayward; 87 min; so; col; 35 mm.

L'ancien corsaire, le capitaine Blood, vit à la Jamaïque, où il est médecin. La veille de son mariage, il est accusé d'un méfait et mis en arrestation. Il s'évade à bord d'un voilier et découvre le vrai coupable. D'après le roman de Rafael Sabatini / The former pirate, Captain Blood, is living in Jamaica, where he has set up as a doctor. On the eve of his wedding, he is accused and arrested. He escapes aboard a sailing-ship and discovers the true culprit. Based on Rafael Sabatini's novel.

Fr. : CNCEC 11 →.

CARRIBBEAN

P : Paramount; 1952; R : Edward Ludwig; Int : John Payne, Arlene Dahl, Cedric Hardwicke; 92 min; so; col; 35 mm.

La vengeance d'un corsaire contre un riche planteur de la Jamaïque / A pirate takes his revenge on a rich Jamaican planter.

Fr. : EN 14 ←.

CARRIBOU TRAIL

P : 20th Century Fox; 76 min; so; col; 35 mm.

Bel. : CSCB 12-16.

CATTLE DRIVE

P : Universal; 1951; R : Kurt Neumann; Int : Dean Stockwell, Joel McCrea, 70 min; so; n & b; 35 mm.

Un petit garçon désobéissant se perd dans le désert et est recueilli par des cow-boys. Il partage leur vie : dressage du bétail, capture des chevaux sauvages / A naughty boy gets lost in the desert and is befriended by some cowboys, whose life he shares, breaking in cattle and capturing wild horses.

É.-U. / U.S. : CFLUS; *Fr. :* CNCEC 11 →.

CHALLENGE TO LASSIE

P : MGM; 1949; R : R. Thorpe; Int : Edmund Gwenn, Donald Crisp; 76 min; so; col; 35 mm.

Lassie doit être abattue après la mort de son maître. Mais, après le récit de tous ses actes de dévouement, elle gardera la vie sauve. D'après le roman d'Eleanor Atkinson / Her master having died, Lassie is to be killed. However, after a description of her courageous actions, it is decided to spare her. Based on Eleanor Atkinson's novel.

É.-U. / U.S. : CFLUS; *Autr. / Aust. :* OFG; *Bel. :* CSCB 6-18; *Can. :* CFLC.

CHARGE OF THE LIGHT BRIGADE (THE)

P : Warner Bros; 1936; R : M. Curtiz; 115 min; so; n & b; 35 mm.

R.-U. / U.K. : BBFC.

CHEAPER BY THE DOZEN

P : 20th Century Fox; 1949; R : Walter Lang; Int : Myrna Loy, C. Webb; 87 min; so; col; 35 mm.

Un père de douze enfants, organisateur technique, décide d'appliquer le système Taylor dans son foyer / An industrial efficiency expert with a family of 12 decides to taylorize his home life.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*): FSK, JF 14 →; *Autr. / Aust. :* OFG 14 →; *Bel. :* CEDOC 14-18; CSCB 12-18; *Fr. :* CNCEC 11 →; *Nor. :* NF 9-12.

CHICO

P : Woodard; 55 min; so; n & b; 35 mm.

Dane. / Denm. : CFJ 7-12.

CHRISTMAS CAROL

P : MGM; 1938; R : E. L. Marin; Int : Reginald Owen, Terry Kilburn, Gene Lockhart; 69 min; so; n & b; 35 mm.

D'après le conte de Charles Dickens : *Le chant de Noël* / Based on Charles Dickens' story of the same name.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

CHUMPS AT OXFORD (A)

P : Hal Roach; 1940; R : Alfred Goulding; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy; 60 min; so; n & b; 35 mm.

Après de nombreux avatars, Laurel et Hardy vont à Oxford pour étudier. Un quiproquo fait prendre Laurel pour un lord qui a perdu la mémoire / After many changes of fortune, Laurel and Hardy become Oxford undergraduates. As the result of a misunderstanding, Laurel is taken for a peer who has lost his memory.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Fr. :* UFOLEIS 14 →.

CINDERELLA

P : RKO; 1949; R : Walt Disney; 75 min; so; col; 35 mm.

Adaptation du conte de Cendrillon / Adapted from the fairy story by Perrault.

É.-U. / U.S. : CFLUS; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; FWU 12 →; *Autr. / Aust. :* OFG 12 →; FWL; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Fr. :* CNCEC 7-11; EN; UFOLEIS 7-14; *Ital. :* AFJ 6-15; *Nor. :* NF ∞; *Suède / Swed. :* BFK ∞.

CIRCUS KID

P : RKO; 1928; R : G. B. Seitz; 73 min; so; n & b; 35 mm.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 12-18.

CISKO KID

P : Fox; 1931; 80 min; so; col; 35 mm.

Bel. : CSCB 6-18.

CITY LIGHTS

P : Ch. Chaplin; 1931; R : Ch. Chaplin; Int : Charlie Chaplin, Virginia Cheryll; 86 min; so; n & b; 35 mm.

Charlot se fait passer pour millionnaire et vient en aide à une jeune aveugle. Grâce à lui, elle recouvre la vue / Charlie Chaplin pretends to be a millionaire in order to help a blind girl who, thanks to him, recovers her sight.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 8-14; *Autr. / Aust. :* OFG 14 →.

CLUNY BROWN

P : 20th Century Fox; 1946; R : Ernst Lubitsch; Int : Charles Boyer, Jennifer Jones, 100 min; so; n & b; 35 mm.

Une jeune servante, à qui son goût des travaux de plomberie joue des tours, finit par épouser un écrivain, hôte de ses patrons. D'après le livre de Margery Sharp / A young maidservant causes considerable havoc in the family of her employers as a result of her love of plumbing. She finally marries a writer who is a friend of the family. Based on Margery Sharp's novel.

Bel. : CSCB 12-18.

COME TO THE STABLES

P : 20th Century Fox; 1949; R : Henry Koster; Int : Loretta Young, Celeste Holm; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Deux religieuses réalisent un vœu, construire un hôpital pour enfants, grâce à l'aide d'une femme peintre réputée, d'un compositeur à succès et d'un gangster redouté. D'après le conte de Clare Boothe-Luce / Two nuns accomplish their vow of founding a children's hospital. They are helped by a famous woman painter, a successful composer and a notorious gangster. Based on the story by Clare Boothe Luce.

Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 6-14.

COMIN' ROUND THE MOUNTAIN

P : Universal; 1951; R : Ch. Lamont; Mus : J. Gershenson; Int : Bud Abbott, Lou Costello, Dorothy Chay; 77 min; so; col; 35 mm.

Un artiste de music-hal retourne dans son Kentucky natal pour y retrouver un trésor caché par ses ancêtres, dont il doit défendre l'honneur contre le clan voisin / A music-hall artiste returns to his native Kentucky and finds a treasure hidden by his ancestors, whose honour he has to defend against a rival clan.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

COMMANCHE TERRITORY

P : Universal; 76 min; so; col; 35 mm.

Bel. : CSCB 12-18.

COMMAND DECISION

P : MGM; 1948; R : Sam Wood; Int : Clark Gable, Walter Pidgeon, Van Johnson, 112 min; so; n & b; 35 mm.

Pendant la guerre, un général américain ordonne des bombardements de jour qui causent de lourdes pertes parmi ses équipages. Malgré les campagnes de presse et l'hostilité parlementaire, il poursuit ces opérations qu'il juge indispensables à la conduite de la guerre. Il est relevé de son commandement, mais son successeur reprend la même tactique. D'après le livre de William Wister Haines / During the War, an American Air Force general issues orders for daylight bombing raids which lead to heavy losses among his flight crews. In the face of press campaigns and opposition in Congress, he continues with such operations, judging them necessary to the conduct of the War. He is relieved of his command, but his successor employs the same tactics. Based on the novel by William Wister Haines.

Bel. : CEDOC 14-18.

CONNECTICUT YANKEE IN KING ARTHUR'S COURT

P : Paramount; 1949; R : Tay Garnett; Int : Bing Crosby; 107 min; so; col; 35 mm.

Un forgeron du Connecticut se trouve transporté, à la suite d'un accident de cheval, à la cour du roi Arthur. Sa voix séduit la nièce du roi, mais la jalousie de Merlin l'enchanteur lui cause de nombreux désagréments. D'après le roman de Mark Twain : *Un Yankee à la cour du roi Arthur* / After a fall from his horse, a Connecticut blacksmith finds himself transported to the court of King Arthur. He sings his way into the heart of the King's niece, but undergoes many unpleasant adventures as a result of the wizard Merlin's jealousy. Based on Mark Twain's novel: *A Yankee at the Court of King Arthur.*

Bel. : CSCB 6-18.

CORVETTE K 225

P : Universal; 1943; R : Richard Rosson; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Une corvette accompagne un convoi de matériel de guerre. Deux batailles dont une avec un sous-marin / Adventures of a corvette on convoy duty. Two naval battles, one of them with a submarine.

Fr. : CNCEC 14 →; EN.

COURAGE OF LASSIE

P : MGM; 1946; R : Fred M. Wilcox; Int : Elisabeth Taylor, Frank Morgan, Tom Drake; 94 min; so; col; 35 mm.

L'héroïsme d'une chienne et son attachement pour sa maîtresse, une petite fille / Heroic conduct on the

part of a dog who is greatly attached to her little mistress.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Bel. :* CSCB 6-18; CEDOC 8-14; *Fr. :* CNCEC 14→; UFOLEIS 14→.

CRASH DIVE

P : 20th Century Fox; 1943; R : Archie Mayo; Int : Tyrone Power, Ann Baxter, Dana Andrews; 110 min; so; col; 35 mm.

Deux officiers de marine aiment la même jeune fille. Au retour de missions dangereuses, l'un d'entre eux s'efface / Two naval officers are in love with the same girl. After going on several dangerous missions together, one of them steps down in favour of the other.

Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 6-14.

CURLY TOP

P : Fox; 1935; R : J. Cummings; Int : Shirley Temple; 76 min; so; n & b; 35 mm.

Nor. : NF 8-12.

CYRANO DE BERGERAC

P : Stanley Kramer; 1951; R : Michael Gordon; Int : José Ferrer; 112 min; so; n & b; 35 mm.

Cyrano, soldat et poète, mais affligé d'un nez énorme, voit la belle Roxane lui préférer son ami Christian, pour lequel il rédige des lettres d'amour. Ce n'est qu'au moment de sa mort que Roxane comprendra qu'elle aimait Cyrano. D'après Edmond Rostand / Cyrano, a soldier and a poet, cursed with an enormous nose, finds that the lovely Roxane prefers Christian, a friend of Cyrano's for whom he writes love letters addressed to the lady. It is only on her deathbed that Roxane realizes that it was Cyrano she really loved. Based on Edmond Rostand's play.

Bel. : CEDOC; *Fr. :* UFOLEIS 14→.

DANCING MASTERS (THE)

P : 20th Century Fox; 1943; R : Mal St. Clair; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy; 65 min; so; n & b; 35 mm.

Professeurs de danse, Laurel et Hardy ont bien des ennuis. Ils seront sauvés grâce à la découverte d'un rayon secret / Laurel and Hardy have many misadventures in their career as dancing masters. They finally make good through the discovery of a secret ray.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

DANGEROUS WHEN WET

P : MGM; 1953; R : Ch. Walters; Int : Esther Williams; 98 min; so; col; 35 mm.

Trois sœurs tentent la traversée de la Manche. L'une d'entre elles réussira grâce à l'aide d'un jeune Français qu'elle épousera / Three sisters try to swim the Channel. One of them succeeds through the assistance of a young Frenchman, whom she later marries.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

DAVID COPPERFIELD

P : MGM; R : George Cukor; 130 min; so; n & b; 35 mm.

Adaptation cinématographique du roman de Charles Dickens / Adapted for the screen from Charles Dickens' novel.

Fr. : FFCCJ; UFOLEIS 14→; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

DAY AT THE RACES (A)

P : MGM; 1937; R : Sam Wood; Int : Marx Brothers, Maureen O'Sullivan, Allan Jones; 109 min; so; n & b; 35 mm.

Fr. : UFOLEIS 14→; *Irl.-Irel. :* JFS 14→; *R.-U. / U.K. :* SFT 10→.

DAY THE EARTH STOOD STILL (THE)

P : Fox; 1951; R : Robert Wise; Int : Michael Rennie, Patricia Neal, Hugh Marlowe; 105 min; n & b; 35 mm.

L'arrivée sur terre d'un vaisseau interplanétaire qui apporte aux Terriens un message des peuples de l'univers / A space-ship lands on the Earth, bringing a message from the other inhabitants of the Universe.

É.-U. / U.S. : CLFUS; *Bel. :* CEDOC 14-18; CSCB 6-18.

DEAR WIFE

P : Paramount; 1949; R : Richard Haydn; Int : William Holden, Joan Caufield; 85 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune couple, séparé par des dissensions familiales et politiques, se retrouve après de nombreuses péripéties / A young couple, sundered by family disputes and quarrels over politics, are finally reconciled after many adventures.

Fr. : CNCEC 14→.

DEEP WATERS

P : 20th Century Fox; 1948; R : Henry King; Mus : C. Mockridge; Int : Dana Andrews, Jean Peters, D. Stockwell; 85 min; so; n & b; 35 mm.

La vie dans les pêcheries d'écrevisses. Les aventures d'un petit garçon qui prend la place laissée par son père, à sa mort / Life in a lobster-fishery. The adventures of a boy who takes over his dead father's place.

É.-U. / U.S. : CFLUS 8→; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Can. :* CFLC.

DESPERATE JOURNEY

P : Warner Bros; 1942; R : Raoul Walsh; Int : Errol Flynn, Raymond Massey; 100 min; so; n & b; 35 mm.

Des aviateurs anglais tombés en Allemagne réussissent à regagner leur pays grâce à une jeune Allemande antinazie / British airmen, shot down over Germany, succeed in returning to England with the help of a German girl who is anti-Nazi.

Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 6-14.

DESTINATION MOON

P : Georges Pal; 1950; R : Irving Pichel; 100 min; so; col; 35 mm.

Quatre savants expérimentent une fusée et arrivent dans la lune / Four scientists try out a space rocket and land on the moon.

Fr. : EN ∞; CNCEC 11→; *Ital. :* AFJ.

DEVIL HORSE (THE)

P : Hal Roach; 1926; 86 min; so; n & b; 35 mm.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

DIPLOMATIC COURIER

P : 20th Century Fox; 1952; Henry Hathaway; Int : Tyrone Power, Patricia Neal; 98 min; so; n & b; 35 mm.

Un courrier américain est utilisé à son insu par des services d'espionnage étrangers. La possession d'un microfilm d'un document de portée internationale provoque de mystérieuses aventures. D'après le roman de Peter Cheyney / An American courier is used, without his knowledge, by a foreign spy system. The possession of a microfilm copy of a document of international importance gives rise to mysterious adventures. Based on Peter Cheyney's novel.

Fr. : CNCEC 14←.

DISTANT DRUMS

P : Warner Bros; 1951; R : Raoul Walsh; Int : Gary Cooper; 102 min; so; col; 35 mm.

En 1840, l'épisode historique qui mit fin à la guerre entre les États-Unis et les Indiens Séminoles, en Floride / The historical episode which, in 1840, brought to an end the war between the United States of America and Seminole Indians of Florida.

Fr. : CNCEC 14 ←.

DOG OF FLANDERS

P : RKO; 1935; R : E. Sloman; Int : Frankie Thomas; O. P. Heggie, Helen Parish; 72 min; so; n & b; 35 mm.

L'amitié d'un petit garçon qui livre le lait et de son chien / The affection a boy milk roundsman feels for his dog.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Can. :* CFLC.

DOUBLE CROSSBONES

P : Universal; 1950; R : Charles Barton; Mus : F. Skinner; Int : Donald O'Connor, Will Geer, Helena Carter; 76 min; so; col; 35 mm.

Deux corsaires d'occasion délivrent des prisonniers injustement condamnés et prouvent la félonie du gouverneur dont l'un d'entre eux épouse la pupille / Two amateur pirates free some prisoners who have been unjustly condemned and unmask the evil-doing of the Governor, whose ward marries one of the heroes.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

DOWN TO THE SEA IN SHIPS

P : Fox; 1949; R : Henry Hathaway; Int : Richard Widmark, Lionel Barrymore, D. Stockwell; 120 min; so; n & b; 35 mm.

La vie, au XIX^e^ siècle, d'un jeune mousse sur un voilier qui pêche la baleine / Adventures of a cabin-boy aboard a nineteenth-century whaler.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 10 →; JF 12 →; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18; *Can. :* CFLC; *Fr. :* FFCCJ 10-16; CNCEC 14 →.

DUMBO

P : Walt Disney; 1941; 65 min; so; col; 35 mm.

L'éléphant Dumbo, né dans un cirque, connaît de nombreux déboires causés par la longueur exceptionnelle de ses oreilles. Mais il connaîtra la gloire en se servant de celles-ci pour imiter les oiseaux / Dumbo the elephant, who is born in a circus, undergoes many misadventures on account of his exceptionally long ears. Finally, however, he wins his way to fame by flapping his ears in imitation of a bird's wings.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; FWU 10 →; *Autr. / Aust. :* OFG 12 →; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Fr. :* UFOLEIS →14; *Nor. :* NF ∞; *Suède / Swed. :* BFK 6 →.

EARTHWORM TRACTORS

P : Warner Bros; 1936; R : R. Enright; 69 min; so; n & b; 35 mm.

D'après les contes de William Hazlet Upson / Based on the stories by William Hazlet Upson.

Bel. : CEDOC 6-14.

EDISON, THE MAN

P : MGM; 1940; R : Clarence Brown; Int : Spencer Tracy; 107 min; so; n & b; 35 mm.

Edison parvenu à l'âge d'homme, ses difficultés, ses inventions — surtout la lampe à incandescence / Life of Edison from maturity onwards—his difficulties and discoveries, including the invention of the incandescent lamp.

Bel. : CEDOC 6-14; *Fr. :* FFCCJ 10-16; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →.

EDWARD, MY SON

P : MGM; 1949; R : George Cukor; Int : Spencer Tracy, Deborah Kerr; 112 min; so; n & b; 35 mm.

Par amour excessif pour son fils, un père provoque le malheur tout autour de lui, et ce n'est qu'après la mort de ce fils qu'il comprend ses erreurs / A father's excessive love for his son makes everyone around him miserable. It is only after his son's death that the father realizes the error of his ways.

Fr. : EN 14 →.

EGG AND I (THE)

P : Universal; 1947; R : Chester Erskine; Int : Claudette Colbert, Fred MacMurray; 110 min; so; n & b; 35 mm.

Un couple de jeunes mariés se met en tête de faire de l'élevage des poulets dans un ranch dépourvu de tout confort. Leurs aventures, rupture et réconciliation. D'après le livre de Betty Mc Donald / A young married couple decide to convert a primitive ranch into a poultry farm. Their adventures, separation and reconciliation. Based on Betty McDonald's novel.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 12 →; *Bel. :* CEDOC.

EMPEROR WALTZ (THE)

P : Paramount; 1948; R : Billy Wilder; Int : Bing Crosby, Joan Fontaine; 107 min; so; col; 35 mm.

Vienne, 1901. Un représentant de commerce américain essaie de vendre un phonographe à l'empereur. Les aventures de son chien le rapprochent d'une comtesse qu'il épousera / The scene is set in Vienna in 1901. An American commercial traveller tries to sell the Emperor a phonograph. Thanks to his dog, he makes the acquaintance of a Countess whom he finally marries.

Nor. : NF 9-12.

EVERYBODY DOES IT

P : 20th Century Fox; 1949; R : Edmung Goulding; Int : Paul Douglas, Linda Darnell, Celeste Holm; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Un entrepreneur dont la femme se croit une grande cantatrice devient à son insu un ténor célèbre. Mais il subit à New York un échec retentissant / A building contractor whose wife imagines herself to be a prima donna accidentally becomes a famous tenor, but is an awful flop in New York.

Bel. : CSCB 12-18.

EXCUSE MY DUST

P : MGM; 1951; R : Roy Rowland; Int : Red Skelton, William Demarest, Sally Forrest; 89 min; so; col; 35 mm.

Un inventeur met au point en 1905 un type d'automobile et gagne après maintes péripéties une course contre son rival / In 1905, an inventor perfects a type of motor car with which, after many troubles, he wins a race against a rival manufacturer.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

FAMILY HONEYMOON

P : Universal; 1948; R : C. Binyon; Int : Claudette Colbert, Fred MacMurray; 86 min; so; n & b; 35 mm.

Les mésaventures d'un homme qui épouse une veuve ayant trois enfants / The misadventures of a man who marries a widow with three children.

Bel. : CSCB 6-18.

FAREWELL TO YESTERDAY

P : 20th Century Fox; 1950; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Film de montage constitué par des documents d'ar-

chives s'étendant du traité de Versailles à la guerre de Corée / Excerpts from newsreel films showing the history of our times from the Treaty of Versailles to the outbreak of the Korean War.

Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 12-18.

FATHER'S LITTLE DIVIDEND

P : MGM; 1950; R : V. Minnelli; Int : Spencer Tracy, Joan Bennett, Elizabeth Taylor; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Suite de *The Father of the Bride*. Un père est en passe de devenir grand-père. Perturbations provoquées par cet événement dans la famille / Sequel to *The Father the of the Bride*. The hero is about to become a grandfather. The repercussions of this event on the family.

Autr. / Aust. : OFG 14→; *Bel. :* CEDOC 14-18; *Fr. :* CNCEC 11→.

FATHER OF THE BRIDE (THE)

P : MGM; 1950; R : V. Minnelli; Int : Spencer Tracy, Joan Bennett, Elizabeth Taylor; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Pour un père, marier sa fille, c'est la perdre et s'exposer à de multiples incidents / When a father marries off his daughter, he not only loses her but also gets into a great deal of trouble.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14→; *Bel. :* CEDOC 14-18; *Fr. :* CNCEC 14→; UFOLEIS 14→; *R.-U. / U.K. :* BFI 14→.

FEARLESS FAGAN

P : MGM; 1952; R : St. Donan; Int : Janet Leigh, Carlton Carpenter, Keenan Winn; 79 min; so; n & b; 35 mm.

Un lion apprivoisé dans une caserne / Lion-taming in a barracks.

É.-U. / U.S. : CFLUS 8-12.

FEUDIN', FUSSIN', AND A-FIGHTIN'

P : Universal; 1948; R : G. Sherman; 78 min; so; n & b; 35 mm.

La rivalité entre deux villages voisins qui se disputent une course à pied / Rivalry between two villages who compete in a foot-race.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *R.-U. / U.K. :* BFBC.

FIGHTER SQUADRON

P : Warner Bros; 1948; R : Raoul Walsh; 94 min; so; col; 35 mm.

Une escadrille américaine a sa base en Angleterre. Raids périlleux puis débarquement en Normandie / An American Air Force squadron based in England. Hazardous bombing missions followed by the Normandy landing.

Fr. : CNCEC 14→.

FIGHTING KENTUCKIAN (THE)

P : Republic; 1949; R : George Waggner; Int : John Wayne, Vera Ralston; 100 min; so; n & b; 35 mm.

Après Waterloo, des Français exploitent une concession en Alabama. Un soldat du Kentucky se joint à eux par amour / After Waterloo, some French folk work a holding in Alabama. A soldier from Kentucky falls in love and comes to live with them.

Fr. : EN 14→.

FIGHTING 69th (THE)

P : Warner Bros; 1940; R : William Keighley; Int : James Cagney, Pat O'Brien, George Brent; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Une forte tête s'engage en 1917 dans l'armée américaine. Au front, il se conduit lâchement, mais se rachète en se faisant tuer pour sauver ses camarades / A braggart joins up with the American Army in 1917. Under fire, he proves to be a coward, but eventually dies trying to save his comrades.

Bel. : CEDOC 14-18.

FISHERMAN'S WHARF (THE)

P : Sol Lesser; 1939; R : B. Vorhaus; 70 min; so; n & b; 35 mm.

P.-B. / Neth. : IFJ ∞.

FIRST LEGION (THE)

P : Leo Pictures; 1951; R : Douglas Sirk; Int : Charles Boyer, Barbara Rush; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Dans un collège jésuite, un Père paralysé guérit. On croit à un miracle alors qu'il ne s'agit que d'une guérison médicale. La foi d'une jeune paralysée provoque sa guérison miraculeuse / One of the Fathers in a Jesuit college is cured of paralysis. This is thought to be a miracle, although the cure is really due to medical treatment. The faith of a girl who is also paralysed leads to her being cured miraculously.

Fr. : CNCEC 14→.

FIVE LITTLE PEPPERS AND HOW THEY GREW

P : Columbia; 1939; R : Ch. Barton; 80 min; so; col; 35 mm.

Les aventures d'une veuve et de ses cinq enfants, aidés par un homme riche qui, au début, avait voulu voler leur héritage / Adventures of a widow and her five children. The family is helped by a rich man who, at the beginning of the story, was trying to steal their inheritance.

É.-U. / U.S. : CFLUS→ 10.

FLAME AND THE ARROW (THE)

P : Warner Bros; 1950; R : Jacques Tourneur; Mus : Max Steiner; Int : Burt Lancaster, Virginia Mayo; 88 min; so; col; 35 mm.

La résistance des Italiens contre l'envahisseur allemand, au XII^e siècle / Italian resistance to the German invader in the twelfth century.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

FLAT TOP

P : Allied Artists; 1952; R : Lesly Selander; Int : Sterling Hayden; 83 min; col; co; 35 mm.

Une escadrille aéronavale pendant la guerre du Pacifique. Son commandant, inflexible sur la discipline, finira par être compris de ses hommes / An air squadron of the U.S. Navy during the Pacific War. The Commanding Officer, who is a stern disciplinarian, finally wins the affection of his men.

Fr. : EN 14→.

FORGOTTEN VILLAGE

P : Herbert Kleine; R : Steinbeck; 68 min; so; n & b; 35 mm.

La vie d'un petit village mexicain. D'après une nouvelle de John Steinbeck / Life in a small Mexican village. Based on a story by John Steinbeck.

Dane. / Denm. : CFJ 7-12.

FORT APACHE

P : RKO; 1947; R : John Ford; Int : John Wayne, Henry Fonda, Shirley Temple, Pedro Armendariz; 128 min; so; n & b; 35 mm.

Dans un avant-poste de l'Ouest, l'arrogance et la mauvaise foi du commandant provoquent un conflit avec les Indiens. La garnison est massacrée, mais les survivants dissimuleront les erreurs de leur chef / The arrogance and bad faith of the officer commanding a

Western outpost lead to war with the Indians. The garrison is overwhelmed, but the survivors keep the secret of their commander's mistakes.

Bel. : CSCB 12-18; *Fr. :* UFOLEIS 14→; FFCCJ 10-16.

FORTUNES OF CAPTAIN BLOOD

P : Columbia; 1950; R : Gordon Douglas; Int : Louis Hayward; 86 min; so; n & b; 35 mm.

Un redoutable corsaire délivre quelques-uns de ses anciens compagnons emprisonnés. Attaqué en mer, il réussit à s'échapper. D'après le roman de Rafael Sabatini : *Le capitaine Blood* / A dangerous pirate rescues some of his former companions from prison. Attacked at sea, he succeeds in making good his escape. Based on Rafael Sabatini's novel: *Captain Blood.*

Fr. : EN 12→; *R.-U. / U.K. :* BBFC.

FRA DIAVOLO (THE DEVIL'S BROTHER)

P : MGM; 1933; R : Hal Roach; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy; 91 min; so; n & b; 35 mm.

D'après l'opéra-comique d'Auber / Based on Auber's comic opera.

Bel. : CSCB 6-18.

FRANCIS

P : Universal; 1949; R : Arthur Lubin; Int : Donald O'Connor; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Pendant la guerre en Birmanie, un mulet qui parle fait d'un jeune officier un héros / During the Burmese campaign, a talking mule helps a young officer to prove himself a hero.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.) :* JWU 14→; JF; *Autr.-Aust. :* OFG 14→; *Bel. :* CSCB 6-18; *Fr. :* CNCEC 11→; UFOLEIS 14→; EN; *R.-U. / U.K. :* BBFC.

FRANCIS GOES TO WEST POINT

P : Universal; 1952; R : Arthur Lubin; Mus : J. Gershenson; Int : Donald O'Connor, Lori Nelson; 82 min; so; n & b; 35 mm.

Francis, le mulet qui parle, aide à empêcher un sabotage dans une usine de défense nationale / Francis, the talking mule, helps to prevent the sabotaging of an ammunition factory.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

FRANCIS GOES TO THE RACES

P : Universal; 1951; R : Arthur Lubin; Int : Donald O'Connor, Piper Laurie; 65 min; so; n & b; 35 mm.

Francis, le mulet qui parle, rencontre un cousin, cheval de course. Il peut ainsi communiquer à son maître le nom des gagnants de toutes les réunions hippiques. Le jeune homme échappe à la curiosité de la police et des bookmakers et sauve une jeune propriétaire au bord de la faillite / Francis, the talking mule, meets a cousin of his, a racehorse. This enables him to tell his master the names of the winners at all the races. Evading the suspicions of police and bookmakers, the young man is able to save a young lady racehorse-owner from bankruptcy.

Bel. : CSCB 6-18.

FROGMEN (THE)

P : 20th Century Fox; 1951; R : Lloyd Bacon; Int : Richard Widmark, Dana Andrews, Garry Merrill; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Les exploits d'un commando d'hommes-grenouilles effectuant des reconnaissances et des sabotages dans les eaux japonaises / Adventures of a commando of frogmen on a mission of reconnaissance and sabotage in Japanese waters.

É.-U. / U.S. : CFLUS; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 12-18; *Fr. :* CNCEC 14→.

FRONTIER PONY EXPRESS

P : Republic; 1939; R : J. Kane; Int : Roy Rogers; 58 min; so; n & b; 35 mm.

La Californie en 1861 / California in 1861.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

FUN AND FANCY FREE

P : RKO; 1950; R : Walt Disney; 73 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Un ourson, vedette de cirque, s'évade / Animated cartoon. A baby bear escapes from the circus at which it is one of the star attractions.

Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18; *Fr. :* CNCEC 11-14; UFOLEIS→ 14.

GALLANT BESS

P : MGM; 1946; R : Andrew Maison; Int : Marshall Thompson, George Tobias; 99 min; so; col; 35 mm.

Au cours de la guerre dans le Pacifique, des fusilliers marins dressent un cheval qui participe à la vie militaire / During the Pacific War, some Marines train a horse, which takes part in military life.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

GERONIMO

P : Paramount; 1939; R : Paul Sloane; Int : Preston Foster; 89 min.

Un général américain chargé de mettre fin aux exactions du chef indien Geronimo tombe dans une embuscade. Son fils réussit à s'échapper et ramène des renforts / An American general, who is detailed to put an end to the exactions of the Indian chief Geronimo, falls into an ambush, but his son manages to escape and bring up reinforcements.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

GINGER

P : Monogram; 1946; R : L. Parsons; 67 min; so; n & b; 35 mm.

Un ancien boxeur recueille les chiens errants et leur trouve des nouveaux maîtres / A former boxer collects stray dogs and finds new homes for them.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

GO, MAN, GO

P : United Artists; 1953; R : James Wong Howe; Int : Harlem Globe Trotters; 82 min; so; n & b; 35 mm.

Un manager connaît de grandes difficultés pour imposer son équipe dans les grandes compétitions de basket-ball / The manager of a basket-ball team finds it difficult to enter his men for the big matches.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

GO WEST

P : MGM; 1940; R : Edward Bussel; Int : Marx Brothers; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Pour chercher fortune, les frères Marx partent au Far West. Leurs aventures parodient le western classique / The Marx Brothers go West to seek their fortune. A parody on the typical Western.

Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 12-18; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

GOING MY WAY

P : Paramount; 1944; R : Leo McCarey; Int : Bing Crosby, Barry Fitzgerald; 127 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune vicaire applique avec succès de nouvelles méthodes dans la paroisse du vieux prêtre qu'il doit remplacer / A young curate successfully uses new

methods in the parish of the elderly priest whom he eventually replaces.

Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →; *Suède / Swed. :* BFK 11 →.

GOLD RUSH

P : Ch. Chaplin; 1925; R : Ch. Chaplin; Int : Charlie Chaplin, Georgia Hale; 72 min; muet; n & b; 35 mm.

Charlot chercheur d'or en Alaska / Charlie Chaplin looks for gold in Alaska.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14 →; FSK, JF 8 →; *Bel. :* CEDOC; *Fr. :* FFCCJ; UFOLEIS → 14.

GOLDEN STALLION

P : Republic; 1949; R : William Witney; Int : Roy Rogers, Dale Evans, Pat Brady; 67 min; so; col; 35 mm.

La vie dans un ranch; une histoire de contrebande / Life on a ranch; a story of smuggling.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

GOOD EARTH (THE)

P : MGM; 1937; R : S. Franklin; Int : Katharine Hepburn; 125 min; so; n & b; 35 mm.

La vie traditionnelle des paysans chinois. D'après le roman de Pearl Buck / The traditional life of the Chinese peasant. Based on Pearl Buck's novel.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14 →; JF 15 →; *Autr. / Aust. :* OFG 14 →.

GOOD HUMOR MAN

P : Columbia; 1950; R : Lloyd Bacon; Int : Jack Carson; 83 min; so; n & b; 35 mm.

Un marchand de glaces aide sans s'en rendre compte une bande de cambrioleurs. Avec la collaboration de ses voisins, il parvient à la faire arrêter / An ice-cream salesman unwittingly helps a gang of burglars. However, in conjunction with his neighbours, he finally has the gang arrested.

Bel. : CSCB 6-18.

GRAND PARADE

P : RKO; R : Walt Disney; 44 min; so; col; 35 mm.

La grande parade de Walt Disney / Walt Disney's grand parade.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Autr. / Aust. :* OFG 12 →.

GREAT DICTATOR (THE)

P : Ch. Chaplin; 1940; R : Ch. Chaplin; Int : Charlie Chaplin, Paulette Goddard, Jack Oakie; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Un petit coiffeur juif ressemble à un dictateur antisémite. Il prend sa place et lance un appel à la fraternité / A little Jewish barber happens to ressemble an anti-Semitic dictator, whose place he takes in order to launch an appeal for the brotherhood of man.

Bel. : CEDOC.

GREAT SIOUX UPRISING (THE)

76 min; so; col; 35 mm.

Film d'aventures. La grande révolte des Sioux / Adventure story centering around the great Sioux uprising.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

GREAT WALTZ (THE)

P : MGM; 1937; R : Julien Duvivier; Mus; Johann Strauss; 104 min; so; n & b; 35 mm.

Une vie romancée de Johann Strauss / Romanticized biography of Johann Strauss.

Irl. / Irel. : JFS 14 →.

GREATEST SHOW ON EARTH (THE)

P : Paramount; 1952; R : Cecil B. de Mille; Int : Betty Hutton, Cornel Wilde, James Stewart; 154 min; so; col; 35 mm.

A travers la rivalité de deux trapézistes, évocation de la vie des grands cirques ambulants / The rivalry of two trapeze artists is used to depict life in a large travelling circus.

Fr. : CNCEC 14 →.

GREEN DOLPHIN STREET

P : MGM; 1946; R : Victor Saville; Int : Lana Turner, Dona Reed, Van Heflin; 120 min; so; n & b; 35 mm.

Deux sœurs, en 1840, sont éprises du même homme. Celui-ci gagne la Nouvelle-Zélande et demande à celle qu'il aime de venir le rejoindre. Mais une erreur de nom fait qu'il épouse l'autre sœur. D'après le roman d'Elizabeth Goudge / In 1840, two sisters fall in love with the same man. He emigrates to New Zealand and asks the one he loves to come and join him. However, a confusion over names leads to his marrying the other sister. Based on Elizabeth Goudge's novel.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 15 →; *Bel. :* CEDOC 14-18.

GREEN GRASS OF WYOMING

P : 20th Century Fox; 1948; R : Louis King; 89 min; so; col; 35 mm.

La vie dans un élevage de chevaux. D'après le livre de Mary O'Hara / Life on a stud-farm. Based on the book by Mary O'Hara.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Can. :* CFLC.

GREEN PASTURES

P : Warner Bros; 1936; R : Connelly, W. Reighley; Int : Rex Ingram; 100 min; so; n & b; 35 mm.

Le Paradis tel que les Noirs l'imaginent / Paradise as seen through Negro eyes.

Bel. : CEDOC; *Fr. :* UFOLEIS 14 →.

GREEN YEARS (THE)

P : MGM; 1946; R : Victor Saville; Int : Charles Coburn, Dean Stockwell; 124 min; so; n & b; 35 mm.

Un orphelin catholique est élevé par des cousins très sévères, protestants. Son grand-père lui laisse de l'argent qui lui permettra de devenir docteur. D'après le livre de A. J. Cronin / A Catholic orphan is very strictly brought up by some Protestant cousins. His grandfather leaves him enough money to become a doctor. Based on A. J. Cronin's novel.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14 →; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18; *Fr. :* UFOLEIS 14 →; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →.

GUILTY OF TREASON

P : Eagle Lion; 1951; R : J. Wrather; Int : Charles Bickford, Bonita Granville; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Évocation de l'affaire Mindszenty à Budapest / Cardinal Mindszenty's trial in Budapest.

Bel. : CEDOC 14-18.

GULLIVER'S TRAVELS

P : Paramount; 1939; R : Dave Fleischer; 76 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé relatant les voyages de Gulliver à Lilliput. D'après J. Swift / Animated cartoon based on Dean Swift's *Gulliver's Travels to Lilliput.*

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; FWU 10 →; JF 8-14; *Autr. / Aust. :* OFG 10 →; *Ital. :* AFJ; *R.-U. / U.K. :* BFI ∞; *Suède / Swed. :* BFK 7 →.

GUNFIGHTER (THE)

P : 20th Century Fox; 1947; R : Henry King; Int : Gregory Peck; 85 min; so; n & b; 35 mm.

Un aventurier doit, pour se défendre, abattre des

adversaires de rencontre. Poursuivi par les trois frères de l'un d'entre eux, il est blessé mortellement / In order to save his life, an adventurer is obliged to kill some chance adversaries. He is pursued by the three brothers of one of his victims and mortally wounded.

R.-U. / U.K. : BFI 12 →.

GYPSY COLT

P : MGM; 1954; R : Andrew Marton; Int : Donna Corcoran, Ward Bond, Frances Dee; 72 min; so; col; 35 mm.

Un cheval appartenant à une petite fille est vendu à une écurie de courses. Il s'échappe et revient / A little girl's horse is sold to a racing stable, from which it escapes and returns home.

É.-U. / U.S. : CFLUS; *Port. :* UGE 6-13.

HANS CHRISTIAN ANDERSEN

P : RKO; 1953; R : Charles Vidor; Int : Danny Kaye, Renée Jeanmaire; 110 min; so; col; 35 mm.

Le savetier Andersen, ami des enfants du village, part pour Copenhague. Il devient le fournisseur de chaussons d'une danseuse étoile pour laquelle il écrit un conte de fées qui donne l'argument d'un ballet. Comprenant qu'il rêve d'un amour impossible, il retourne à son village / Andersen the cobbler, friend of all the village children, sets off for Copenhagen. He becomes shoemaker to a prima ballerina for whom he writes a fairy-story which is used as scenario for a ballet. Realizing that his love for her is impossible, he returns to his village.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

HANSEL AND GRETEL

P : Michael Myerberg Productions; 1954; R : John Paul; Mus : Engelberg Humpernding; 75 min; so; col; 35 mm.

Marionnettes, conte de fées. Hansel et Gretel arrivent à une maison en pain d'épices habitée par une sorcière qui veut les manger. Ils s'en débarrassent et s'échappent / Puppet and fairy film. Hansel and Gretel arrive at a gingerbread house in which lives a witch who wants to eat them. They manage to escape from her clutches.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

HARLEM GLOBETROTTERS (THE)

P : Columbia; 1950; R : Phil Brown; Int : Harlem Globetrotters; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Compétition de basket agrémentée d'une petite intrigue amoureuse / Basket-ball matches enlivened by a slight love-story.

Bel. : CEDOC 6-14; *Fr. :* CNCEC 11 →; EN; *P.-B. / Neth. :* IFJ 11-18.

HARVEY

P : Universal; 1950; R : Henry Koster; Int : James Stewart; 104 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune homme un peu farfelu se croit toujours accompagné d'un grand lapin blanc que lui seul peut voir. D'après la comédie de Mary Chase / A rather eccentric young man imagines that he is accompanied everywhere by a large white rabbit which he alone can see. Based on Mary Chase's comedy.

Fr. : EN 12 →.

HEIRESS (THE)

P : Paramount; 1948; R : William Wyler; Int : Olivia de Havilland, Montgomery Clift, Ralph Richardson; 120 min; so; n & b; 35 mm.

Une riche héritière s'aperçoit que son fiancé n'en voulait qu'à son argent. Elle se venge cruellement. D'après le roman de Henry James / A rich heiress realizes that her fiancé is only interested in her money. She takes a cruel revenge. Based on Henry James' novel.

Fr. : EN.

HELLZAPOPPIN'

P : Universal; 1941; R : H. Potter; Int : Olsen et Johnson, Martha Ray, Mischa Auer; 93 min; so; n & b; 35 mm.

Dans un studio, on tourne un film où s'insèrent de multiples épisodes burlesques / High jinks in a film studio.

Fr. : UFOLEIS 14 →.

HENRY ALDRICH, BOY SCOUT

P : Paramount; 1944; R : Hugh Bennett; Int : Jimmy Lydon, Charlie Smith, John Litel; 66 min; so; n & b; 35 mm.

La vie et les bonnes actions d'un petit scout / The life and good deeds of a boy scout.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Can. :* CFLC.

HIGH BARBAREE

P : MGM; 1947; R : Jack Conway; Int : Van Johnson, June Allyson; 102 min; so; n & b; 35 mm.

Un officier aviateur dont l'avion a été abattu revit sa jeunesse et retrouve dans son infirmière celle qu'il aime / An Air Force officer who has been shot down re-lives his childhood and falls in love with his nurse.

HIGH NOON

P : Stanley Kramer; 1952; R : Fred Zinnemann; Mus : D. Tiomkin; Int : Gary Cooper, G. Kelly; 84 min; so; n & b; 35 mm.

Un shériff, après sa démission, va se marier, mais il apprend le retour d'un redoutable bandit qu'il a fait arrêter. Ses concitoyens apeurés refusent de l'aider et il combat seul le criminel et sa bande. D'après le roman de John W. Cunningham : *Le train sifflera trois fois* / A sheriff, having resigned his office, is about to get married when he hears that a dangerous bandit whom he arrested on a former occasion has reappeared. The sheriff's fellow-citizens being too frightened to help, he is left alone to face the criminal and his gang. Based on John W. Cunningham's novel.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14 →; *Fr. :* UFOLEIS 14 →; CNCEC 14 →.

HILLS OF HOME

P : MGM; 1948; R : Fred M. Wilcox; Int : Edmund Gwenn, Tom Drake; 90 min; so; col; 35 mm.

En Écosse au XIX^e^ siècle, l'amitié d'un chien et d'un vieux médecin de campagne / Friendship between a dog and an old country doctor in nineteenth-century Scotland.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Bel. :* CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *Can. :* CFLC.

HOLY YEAR 1950 (THE)

P : 20th Century Fox; 1950; R : A. Muts; 42 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur les préparatifs puis les principales cérémonies de l'Année sainte à Rome / Documentary dealing with preparations for the chief ceremonies of the Holy Year in Rome.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Bel.* : CSCB 6-18.

HOPPITY GOES TO TOWN

P : Paramount; 77 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé / Animated cartoon.

Suède / Swed. : BFK 7 →.

HOW GREEN WAS MY VALLEY

P : 20th Century Fox; 1941; R : John Ford; Int :

Walter Pidgeon, Maureen O'Hara; 110 min; so; n & b; 35 mm.

La vie d'une famille de mineurs au pays de Galles au XIXe siècle. Les premières luttes sociales. D'après le roman de Richard Llewellyn / Life of a coal-mining family in nineteenth-century Wales. Early class warfare. Based on Richard Llewellyn's novel.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14→; *Bel. :* CEDOC; *Fr. :* UFOLEIS 14→.

I KILLED GERONIMO

P : Eagle Lion; so; n & b; 35 mm.

Bel. : CEDOC 14-18.

I MARRIED A WITCH

P : United Artists; 1942; R : René Clair; Int : Veronica Lake, Frederic March; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Une jolie sorcière veut se venger du descendant du juge qui la fit brûler jadis. Mais elle finira par renoncer à ses pouvoirs surnaturels pour l'épouser / A beautiful witch tries to take vengeance on the descendant of the judge who condemned her to death by burning. She finally renounces her supernatural powers and marries the young man.

Fr. : UFOLEIS 14→.

I WAS A MALE WARBRIDE

P : 20th Century Fox; 1949; R : Howard Hawks; Int : Cary Grant, Ann Sheridan; 102 min; so; n & b; 35 mm.

Un officier français épouse une WAC au cours d'une mission en Allemagne. Il rencontre, du fait de son mariage, d'innombrables difficultés avec l'administration / A French officer marries a WAC whom he meets while on a mission in Germany. This marriage leads him into much trouble with the authorities.

Bel. : CSCB 12-18.

IF I HAD A MILLION

P : Paramount; 1932; R : Lubitsch; Int : George Raft, Gary Cooper, Charles Laughton; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Un milliardaire, méprisant ses héritiers, donne un chèque d'un million de dollars à des inconnus / A multi-millionaire who wishes to spite his heirs distributes cheques for one million dollars to strangers.

Fr. : EN 11→; CNCEC 14→.

INSPECTOR GENERAL (THE)

P : Warner Bros; 1949; R : Henry Koster; Int : Danny Kaye; 95 min; so; col; 35 mm.

Le maire d'une petite ville, attendant la visite d'un inspecteur de l'administration, prend un étranger pour ce fonctionnaire. Il essaie d'acheter son silence sur ses exactions. Quand le véritable inspecteur se présente, il destitue le maire et le remplace par l'étranger. Adaptation du chef-d'œuvre de Gogol / The mayor of a small town is expecting the visit of a Government inspector, and mistakes a stranger for this official. He tries to bribe the stranger into silence about his maladministration. When the real inspector arrives, he removes the mayor from office and replaces him by the stranger. Based on Gogol's masterpiece.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14→; FJ 14→.

INTRUDER IN THE DUST

P : MGM; 1949; R : Clarence Brown; Int : David Brian; 87 min; so; n & b; 35 mm.

Un Noir est accusé du meurtre d'un Blanc. Un jeune avocat et une vieille demoiselle entêtée feront la preuve de son innocence. D'après le roman de William Faulkner / A Negro is accused of murdering a white man. A young lawyer and a headstrong old maid succeed in proving his innocence. Based on William Faulkner's novel.

Fr. : UFOLEIS 14→; EN; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

IRON CURTAIN

P : 20th Century Fox; 1948; R : William Wellman; Mus : Chostakovitch, Prokofiew, Khatchaturian; Int : Dana Andrews, Gene Tierney; 82 min; so; n & b; 35 mm.

Un fonctionnaire de l'ambassade soviétique au Canada demande la protection des autorités et s'offre à faire des révélations sur les services d'espionnage. On ne le croit pas, mais sa femme communique des documents qui entraînent l'arrestation de plusieurs personnes / An official of the Soviet Embassy in Ottawa asks for police protection and offers to reveal details of his country's spy services. The Canadians do not believe him, but his wife hands over documents which lead to the arrest of several spies.

Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 12-18.

IT HAPPENED ON 5TH AVENUE

P : Monogram; 1947; R : Roy Del Ruth; Int : Ann Harding, Charlie Ruggles; 120 min; so; n & b; 35 mm.

En l'absence d'un milliardaire, deux squatters s'installent dans son hôtel particulier et prennent pour une cambrioleuse la fille du propriétaire. Grâce à la femme du milliardaire, tout s'arrangera / Two squatters move into a millionnaire's home in his absence, and take his daughter for a burglar. Eventually the millionaire's wife arrives and explains everything.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14→.

IT HAPPENED TO-MORROW

P : United Artists; 1944; R : René Clair; Int : Linda Darnell, Dick Powell; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Un journaliste a, pour quelques jours, le privilège de connaître les événements du lendemain, ce don est à l'origine de nombreuses aventures / For some days, a journalist is blessed with the gift of foreseeing the events of the morrow, a fact which leads him into many adventures.

Fr. : FFCCJ 10-16.

IT'S A PLEASURE

P : RKO; 1945 R : William Seiter; Int : Sonia Hennie; 90 min; so; col; 35 mm.

Une vedette du patinage épouse un champion de hockey sur glace que son mauvais caractère fait radier à vie. Après qu'il l'ait quittée pour ne pas faire obstacle à sa carrière, il s'amende et ils repartent ensemble / A girl skating champion marries an ice-hockey star, who is disqualified for life on account of his evil temper. He leaves his wife in order not to spoil her career, but finally he mends his ways and they are reconciled.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

IVANHOE

P : MGM; 1952; R : Richard Thorpe; Int : Robert Taylor, Elizabeth Taylor, Joan Fontaine; 105 min; so; col; 35 mm.

Le chevalier saxon Ivanhoé, après bien des aventures, réunira la rançon nécessaire à la libération de Richard Cœur de Lion, qui remontera sur le trône d'Angleterre. D'après le roman de Walter Scott / After many adventures, the Saxon warrior Ivanhoe collects the money to ransom Richard the Lionheartted and

restores him to the throne of England. Based on Sir Walter Scott's novel.

Fr. : CNCEC 11 →; UFOLEIS → 14; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →; *Nor. :* NF 10-12; *R.-U. / U.K. :* BBFC.

IVORY HUNTER

P : Universal; 1952; R : Michael Balcon; Int : Anthony Steel, Dinah Sheridan, Harold Warrender; 108 min; so; col; 35 mm.

Un jeune homme crée une réserve, en Afrique orientale, pour préserver les animaux des chercheurs d'ivoire / A young man establishes a game reserve in East Africa in order to protect the elephants from ivory hunters.

É.-U. / U.S. : CFLUS; *Suède / Swed. :* BFK 11 →.

JACK AND THE BEANSTALK

P : Warner Bros; 1951; R : J. Yarbrough; Int : Bud Abbott, Lou Costello; 78 min; so; col; 35 mm.

Pour endormir un enfant terrible, Abbott et Costello lui racontent un conte de fées / Abbott and Costello manage to send a naughty boy to sleep by telling him a fairy story.

Nor. : NF ∞.

JACKPOT (THE)

P : 20th Century Fox; 1950; R : Walter Lang; Int : James Stewart, Barbara Hale; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Chef de rayon dans un grand magasin, un jeune père de famille gagne le gros lot, ce qui lui amène toutes sortes d'ennuis / A young father, head of a department in a large store, wins the jackpot, a fact which lands him in all kinds of trouble.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF; *Bel. :* CEDOC 14-18; CSCB 12-18; *Fr. :* CNCEC 11 →.

JACKIE ROBINSON STORY

P : Eagle Lion; 1950; 76 min; so; n & b; 35 mm.

L'histoire de Jackie Robinson jouée par lui-même : le petit garçon noir qui devient un grand champion de base-ball / Autobiography of Jackie Robinson, the little Negro boy who grew up to be a great baseball player.

É.-U. / U.S. : CFLUS 8 →.

JOAN OF ARC

P : RKO; 1948; R : Victor Fleming; Int : Ingrid Bergman; 145 min; so; col; 35 mm.

Jeanne d'Arc, de Domrémy à Rouen / Life of Joan of Arc; from Domremy to Rouen.

Bel. : CEDOC 14-18; *Fr. :* CNCEC 14 →.

JUNGLE CAVALCADE

P : RKO; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur la chasse aux grands fauves destinés au zoo de Chicago / Documentary film showing the capture of big game for the Chicago Zoo.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 10 →; FWU 8-12.

JUNGLE JIM

P : Columbia; 1948; R : W. Berke; Int : Johnny Weissmuller; 73 min; so; n & b; 35 mm.

Jim la Jungle guide une mission dans la forêt vierge. Des sorciers tentent de s'opposer à leur progression et Jim la Jungle les met en déroute / Jungle Jim leads a party of explorers into the bush. Witchmen try to bar their way, but Jim puts them to flight.

Bel. : CSCB 6-18.

JUNGLE STAMPEDE

P : Republic; 1950; 75 min; so; n & b; 35 mm.

Expédition en Afrique orientale au pays des Pygmées / An expedition into the pygmy country of East Africa.

B.-P. / Neth. : IFJ 11-18.

JUNIOR ARMY

P : Columbia; R : L. Landers; 1942; 69 min; so; col; 35 mm.

L'histoire d'un enfant abandonné qui, ayant sauvé la vie d'un autre enfant, est envoyé dans une école militaire; ses difficultés à l'école / The story of a foundling who, having saved another child's life, is sent to a military academy, where he finds life difficult.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

KEY TO THE CITY

P : MGM; 1950; R : George Sydney; Int : Clark Gable, Loretta Young; 99 min; so; n & b; 35 mm.

Au cours d'un congrès, une femme-maire rencontre un collègue masculin qu'elle épouse après une série d'aventures / A lady mayor meets, at a congress, a mayor, and marries him after a series of adventures.

Fr. : EN 11 →.

KIDNAPPED

P : Monogram; 1948; R : William Beaudine; Int : Roddy McDowall; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune garçon se trouve mêlé aux combats, lors de la tentative de Charles Stuart pour reconquérir le trône d'Angleterre au XVIII[e] siècle. D'après le roman de Robert Louis Stevenson : *Kidnappé* / A boy takes part in the fighting during the Young Pretender's rising of 1745. Based on R. L. Stevenson's novel.

É.-U. / U.S. : CFLUS 8 →.

KIM

P : MGM; 1950; R : Victor Saville; Int : Errol Flynn, Dean Stockwell, Paul Lukas; 110 min; so; col; 35 mm.

Un enfant perdu participe à la lutte secrète que se livrèrent, aux Indes, Britanniques et Russes au XIX[e] siècle. D'après Ruydard Kipling / A lost child takes part in the secret struggle for power between the Russians and the British in nineteenth-century India. Based on R. Kipling.

E.-U. / U.S. : CFLUS 8 →; *Bel. :* CSCB 6-18; CEDOC 6-15; *Fr. :* EN 11 →; CNCEC 11 →.

KING OF THE JUNGLE

P : Paramount; 1933; R : H. B. Humberstone; 73 min; so; n & b; 35 mm.

D'après le roman de Charles Thurley Stoneham / Based on the novel by Charles Thurley Stoneham.

Bel. : CEDOC 6-14 ; CSCB 6-18.

KING SOLOMON'S MINES

P : MGM; 1950; R : Compton Bennet; Int : Deborah Kerr, Stewart Granger; 102 min; so; col; 35 mm.

En 1897 une jeune femme recherche son mari dans une région d'Afrique où il espérait trouver les mines du roi Salomon. Avec l'aide du guide Quatermann, elle retrouve les mines et les restes de son mari / A young woman goes to Africa in 1897, to search for her husband, who has been looking for King Solomon's mines. Helped by a guide named Quatermann, she eventually discovers the mines and her husband's remains.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 8-14; FWU 14 →; *Bel. :* CEDOC 6-14; *Fr. :* UFOLEIS 14 →.

KIT CARSON

P : United Artists; 1940; R : B. Seitz; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Au Far West une caravane de colons se heurte aux Indiens et aux Espagnols. D'après le livre d'Evelyn

Wells / A convoy of pioneers encounter obstruction from Indians and Spaniards in the Far West. Based on Evelyn Wells' novel.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

LADY WITH THE LAMP (THE)

P : Warner Bros; Int : Loretta Young; 105 min; so; n & b; 35 mm.

La vie de Florence Nightingale et son œuvre / Life and work of Florence Nightingale.

P.-B. / Neth. : IFJ 11-18.

LARAMIE MOUNTAINS

P : Columbia; 1949; R : R. Nozaro; 47 min; so; n & b; 35 mm.

Épisode de la lutte contre les Indiens en 1870 dans le Wyoming / War with the Indians in Wyoming, 1870.

Fr. : CNCEC 14 →.

LASSIE COME HOME

P : MGM; 1943; R : Fred Wilcox; Int : Roddy McDowall; 94 min; so; col; 35 mm.

L'attachement d'une chienne pour un petit garçon : sans travail, le père de l'enfant doit vendre l'animal, mais celui-ci s'échappe et parcourt des centaines de kilomètres pour retrouver son jeune maître. D'après le livre d'Eric Knight / A dog's affection for a little boy: the father, who is unemployed, is forced to sell Lassie, but she manages to escape and cover hundreds of miles in order to return to her young master. Based on Eric Knight's novel.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; FWU 10 →; JF 10-14; *Autr. / Aust. :* OFG 12 →; BU 5-8; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB; *Fr. :* CNCEC 11 →; EN ∞; UFOLEIS → 14; *Ital. :* AFJ 6-15; *Suède / Swed. :* BFK 12 →.

LAST OF THE REDMEN

P : Columbia; 1947; R : George Sherman; Int : Jon Hall, Buster Crabbe; 77 min; so; col; 35 mm.

Les luttes entre Français, Anglais et tribus indiennes au XVII[e] siècle. D'après le livre : *Le dernier des Mohicans*, de James Fenimore Cooper / War between British, French and Indians in seventeenth-century America. Based on *The Last of the Mohicans*, by James Fennimore Cooper.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Can. :* CFLC; *Suède / Swed. :* BFK 10 →.

LAST OUTPOST (THE)

P : Paramount; 1951; R : L. Foster; 95 min; so; col; 35 mm.

Un épisode de la guerre de Sécession / An incident in the American Civil War.

Fr. : CNCEC 11 →.

LAST VOLCANO (THE)

P : Walter Mirish; so; n & b; 35 mm.

Bel. : CSCB 6-18.

LIFE WITH FATHER

P : Warner Bros; 1947; R : Michael Curtiz; Int : William Powell, Irene Dunn, Elizabeth Taylor; 120 min; so; col; 35 mm.

Dans une famille américaine, vers 1880, l'épouse obtient, après mille péripéties, que son mari se fasse baptiser / An American family in the 1880's. After much persuasion, the mother succeeds in getting the father to have himself christened.

Fr. : CNCEC 11 →; UFOLEIS 14 →.

LILI

P : MGM; 1952; R : Charles Walters; Mus : B. Kaper; Int : Leslie Caron, Mel Ferrer, Jean-Pierre Aumont; 80 min; so; col; 35 mm.

Un montreur de marionnettes avoue son amour à celle qu'il aime par l'intermédiaire de ses poupées / A puppeteer uses his marionettes to declare his love to the girl of his choice.

Autr. / Aust. : OJI 14 →; FWL 12 →; *Fr. :* EN 14 →; *P.-B. / Neth. :* IFJ 15-18.

LIMELIGHT

P : Ch. Chaplin; 1952; R : Ch. Chaplin; Int : Charlie Chaplin, Claire Bloom, Sidney Chaplin; 140 min; so; n & b; 35 mm.

Calvero, vieux clown, recueille une danseuse qu'il a sauvée du suicide. Sous son influence, elle reprend son métier : ses conseils et son affection lui permettent de devenir célèbre / An ex-clown, Calvero, takes in a ballerina who has tried to kill herself. He persuades her to continue with her career and, thanks to his advice and affection, she becomes famous.

Fr. : FFCCJ; CNCEC 14 →.

LION AND THE HORSE (THE)

P : Warner Bros; 1952; R : Louis King; Int : Steve Cochran; 83 min; so; col; 35 mm.

La capture d'un cheval sauvage, son dressage et son combat avec un lion échappé d'un cirque / A wild horse is captured and broken in. Later, it has a fight with a lion which has escaped from a circus.

É.-U. / U.S. : CFLUS 8-12; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF; FSK.

LION HUNTERS

P : Monogram; 1951; R : F. Beebe; Int : Johnny Sheffield; 75 min; so; n & b; 35 mm.

Bomba, jeune Blanc qui vit dans une tribu indigène d'Afrique, libère les lions qu'il juge sacrés capturés par un chasseur. Celui-ci poursuit l'adolescent qui le sauve une première fois, mais ne peut empêcher les lions de le tuer / Bomba, a white boy who lives with an African tribe, releases some lions which a hunter has taken, as he considers the lion to be a sacred animal. The hunter sets off in pursuit of the lad, who manages to save his live once but cannot prevent the lions from killing him eventually.

Bel. : CSCB 12-18.

LITTLE FUGITIVE (THE)

P : Joseph Burstyn; 1953; R : R. Ashley, M. Engel, R. Orkin; Int : Richie Andrusco; 75 min; so; n & b; 35 mm.

Un enfant américain passe deux jours dans le parc d'attractions et sur la plage de Coney Island / A little American boy spends two days playing truant on the beach and in the fun fair at Coney Island.

Fr. : EN.

LITTLE LORD FAUNTLEROY

P : United Artists; 1936; R : J. Cromwell; 97 min; Int : Freddie Bartholomew; so; n & b; 35 mm.

D'après le roman *Le petit lord Fauntleroy*, de Frances Hodgson Burnett / Based on Francis Hodgson Burnett's novel.

Fr. : UFOLEIS → 14; *Nor. :* NF 9-12.

LITTLE OLD NEW YORK

P : 20th Century Fox; 1940; R : H. King; Int : Alice Faye, Fred MacMurray; 150 min; so; n & b; 35 mm.

Les débuts de la navigation à vapeur, la vie de l'inventeur Fulton / Life of Fulton, inventor of steam navigation.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Can. :* CFLC.

LITTLE WOMEN

P : MGM; 1949; R : Mervyn Le Roy; Int : June Allyson, Mary Astor, Elizabeth Taylor, Margaret O'Brien; 121 min; so; sol; 35 mm.

Dans une famille où le père est mobilisé, la maman est seule avec ses quatre filles âgées de quatorze à dix-huit ans. On les voit évoluer dans la vie de tous les jours, chacune suivant son caractère. D'après le livre de Louisa May Alcott / Daily life of a family of four daughters, aged between 14 and 18, in the absence of their father, who is away at the wars. Based on Louisa May Alcott's novel.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB; *Can. :* CFLC; *Fr. :* CNCEC 14→; EN; UFOLEIS 14→; *Ital. :* AFJ 6-15.

LIVING DESERT (THE)

P : Walt Disney; 1953; R : James Algar; 69 min; so; col; 35 mm.

Documentaire : dans le désert qui semble stérile, une faune et une flore particulières se développent et une vie intense se révèle à l'observation / Documentary showing that the desert, far from being dead, has a flora and fauna of intense interest to the patient observer.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

LONE DEFENDER (THE)

P : Mascot; 360 min (2 épisodes); so; n & b; 35 mm.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

LONE HAND (THE)

P : Universal; 1953; R : G. Sherman; Int : Joel McCrea, Barbara Hale, J. Hunt; 72 min; so; col; 35 mm.

Un petit garçon voit son père se joindre à une bande de hors-la-loi et est déchiré entre son amour filial et son honnêteté / A small boy's father joins a band of outlaws. The child is torn between filial affection and the knowledge of right and wrong.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

LOST BOUNDARIES

P : Universal; 1949; R : Albert L. Werker; Int : Mel Ferrer, Beatrice Pearson; 98 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur la condition des Noirs qui tentent d'échapper à la discrimination raciale. Une famille blanche, d'ascendance noire, passe pour réellement blanche pendant vingt ans. Elle est alors démasquée, on l'évite; finalement elle est à nouveau accueillie par la communauté blanche / A documentary study of the Negro's plight in surmounting the barriers of discrimination. A white-skinned Negro family "passes" for twenty years, is discovered, shunned, and finally re-accepted in the community.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14→; JF; *Autr. / Aust. :* OFG 14→.

LOST HORIZON

P : Columbia; 1937; R : Frank Capra; Int : Ronald Colman, Jane Wyatt; 117 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune Anglais pénètre au Tibet et y découvre une vie merveilleuse, qu'il n'arrivera pas à oublier de retour en Angleterre. D'après le livre de James Hilton / A young Englishman explores Tibet and discovers a wonderful life which he cannot forget on his return to England. Based on James Hilton's novel.

R.-U. / U.K. : SFT 15→.

LOST TRIBE (THE)

P : Columbia; 1949; R : William Berke; Int : Johnny Weissmuller; 72 min; so; n & b; 35 mm.

Un aventurier cherche à s'emparer du trésor d'une tribu indigène. Jim la Jungle défend ses amis et déjoue les plans des malfaiteurs / An adventurer tries to make off with treasure belonging to a native tribe. Jungle Jim defends his friends and thwarts the malefactors' plans.

Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6 14; *Can. :* CFLC.

LOUISIANA STORY

P : Flaherty Lopert Film; R : R. Flaherty; Mus : Virgil Thompson; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune garçon vivant à l'écart du monde moderne, dans les marais de Louisiane, se trouve le témoin de forage de pétrole / A boy who lives in the swamps of Louisiana, far from modern life, is present when oil is struck.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 12→; FSK; *Autr. / Aust. :* OFG 12→; *Bel. :* CEDOC 14-18; CSCB 12-18; *Fr. :* FFCCJ 10-16; UFOLEIS → 14; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

LURE OF THE WILDERNESS

P : 20th Century Fox; 1952; R : Jean Negulesco; Int : Jean Peters, Jeffrey Hunter; 94 min; so; col; 35 mm.

Dans le sud des États-Unis, un jeune homme découvre un vieillard et sa fille, cachés dans les marais depuis huit ans parce qu'accusés d'un meurtre. Le jeune homme fera la preuve de leur innocence / In the southern United States, a young man comes upon an old man and his daughter who have been hiding in the swamps for eight years on account of a false accusation of murder. The hero succeeds in proving their innocence.

Fr. : EN 12→.

LUSTY MEN (THE)

P : RKO; 1952; R : Nicholas Ray; Int : R. Mitchum, Susan Hayward; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Pour pouvoir acheter une ferme, un cow-boy participe à des rodéos d'un bout à l'autre des États-Unis. Il réalise son rêve / In order to earn the money to buy the farm of his dreams, a cowboy takes part in rodeos all over the United States. His dreams come true.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

LUCK OF THE IRISH (THE)

P : 20th Century Fox; 1948; R : H. Koster; 99 min; so; n & b; 35 mm.

Une comédie satirique dans laquelle un lutin irlandais réussit à faire retourner en Irlande un écrivain célèbre mais sans illusions / Satirical comedy in which a leprechaun succeeds in persuading a famous but disillusioned writer to return to his native Ireland.

Bel. : CSCB 6-18.

MA AND PA KETTLE GO TO TOWN

P : Universal; 1950; R : Charles Lamont; 61 min; so; n & b; 35 mm.

Un paysan et une paysanne qui ont gagné un séjour gratuit à New York confient leurs quinze enfants à un inconnu. Ce dernier remet aux enfants une valise qui renferme de l'argent volé. Après de nombreuses aventures les voleurs seront arrêtés / A farmer and his wife win a free trip to New York. They ask a stranger to look after their 15 children. The stranger gives the children a suitcase containing stolen money. After many adventures, the thieves are arrested.

Bel. : CSCB 6-18.

MAD WEDNESDAY
P : RKO; 1947; R : Preston Sturges; Int : Harold Lloyd; 76 min; so; n & b; 35 mm.
Un petit employé, renvoyé par son patron, gagne aux courses et achète un cirque. Il court les banques, en compagnie d'un lion, pour trouver un commanditaire / A clerk who has been sacked wins at the races and buys a circus. He goes round the banks, with a lion on a leash, looking for a backer.
Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Fr. :* FFCCJ 10-16.

MADAME CURIE
P : MGM; 1943; R : Mervyn Le Roy; Int : Greer Garson, Walter Pidgeon; 124 min; so; n & b; 35 mm.
La vie de Mme Curie. La découverte du radium. L'amour de Pierre et Marie Curie. D'après le livre d'Ève Curie / Life of Mme. Curie, her discovery of radium and her love for her husband Pierre. Based on Eve Curie's book.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 12 →; *Bel. :* CEDOC 14-18; *Fr. :* UFOLEIS 14 →; *Irl. / Irel. :* JFS 14-18.

MAKE MINE MUSIC
P : RKO Walt Disney; 1946; 75 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Des chansons interprétées par Edith Piaf, Renée Lebas, André Dassary, Benny Goodman, les Andrews Sisters, Dinah Shore, etc., illustrées par des dessins animés / Animated cartoon with songs and music by Edith Piaf, Renée Lebas, André Dassary, Benny Goodman, the Andrews Sisters, Dinah Shore, etc.
Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

MAN BEHIND THE GUN (THE)
P : Warner Bros; 1952; R : Felix Feist; Int : Randolph Scott; 82 min; so; col; 35 mm.
En 1953, en Californie, lutte entre les anciens Sudistes et les représentants du gouvernement fédéral / Fighting between former Confererates and representatives of the federal Government in the California of 1863.
Fr. : EN 11 →.

MARCHING ALONG
P : Fox; 1929; R : Marcel Silver; 45 min; so; n & b; 35 mm.
Nor. : NF 9-12.

MARGIE
P : Fox; 1946; R : Henry King; so; col; 97 min; 35 mm.
La découverte au grenier d'un vêtement à la mode d'il y a vingt ans donne l'occasion à une mère de raconter à sa fille comment elle connut et épousa son mari. D'après le livre de Ruth McKenney et Richard Bransten / A girl finds, in an attic, a dress which was fashionable twenty years earlier. This provides her mother with an occasion to tell her daughter how she met and married her husband. Based on the novel by Ruth McKenney and Richard Bransten.
Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

MASTER OF LASSIE
P : MGM; 95 min; so; col; 35 mm.
Une aventure de la chienne Lassie / Adventure of Lassie, the dog.
Bel. : CSCB 6-18.

THE MATING SEASON
P : Paramount; 1952; R : Mitchell Leisen; Int : Gene Tierney, Myriam Hopkins; 100 min; so; n & b; 35 mm.
La mère d'un jeune homme est engagée comme cuisinière par sa belle-fille qui ne l'a jamais vue, conséquences amusantes / A young man's mother is engaged as cook by her daughter-in-law, who has never seen her. Amusing situations.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 14-15.

MEET ME IN ST. LOUIS
P : MGM; 1945; R : Vincente Minnelli; Int : Judy Garland, Margaret O'Brien; 113 min; so; col; 35 mm.
Une famille américaine typique au début du siècle. Le départ de la famille pour New York qui risque d'empêcher les fiançailles de la fille aînée. Tout s'arrange. D'après le livre de Sally Benson / Typical American family of the early years of this century. The family leaves for New York, thus upsetting the eldest daughter's engagement to be married, but all comes right in the end. Based on Sally Benson's novel.
Irl. / Irel. : JFS 14 →.

MELODY TIME
P : RKO; 1948; R : Walt Disney; 74 min; so; col; 35 mm.
Dessins animés dont le seul lien est la musique / Animated cartoon connected by musical themes.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSI → 10; *Bel. :* CEDOC 14-18; CSCB 12-18; *Fr. :* CNCEC 14 →; *Nor. :* NF ∞; *Suède / Swed. :* BFK 7 →.

MEN (THE)
P : Stanley Kramer; 1950; R : Fred Zinnemann; Int : Theresa Wright, Marlon Brando; 85 min; so; n & b; 35 mm.
Les difficultés que doivent affronter, dans leur traitement de rééducation, les blessés de guerre atteints de paralysie / Shows the difficult rehabilitation of paralysed ex-servicemen.
Fr. : EN ∞; CNCEC 14 →.

MEN OF BOYS TOWN
P : MGM; 1941; R : Norman Taurog; Int : Spencer Tracy; 106 min; so; n & b; 35 mm.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14 →; JF; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 12-18; *Suède / Swed. :* BFK 10 →.

MICKEY
P : Eagle Lion; 1948; R : Ralph Murphy; 87 min; so; col; 35 mm.
Une petite fille, garçon manqué, empêche son père de se remarier avec une marâtre. D'après le livre *Clementine*, de Peggy Goodin / A little tomboy prevents her widower father from providing her with a wicked stepmother. Based on *Clementine*, by Peggy Goodin.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

MICKEY THE GREAT
Int : Mickey Rooney; so; n & b; 35 mm.
Bel. : CEDOC 6-15.

MILITARY POLICEMEN
P : Paramount; 1952; R : George Marshall; Int : Bob Hope, Mickey Rooney, Marilyn Maxwell; 91 min; so; n & b; 35 mm.
Les démêlés d'un nouveau boxeur et de son manager avec l'armée et avec deux gangsters / Adventures of a coming boxer and his manager at grips with the military authorities and two gangsters.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

MILLION DOLLAR MERMAID
P : MGM; 1952; R : Mervyn Le Roy; Int : Esther Williams, Victor Mature, Walter Pigdeon; 110 min; so; col; 35 mm.

Au début du siècle, une jeune Australienne devient championne de natation, puis vedette de cinéma / An Australian girl becomes a swimming champion and then a film star during the early years of this century.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

MINIVER STORY (THE)

P : MGM; 1950; R : H. C. Potter; Int : Greer Garson, Walter Pidgeon; 106 min; so; n & b; 35 mm.

Peinture de la vie d'une famille anglaise qui surmonte les crises dues aux séparations de cinq années de guerre et retrouve sa stabilité / Life of an English family faced with the difficulties, which are finally overcome, brought about by five years of wartime separation.

Fr. : CNCEC 14→.

MIRACLE OF FATIMA (THE)

P : Warner Bros; 1952; R : John Brahm; 102 min; so; col; 35 mm.

En 1917, au Portugal, la Vierge apparaît à trois enfants et accomplit un miracle / The Virgin Mary appears to three Portuguese children in 1917, and works a miracle.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; *Autr.* / *Aust.* : OFG; *Fr.* : EN 11→.

MIRACLE ON 34TH STREET

P : Fox; 1947; R : G. Seaton; Int : Maureen O'Hara, John Payne; 98 min; so; n & b; 35 mm.

Un brave homme qui incarne le père Noël dans un grand magasin de New York finit par se prendre pour le Père Noël. Il opère un miracle pour rendre la joie de vivre à une petite fille / The hero, who dresses up as Father Christmas in a New York department store, ends up by believing he is Father Christmas. He works a miracle in order to help a little girl back to normal life.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 12→; JF 14→; *Autr.* / *Aust.* : OFG; *Bel.* : CSCB 12-18; CEDOC 14-18; *Fr.* : CNCEC 11→; UFOLEIS 14→.

MR. BELVEDERE GOES TO COLLEGE

P : Fox; R : Elliott Nugent; Int : Clifton Webb, Shirley Temple, Tom Drake; 87 min; so; n & b; 35 mm.

Un écrivain d'un certain âge se mêle à la vie d'une université américaine. D'après le livre de Gwen Davenport / A middle-aged writer goes to an American university. Based on Gwen Davenport's novel.

Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18; *Fr.* : CNCEC 14→; *Nor.* : NF 10→; *Suède* / *Swed.* : BFK 11→.

MR. BELVEDERE RINGS THE BELL

P : Fox; 1951; R : Henry Koster; Int : Clifton Webb; 89 min; so; n & b; 35 mm.

Un écrivain, auteur d'un livre sur l'art de rester jeune, va appliquer ses idées dans un hospice de vieillards et y apporte la joie / The author of a book on how to remain young goes to a home for the aged and transforms the lives of the old people there.

Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

MR. BLANDING BUILDS HIS DREAM HOUSE

P : RKO; 1948; R : H. C. Potter; Int : Cary Grant, Myrna Loy, Melvyn Douglas; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Une famille logée à l'étroit cherche à s'installer à la campagne. Inconvénients et avantages de la construction. D'après le livre d'Eric Hodgins / A family with inadequate living-space decides to move to the country. The drawbacks and advantages of building one's own home. Based on Eric Hodgins' novel.

Fr. : CNCEC; UFOLEIS 14→.

MR. DEEDS GOES TO TOWN

P : Columbia; 1936; R : Frank Capra; Int : Gary Cooper; 117 min; so; n & b; 35 mm.

Un provincial hérite d'une immense fortune et déjoue les intrigues de ceux qui cherchent à abuser de sa candeur / A young man from the provinces inherits a vast fortune and thwarts the schemes of those who try to take advantage of his innocence.

Autr. / *Aust.* : OFG 12→; *Bel.* : CEDOC; *Irl.* / *Irel.* : JFS 14→.

MISTER 880

P : 20th Century Fox; 87 min; so; n & b; 35 mm.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

MR. SMITH GOES TO WASHINGTON

P : Columbia; 1939; R : Frank Capra; Int : James Stewart; 130 min; so; n & b; 35 mm.

Un sénateur nouvellement élu se refuse à participer à des combinaisons politico-financières malhonnêtes et les dénonce courageusement / A newly-elected Senator refuses to be party to political and financial rackets and bravely denounces them.

Bel. : CSCB 14-18.

MRS. MINIVER

P : MGM; 1942; R : William Wyler; Int : Greer Garson, Walter Pidgeon; 130 min; so; n & b; 35 mm.

Mrs. Miniver est heureuse entre son mari, son fils et sa fille, près de Londres. La guerre éclate, elle fait face aux drames quotidiens (bombardements, etc.) et familiaux (mort de sa belle-fille) avec courage. D'après le livre de Jan Stowther / Mrs. Miniver lives happily with her husband, son and daughter somewhere near London. When war breaks out, she, bravely faces up to bombing and domestic affliction (death of her daughter-in-law). Based on the book by Jan Stowther.

Bel. : CEDOC; *Fr.* : UFOLEIS 14→.

MOTHER

P : RKO; 110 min; so; n & b; 35 mm.

D'après le roman de Kathleen Norris / Based on Kathleen Norris' novel.

Bel. : CECB 6-18.

MOTHER CAREY'S CHICKENS

P : RKO; 1938; R : R. V. Lee; 82 min; so; n & b; 35 mm.

Une mère de famille, veuve de guerre, et ses enfants. D'après le livre de Kate Douglas Wiggin / A war-widow and her children. Based on the novel by Kate Douglas Wiggin.

É.-U. / *U.S.* : CFLUS→ 12; *Can.* : CFLC.

MUDLARK (THE)

P : Fox; 1950; R : Jean Negulesco; 99 min; so; n & b; 35 mm.

Un orphelin de dix ans pénètre au château de Windsor pour y voir la reine Victoria, qui y vit cloîtrée. Après diverses aventures, il la rencontrera et la décidera à se montrer en public / A ten-year-old orphan gets into Windsor Castle, where Queen Victoria is living shut away from the public gaze. After many adventures, he meets the Queen and persuades her to re-appear in public.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; JF; FWU 14→; *Autr.* / *Aust.* : OFG 14→; *Bel.* : CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *Nor.* : NF 9-12; *Suède* / *Swed.* : BFK 11→.

MY DOG RUSTY
P : Columbia; 1948; R : Lew Landers; 68 min; so; n & b; 35 mm.
Un petit garçon reçoit une amère leçon et sa déception coûte un siège municipal à son père / A little boy receives a severe lesson and a disappointment, as a result of which his father loses his seat on the local council.
R.-U. / U.K. : BBFC.

MY FRIEND FLICKA
P : 20th Century Fox; 1943; R : Harold Schuster; 94 min; so; col; 35 mm.
Dans une ferme, l'amitié d'un jeune garçon et d'une pouliche. D'après le roman de Mary O'Hara / Affection of a boy for a filly. Based on Mary O'Hara's novel.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 10→; JF 8-14; *Autr. / Aust. :* OFG 12→; BU; *Fr. :* CNCEC 11→; EN; UFOLEIS.

MY PAL TRIGGER
P : Republic; 1946; R : Frank McDonald; Int : Roy Rogers; 70 min; so; n & b; 35 mm.
Un cow-boy est accusé du vol d'un cheval qu'il n'a pas commis. Il prouve son innocence / A cowboy is wrongfully accused of stealing a horse, but he finally proves his innocence.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *P.-B. / Neth. :* IFJ 11-18.

MY PAL WOLF
P : RKO; 1944; R : A. Werker; 75 min; so; n & b; 35 mm.
Nor. : NF 8-12.

NANOUK OF THE NORTH
P : Pathé Exchange; 1922; R : R. Flaherty; 47 min; muet (version sonorisée / sound version); n & b; 35 mm.
La vie d'une famille d'Esquimaux. La lutte pour la vie — pêche au saumon, chasse au morse et à l'ours — vie familiale dans l'igloo / Life of an Eskimo family. The struggle for life—salmon-fishing, walrus and bear-hunting—family life in the igloo.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; FWU 8→; *Autr. / Aust. :* OFG 10→; *Fr. :* UFOLEIS→ 14; FFCCJ 10-16.

NATIONAL VELVET
P : MGM; 1944; R : Clarence Brown; Int : Mickey Rooney, Donald Crisp, Elizabeth Taylor; 122 min; so; n & b; 35 mm.
Une petite fille de douze ans ranime l'amour des chevaux chez un ancien jockey et, ensemble, ils entraînent un cheval qui gagne le Grand National Steeplechase. D'après le livre d'Enid Bagnold / A girl of 12 restores to an ex-jockey his love of horses. Together, they train a horse which wins the Grand National Steeplechase. Based on Enid Bagnold's novel.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

NIGHT AT THE OPERA (A)
P : MGM; 1935; R : Sam Wood; Int : Marx Brothers, 90 min; so; n & b; 35 mm.
L'impresario de deux chanteurs organise le sabotage de la représentation du *Trouvère* au Metropolitan Opera / The manager of two singers sabotages a performance of *Il Trovatore* at the Metropolitan Opera House.
Irl. / Irel. : JFS 14→; *R.-U. / U.K. :* BFI; SFT 11→.

NO HIGHWAY IN THE SKY
P : Fox; 1951; R : Henry Koster; Int : James Stewart, Marlene Dietrich; 100 min; so; n & b; 35 mm.
Craignant un accident imminent, un ingénieur sabote, lors d'une escale, l'avion qui le transportait, pour sauver les passagers. On le croit fou, mais il démontre qu'il ne se trompait pas / Convinced that an aircraft will crash if it takes off, an engineer sabotages it at a port of call in order to save the passengers' lives. He is thought to be mad, but he proves that he was right.
Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

NORTHWEST STAMPEDE
P : Eagle Lion; 1948; R : Albert S. Rogell; 79 min; so; col; 35 mm.
Un champion de rodéo hérite d'un ranch géré par une jeune fille qu'il finira par épouser. D'après la nouvelle de Jean Muir / A rodeo champion inherits a ranch managed by a girl whom he finally marries. Based on Jean Muir's novel.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 11-14.

OBJECTIVE BURMA
P : Warner Bros; 1945; R : Raoul Walsh; Int : Errol Flynn; 142 min; so; n & b; 35 mm.
Des parachutistes américains font sauter une station de radar à l'intérieur des lignes japonaises et rejoignent, à travers la jungle, les troupes alliées / American parachutists blow up a radar post behind the Japanese lines and make their way back through the jungle to the Allied armies.
Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

OF MEN AND MUSIC
P : 20th Century Fox; 1951; R : I. Reiss; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur des musiciens célèbres; récitals de Rubinstein, Heifetz, Mitropoulos / Documentary on famous musicians with recitals by Rubinstein, Heifetz and Mitropoulos.
Fr. : CNCEC 14→.

OKINAWA
P : 20th Century Fox; 1950; R : Lewis Milestone; Int : Richard Denning; 113 min; so; col; 35 mm.
La conquête de l'île d'Okinawa, dans le Pacifique, par les fusiliers marins américains / The American Marines capture the Pacific island of Okinawa.
Bel. : CEDOC 14-18.

ON THE TOWN
P : MGM; 1950; R : Gene Kelly, Stanley Donen; Int : Gene Kelly, Frank Sinatra; 93 min; so; col; 35 mm.
Trois marins en permission à New York rencontrent trois jeunes femmes et passent une journée mouvementée / Three sailors on leave in New York meet three girls with whom they spend a hectic day.
R.-U. / U.K. : BFI 14→.

ONE HUNDRED MEN AND A GIRL
P : Universal; 1937; Int : Deanna Durbin; so; n & b; 35 mm.
Fr. : FFCCJ; UFOLEIS 11→.

ONLY ANGELS HAVE WINGS
P : Columbia; 1939; R : Howard Hawks; Int : Cary Grant, Jean Arthur; 120 min; so; n & b; 35 mm.
L'épopée de l'aviation civile / The epic story of civil aviation.
Fr. : UFOLEIS 14→.

O.S.S.
P : Paramount; 1946; R : Irving Pichel; Int : Alan Ladd, Geraldine Fitzgerald; 105 min; so; n & b; 35 mm.
Les exploits héroïques de ceux qui travaillent dans l'ombre à désorganiser les forces de l'ennemi, pendant l'occupation de la France / The heroic story of the underground movement's successful disorganization of enemy forces in France during the German occupation.
Bel. : CSCB 12-18.

OUR TOWN
P : United Artists; 1940; R : Sam Wood; so; n & b; 35 mm.
La vie d'une petite ville de province aux États-Unis. D'après la comédie de Thornton Wilder / Life in a small United States town. Based on Thornton Wilder's comedy.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 14→.

OUR VINES HAVE TENDER GRAPES
P : MGM; 1945; R : Ray Rowland; Int : Margaret O'Brien; E. G. Robinson; 116 min; so; n & b; 35 mm.
Vie à la campagne; une petite fille donne à tous l'exemple de la générosité, à la suite d'un incendie. D'après le roman de George Victor Martin / Country life; after a disastrous fire, a little girl sets an example of generosity to her fellow citizens. Based on the novel by George Victor Martin.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 10-14; FWU 10→; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 12-18; *Fr. :* CNCEC 14→; UFOLEIS 14→.

PACK UP YOUR TROUBLES
P : Hal Roach; 1932; R : G. Marshall; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy; 71 min; so; n & b; 35 mm.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Bel. :* CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *Fr. :* UFOLEIS.

PAINTED HILLS (THE)
P : MGM; 1951; Int : Lassie, B. Cowling, Cary Grey; 69 min; so; n & b; 35 mm.
Une aventure de la chienne Lassie / Adventures of Lassie, the dog.
Bel. : CEDOC 6-14.

PANIC IN THE STREETS
P : 20th Century Fox; 1950; R : Elia Kazan; Int : R. Widmark; 95 min; so; n & b; 35 mm.
Un meurtrier atteint de la peste bubonique est recherché à travers les rues de la Nouvelle-Orléans / A murderer stricken with bubonic plague is hunted through the streets of New Orleans.
R.-U. / U.K. : BFI 14→.

PARDON US
P : Hal Roach; 1931; R : J. Parrott; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy; 60 min; so; n & b; 35 mm.
Bel. : CSCB 6-18, CEDOC.

PENROD AND SAM
P : Warner Bros; 1937; R : William McGann; 64 min; so; n & b; 35 mm.
De petits apprentis détectives aident à découvrir une bande de voleurs. D'après la nouvelle de Booth Tarkington / Young tyro detectives help to unmask a gang of robbers. Based on Booth Tarkington's story.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Bel. :* CSCB 6-18.

PENROD'S DOUBLE TROUBLE
P : Warner Bros; 1938; R : L. Seiler; 65 min; so; n & b; 35 mm.
D'après la nouvelle de Booth Tarkington / Based on Booth Tarkington's story.
Bel. : CSCB 6-18

PETER PAN
P : RKO Walt Disney; 1951-52; R : Walt Disney; 76 min; so; col; 35 mm.
Trois enfants rêvent qu'ils participent aux aventures de Peter Pan en lutte contre un méchant corsaire. D'après le livre de Sir James Barrie / Three children dream that they take part in Peter Pan's adventures and fight a wicked pirate. Based on Sir James Barrie's play.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.) :* FSK; *Fr. :* EN 11→; *Port. :* UGE 6-13; *Suède / Swed. :* BFK 9→.

PINOCCHIO
P : RKO Walt Disney; 1940; R : W. Disney; 58 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les aventures d'une poupée de bois qui s'anime et part à travers le monde. D'après le conte de Collodi / Animated cartoon. The adventures of a wooden doll which comes to life and sets out to see the world. Based on Collodi's story.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK, FWU 8→; *Autr. / Aust. :* OFG 12→; *Bel. :* CEDOC; CSCB 6-18.

PLAINSMAN (THE)
P : Paramount; 1936; R : Cecil B. de Mille; Int : Gary Cooper, Jean Arthur; 91 min; so; n & b; 35 mm.
Au Far West, un compagnon de Buffalo Bill conquiert une jeune femme intrépide qui conduit une diligence / One of Buffalo Bill's companions makes the conquest, in the Far West, of a courageous young woman stage-coach driver.
R.-U. / U.K. : BF 17→.

PONY SOLDIER
P : Fox; 1952; R : Joseph Newman; Int : Tyrone Power; 90 min; so; col; 35 mm.
Un officier de la police montée réussit à persuader une tribu indienne de retourner dans la réserve / A mountie successfully persuades an Indian tribe to return to its reserve.
É.-U. / U.S. : CFLUS.

POOR LITTLE RICH GIRL
P : 20th Century Fox; 1938; R : I. Cummings; Int : Shirley Temple; 72 min; so; n & b; 35 mm.
Les aventures d'une petite orpheline très riche qui se sauve de chez elle et éveille la cupidité de kidnappers / The adventures of a rich orphan girl who runs away from home and arouses the lust for gold of kidnappers.
Can. : CFLC; *Nor. :* NF 8-12.

PORTRAIT OF AN AMERICAN FAMILY
60 min; so; n & b; 35 mm.
La vie d'une famille d'ouvriers américains / Life in an American working-class family.
P.-B. / Neth. : IFJ 15-18.

PRIDE AND PREJUDICE
P : MGM; 1940; R : Robert Z. Leonard; Int : Laurence Olivier, Olivia de Havilland, Greer Garson, 118 min; so; n & b; 35 mm.
Une comédie de mœurs dans la haute bourgeoisie anglaise au XVIIIe siècle. D'après le roman de Jane Austen / A comedy of upper middle-class manners in early nineteenth-century England. Based on Jane Austen's novel.
Irl. / Irel. : JFS 14→.

PRIDE OF ST. LOUIS

P : Fox; 1952; R : Harmon Jones; 90 min; so; n & b; 35 mm.

La vie d'un champion de base-ball célèbre pour ses performances et sa grossièreté / Life of a baseball champion equally famous for his skill and his uncouthness.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

PRIDE OF THE YANKEES

P : RKO; 1942; R : Sam Wood; Int : Gary Cooper; Therese Wright, Babe Ruth; 110 min; so; n & b; 35 mm.

La vie d'un célèbre joueur de base-ball américain qui, parti de rien, devient une vedette nationale. Atteint de paralysie infantile, il doit renoncer au sport / Life of a famous baseball player who starts from nothing and becomes a national hero. Stricken with infantile paralysis, he is obliged to abandon his career.

Fr. : CNCEC 14→.

PRINCE AND THE PAUPER (THE)

P : Warner Bros; 1937; R : W. Keighley; 155 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune prince découvre un jeune mendiant qui lui ressemble comme un frère. Ils échangent leurs vêtements. Le jeune prince apprend à connaître la misère et le malheur. Le mendiant découvre les intrigues et les trahisons de la cour. D'après la nouvelle de Mark Twain : *Le prince et le pauvre* / A young prince meets a pauper who is his double. They change clothes, and the prince learns what poverty and hardship imply, while the pauper is initiated into the intrigues and treason of court life. Based on Mark Twain's story.

É.-U. / U.S. : CFLUS 10→; *Bel. :* CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

QUIET MAN (THE)

P : Republic Pictures; 1951; R : John Ford; Int : John Wayne, Maureen O'Hara; 127 min; so; col; 35 mm.

Un boxeur célèbre, dont l'adversaire est mort à la suite d'un combat, retourne en Irlande et jure de ne plus donner un seul coup de poing. Il sera pourtant obligé de faire usage de sa force pour conquérir l'amour de sa jeune femme / A well-known boxer, who has killed an opponent in a match, returns to his native Ireland and takes an oath never to strike another blow. However, he is forced to use his fists in order to win his future bride's heart.

Fr. : UFOLEIS 14→; CNCEC 14→.

REAP THE WILD WIND

P : Paramount; 1942; R : Cecil B. de Mille; Int : Ray Milland, Paulette Goddard, John Wayne; 124 min; so; col; 35 mm.

Au XIX^e^ siècle, des bandits organisent le naufrage de navires marchands afin de pouvoir toucher la prime pour le sauvetage de la cargaison. D'après la nouvelle de Thelma Strabel / During the nineteenth-century, a gang of criminals organizes the shipwreck of merchant vessels in order to collect the salvage-money. Based on Thelma Strabel's story.

Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 12-18.

RED BADGE OF COURAGE (THE)

P : MGM; 1951; R : John Huston; Int : Audie Murphy; 69 min; so; n & b; 35 mm.

Pendant la guerre de Sécession, un jeune soldat nordiste perd la tête et s'enfuit pendant la bataille. Il se ressaisit et entraîne ses camarades au combat / A young Northern soldier, fighting in the American Civil War, loses his nerve and runs away. Later, he recovers his fighting spirit and leads his comrades into battle.

Fr. : CNCEC 14→.

RED MOUNTAINS

P : Paramount; 1952; R : William Dieterle; Int : Alan Ladd, Lizabeth Scott; 84 min; so; col; 35 mm.

En 1865, à la fin de la guerre de Sécession, épisode de la lutte entre Nordistes et Sudistes compliqué d'une histoire de banditisme / Incident which takes place in 1865, towards the end of the American Civil War, between Northerners and Confederates. Sub-plot concerned with banditry.

Fr. : FFCCJ 10-16.

RED PONY (THE)

P : Republic; 1949; R : Lewis Milestone; Int : Myrna Loy, Robert Mitchum, Peter Miles; 90 min; so; col; 35 mm.

Un jeune garçon reçoit un poney rouge qui meurt à la suite d'une négligence. Il ne se consolera qu'avec un autre poney. D'après le livre de John Steinbeck / A boy is given a red pony which dies as a result of ill-treatment. He can only be consoled by the offer of another pony. Based on John Steinbeck's novel.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 10→; FSK, JF 8-14; *Autr. / Aust. :* OFG 12→; *Fr. :* FFCCJ 10-16.

RED SKIES OF MONTANA

P : 20th Century Fox; 1951; R : Joseph M. Newman; 95 min; so; col; 35 mm.

Le chef d'une brigade contre l'incendie, unique survivant d'un incendie de la forêt dans le Montana, fait la preuve qu'il n'est pas un lâche / A fire-chief, sole survivor of a Montana forest blaze proves he is no coward.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14→; JF 15→; *Autr. / Aust. :* OFG 14→; *Bel. :* CSCB 6-18.

RED STALLION (THE)

P : Eagle Lion; 1947; R : Lesley Selander; 82 min; so; col; 35 mm.

Un petit garçon permet à sa grand-mère de conserver sa ferme, grâce à la victoire du cheval qu'il a élevé et entraîné / A little boy rears and trains a horse which wins a race, thus enabling the child's grandmother to keep her farm.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Fr. :* CNCEC 14→; EN; UFOLEIS 14→; *Suède / Swed. :* BFK 8→.

REFORMER AND THE REDHEAD (THE)

P : MGM; 1950; R : Melvin Frank, Norman Panama; Int : June Allyson, Dick Powell; 90 min; so; n & b; 35 mm.

La fille d'un directeur de zoo défend son père révoqué par un politicien sans scrupule / The daughter of a zoo curator stands up for her father, who has been dismissed from his post by an unscrupulous politician.

Fr. : EN 14→.

RELUCTANT DRAGON

P : RKO; 1941; R : Walt Disney; 72 min; so; n & b; so; n & b; col; 35 mm.

Un admirateur veut proposer une idée de dessin animé à Walt Disney. Il le cherche dans tous les studios et le découvre finalement en train de projeter son dernier film : le dessin animé auquel il avait pensé / An admirer wishes to propose to Walt Disney an idea for a cartoon. He looks for Disney all over the studios and eventually finds him making sketches for his latest

picture—the cartoon which the admirer was about to propose.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Autr. / Aust.* : OFG; *Fr.* : FFCCJ 10-16; *Suède / Swed.* : BFK 7→.

RETURN OF RUSTY

P : Columbia; 1946; R : W. Castle; 64 min; so; col; 35 mm.

Un orphelin de guerre tchèque s'embarque clandestinement pour l'Amérique. Il est adopté par une famille américaine et leur chien Rusty / A Czechoslovak war orphan stows away and arrives in America where he is adopted by an American family and their dog, Rusty.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Can.* : CFLC.

RHUBARB

P : Paramount; 1951; R : Arthur Lubin; Int : Ray Milland, Gene Lockhard; 87 min; so; n & b; 35 mm.

Les aventures d'un chat millionnaire et d'une équipe de base-ball / Adventures of a millionaire cat and a baseball team.

Fr. : CNCEC 7→.

RIDING HIGH

P : Paramount; 1950; R : Frank Capra; Int : Bing Crosby, Nancy Olson; 87 min; so; n & b; 35 mm.

Fiancé à la fille d'un riche industriel, un jeune homme préfère abandonner les affaires de son futur beau-père, pour se consacrer à l'élevage des chevaux de courses / Although engaged to the daughter of a rich businessman, the hero prefers training racehorses to going into his future father-in-law's business.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14→.

RIO GRANDE

P : Argosy; 1950; R : John Ford; Int : John Wayne, Maureen O'Hara; 108 min; so; n & b; 35 mm.

Au moment de la guerre de Sécession, une armée du Nord doit lutter en même temps contre les Sudistes et contre les Indiens / During the American Civil War, the Northern Army is attacked at the same time by the Confederates and the Indians.

Fr. : CNCEC 14→.

RIVER (THE)

P : United Artists; 1951; R : Jean Renoir; 99 min; so; col; 35 mm.

La beauté d'un fleuve des Indes, la vie de ses riverains et d'une famille britannique où trois jeunes filles s'éveillent à l'amour. D'après le livre de Rumer Godden / A beautiful Indian river, the life of those who live along its banks and a British family with three daughters who awake to the meaning of love. Based on Rumer Godden's novel.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Autr. / Aust.* : FWL 12→; *Fr.* : UFOLEIS 14→; CNCEC 14→; *Suède / Swed.* : BFK 11→.

ROAD TO MOROCCO (THE)

P : Paramount; 1942; R : David Butler; Int : Bob Hope, Bing Crosby, Dorothy Lamour; 83 min; so; n & b; 35 mm.

Deux matelots américains kidnappés par une sultane vivent au Maroc des péripéties amusantes / Two American sailors are kidnapped by a sultana and have amusing adventures in Morocco.

R.-U. / U.K. : BFI 12→.

ROAD TO ZANZIBAR

P : Paramount; 1941; R : Victor Schertzinger; Int : Bing Crosby, Bob Hope, Dorothy Lamour; 84 min; so; n & b; 35 mm.

Deux hurluberlus disputent à des escrocs la possession d'une mine de diamants / Two hare-brained young men are pitted against crooks for the possession of a diamond mine.

Bel. : CSCB 12-18.

ROB ROY, THE HIGHLAND ROGUE

P : RKO-Walt Disney; 1953; R : Harold French; Int : Richard Todd, Glynis Johns; 87 min; so; col; 35 mm.

Un chef de clan écossais, MacGregor, lutte contre l'oppression anglaise au XVIII[e] siècle / The laird of Clan MacGregor fights English oppression in the eighteenth century.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

ROBIN HOOD

P : Walt Disney, RKO; 1952; R : Ken Annakin; 106 min; so; col; 35 mm.

La légende de Robin des Bois, qui organisa un maquis contre les exactions du prince Jean et réunit la rançon qui libéra le roi Richard / The legend of Robin Hood, who organizes an underground movement to resist the exactions of Prince John and collect the money for King Richard the Lionhearted's ransom.

Bel. : CSCB 6-18; *Fr.* : CNCEC 7→; *Nor.* : NF 9-12; *Suède / Swed.* : BFK 9→.

ROCKET SHIP XM

P : Lippert; 1950; R : Neumann; 77 min; so; n & b; 35 mm.

En route pour la lune, une fusée atterrit sur Mars. Les Martiens chassent les intrus, qui reviennent s'écraser sur la terre / In an attempt to reach the moon, a rocket ship lands on Mars. The Martians fight off their invaders and the rocket ship crashes to earth.

Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 6-18.

ROCKY MOUNTAINS

P : Warner Bros; 1950; R : William Keighley; Int : Errol Flynn; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Pendant la guerre de Sécession, un groupe de Sudistes en expédition au-delà des routes nordistes subit l'assaut d'une tribu indienne / During the American Civil War, a group of Confederates penetrating behind the Northern lines ave attacked by an Indian tribe.

Fr. : EN 14-18.

ROGUES OF SHERWOOD FOREST

P : Columbia; 1950; R : Gordon Douglas; Int : J. Derek, D. Lynn; 84 min; so; col; 35 mm.

Réédition des aventures de Robin des Bois avec son fils, dans l'Angleterre de 1215 dominée par un roi qui pressure son peuple d'impôts. Les barons se révoltent et le roi, Jean sans Terre, doit signer la charte / Further adventures of Robin Hood and his son in the England of 1215 ruled by a wicked king who subjects the people to heavy taxation. The Barons revolt and King John the Landless is obliged to sign the Magna Carta.

Bel. : CEDOC 6-14; *Fr.* : CNCEC 11→; *R.-U. / U.K.* : BBFC; *Suède / Swed.* : BFK 10→.

ROMAN HOLIDAY

P : Paramount; 1953; R : William Wyler; Mus : G. Auric; Int : Audrey Hepburn, Gregory Peck; 115 min; so; col; 35 mm.

Une jeune princesse de passage à Rome quitte son palais incognito et mène pendant vingt-quatre heures une vie indépendante en compagnie d'un jeune journaliste américain / A young princess, on holiday in Rome, leaves her palace incognito and for 24 hours

leads an independent life with an American journalist.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; *Nor.* : NF 11 →.

ROOGIE'S BUMP
P : Republic; 1954; R : Harold Young; 71 min; so; n & b; 35 mm.
Grâce à un pouvoir magique, un petit garçon devient champion de base-ball / Helped by a magic spell, a boy becomes a baseball champion.
É.-U. / *U.S.* : CFLUS.

ROOM FOR ONE MORE
P : Warner Bros; 1952; R : Norman Taurog; Int : Cary Grant, Betsy Drake; 98 min; so; n & b; 35 mm.
Une mère de trois enfants adopte une petite fille abandonnée au caractère difficile et un petit infirme. Grâce à l'affection dont ils sont entourés, ils peuvent mener une vie normale. D'après le livre d'Anne Perrott Rose / The mother of three children adopts a little girl with a difficult temperament and a sick little boy. Thanks to her kindness, the children return to normal life. Based on the novel by Anne Perrott Rose.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

RUSTY'S BIRTHDAY
P : Columbia; 1949; 60 min; so; n & b; 35 mm.
L'amitié d'un petit orphelin et d'un chien / Affection of a little orphan for his dog.
É.-U. / *U.S.* : CFLUS 6-13.

SABRE AND THE ARROW (THE)
P : Columbia; 1952; R : André de Toth; Int : B. Crawford, B. Hale; 80 min; so; col; 35 mm.
Au cœur du désert, un groupe de soldats qui escorte une diligence est cerné par les Indiens dans des ruines près d'un puits / A group of soldiers on convoy duty in the desert is attacked by Indians in some ruins near a spring.
Fr. : EN 13 →.

SADDLE TRAMP
P : 20th Century Fox; 1951; 76 min; so; col; 35 mm.
Un cow-boy adopte quatre orphelins qui l'aident à chasser une bande de hors-la-loi / A cowboy adopts four orphans who help him to hunt down a band of outlaws.
É.-U. / *U.S.* : CFLUS; *Bel.* : CSCB 6-18.

SAFETY LAST
P : Hal Roach; 1923; R : Fred Newmayer and Sam Taylor; Int : Harold Lloyd; 90 min; muet; n & b; 35 mm.
Un jeune homme décide, pour améliorer sa situation, de faire l'ascension d'un gratte-ciel à titre de publicité / In order to make money, a young man decides to climb a skyscraper as a publicity stunt.
R.-U. / *U.K.* : BFI; SFT 8 →; *Bel.* : CEDOC 6-14.

SALUDOS AMIGOS (GREETINGS, FRIENDS)
P : Walt Disney, RKO; 1942; R : Walt Disney; 80 min; so; col; 35 mm.
L'équipe Walt Disney part en avion pour l'Amérique du Sud. Les mœurs, les coutumes du pays lui inspirent plusieurs dessins animés / Walt Disney and his team set off by plane for South America, where the life and customs of the country give them ideas for several animated cartoons.
Bel. : CEDOC 6-12.

SAN FRANCISCO
P : MGM; 1936; R : W. S. Van Dyke; Int : Jeanette MacDonald; 115 min; so; n & b; 35 mm.
Le roman d'amour d'une chanteuse de cabaret au moment du tremblement de terre de San Francisco en 1900 / Love story of a cabaret singer at the time of the San Francisco earthquake of 1900.
Irl. / *Irel.* : JFS 14 →.

SAND
P : 20th Century Fox; 1949; R : Louis King; Mus : D. Amphiteatrof; Int : Mark Stevens, Coleen Gray; 77 min; so; col; 35 mm.
Les aventures d'un cheval de cirque qui s'enfuit et est recueilli dans un ranch. D'après le roman de Will James / The adventures of a circus horse which escapes to a ranch. Based on Will James' novel.
É.-U. / *U.S.* : CFL ∞; *Bel.* : CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Can.* : CFLC; *R.-U.* / *U.K.* : BFI ∞.

SANTA FE TRAIL
P : Warner Bros; 1941; R : Michael Curtiz; Int : Errol Flynn, Olivia de Havilland; 190 min; so; n & b; 35 mm.
Deux officiers de cavalerie combattent John Brown qui veut libérer les esclaves noirs / Two cavalry officers against John Brown, the abolitionist.
Irl. / *Irel.* : JFS 14 →.

SAPS AT SEA
P : United Artists; 1940; R : Gordon Douglas; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy; 54 min; so; n & b; 35 mm.
Laurel et Hardy à bord d'un bateau, aux prises avec un bandit embarqué clandestinement / Laurel and Hardy, on board ship, are faced with a bandit who has stowed away.
Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

SAVAGE SPLENDOR
P : RKO; 1949; R : A. Denis, L. Cotlow; 60 min; so; col; 35 mm.
Documentaire sur la capture des grands fauves africains destinés aux zoos / Documentary on the capture for zoos of big game in Africa.
É.-U. / *U.S.* : CFLUS; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 10 →; FSK; FWU 12 →; *Autr.* / *Aust.* : OFG 12 →; FWL 12 →; *Bel.* : CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Can.* : CFLC.

SCARAMOUCHE
P : Loew's; 1952; R : G. Sidney; Int : Stewart Granger, Janet Leigh, E. Parker, M. Ferrer; 110 min; so; col; 35 mm.
Sous le règne de Louis XVI, une jeune révolutionnaire traqué se fait mime et se venge en duel. D'après le roman de Rafael Sabatini / A young revolutionary on the run in the reign of Louis XVI, disguises himself as a dumb-show player and takes his revenge in a duel. Based on Rafael Sabatini's novel.
Fr. : CNCEC 11 →.

SEA DEVILS
P : RKO; 1953; R : Raoul Walsh; Int : Y. de Carlo; 91 min; so; col; 35 mm.
Une espionne anglaise, débarquée clandestinement, est démasquée à la cour de Napoléon; un contrebandier réussit à la sauver / An English woman spy, who has landed secretly in France, is unmasked at Napoleon's court, but is rescued by a smuggler.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; *Bel.* : CEDOC 6-14.

SEA HAWK
P : Warner Bros; 1940; R : Michael Curtiz; Int : Errol Flynn, Claude Rains; 127 min; so; n & b; 35 mm.
Un capitaine anglais harcèle les navires espagnols, enlève un ambassadeur et ébauche une idylle avec sa

fille / An English captain harries Spanish shipping; kidnaps an ambassador and falls in love with his daughter.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Bel. :* CEDOC 14-18; CSCB 6-18.

SECRET GARDEN (THE)

P : MGM; 1949; R : Fred M. Wilcox; Int : Margaret O'Brien, Dean Stockwell; 92 min; so; n & b; 35 mm.

Une petite fille et un petit garçon retrouvent la joie de vivre grâce au « jardin secret » / A boy and a girl get well again thanks to a " secret garden ".

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Ital. :* AFJ 6-15.

SECRET LAND

P : MGM; 1948; R : O. D. Dull; 65 min; so; col; 35 mm.

L'expédition de l'amiral Richard E. Byrd, dans les régions antarctiques / Admiral Richard E. Byrd's Antarctic expedition.

Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 12-18.

SERGEANT MIKE

P : Columbia; 1940; R : H. Levin; 60 min; so; col; 35 mm.

La contribution des chiens à l'effort de guerre américain / The part played by dogs in the U.S. war effort.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

SERGEANT YORK

P : Warner Bros; 1941; R : Howard Hawks; Int : Gary Cooper; 94 min; so; n & b; 35 mm.

En 1917, un soldat américain débarque en France, où il se conduit en héros / An American soldier, fighting in France in 1917, proves himself a hero.

Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

SET UP (THE)

P : RKO; 1949; R : Robert Wise; Int : Robert Ryan, Audrey Totter, Alan Baxter; 72 min; so; n & b; 35 mm.

Un boxeur vieilli qui a refusé les combinaisons malhonnêtes de son manager est attaqué dans la rue. La main brisée, il doit renoncer à sa carrière / A boxer, who is past his prime and has refused to listen to his manager's dishonest proposals, is attacked in the street. He breaks his hand and has to abandon his career.

Fr. : UFOLEIS 14→.

SHAGGY

P : Paramount; 1948; R : R. Emmet Tansey; 72 min; so; col; 35 mm.

L'amour d'un petit garçon pour son chien et les efforts de la belle-mère pour gagner l'affection de l'enfant / The affection of a little boy for his dog and the stepmother's efforts to win her stepson's love.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

SHE WORE A YELLOW RIBBON

P : RKO; 1949; R : John Ford; Int : John Wayne; 105 min; so; col; 35 mm.

Épisode de la lutte des Américains contre les Indiens en 1878 / Incident in the war between the Americans and Indians, set in 1878.

É.-U. / U.S. : CFLUS 10→; *Bel. :* CEDOC 6-18; *Fr. :* CNCEC 14→; UFOLEIS 14→.

SINCE YOU WENT AWAY

P : Selznick; 1944; R : John Cromwell; Int : Claudette Colbert, Jennifer Jones, Joseph Cotten, Shirley Temple; 134 min; so; n & b; 35 mm.

La vie d'une femme américaine et de ses deux grandes filles pendant que le chef de famille est à la guerre. D'après le livre de Margaret Buell Wilder / Life of an American mother and her two grown-up daughters in the absence of the father, who is fighting overseas. Based on the novel by Margaret Buell Wilder.

Bel. : CEDOC 14-18.

SITTING PRETTY

P : Fox; 1948; R : Walter Lang; Int : Clifton Webb, Robert Young, Maureen O'Hara; 84 min; so; n & b; 35 mm.

Pour se documenter sur la vie dans une petite ville, un écrivain se fait bonne à tout faire. D'après le roman de Gwen Davenport / In order to find out about small-town life, an author becomes a general servant. Based on Gwen Davenport's novel.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14→; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18; *Nor. :* NF 10-12; *Suède / Swed. :* BFK 10→.

SIXTEEN FATHOMS DEEP

P : Monogram; 1948; R : J. Allen; 82 min; so; n & b; 35 mm.

Un film semi-documentaire sur la pêche aux éponges combiné avec les aventures d'un ancien plongeur qui s'enrôle à bord d'un petit bateau de pêche / Semi-documentary film about sponge-fishing and the adventures of a former diver who signs on in a small fishing-boat.

Bel. : CEDOC 14-18.

SKI CHAMPS

P : RKO; 51 min; so; col; 35 mm.

Documentraire / Documentary film.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

SNOW WHITE AND THE SEVEN DWARFS

P : RKO Walt Disney; 1938; R : Walt Disney; 80 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Sept petits nains au service de Blanche-Neige. D'après les contes de Grimm / Animated cartoon. Seven dwarfs help Snow White. Based on Grimm's tales.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Autr. / Aust. :* OFG 10→; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Ital. :* AFJ 6-15; *Nor. :* NF 8-12.

SO BIG

P : Warner Bros; 1954; R : Robert Wise; Int : Jane Wyman, Sterling Hayden; 102 min; so; n & b; 35 mm.

Une jeune femme lutte pour son idéal et les difficultés ne l'empêcheront pas de réaliser, en la personne de son fils, les rêves brisés de sa jeunesse. D'après le roman d'Edna Ferber / A young woman fights for her ideals. The difficulties she meets with do not prevent her from achieving, in the person of her son, the unfulfilled dreams of her own youth. Based on Edna Ferber's novel.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

SO DEAR TO MY HEART

P : RKO Walt Disney; 1948; R : H. Schuster; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Une comédie musicale. Les aventures d'un petit garçon et de son agneau noir / Musical comedy. Adventures of a little boy and his black lamb.

É.-U. / U.S. : CFLUS; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

SO PROUDLY WE HAIL

P : Paramount; 1943; R : Mark Sandrich; Int : Claudette Colbert; 130 min; so; n & b; 35 mm.

Dans une île du Pacifique, des infirmières améri-

caines sont massacrées lors de l'invasion japonaise / American nurses on a Pacific island are put to death by Japanese invaders.

Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 12-18.

SON OF A SAILOR

P : Warner Bros; 1933; R : L. Bacon; 65 min; so; n & b; 35 mm.

Bel. : CSCB 6-18.

SON OF THE GUARDSMAN

P : Columbia; 1946-47; R : D. Abrahams; so; n & b; 35 mm.

Les aventures, en plusieurs épisodes, du fils d'un garde / Film depicting the adventures in several episodes of a guardsman's son.

Bel. : CEDOC 6-14.

SON OF LASSIE

P : MGM; 1945; R : S. Sylvan Simon; 100 min; so; col; 35 mm.

D'après le livre d'Eric Knight / Based on Eric Knight's novel.

Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

SONG OF BERNADETTE (THE)

P : 20th Century Fox; 1943; R : Henry King; Int : Jennifer Jones; 150 min; so; n & b; 35 mm.

Bernadette Soubirous, jeune paysanne de Lourdes, voit apparaître la Vierge dans une grotte. Les autorités ecclésiastiques reconnaissent après enquête la sincérité de la jeune fille. Lourdes devient un lieu de pèlerinage. D'après le livre de Franz Werfel / In a grotto at Lourdes, Bernadette Soubirous, a peasant girl, has a vision of the Virgin Mary. After going into the matter, the Church recognizes the authenticity of the miracle, and Lourdes becomes a place of pilgrimage. Based on Franz Werfel's novel.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14 →; *Bel. :* CEDOC.

SONG OF INDIA

P : Columbia; 1949; R : Albert Rogell; Int : Sabu; 77 min; so; sepia; 35 mm.

Dans la forêt hindoue, les animaux vivaient en paix jusqu'à l'arrivée des chasseurs. Un jeune homme les fera partir et le calme reviendra dans la forêt / In the forests of India, the animals are disturbed by the arrival of hunters. However a young man drives them away and peace returns to the forest.

Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *Can. :* CFLC.

SONG OF LOVE

P : Loew's; 1947; R : Clarence Brown; Int : K. Hepburn, Paul Henreid; 115 min; so; n & b; 35 mm.

L'amour de Clara et Robert Schumann. D'après la pièce de B. Schubert et Mario Silva / The romance of Clara and Robert Schumann. Based on the play by B. Schubert and Mario Silva.

Bel. : CEDOC 14-18.

SONG OF THE SOUTH

P : RKO Walt Disney; 1946; R : Walt Disney; 95 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé et film joué. Grâce à des histoires d'animaux, des chants, des contes, un Noir distrait un jeune garçon de sa peine causée par le départ de son père. D'après les contes de J. Ch. Harris / Animated cartoon with living actors. A Negro distracts a little boy who is sad because his father has gone away by telling him stories about the animals and singing to him. Based on the stories by J. C. Harris.

Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *Fr. :* EN ∞; CNCEC 11 →; *Nor. :* NF; *Suède / Swed. :* SFK ∞.

SOUTHERNER (THE)

P : United Artists; 1945; R : Jean Renoir; Int : Zachary Scott; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Un ouvrier agricole part avec les siens exploiter à bon compte une terre en friche. Sa ténacité, son courage triompheront des difficultés / A farmer and his family set off to work an abandoned farm. His perseverence and courage triumph over all difficulties.

Fr. : CNCEC; EN; UFOLEIS 14 →.

STABLEMATES

P : MGM; 1938; R : Sam Wood; 89 min; so; n & b; 35 mm.

Un garçon d'écurie persuade un ancien vétérinaire devenu vagabond d'opérer un cheval blessé qui redevient un bon cheval de courses / A stable lad persuades a former veterinarian, who has become a tramp, to perform an operation on an injured horse which later becomes a champion.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Can. :* CFLC.

STAGECOACH

P : United Artists; 1939; R : John Ford; Int : John Wayne, Claire Trevor, George Bancroft; 96 min; so; n & b; 35 mm.

Des personnages, de milieux fort différents, traversent, en diligence, un territoire désertique et sont attaqués par les Indiens. D'après le livre d'Ernest Haycot / A very mixed collection of passengers cross the desert in a stagecoach and are ambushed by Indians. Based on the novel by Ernest Haycox.

R.-U. / U.K. : CFI & SFT 11 →.

STANLEY AND LIVINGSTONE

P : 20th Century Fox; 1939; R : Henry King; Int : Spencer Tracy; 101 min; so; n & b; 35 mm.

Le voyage du journaliste Stanley en Afrique, à la recherche de l'explorateur Livingstone, disparu / Stanley, the journalist, sets out for Africa in search of the missing explorer Livingstone.

Autr. / Aust. : OFG 12 →; KF 12 →; *Bel. :* CEDOC 14-18; CSCB 12-18; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →.

STARS AND STRIPES FOR EVER

P : 20th Century Fox; 1952; 89 min; so; col; 35 mm.

Un drame musical relatant la vie de John Philip Sousa / Musical biography of John Philip Sousa.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

STARS ARE SINGING (THE)

P : Paramount; 1953; R : Norman Taurog; 99 min; so; col; 35 mm.

Grâce à son talent de cantatrice, une jeune Polonaise connaît le succès aux États-Unis. Une comédie musicale / Musical comedy. A young Polish prima donna wins fame in the United States of America.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

STATE FAIR

P : 20th Century Fox; 1945; R : Walter Lang; 100 min; so; col; 35 mm.

A l'occasion de la foire annuelle, le fils et la fille d'une famille de paysans trouvent le bonheur. D'après le livre de Philip Stong / The son and daughter of a farming family find happiness at the annual state fair. Based on the novel by Philip Strong.

Irl. / Irel. : JFS 14 →.

STORY OF ALEXANDER GRAHAM BELL (THE)

P : Fox; 1939; R : J. Cummings; Int : Don Amèche; 97 min; so; n & b; 35 mm.

L'histoire de l'inventeur du téléphone / Biography of the inventor of the telephone.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

STORY OF DR. WASSELL (THE)

P : Paramount; 1944; R : Cecil B. de Mille; Int : Gary Cooper; 135 min; so; col; 35 mm.

Au moment de l'invasion de Java par les Japonais, un médecin militaire réussit à évacuer les blessés et quitte l'île le dernier. D'après les mémoires du Dr. Wassell et le livre de James Hilton / An army doctor succeeds in evacuating the wounded and is the last to leave Java at the time of the Japanese invasion. Based on Dr. Wassell's memoirs and James Hilton's book.

Bel. : CEDOC 14-18.

STORY OF LOUIS PASTEUR (THE)

P : Warner Bros; 1936; R : W. Dieterle; Int : Paul Muni; 85 min; so; n & b; 35 mm.

Les difficultés de Pasteur pour faire admettre par ses contemporains sa théorie microbienne / Pasteur's difficulty in getting his contemporaries to recognize the truth of his theory of microbes.

Autr. / Aust. : OFG; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

STORY OF THREE LOVES (THE)

P : MGM; 1953; R : G. Reinhard, V. Minnelli; Int : Moira Shearer, Ethel Barrymore, James Mason, Leslie Caron, Pier Angeli, Kirk Douglas; 121 min; so; col; 35 mm.

Trois histoires d'amour : une danseuse, une institutrice française, une trapéziste / Three love stories: that of a ballerina, a French schoolmistress and a trapeze artist.

Fr. : EN 14→.

STRATTON STORY (THE)

P : MGM; 1949; R : Sam Wood; Int : James Stewart, June Allyson; 106 min; so; n & b; 35 mm.

L'histoire d'un champion de base-ball. Blessé, il arrive à force de courage et avec l'aide de ses amis à jouer à nouveau / Adventures of a champion baseball player. Although injured, his perseverance and the assistance of his friends enable him to play again.

É. U. / U.S. : CFLUS ∞; *Bel. :* CEDOC 6-14.

SUN COMES UP (THE)

P : MGM; 1948; R : R. Thorpe; Int : Jeanette MacDonald, Lewis Stone, Lassie; 94 min; so; col; 35 mm.

Une aventure de la chienne Lassie. Une cantatrice se retire et adopte un orphelin / Adventures of Lassie the dog. A prima donna retires and adopts an orphan boy.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Can. :* CFLC.

SWISS FAMILY ROBINSON

P : RKO; 1940; R : E. Ludwig; 93 min; so; n & b; 35 mm.

L'histoire d'une famille naufragée qui échoue sur une île déserte. D'après le livre de Johann David Wyss / Adventures of a family shipwrecked on a desert island. Based on the novel by Johann David Wyss.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

SWORD AND THE ROSE (THE)

P : RKO; 1953; R : K. Annakin; Int : Richard Todd, Glynis Johns; 91 min; so; col; 35 mm.

La sœur d'Henri VIII, Mary Tudor, pour sauver celui qu'elle aime, accepte d'épouser le vieux roi de France. A la mort de celui-ci, elle réussit à épouser son bien-aimé / Mary Tudor, Henry VIII's sister, agrees to marry the aged King of France in order to save her lover's life. The King dies and she marries the man of her choice.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

SWORDSMAN (THE)

P : Columbia; 1947; R : Joseph H. Lewis; Int : Larry Parks; 81 min; so; col; 35 mm.

En Écosse, au XVIII[e] siècle, l'amour de deux jeunes gens qui appartiennent à des clans ennemis / Two young people, belonging to rival clans, fall in love in the Scotland of the eighteenth century.

Bel. : CEDOC 6-14.

TABU

P : Paramount; 1931; R : F. W. Murnau, R. Flaherty; 82 min; so; n & b; 35 mm.

Un drame d'amour dans une tribu indigène des îles du Pacifique / Romance in a native tribe on a South Sea Island.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14→; FJ 14→.

TAKE ME OUT TO THE BALL GAME

P : MGM; R : B. Berkeley; 1949; Mus : A. Beutsch; Int : Gene Kelly, Frank Sinatra, Esther Williams; 93 min; so; col; 35 mm.

Deux joueurs de base-ball, vers 1900, compromettent leur forme en participant aux répétitions d'une revue musicale : ils réussiront cependant à faire triompher leur club / In the early years of this century two baseball players get out of training as they spend their time rehearsing a musical comedy. However, their club finally wins the match.

É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

TAKE ME TO TOWN

P : Universal; 1953; R : Douglas Sirk; Int : Ann Sheridan, Sterling Hayden; 81 min; so; col; 35 mm.

A l'époque de la ruée vers l'or, une danseuse de cabaret crée un scandale dans une communauté de bûcherons en séduisant un jeune pasteur père de trois enfants sans mère / At the time of the gold rush a cabaret dancer causes a scandal among a community of lumbermen by seducing a young clergyman with three motherless children.

É.-U. / U.S. : CFLUS.

TALE OF TWO CITIES (A)

P : MGM; 1935; R : J. Conway; Int : Ronald Colman, E. May Oliver, Basil Rathbone, 122 min; so; n & b; 35 mm.

Un aristocrate français pendant la Terreur. D'après le roman de Charles Dickens / A French aristocrat under the Terror. Based on Charles Dickens' novel.

R.-U. / U.K. : SFT 14→.

TALK OF THE TOWN (THE)

P : Columbia; 1945; R : George Stevens; Int : Cary Grant, Jean Arthur, Ronald Colman; 120 min; so; n & b; 35 mm.

Accusé d'incendie volontaire, un jeune homme trouve asile chez une jeune femme qui l'aide à prouver son innocence : ce thème dramatique est traité en comédie humoristique / A young man accused of arson takes shelter with a girl who helps to prove his innocence. This romantic subject is treated from a humorous angle.

Fr. : UFOLEIS 14→.

TARZAN'S PERIL

P : RKO; 1951; R : B. Haskin; Int : Lex Barter; 68 min; so; n & b; 35 mm.

Tarzan secourt la reine d'une tribu attaquée par ses redoutables voisins / Tarzan comes to the aid of the

queen of a native tribe which is attacked by powerful neighbours.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

TEMBO
P : RKO; 1951; R : Howard Hill; 80 min; so; col; 35 mm.
Documentaire sur l'expédition Howard Hill qui traversa l'Afrique orientale et le Congo belge à la recherche des hommes-léopards / Documentary film about Howard Hill's expedition to West Africa and the Belgian Congo in search of leopard-men.
Bel. : CSCB 6-18; *Fr.* : CNCEC 11 →.

TEX RIDES WITH THE BOY-SCOUTS
P : Grand National; 1937; R : Ray Taylor; 73 min; so; n & b; 35 mm.
Bel. : CSDOC 6-14; CSCB 6-18.

THANKS A MILLION
P : 20th Century Fox; 1935; R : Roy Del Ruth; 88 min; so; n & b; 35 mm.
Bel. : CSCB 6-18.

THAT MAD MR. JONES
P : Columbia; 1947; R : Sylvan Simon; Int : Red Skelton; 85 min; so; n & b; 35 mm.
Un vendeur de brosses soupçonné d'un crime démasque le vrai coupable et épouse celle qu'il aime / A brush salesman wrongfully accused of a crime, unmasks the real culprit and marries the girl he loves.
Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Nor.* : 10-12.

THIS MAN REUTER
P : Warner Bros; 1941; R : William Dieterle; Int : E. G. Robinson; 88 min; so; n & b; 35 mm.
La carrière de Reuter, qui commença par être télégraphiste, communiqua le premier un discours de Louis-Napoléon et la nouvelle de l'assassinat du président Lincoln; il créa l'agence qui porte son nom/ Life of Reuter, who began as a telegraph boy, later scooped a speech by Louis Napoleon and the news of President Lincoln's assassination and finally founded the news agency which bears his name.
Irl. / *Irel.* : JFS 14 →; *R.-U.* / *U.K.* : SFT 12 →.

THREE CABALLEROS (THE)
P : RKO Walt Disney; 1941; R : W. Disney; 73 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé et film joué. Donald reçoit trois paquets de ses amis d'Amérique latine; chacun d'eux permet de présenter une histoire du pays d'où il vient / Animated cartoon with living actors. Donald Duck is sent three parcels by South American friends, each of which serves as pretext for a story about their country of origin.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

THUNDER BAY
P : Universal; 1953; R : A. Mann; Int : James Stewart, Dan Duryea; 102 min; so; col; 35 mm.
Deux prospecteurs audacieux aux prises avec les pêcheurs d'un petit port proche de la Nouvelle-Orléans/ Two courageous prospectors at grips with the local fishermen in a little port near New Orleans.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

THUNDER JETS
P : 20th Century Fox; 76 min; so; col; 35 mm.
Bel. : CSCB 12-18.

THUNDERHEAD
P : 20th Century Fox; 1945; R : Louis King; 80 min; so; col; 35 mm.
La suite de *My friend Flicka*. D'après le livre de Mary O'Hara / Sequel to *My friend Flicka*. Based on Mary O'Hara's novel.

TONIGHT WE SING
P : 20th Century Fox; 1953; R : Mitch Leisen; Int : David Wayne, Tamara Toumanova; 113 min; so; col; 35 mm.
Film musical basé sur la carrière de Sol Hurok, impresario connu. Comprend des séquences d'opéras / Musical comedy based on the career of the well-known impresario Sol Hurok. Includes excerpts from operas.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

TREASURE ISLAND
P : MGM; 1934; R : Victor Fleming; Int : Wallace Beary, Jackie Cooper, Lionel Barrymore; 98 min; so; n & b; 35 mm.
Au XVIII[e] siècle, trois Anglais et un jeune garçon partent sur un bateau dont l'équipage est composé d'aventuriers à la recherche d'un trésor fabuleux. D'après le roman de R. L. Stevenson *L'île au trésor* / Three Englishmen and a boy set off, in the eighteenth century, in a ship manned by adventurers in search of buried treasure. Based on the novel by R. L. Stevenson.
R.-U. / *U.K.* : SFT 13-15.

TREASURE ISLAND
P : RKO; 1950; R : B. Haskin; Int : Bobby Driscoll, R. Newton; 80 min; so; col; 35 mm.
Au XVIII[e] siècle, trois Anglais et un jeune garçon partent sur un bateau dont l'équipage est composé d'aventuriers à la recherche d'un trésor fabuleux. D'après le livre de Robert Louis Stevenson *L'île au trésor* / Three Englishmen and a boy set off, in the eighteenth century, in a ship manned by adventurers in search of buried treasure. Based on the novel by R. L. Stevenson.
É.-U. / *U.S.* : CFLUS; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14 →; *Bel.* : CSCB 6-18; *Fr.* : CNCEC 11 →; UFOLEIS 14 →.

TREASURE OF LOST CANYON
P : Universal; 1952; R : Ted Tetzlaff; Int : William Powell, Tommy Ivo.
Un jeune orphelin dont un avocat sans scrupule a volé la fortune et auquel un charlatan a appris à voler est adopté par un docteur. D'après le roman de R. L. Stevenson / An orphan, whose inheritance has been stolen by a crooked lawyer and who has been taught to steal by a quack, is adopted by a doctor. Based on R. L. Stevenson's novel.
É.-U. / *U.S.* : CFLUS.

TREASURE OF THE SIERRA MADRE
P : Warner Bros; 1948; R : John Huston; Int : Humphrey Bogart, Tim Holt, W. Huston; 126 min; so; n & b; 35 mm.
Trois chercheurs d'or partent prospecter un filon : leur retour après qu'ils ont recueilli le précieux métal apporte méfiance, haine, mort. D'après le roman de B. Traven / Three prospectors set off to explore a gold mine. Their search is successful, but, on their return with the precious metal, they meet with suspicion, hatred and death.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14 →; *R.-U.* / *U.K.* : SFT 14 →.

TRIGGER JR.
P : Republic; 1950; R : William Witney; Int : Roy Rogers; 68 min; so; col; 35 mm.
Un méchant cheval sème la terreur : un directeur

de cirque le dompte et apprend à un petit garçon comment surmonter la peur / A circus manager shows a little boy how to overcome fear by breaking in a rogue horse.
É.-U. / U.S. : CLFUS 8-12.

TUMBLEWEED
P : Universal; 1953; R : Nathan Juran; Int : Audie Murphy; 79 min; so; col; 35 mm.
Une caravane de pionniers tombe dans une embuscade : celui qui la guidait réussit à prouver son innocence. D'après le livre de Kenneth Perkins / A convoy of pioneers falls into an ambush, but their guide succeeds in proving his innocence. Based on Kenneth Perkins' novel.
É.-U. / U.S. : CFLUS.

TUNDRA
So; n & b; 35 mm.
Fr. : UFOLEIS → 14.

TWELVE O'CLOCK HIGH
P : 20th Century Fox; 1949; R : Henry King; 132 min; so; n & b; 35 mm.
Deux conceptions de commandement s'affrontent pour la mise au point des bombardements sur l'Allemagne en 1945 / The general staff is of two minds about the tactics to be used for bombing Germany in 1945.
Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 6-14; *Fr. :* EN 14 →.

TWO FLAGS WEST
P : 20th Century Fox; 1950; 91 min; Int : Linda Darnell, J. Cotten; so; n & b; 35 mm.
Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 12-18.

TWO THOROUGHBREDS
P : RKO; 1939; R : Jack Hively; 61 min; so; n & b; 35 mm.
L'amitié d'un cheval et d'un petit orphelin qui vit avec son oncle et sa tante / Friendship between a horse and a little orphan living with his uncle and aunt.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞.

UNCONQUERED
P : Paramount; 1947; R : Cecil B. de Mille; Int : Gary Cooper, P. Goddard, Boris Karloff; 146 min; so; col; 35 mm.
Au XVIII[e] siècle, la lutte des colons en Amérique contre les Indiens. D'après le roman de Neil H. Swanson / War between the American Colonists and the Indians during the eighteenth century. Based on Neil H. Swanson's novel.
Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

UNDER PUP (THE)
P : Universal; 1939; R : Richard Wallace; 86 min; so; n & b; 35 mm.
Une fillette pauvre dans un club de petites filles riches / A poor little girl joins a club for rich little girls.
Fr. : UFOLEIS → 14; FFCCJ.

UNDER THE RED SEA
P : RKO; 65 min; so; col; 35 mm.
Bel. : CSCB 6-18.

WALK IN THE SUN (A)
P : Fox; 1950; R : Lewis Milestone; Int : Dana Andrews; 117 min; so; n & b; 35 mm.
En 1943, un commando américain débarque sur la plage de Salerne et attaque une ferme isolée d'où les Allemands surveillent le port / In 1943, an American commando lands at Salerno and attacks an isolated farm from which the Germans can survey the port.
Bel. : CEDOC 14-18.

WAY OUT WEST
P : MGM; 1937; R : J. W. Horne; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy; 54 min; so; n & b; 35 mm.
Une parodie des westerns / A parody on westerns.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Bel. :* CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *R.-U. / U.K. :* BBFC.

WELCOME STRANGER
P : Paramount; 1947; R : Elliott Nugent; Int : Bing Crosby, Barry Fitzgerald; 107 min; so; n & b; 35 mm.
Pour prendre des vacances, un médecin provincial engage un remplaçant. Les deux caractères s'opposent; le nouveau venu fera la conquête de toute la petite ville, y compris son méfiant confrère / A country doctor goes on holiday and is replaced by a locum. The two men are very different in character: the newcomer makes a conquest of everyone in the small town including his chief, who is suspicious of him at first.
Bel. : CSCB 12-18.

WELL (THE)
P : United Artists; 1951; R : Harry Popkin; R. Rouse; 85 min; so; n & b; 35 mm.
Lutte entre Noirs et Blancs en Amérique, à la suite de la chute d'une petite fille noire dans un puits / A little Negro girl falls into a well. Race hatred is the result of this accident.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14 →; FSK.

WHITE FANG
P : 20th Century Fox; 1936; R : David Butler; so; n & b; 35 mm.
La vie et les aventures de Croc-Blanc. D'après le livre de Jack London : *Croc-Blanc* / Life and adventures of White Fang. Based on Jack London's novel.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 10-14; *Autr. / Aust. :* OFG 12 →.

WHITE TOWER (THE)
P : RKO; 1950; R : Tex Tetzloff; Int : Alida Valli, Glenn Ford, Claude Rains; 98 min; so; col; 35 mm.
Conflits psychologiques dans le cadre d'une ascension périlleuse en montagne / Psychological drama set against the background of a hazardous mountaineering feat.
Fr. : EN 14 →.

WHO DONE IT ?
P : Universal; 1942; R : Erle C. Kenton; Int : B. Abbott, L. Costello; 76 min; so; n & b; 35 mm.
Deux détectives amateurs tentent d'enquêter sur l'assassinat du directeur d'un poste radiophonique; ils montent une émission policière pour démasquer le coupable / Two amateur detectives try to find the murderer of the director of a radio station. They succeed by means of a fictitious police broadcast.
Bel. : CSCB 6-18.

WILD NORTH (THE)
P : MGM; 1952; R : Andrew Marton; Int : Stewart Granger, Cyd Charisse; 96 min; so; col; 35 mm.
Un trappeur, assassin par accident, traverse le Grand Nord en compagnie du policier qui l'a arrêté. Il le sauve de la mort et devient son ami / A trapper, who has accidentally killed a man, travels through the far north with the policeman who has arrested him. In the course of their journey he saves the policeman's life and they become firm friends.
Fr. : UFOLEIS 14 →; CNCEC 14 →.

WILSON
P : 20th Century Fox; 1944; R : H. King; 150 min; so; n & b; 35 mm.
La vie et la carrière du président W. Wilson / The life and times of President Woodrow Wilson.
Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

WITH A SONG IN MY HEART
P : 20th Century Fox; R : Walter Lang; Int : Susan Hayward, David Waine; 117 min; so; col; 35 mm.
Drame biographique de la cantatrice Jane Froman, qui, malgré de graves blessures, chanta en Europe pour les soldats américains pendant la seconde guerre mondiale / Biography of the singer Jane Froman who despite severe injuries travelled to Europe to sing to the American troops during the Second World War.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

WITH THESE HANDS
1950; 48 min; so; n & b; 35 mm.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14 →.

WIZARD OF OZ (THE)
P : MGM; 1939; R : Victor Fleming; Int : Judy Garland; 100 min; so; col; 35 mm.
Le rêve d'une petite fille qui voulait voir d'autres pays que le sien; le magicien lui montra que rien ne vaut notre propre maison / The dreams of a little girl who wished to see far-off countries. The wizard proves to her that there is no place like home.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 12 →; *Autr. / Aust. :* OFG 14 →; *Bel. :* CEDOC.

WYOMING MAIL
P : Universal; 1950; R : Reginald Le Borg; Int : Alexis Smith; 87 min; so; col; 35 mm.
Un officier du service secret s'engage dans une bande de pilleurs de trains pour faire cesser son activité; il épouse une jeune femme qui en faisait partie / A secret service officer joins a gang of railway bandits in order to unmask their activities. Finally he marries a girl who was one of the gang.
Fr. : CNCEC 11-14.

YEARLING (THE)
P : MGM; 1946; R : Clarence Brown; Int : Gregory Peck, Jane Wyman, Claude Jarman Jr.; 134 min; so; col; 35 mm.
Une famille de pionniers en Floride, vers 1870 : Jody, le petit garçon, adopte et élève un faon que l'on doit abattre, car il mange la récolte de la ferme. D'après Marjorie K. Rawlings / Jody, son of a pioneer family in the Florida of 1870, adopts and rears a fawn which has finally to be slaughtered as it causes too much damage to the crops. Based on Marjorie K. Rawlings' novel.
É.-U. / U.S. : CFLUS; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 12-14; *Autr. / Aust. :* BU 12 →; OFG 12 →; *Bel. :* CEDOC; *Can. :* CFLC; *Fr. :* UFOLEIS → 14; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →.

YES, SIR, THAT'S MY BABY
P : Universal; 1949; R : George Sherman; Int : Donald O'Connor, Gloria de Haven; 78 min; so; col; 35 mm.
Deux étudiants mariés poursuivent leurs études; la jeune femme veut empêcher son mari de jouer au football. Son équipe gagne le championnat et ils se réconcilient / A married couple continue their studies at the university. The wife wants her husband to give up playing football. His team wins the championship and the two are reconciled.
Bel. : CSCB 6-18.

YOU'RE IN THE NAVY NOW
P : 20th Century Fox; 1950; R : Henry Hathaway; Int : Gary Cooper, Jane Greer; 93 min; so; n & b; 35 mm.
Pendant la guerre, les avatars d'un réserviste promu capitaine d'une vedette rapide, malgré son ignorance des choses maritimes / The troubles of a reserve officer promoted to command a fast motor launch during the war despite his ignorance of naval matters.
É.-U. / U.S. : CFLUS; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 6-14.

YOU CAN'T TAKE IT WITH YOU
P : Columbia; 1937; R : Frank Capra; Int : Lionel Barrymore, James Stewart, Jean Arthur; 120 min; so; n & b; 35 mm.
Une jeune fille dont la famille est pleine de fantaisie tombe amoureuse du fils d'un millionnaire très imbu de son autorité. D'après la comédie de J. S. Kaufman et Moss Hart / The daughter of an eccentric family falls in love with the son of a domineering millionaire. Based on the play by J. S. Kaufman and Moss Hart.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14 →; *Fr. :* FFCCJ 10-16; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →.

YOU NEVER CAN TELL
P : Universal; 1951; R : Lou Breslow; Int : Dick Powell; 76 min; so; n & b; 35 mm.
Un chien, auquel un millionnaire a laissé sa fortune, est assassiné. Il revient sur terre, sous forme d'un détective, pour confondre le meurtrier / A millionaire leaves his fortune to a dog which is killed. The dog returns to earth in the person of a detective and unmasks the killer.
Fr. : CNCEC 14 →.

YOUNG MAN WITH A HORN (THE)
P : Warner Bros; 1949; R : Michael Curtiz; Int : Kirk Douglas, Lauren Bacall; 112 min; so; n & b; 35 mm.
La carrière d'un célèbre trompette, Harry James / Biography of Harry James, the well-known trumpet player.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 14 →.

YOUNG MR. LINCOLN
P : Fox; 1939; R : John Ford; Int : Henry Fonda; 100 min; so; n & b; 35 mm.
Les débuts de Lincoln jeune avocat, ses difficultés, sa réussite / Lincoln's early struggles and successes as a young lawyer.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *Can. :* CFLC.

YOUNG TOM EDISON
P : MGM; 1940; R : Norman Taurog; Int : Mickey Rooney, Fay Bainter, Virginia Weidler; 85 min; so; n & b; 35 mm.
Les aventures du jeune Edison; chassé de l'école, considéré comme un bon à rien, il empêche un train de dérailler et obtient un emploi de télégraphiste / Edison's adventures as a young man. Expelled from school, looked upon as a ne'er-do-well, he gives the warning which prevents a train from being derailed and finally finds work as a telegraph boy.
É.-U. / U.S. : CFLUS ∞; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 12 →; JF 8-14; *Autr. / Aust. :* BU 7-12; OFG 12 →; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB; *Can. :* CFLC;

Fr. : FFCCJ 10-16; UFOLEIS → 14; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →.

ZENOBIA

P : Hal Roach; 1939; R : Gordon Douglas; Int : Oliver Hardy, Harry Langdon, Biliy Burke; 85 min; so; n & b; 35 mm.

Un médecin qui a guéri un éléphant est désormais suivi fidèlement par cet encombrant compagnon / A doctor cures an elephant which thereafter follows him everywhere to his great embarrassment.

Bel. : CEDOC 6-14.

FINLANDE / FINLAND

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

LES FLOTTEURS DE BOIS

P : Felix Films; 1949; R : Felix Forssman, Brita Wrede; 47 min; so; n & b; 35 mm.

En Finlande, un jeune garçon que la guerre a chassé de son foyer cherche à se faire une place parmi les bûcherons qui utilisent les cours d'eau pour le transport du bois / A Finnish boy, driven from his home by the war, seeks work among woodcutters who float logs down the river.

Fr. : CNCEC 14 →.

OLYMPIA HELSINKI

1952; 106 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur les Jeux olympiques en 1952 / Documentary about the 1952 Olympic games.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK → 10; *Autr. / Aust. /* FWL 12 →.

FRANCE

Production spécialisée / Specialized productions

BIM

P : Société française de cinéma pour la jeunesse; 1950; R : A. Lamorisse; 54 min; so; n & b; 35 mm.

Le jeune fils d'un caïd enlève l'âne d'un petit Bédouin. Des voleurs l'emportent et le petit Bédouin se lance à leur poursuite et les arrête avec l'aide du petit caïd repenti. D'après J. Prévert / The small son of an Arab chief goes off with a donkey belonging to a little Bedouin boy. The donkey is then stolen by robbers; the Bedouin boy follows and catches them, with

the help of the chief's son who now repents of his misdeed. Based on a story by J. Prévert.

Fr. : FLECC; CNCEC; EN ∞; UFOLEIS → 14; FFCCJ 5-16; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 8 →; FSK; *Bel.* : CSCB 6-12; CEDOC 6-14; *Ital. :* AFJ; *Nor. :* NF 8-12; *P.-B.* / *Neth. :* IFJ 7-14; *Suède* / *Swed. :* BFK 9 →.

JACKY, JACOTTE ET LES SORTILÈGES

P : Risacher; 1948; R : Antoine Payen; 42 min; so; n & b; 35 mm.

Deux enfants trouvent une formule magique qui permet de grandir et de rapetisser à volonté / Two children discover a magic spell whereby they can make themselves tall or tiny at will.

Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

ADÉMAI, BANDIT D'HONNEUR

1943; R : Gilles Grangier; Int : Noël-Noël; so; n & b; 35 mm.

Un paysan, plus astucieux que son aspect extérieur ne le laisse supposer, et son meilleur ami de la guerre 1914-1918, s'opposent en une vendetta traitée en comédie / A vendetta, treated from a comic angle, between a peasant who is wilier than he looks, and the man who had been his best friend during the 1914-18 war.

Fr. : UFOLEIS 14 →.

AGONIE DES AIGLES (L')

P : Trianon Films; 1952; R : J. Alden-Delos; 94 min; so; col; 35 mm.

En 1821, un complot des partisans de l'Empire contre Louis XVIII échoue par la faute d'une femme qui regrettera son geste toute sa vie / An attempt, in 1821, by supporters of the Empire to dethrone Louis XVIII is brought to nothing, through the fault of a woman who is left to life-long remorse.

Fr. : CNCEC 14 →.

ALBERT, ROI DES BELGES

P : Opéra; 1951; R : W. Magnin-Gaspard; 44 min; so; n & b; 35 mm.

Vie et œuvre du roi Albert Ier, d'après des documents officiels ou familiaux / Life and achievements of King Albert I, based on official and family documents.

Fr. : CNCEC 11 →.

ALERTE EN MÉDITERRANÉE

P : Vaga Films; 1938; R : Leo Joannon; 94 min; so; n & b; 35 mm.

La coopération internationale des marins / International co-operation among sailors.

Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 12-18.

ALGER - LE CAP

P : Doc UGC; 1952; R : S. de Poligny; 87 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur le premier rallye automobile Alger-Le Cap. Évocation rapide des différentes régions, faune, flore et mœurs de l'Afrique / A documentary on the Algiers-Capetown motor race. A rapid review of the various parts of Africa, with their fauna, flora and customs.

Fr. : CNCEC 14 →; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

ANGE GARDIEN (L')

P : Minerva; 1942; R : J. de Casembroot; 82 min; so; n & b; 35 mm.

L'histoire d'une petite fille qui réconcilie ses parents / The story of a little girl who brings about a reconciliation between her parents.

Bel. : CEDOC 6-14.

ANGES DU PÉCHÉ (LES)

P : Roland Tual; 1943; R : Robert Bresson; int : Renée Faure, Jany Holt; so; n & b; 35 mm.

Dans un couvent de l'ordre de Béthanie, qui recueille les condamnées à leur sortie de prison, conflit entre une fille révoltée et une sœur qui lui oppose sa douceur et sa foi. Dialogue de Jean Giraudoux / In a convent of nuns of the Bethany Order where women prisoners are admitted on their release, a conflict arises between a rebellious prostitute and a nun who meets her with gentleness and faith. Based on a story by Jean Giraudoux.

Bel. : CEDOC.

A NOUS LA LIBERTÉ

P : Filmsonor; 1932; R : René Clair; Mus : George Auric; Int : R. Cordy, H. Marchand; 84 min; so; n & b; 35 mm.

Deux camarades de prison tentent de s'évader. L'un y réussit et devient un riche industriel. Il retrouvera plus tard son ami, ouvrier dans son usine. Ni l'un ni l'autre n'a trouvé le bonheur. Ils partiront tous deux sur les routes, enfin libres / Two friends try to escape from prison. One succeeds and becomes a wealthy manufacturer. Later, he discovers his friend working in his factory. Neither of them has found happiness, and they finally set out to live as tramps, free at last.

Fr. : UFOLEIS 14 →; FFCCJ 10-16; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

APPEL DU DESTIN (L')

P : Miramar; 1952; R : Georges Lacombe; Int : Jean Marais, Roberto Benzi; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Un très jeune chef d'orchestre rencontre son père, grand pianiste déchu, et l'aide à retrouver son équilibre et à reprendre sa carrière / A very young conductor of an orchestra meets his father, a great pianist who has gone to the bad, and helps him to recover himself and resume his career.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

ASSASSINAT DU PÈRE NOËL (L')

P : Continental; 1941; R : Christian Jaque; Int : Harry Baur; so; n & b; 35 mm.

Un crime dans un petit village de montagne. D'après le roman de Pierre Véry / A crime in a little mountain village. Based on the novel by Pierre Véry.

Fr. : UFOLEIS 14 →; FFCCJ; *Bel. :* CEDOC.

ATOLL K

P : EGE; 1950; R : Leo Joannon; Int : Stan Laurel, Oliver Hardy, Suzy Delair; so; n & b; 35 mm.

Laurel et Hardy, naufragés, échouent sur un atoll surgi des flots où l'on découvre de l'uranium. C'est la ruée, mais l'atoll disparaît brusquement, comme il est apparu / Laurel and Hardy are shipwrecked on an

atoll which has suddenly appeared above the waves and on which uranium is discovered. There is a rush to stake claims, but the atoll vanishes as abruptly as it appeared.

Bel. : CSCB 6-18.

AU CŒUR DE L'ORAGE

P : Coopérative générale du cinéma français; 1946; R : J. P. Le Chanois; 100 min; so; n & b; 35 mm.

Film de montage sur la résistance à l'occupant en France et, en particulier, sur la tragédie du Vercors / Edited film on the French resistance movement, with particular emphasis on the tragedy in the Vercors region.

Fr. : FFCCJ 10-16.

AU GRAND BALCON

P : CICC; 1949; R : Henri Decoin; Int : Pierre Fresnay, Georges Marchal; 114 min; so; n & b; 35 mm.

La création de la ligne aérienne France-Amérique du Sud. D'après le roman de Joseph Kessel / The establishment of the air route between France and Latin America. Based on the novel by Joseph Kessel.

Fr. : CNCEC 14→; UFOLEIS; *Bel. :* CEDOC 14-18.

AU REVOIR M. GROCK

P : Le Trident; 1949; R : Pierre Billon; Int : Grock; 107 min; so; n & b; 35 mm.

La vie de Grock jouée par lui-même / Grock's life, enacted by himself.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 8→; *Bel. :* CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

AVENTURES DES PIEDS-NICKELÉS (LES)

P : Panthéon; 1947; R : Marcel Aboulker; Int : Robert Dhéry, Maurice Baquet, Rellys; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Une aventure policière traitée dans un style burlesque / A police story treated farcically.

Fr. : UFOLEIS 14→.

BARRY

P : Sacha Gordine; 1948; R : Richard Pottier; Int : Pierre Fresnay; 120 min; so; n & b; 35 mm.

A l'époque de la campagne de Bonaparte en Italie, la vie d'un chien saint-bernard et d'un moine du couvent / The life of a St. Bernard dog and of a monk from the monastery at the time of Bonaparte's Italian campaign.

Fr. : CNCEC 14→; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.)* : JF 8-14; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

BATAILLE DE L'EAU LOURDE (LA)

P : Le Trident (Paris) Hero (Oslo); 1946; R : Jean Dréville, T. V. Müller; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Les partisans norvégiens font sauter une usine et empêchent les Allemands de disposer de l'eau lourde qu'on y fabriquait / Norwegian partisans blow up a factory and prevent the Germans from making use of the heavy water which was being produced there.

Fr. : FFCCJ 10-16; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

BATAILLE DU RAIL (LA)

P : Coopérative générale du cinéma français; 1944; R : R. Clément; 85 min; so; n & b; 35 mm.

La lutte des cheminots français contre l'occupant nazi / The struggle of the French railway workers against the Nazi occupation.

Fr. : UFOLEIS 14→; FFCCJ 10-16; *Bel. :* CEDOC 14-18.

BELLE ET LA BÊTE (LA)

P : Discina; 1946; R : Jean Cocteau; Int : Jean Marais, Josette Day; 100 min; so; n & b; 35 mm.

La Belle se rend chez la Bête. D'abord effrayée par son aspect, la Belle s'éprend de la Bête. Son amour détruit un sort : la Bête se transforme en un prince charmant. D'après le comte de M^me^ Leprince de Beaumont / Beauty goes to stay with the Beast. At first terrified by his appearance, she later falls in love with him. This breaks a spell and the Beast is transformed into a Prince Charming. Based on the fairy tale by Madame Leprince de Beaumont.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 14→; *Fr. :* UFOLEIS 14→; *Bel. :* CEDOC; *Autr. / Aust. :* OFG.

BERGÈRE ET LE RAMONEUR (LA)

P : Les Gémeaux; 1952; R : P. Grimault; 69 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé : Une bergère, qui n'aimait pas le roi qui voulait l'épouser, lui préfère un ramoneur. Le conte de fées d'Andersen / Cartoon: A shepherdess is not in love with the King who wants to marry her, but takes a chimney sweep instead. Fairy tale by Andersen.

Fr. : CNCEC 14→.

BRAZZA

1939; R : Léon Poirier; 91 min; so; n & b; 35 mm.

L'œuvre de Brazza au Congo / Brazza's work in the Congo.

Fr. : CNCEC 14→.

ÇA C'EST DU CINÉMA

P : Cineldé - Coopérative générale du cinéma français; 1950; R : Claude Accursi, Raymond Bardonnet; 89 min; so; n & b; 35 mm.

Un reportage est confié à Stan Laurel : prétexte pour un montage de nombreux plans choisis dans des films burlesques américains anciens / Stan Laurel is sent out on a newspaper feature story. This provides an excuse for presenting a number of extracts from old American comic films.

Fr. : UFOLEIS 14→; CNCEC 11.

CAGE AUX ROSSIGNOLS (LA)

P : Gaumont; 1944; R : Jean Dréville; Int : Noël-Noël, les Petits Chanteurs à la croix de bois; 80 min; so; n & b; 35 mm.

La rééducation par le chant et la bonne humeur / Rehabilitation of children by singing and good humour.

Fr. : UFOLEIS→ 14; FFCCJ 10-16; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.)* : JF 11-12; *Bel. :* CSCB; CEDOC 6-14.

CAPITAN (LE)

P : CFCC; 1945; R : Robert Vernay; Int : Pierre Renoir, Aimé Clariond; so; n & b; 35 mm.

Une histoire de cape et d'épée. D'après le roman de M. Zevaco / A cloak and dagger drama based on the novel by M. Zevaco.

Fr. : UFOLEIS 14→.

CARREFOUR DES ENFANTS PERDUS (LE)

P : MAIC; 1943; R : Léo Joannon; Int : Serge Reggiani, René Dary; so; n & b; 35 mm.

Pour le redressement des jeunes dévoyés, douceur et confiance valent mieux que force brutale et discipline de fer / In reforming juvenile delinquents, gentleness and trust are more successful that brute force and rigid discipline.

Fr. : UFOLEIS 14→; *Bel. :* CEDOC

CASABIANCA

P : Croix du Sud; 1950; R : G. Péclet; Int : Jean Vilar, Pierre Dudan; 84 min; so; n & b; 35 mm.

Autobiographie du commandant L'Herminier. Odyssée du sous-marin *Casabianca* qui put quitter Toulon pour rejoindre Alger et contribua à la libération de la Corse (1942-1943) / The autobiography of Commandant L'Herminier : the epic story of the submarine Casabianca which succeeded in escaping from Toulon to Algiers and helped in the liberation of Corsica (1942-43).

Fr. : CNCEC 11 →; EN; *Bel :* CEDOC 6-14.

CASSE-PIEDS (LES)

P : Cinéphonic; 1948; R : Jean Dréville; Int : Noël-Noël; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Noël-Noël présente différents types de « raseurs » au cours d'une série de sketches / Noel-Noel presents bores of various types in a series of short sketches.

Fr. : UFOLEIS 14 →; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

CENT ANS DE GLOIRE

P : Cinéphonic; 1952; R : S. de Poligny; 58 min; so; n & b; 35 mm.

La Médaille militaire a cent ans : évocation de l'histoire militaire de la France pendant ces cent dernières années / Events in French military history during the hundred years since the inauguration of the Médaille Militaire.

Fr. : CNCEC 11 →.

CES DAMES AUX CHAPEAUX VERTS

P : Fernand Rivers; 1948; R : Maurice Cloche; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Une jeune fille sans ressources se retire, en province, chez ses cousines. Les vieilles demoiselles sont tout d'abord scandalisées par ses habitudes modernes. Mais tout finit bien par le mariage de la jeune fille / A penniless girl goes to live with some cousins in a provincial town. These elderly spinsters are at first scandalized by her modern ways. But it all ends happily with her marriage.

Bel. : CEDOC 14-18.

CE SIÈCLE A CINQUANTE ANS

P : SEPIC-UGC; 1949; R : Denise Tual; 96 min; so; n & b; 35 mm.

Les principaux événements du demi-siècle : montage de documents d'archives enchaînés à des sketches joués / Chief happenings in the first half of the century : series of news events linked up by acted sequences.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14 →.

CIEL EST A VOUS (LE)

P : Raoul Ploquin; 1944; R : Jean Grémillon; Int : M. Renaud, Ch. Vanel; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Influencée par son mari, une mère de famille est prise par la passion de l'aviation. Elle tente de battre le record de distance en ligne droite sur un avion qu'il a mis au point. On la croit perdue; indignation de l'entourage. Retrouvée, elle connaît un retour triomphal dans la petite ville / Under her husband's influence, a wife and mother is seized by a passion for flying. She tries to break the long distance record in a plane that her husband has rigged up for the occasion. She is believed lost and there is general indignation. She is found, however, and has a triumphal reception in her little town.

Fr. : UFOLEIS 14 →; FFCCJ 10-16; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

CINQ SOUS DE LAVARÈDE (LES)

P : Grey; Int : Fernandel; so; n & b; 35 mm.

Transposition du roman pour la jeunesse de Paul d'Ivoi qui conte les aventures autour du monde d'un personnage qui ne doit jamais disposer de plus de cinq sous à la fois / An adaptation of the children's story by Paul d'Ivoi relating an adventurous trip round the world by the central character, who must never have more than five sous in his pocket.

Bel. : CEDOC 6-14.

COURSE DE TAUREAUX (LA)

P : Panthéon; 1951; R : P. Braunberger; 73 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur l'organisation des corridas, l'entraînement des taureaux et des matadors. Les différents styles de toreros depuis cinquante ans / A documentary on the organization of bull fights and the training of bulls and matadors. The various styles adopted by the toreros during the last 50 years.

Fr. : CNCEC 14 →.

CROISIÈRE NOIRE (LA)

1924; R : Léon Poirier; so; 65 min; n & b; 35 mm.

La mission Citroen - Centre Afrique : paysages, races, coutumes d'Afrique / The Citroen expedition to Central Africa: landscape, races and customs of that part of the Continent.

Fr. : FFCCJ 10-16.

CROIX DE BOIS

P : Pathé; 1931; R : Raymond Bernard; Int : P. Blanchar; so; n & b; 35 mm.

La guerre des tranchées en 1914-1918. D'après le roman de R. Dorgelès / Trench warfare in 1914-18. Based on the novel by R. Dorgelès.

Fr. : UFOLEIS 14 →.

DEUX DE L'ESCADRILLE

P : Jason-Latino Consortium; 1952; R : Maurice Labro; Int : Jean Richard; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Mésaventures comiques d'un aviateur français pendant la dernière guerre / Comic misadventures of a French airman during the last war.

Fr. : CNCEC 14 →; *Bel. :* CEDOC 6-14.

DIEUX DU DIMANCHE (LES)

P : Bervia Film; 1948; R : René Lucot; Int : Claire Maffei, Marc Cassot; 95 min; so; n & b; 35 mm.

L'amour de sa jeune femme aura raison du désespoir d'un joueur de football professionnel, contraint de renoncer au sport à la suite d'une blessure de guerre et d'un accident / The love of his young wife triumphs over the despair of a professional footballer forced to give up playing because of a war wound and an accident.

Fr. : UFOLEIS.

DISPARUS DE SAINT-AGIL (LES)

P : Sigma; 1938; R : Christian-Jaque; Int : Eric von Stroheim, Michel Simon; 100 min; so; n & b; 35 mm.

Des élèves d'un internat disparaissent mystérieusement. Quelques-uns de leurs camarades mènent l'enquête. D'après le roman de P. Véry / Several pupils from a boys' boarding school mysteriously disappear. Some of the other boys start an investigation. Based on the novel by P. Véry.

Fr. : UFOLEIS 14 →; FFCCJ 10-16; *Bel. :* CEDOC.

DOCTEUR LAENNEC

P : Maurice Cloche; 1948; R : Maurice Cloche; Int : Pierre Blanchar; 102 min; so; n & b; 35 mm.

La découverte du stéthoscope par Laënnec, qui, malade, doit partir pour la Bretagne, son pays natal / The discovery of the stethoscope by Laënnec, who falls ill and has to retire to Brittany, his native district.

Fr. : UFOLEIS 14→; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 6-14.

DUGUESCLIN

P : Films du Verseau; 1949; R : P. Billon, de Latour; Int : F. Gravey; 94 min; so; n & b; 35 mm.

La vie du grand connétable de France au moyen âge / The life of the Constable of France in medieval times.

Fr. : CNCEC 14→; UFOLEIS 14→.

ÉCOLE BUISSONNIÈRE (L')

P : Coopérative générale du cinéma français; 1949; R : Le Chanois; Int : B. Blier; 119 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune instituteur applique des méthodes nouvelles dans sa classe. Il fera la conquête de ses élèves et peu à peu celle des adultes / A young school teacher introduces modern methods in his class. He wins the confidence of his pupils and, by degrees, that of the grown-ups.

Fr. : CNCEC 14→; UFOLEIS→ 14; FFCCJ 10-16; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

ENNEMI PUBLIC N° 1 (L')

P : Cocinor; 1953; R : Henri Verneuil; Int : Fernandel; 105 min; so; n & b; 35 mm.

Un honnête employé passe pour un célèbre gangster américain / An honest clerk is mistaken for a notorious American gangster.

Fr. : EN 14→.

ESCADRON BLANC (L')

P : Acteurs et techniciens français; 1949; R : René Chanas; 100 min; so; n & b; 35 mm.

La lutte d'un capitaine de méharistes contre des rebelles. D'après le livre de Joseph Peyré / The campaign led by the captain of a camel corps against some rebels. Based on the book by Joseph Peyré.

Fr. : CNCEC 14→; UFOLEIS 14→.

ESPOIR

P : Continental; 1939; R : Malraux; Mus : Darius Milhaud; 61 min; so; n & b; 35 mm.

Un épisode de la guerre civile en Espagne, vu du côté républicain / An episode of the Spanish Civil War, seen through Republican eyes.

Bel. : CSCB 12-18.

FANFAN LA TULIPE

P : Ariane Filmsonor; 1952; R : Christian Jaque; Int : Gérard Philippe, Gina Lollobrigida; 100 min; so; n & b; 35 mm.

Sous Louis XV, les exploits de Fanfan la Tulipe, soldat qui devient capitaine / The exploits of Fanfan la Tulipe, a soldier of Louis XV's time who becomes a captain.

Fr. : CNCEC 11→.

FARREBIQUE

P : L'Écran français, Étienne Lallier; R : Georges Rouquier; 90 min; so; n & b; 35 mm.

La vie, au jour le jour, d'une famille de paysans aveyronnais dans leur ferme / The everyday life of a family of peasants on their farm in the Aveyron district.

Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

FILS DE FRANCE

P : Sigma; 1946; R : Pierre Blondy; Int : Jean Mercanton; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Un épisode des combats de l'armée de Lattre en Alsace / An episode during the fighting by de Lattre's army in Alsace.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

GOLGOTHA

P : Imperator; R : Julien Duvivier; Int : Jean Gabin, Robert Le Vigan; so; n & b; 35 mm.

Jésus et Ponce Pilate / Jesus and Pontius Pilate.

Bel. : CEDOC 6-14.

GOSSES MÈNENT L'ENQUÊTE (LES)

P : France Production; 1947; R : Maurice Labro; 85 min; so; n & b; 35 mm.

Les élèves d'un pensionnat de garçons réussissent, après enquête, à découvrir l'assassin d'un surveillant / Pupils in a boys' boarding school make an investigation which leads to the identification of the murderer of one of the masters.

Fr. : UFOLEIS 14→.

GOUDRON, RICHESSE NATIONALE (LE)

P : Atlantic Films; 1951; I : A. Gillet; 44 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur le goudron et ses dérivés. Son utilisation dans l'industrie pharmaceutique et pour la fabrication du nylon notamment / A documentary about tar and its by-products. Its uses in pharmacy and in the manufacture of nylon.

Fr. : CNCEC 14→.

GRAND CIRQUE (LE)

P : Imperator; 1949; R : G. Péclet; 112 min; so; n & b; 35 mm.

Trois pilotes d'une escadrille française en Angleterre pendant la guerre. D'après le récit de Clostermann / Three pilots of a French squadron in England during the war. Based on the story by Clostermann.

Fr. : CNCEC 14→; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 6-14.

GRAND RENDEZ-VOUS (LE)

P : Films Vendôme; 1949; R : J. Dréville; 98 min; so; n & b; 35 mm.

L'action des résistants en Afrique du Nord pour préparer le débarquement américain à Alger / Preparations made by the resistants in North Africa for the American landing at Algiers.

Fr. : CNCEC 14→; UFOLEIS 14→; *Bel. :* CEDOC 6-14.

GROENLAND

P : Marcel Ichac; 1951; R : M. Ichac et J. J. Languepin; 69 min; so; n & b; 35 mm.

Mission polaire française : l'expédition Paul-Émile Victor au Groenland / A French polar expedition—Paul Emile Victor's journeys to Greenland.

Fr. : CNCEC 11→; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; *Bel. :* CEDOC 6-14.

HOMME A HOMMES (D')

P : RAC; 1948; R : Christian Jaque; Int : Jean-Louis Barrault, B. Blier; 114 min; so; n & b; 35 mm.

La vie d'Henri Dunan, fondateur de la Croix-Rouge / The life of Henri Dunan, founder of the Red Cross.

Fr. : CNCEC 14→; UFOLEIS 14→; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14→; JF 13→; *P.-B.* / *Neth. :* IFJ 15-18.

HOMME AUX MAINS D'ARGILE (L')

P : Codo-Cinéma; 1949; R : Léon Mathot; Int : Marcel Cerdan; 110 min; so; n & b; 35 mm.

La vie du champion de boxe, interprétée par lui-

même / The life of the boxing champion, enacted by himself.

Fr. : UFOLEIS 14→.

HOMMES QU'ON APPELLE SAUVAGES (DES)

P : Panthéon; 1950; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur l'expédition Orénoque-Amazone; vie et mœurs des tribus indiennes / A documentary on the Orinoco-Amazon expedition: life and customs of the Indian tribes.

Fr. : CNCEC 14→; FFCCJ 14-15.

HORIZONS SANS FIN

P : Dispa; 1952; R : Jean Dréville; Int : Gisèle Pascal; 95 min; so; n & b; 35 mm.

La vie d'Hélène Boucher, femme pilote / The life of Hélène Boucher, the airwoman.

Fr. : UFOLEIS 14→.

IDOLE (L')

P : Sigma; 1947; R : Alexandre Esway; Int : Y. Montand; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Une idole du ring apprend que ses combats étaient truqués. Vaincu en combat régulier, il tue son manager et se suicide / A hero of the boxing ring learns that his fights have been faked. Beaten in a genuine match, he kills his manager and commits suicide.

Fr. : UFOLEIS 14→.

IL EST MINUIT, DOCTEUR SCHWEITZER

P : Nordia; 1952; R : André Haguet; Int : Pierre Fresnay, R. Rouleau; 95 min; so; n & b; 35 mm.

L'installation du Dr Schweitzer en Afrique noire et les difficultés rencontrées pour mener sa tâche à bien. D'après Gilbert Cesbron / Doctor Schweitzer's first steps in Black Africa and his difficult progress to success. Based on the book by Gilbert Cesbron.

Fr. : UFOLEIS 14→; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 12→; JF; FSK 12→; *Autr.* / *Aust. :* FWL; KF; *Bel. :* CEDOC 14-18.

JEANNOT L'INTRÉPIDE

P : Jean Image; 1949; R : Jean Image; 80 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Jeannot au pays des insectes : aidé des abeilles, il s'empare de l'ogre et retrouve ses amis que l'ogre avait enlevés / An animated cartoon. Peter Rabbit in insect-land. Helped by the bees he captures the ogre and releases his friends whom the ogre had kidnapped.

Fr. : UFOLEIS → 14.

JÉRICHO

P : Sacha Gordine; R : Henri Calef; Int : Pierre Brasseur, Seigner, Larquey; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Un raid de l'aviation anglaise sur une ville du nord de la France, pour attaquer une prison où la Gestapo retient résistants et otages qui pourront s'évader / A raid by the British Air Force on a town in northern France, to attack a prison where the Gestapo has confined a number of resistants and hostages, who are thus enabled to escape.

Bel. : CEDOC.

JOCELYN

P : Panthéon; 1951; R : Jacques de Casembroot; Int : Jean Desailly, Simone Valère; 92 min; so; n & b; 35 mm.

Un séminariste réfugié dans les montagnes pendant la Révolution française prend un jeune garçon sous sa protection : il s'aperçoit bientôt qu'il s'agit d'une jeune fille et hésite entre sa foi et son amour. Il choisit de vivre pour Dieu. D'après le poème de Lamartine / A seminarist who is hiding in the mountains during the French Revolution takes a young boy under his protection. He soon discovers that the boy is a girl and hesitates between religious faith and love. He decides to live for God. Based on the poem by Larmartine.

Fr. : EN 14→.

JOUR DE FÊTE

P : Cady; 1949; R : Jacques Tati; Int : Jacques Tati; 87 min; so; n & b; 35 mm.

Jour de fête au village : un facteur un peu simple qui a vu un film sur la modernisation aux États-Unis essaie d'appliquer des méthodes nouvelles dans sa tournée / A village fair-day. A simple-minded postman sees a film on modern methods in the United States and tries to apply them during his round.

Fr. : CNCEC 14→; UFOLEIS→ 14; FFCCJ 10-16; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14→; JF 8-14; *Autr.* / *Aust. :* OFG 12→; *Bel. :* CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *Irl.* / *Irel. :* JFS 14→; *R.-U.* / *U.K. :* BFI; SFT 8→.

JOURNAL D'UN CURÉ DE CAMPAGNE (LE)

P : UGC; 1950; R : Robert Bresson; Int : Claude Laydu; 110 min; so; n & b; 35 mm.

Les difficultés et les doutes d'un jeune prêtre qui vient de sortir du séminaire, dans une paroisse campagnarde du nord de la France. Malade, il meurt confirmé dans sa foi. D'après le roman de G. Bernanos / The difficulties and doubts of a young priest, fresh from his seminary, in a country parish in northern France. He falls ill and dies, confirmed in his faith. From the novel by G. Bernanos.

Fr. : EN 14→.

JOYEUX PÈLERINS (LES)

P : UCL; 1950; R : Pasquali; Mus : Aimé Barelli; Int : Aimé Barelli et son orchestre / and his orchestra; 93 min; so; n & b; 35 mm.

Un musicien emmène son orchestre à Rome, où il veut retrouver une jeune fille; un impresario les entraîne dans de multiples aventures qui se terminent au Paradis. Saint Pierre les renvoie sur terre / A musician takes his orchestra to Rome, where he hopes to find a girl of his acquaintance. An impresario involves them in many adventures, which finally take them to paradise. St.-Peter sends them back to earth again.

Bel. : CEDOC 14-18.

JULIETTA

P : Indus; 1954; R : Marc Allégret; Int : D. Robin, Jean Marais; 99 min; so; n & b; 35 mm.

Une jeune fille d'une imagination un peu excessive s'éprend d'un inconnu et finit par l'épouser. D'après le roman de Louise de Vilmorin / A rather over-imaginative girl falls in love with an unknown man and finally marries him. From the novel by Louise de Vilmorin.

Fr. : EN 14→.

KNOCK

P : Roitfed; 1950; R : Guy Lefranc; Int : Jouvet, Renoir, Jane Marken; 102 min; so; n & b; 35 mm.

Comment le Dr Knock réussit à persuader les habitants d'une petite ville qu'ils sont malades et ont besoin de ses soins. D'après la comédie de Jules Romains / Shows how Doctor Knock manages to convince the inhabitants of a small town that they are ill and need his care. From the comedy by Jules Romains.

Fr. : CNCEC 14→.

MAITRE APRÈS DIEU
P : Coopérative générale du cinéma français — Silver; 1950; R : Louis Daquin; Int : Pierre Brasseur; 92 min; so; n & b; 35 mm.
Le commandant d'un vaisseau qui transporte 150 juifs expulsés d'Allemagne par les nazis réussit, après bien des difficultés, à les faire recueillir en Amérique, en sabordant son bateau. Adaptation de la pièce de Jean de Hartog / The captain of a ship transporting 150 Jews expelled from Germany by the Nazis succeeds after many difficulties in having them admitted to America, by scuttling his own ship. Adapted from the play by Jean de Hartog.
Fr. : UFOLEIS 14 →.

MARIA CHAPDELAINE
P : Regina (Paris), Everest (Londres); 1949; R : Marc Allégret; Int : Michèle Morgan, Françoise Rosay; 96 min; so; n & b; 35 mm.
La vie d'une Canadienne française qui sort du couvent et revient dans sa famille. D'après le roman de Louis Hémon / The life of a French-Canadian girl who leaves her convent-school and returns to her family. Based on the novel by Louis Hémon.
Fr. : EN 10 →.

MARSEILLAISE (LA)
P : Precines; 1936; R : Jean Renoir; 110 min; so; n & b; 35 mm.
Le départ des bataillons marseillais vers la frontière pendant la Révolution française, leur arrivée à Paris et leur participation à la journée du 10 août 1792, où les Tuileries furent envahies et Louis XVI arrêté / Shows the Marseillais troops leaving for the frontier during the French Revolution, their arrival in Paris, and their share in the events of 10 August 1792, when the Tuileries were stormed and Louis XVI was arrested.
Fr. : UFOLEIS 14 →; FFCCJ 10-16.

MATERNELLE (LA)
P : SPIC; 1950; R : H. Diamant-Berger; Int : Blanchette Brunoy; 105 min; so; n & b; 35 mm.
La maladie et la mort d'un enfant rapproche un médecin et une éducatrice dans une maternelle; ils recueilleront un enfant pour l'arracher à l'Assistance publique et se marieront. D'après le roman de Léon Frapié / The illness and death of a child form a link between a doctor and a teacher in a nursery school. They take care of a child, to save it from the " Assistance Publique ", and get married. Based on the novel by Léon Frapié.
Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

MAUDITS (LES)
P : Spéva; 1946; R : René Clément; 95 min; so; n & b; 35 mm.
A la fin de la guerre, un médecin français embarqué de force à bord d'un sous-marin allemand partage les aventures du navire qui essaie de gagner l'Amérique du Sud / At the end of the war, a French doctor is forced aboard a German submarine and takes part in its adventures as it tries to reach South America.
Fr. : UFOLEIS 14 →.

MILLION (LE)
P : Filmsonor; 1931; R : René Clair; Int : René Lefèvre, Annabella; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Un peintre a laissé un billet de loterie gagnant un million dans une veste qui vient d'être volée. Poursuite du voleur et de la veste qui passe de mains en mains / A painter has left a lottery ticket, which has won a million francs, in the pocket of a jacket which has just been stolen. He chases the thief and the jacket, which goes through many hands.
Fr. : UFOLEIS 14 →; FFCCJ 10-16.

MISÉRABLES (LES)
P : Pathé; 1934; R : R. Bernard; Int : Harry Baur, Ch. Vanel, Florelle, Dullin; so; n & b; 35 mm.
Adaptation cinématographique de l'œuvre de Victor Hugo / An adaptation of the work by Victor Hugo.
Fr. : FFCCJ 10-18.

MOINEAUX DE PARIS
P : Films Maurice Cloche; R : M. Cloche; 1953; Int : J. P. Aumont, les Petits Chanteurs à la croix de bois; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Pour récupérer un précieux bijou de famille, un petit chanteur évoque son arrière-grand-père, hussard de Napoléon, qui demeurera invisible aux autres et l'aidera à obtenir satisfaction / In order to recover a valuable family jewel, a little singer invokes the aid of his great-grandfather, one of Napoleon's hussars, who, whilst remaining invisible to others, helps him to achieve his aim.
Fr. : CNCEC 11 →; *Bel. :* CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

MON PHOQUE ET ELLES
P : Terra; 1950; R : Pierre Billon; Int : François Périer; 94 min; so; n & b; 35 mm.
Un jeune homme gagne un phoque à une loterie; il s'y attache et rompt ses fiançailles. Il épousera une autre jeune fille / A young man wins a seal in a lottery; he becomes fond of it and breaks off his engagement. He marries another girl.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

MONSIEUR FABRE
P : CICC-UGC-Films d'art-Fides; 1951; R : H. Diamant-Berger; Int : Pierre Fresnay; 88 min; so; n & b; 35 mm.
La vie du célèbre entomologiste / The life of the celebrated entomologist.
Fr. : CNCEC 11 →.

MONSIEUR VINCENT
P : EDIC-UGC; 1946; R : Maurice Cloche; Int : Pierre Fresnay; 110 min; so; n & b; 35 mm.
Biographie de saint Vincent de Paul, son œuvre charitable / An account of the life of St. Vincent de Paul and his works of charity.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 14 →; *Bel. :* CEDOC 14-18; *Irl.* / *Irel. :* JFS 14 →.

NAISSANCE DU CINÉMA
P : Films du Compas; 1947; R : Roger Leenhardt; 44 min; so; n & b; 35 mm.
L'invention du cinéma / Invention of the cinema.
Fr. : FFCCJ.

NAPOLÉON BONAPARTE, EMPEREUR DES FRANÇAIS
P : EDIC; 1951; R : J. Tedesco; 70 min; so; n & b; 35 mm.
La vie de Napoléon, d'après des tableaux, des estampes / The life of Napoleon from pictures and engravings.
Fr. : EN ∞.

NOCES DE SABLE
P : Maghreb; 1949; R : Zwoboda; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Légende d'une princesse amoureuse d'un prince : elle se croit dédaignée et se suicide. Le prince meurt

à son tour. De leurs tombes jaillit une eau bienfaisante / The legend of a princess who is in love with a prince. Believing that her love is scorned, she kills herself. The prince dies in his turn and a healing spring rises from their tombs.

Fr. : UFOLEIS 14→.

NOUS IRONS A MONTE-CARLO

P : Hoche; 1951; R : Jean Boyer; Int : Ray Ventura; 106 min; so; n & b; 35 mm.

La paternité et la maternité d'un bébé sont revendiquées par plusieurs personnes : avant de retrouver ses parents, celui-ci sera pris en charge par l'orchestre Ray Ventura / A number of people claim the parentage of a certain baby. Before its parents are identified, the baby is taken in charge by the Ray Ventura orchestra.

Fr. : CNCEC 14→.

NOUS IRONS A PARIS

P : Hoche; 1949; R : Jean Boyer; Int : Ray Ventura; 102 min; so; n & b; 35 mm.

Une troupe de jeunes artistes monte un poste clandestin de radio. Poursuivie par la police, l'équipe s'échappe et vient à Paris / A group of young actors set up a clandestine radio station. Hunted by the police, they escape and make their way to Paris.

Fr. : CNCEC 14→; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 15→.

NOUS. LES GOSSES

P : Pathé; 1941; R : Louis Daquin; 84 min; so; n & b; 35 mm.

Dans la banlieue parisienne, les difficultés que connaissent des écoliers qui se sont engagés solidairement à payer une grande verrière cassée par un d'entre eux / The difficulties experienced by some schoolboys in the suburbs of Paris, who have undertaken jointly to find the money to pay for a big glass window which one of them has broken.

Fr. : UFOLEIS 14→; FFCCJ 10-16; *Irl.* / *Irel. :* JFS 14→.

NUIT EST MON ROYAUME (LA)

P : LPC; 1951; R : G. Lacombe; Int : Jean Gabin, S. Valère; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Un conducteur de locomotive perd la vue par suite d'un accident. Il fait connaissance d'une jeune aveugle qui enseigne au cours de rééducation. Une idylle se noue / An engine driver loses his sight in an accident. He meets a blind girl who is teaching in a rehabilitation centre. They fall in love.

Fr. : CNCEC 14→.

NUIT MERVEILLEUSE (LA)

P : Barthès; 1940; R : J. P. Paulin; Int : Fernandel, Ch. Vanel, Madeleine Robinson; 70 min; so; n & b; 35 mm.

Noël 1940. Un couple de réfugiés dont la femme attend un enfant court les routes et échoue dans une étable où la naissance a lieu entre le bœuf et l'âne / Christmas 1940. A refugee couple has taken to the roads and arrives at a stable, where the wife gives birth to a baby, with an ox and an ass standing by.

Bel. : CEDOC 6-14.

PASSION DE JEANNE D'ARC (LA)

1928; R : Carl Dreyer; Int : Falconetti; 73 min; muet (version sonorisée); n & b; 35 mm.

Le procès de Jeanne d'Arc et son supplice / The trial and execution of Joan of Arc.

Fr. : CNCEC 14→.

PAYSANS NOIRS (LES)

P : SDAC; 1947; R : Georges Régnier; 98 min; so; n & b; 35 mm.

Un administrateur colonial permet aux paysans de se libérer de la tyrannie des seigneurs noirs et de développer l'économie de leur pays / A colonial official helps the peasants to escape from the tyranny of their black overlords and develop the economy of their country.

Fr. : CNCEC 14→; UFOLEIS 14→; FFCCJ 10-16.

PÈRE TRANQUILLE (LE)

P : BCM; 1946; R : René Clément; Int : Noël-Noël; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Un brave homme, sous les apparences d'un père tranquille, joue un rôle important dans la résistance française pendant l'occupation / A seemingly mild and steady paterfamilias plays an important part in the French resistance movement during the Occupation.

Fr. : FFCCJ 10-16; *Bel. :* CEDOC 6-14.

POINT DU JOUR (LE)

P : Ciné-France; 1948; R : Daquin; Int : J. Desailly, R. Lefèvre; 102 min; so; n & b; 35 mm.

La vie quotidienne de la mine et des mineurs / Everyday life in a mine and among the miners.

Fr. : UFOLEIS; CNCEC 14→; FFCCJ 10-16.

PRÉLUDE A LA GLOIRE

P : Miramar; 1949; R : G. Lacombe; Int : Roberto Benzi; 98 min; so; n & b; 35 mm.

Un tout jeune apprenti maçon devient un chef d'orchestre prodige / A very young bricklayer's apprentice achieves spectacular success as the conductor of an orchestra.

Fr. : CNCEC 11→; EN 10→; UFOLEIS→ 14; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF; FSK 12→.

PREMIER DE CORDÉE

1944; R : Louis Daquin; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune montagnard atteint de vertige doit renoncer à la montagne. Il rompt avec sa fiancée, puis revient au pays et vainc le vertige. D'après le roman de Frison-Roche / A young mountaineer suffers from vertigo and has to give up climbing. He breaks off his engagement but later returns to the district and gets the better of his vertigo. Based on the novel by Frison-Roche.

Fr. : UFOLEIS→ 14; FFCCJ 10-16.

PROCÈS AU VATICAN

P : Fernand Rivers; 1951; R : André Haguet; 115 min; so; n & b; 35 mm.

Celle qu ideviendra sainte Thérèse de Lisieux obtient à quinze ans une dispense du pape et entre au Carmel; elle y meurt en donnant l'exemple de la foi et de l'humilité / The future St. Thérèse de Lisieux obtains a dispensation from the Pope and enters the Carmelite Convent at the age of 15. She dies there, setting an example of faith and humility.

Bel. : CEDOC 14-18.

QUATRE SERGENTS DE FORT-CARRÉ (LES)

P : Hugon-Jeannic; 1951; R : André Hugon; 96 min; so; n & b; 35 mm.

La vie des sous-officiers et des moniteurs militaires au Fort-Carré d'Antibes / The life of the non-commissioned officers and military instructors at the Fort-Carré at Antibes.

Fr. : EN 14→; CNCEC 14→.

RENAULT-LE CAP

P : Actualités françaises; 1951; 47 min; so; n & b; 35 mm.

Documentaire sur le rallye Alger-Le Cap / A documentary on the motor race from Algiers to Capetown.

Fr. : CNCEC 14 →.

ROI DES CAMELOTS (LE)

P : LPC; 1950; R : Berthomieu; Int : Robert Lamoureux; 84 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune bachelier sans situation, poussé par le besoin, commet un vol. Un camelot le remettra sur le droit chemin / A university graduate, unemployed and destitute, commits a theft. A street hawker puts him back on the right road.

Fr. : CNCEC 14 →.

ROUTE INCONNUE (LA)

P : ECIM; 1947; R : Léon Poirier; Int : Robert Darène; 90 min; so; n & b; 35 mm.

L'exploration du Maroc par Charles de Foucauld / The exploration of Morocco by Charles de Foucauld.

Fr. : CNCEC 14 →; *Bel. :* CEDOC 14-18.

SANS FAMILLE

P : Braunberger; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Un enfant trouvé, musicien ambulant, finit par retrouver sa mère. D'après Hector Malot / A waif, living as a strolling musician, finds his mother in the end. Based on the book by Hector Malot.

P.-B. / Neth. : IFJ 7-15.

SEULS AU MONDE

P : Discina; 1951; R : René Chanois; Int : René Lefèvre, Madeleine Robinson; 83 min; so; n & b; 35 mm.

Dans une maison où les enfants malheureux peuvent trouver un refuge, le directeur, en défendant un enfant martyrisé par son père, tue celui-ci; il sera acquitté / The principal of a home for ill-treated children, defending a child which is being tortured by its father, kills the father and is acquitted of murder.

Bel. : CSCB 12-18.

SON DERNIER NOËL

P : Paris Monde; 1952; R : Daniel Norman; Int : Tino Rossi; 104 min; so; n & b; 35 mm.

Pour sauver une petite malade, tout un quartier organise un Noël anticipé / To save a sick child, a whole district of a town arranges Christmas celebrations before the proper date.

Bel. : CEDOC 14-18.

SORCIER DU CIEL (LE)

P : Filmsonor; 1949; R : Marcel Blistène; 100 min; so; n & b; 35 mm.

Le curé d'Ars entreprend de ramener à la foi les habitants de son village et sa réputation se répand dans la France entière / The priest of Ars determines to bring his villagers back to their faith and his reputation spreads throughout France.

Fr. : CNCEC 14 →; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

SYLVIE ET LE FANTOME

P : Discina; 1945; R : Claude Autant-Lara; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Une jeune fille cherche à faire la connaissance du fantôme qui hante le château de son père / A girl tries to make the acquaintance of the ghost which is haunting her father's country mansion.

Fr. : UFOLEIS 14 →; *R.-U. / U.K. :* BFI 14 →.

SYMPHONIE FANTASTIQUE

P : Continental; 1942-43; R : Christian Jaque; Int : Jean-Louis Barrault; Mus : Berlioz; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Évocation de la vie passionnée et du génie romantique d'Hector Berlioz / Depicts the passionate life and romantic genius of Hector Berlioz.

Fr. : UFOLEIS 14 →.

TARTARIN DE TARASCON

P : Pathé; Int : Raimu; so; n & b; 35 mm.

Adaptation cinématographique du roman d'Alphonse Daudet / An adaptation of the novel by Alphonse Daudet.

Bel. : CEDOC 6-14.

TRÉSOR DES PIEDS-NICKELÉS (LE)

P : Panthéon; 1949; R : Marcel Aboulker; 96 min; so; n & b; 35 mm.

Suite des *Aventures des Pieds-Nickelés;* une intrigue policière traitée sur le mode burlesque / Sequel to the *Aventures des Pieds-Nickelés*—a police story treated farcically.

Bel. : CEDOC 6-14.

TROIS DE SAINT-CYR

P : Gray; 1938; so; n & b; 35 mm.

La carrière de trois jeunes officiers français / The career of three young French officers.

Bel. : CEDOC 6-14.

TROIS MOUSQUETAIRES (LES)

P : PAC-Pathé; 1953; R : André Hunebelle; Int : Georges Marchal, Gino Cervi; 120 min; so; n & b; 35 mm.

D'Artagnan et ses trois compagnons luttent contre les hommes de Richelieu et sauvent l'honneur de la reine. D'après le roman d'Alexandre Dumas / D'Artagnan and his three companions fight against Richelieu's men and save the honour of the Queen. Based on the novel by Alexandre Dumas.

Fr. : CNCEC 11 →; UFOLEIS → 14.

TROIS TÉLÉGRAMMES

P : UCC; 1950; R : Henri Decoin; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Un petit télégraphiste a perdu trois télégrammes. Tout le quartier l'aide à les retrouver / A little telegraph boy loses three telegrams. The whole neighbourhood helps him to find them.

Fr. : CNCEC 11 →; UFOLEIS → 14; FFCCJ 10-16.

UNIFORMES ET GRANDES MANŒUVRES

P : Sirius; 1950; R : Le Hénaff; Int : Fernandel; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Un faux parachutiste participe aux grandes manœuvres / A supposed parachutist takes part in the big military manœuvres.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

VACANCES DE M. HULOT (LES)

P : Orain; 1951; R : Jacques Tati; Int : Jacques Tati; 96 min; so; n & b; 35 mm.

M. Hulot part en vacances dans sa vieille auto; sa vie dans une pension de famille sur une petite plage / Mr. Hulot sets out on holiday in his aged car. We see his life in a boarding house at a small seaside resort.

Fr. : UFOLEIS → 14; CNCEC 14 →.

VICTOIRE SUR L'ANAPURNA

1950-1953; R : Marcel Ichac; 54 min; so; col; 35 mm.

Documentaire sur la conquête de l'Anapurna par Maurice Herzog et ses compagnons / Documentary on the ascent of Anapurna by Maurice Herzog and his companions.

Fr. : CNCEC 11 →; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; *Autr. / Aust. :* FWL 10 →; OJI 12 →.

VIE DE JÉSUS

P : Panthéon; 1952; R : Marcel Gibaud; 70 min; so; n & b; 35 mm.

L'Évangile raconté par les chefs-d'œuvre de la peinture / The Gospel seen through the works of great painters.

Bel. : CEDOC 14-18.

VOYAGE EN AMÉRIQUE

P : Le Monde en images; 1951; R : Henri Lavorel; Int : P. Fresnay, Y. Printemps; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Un couple de bourgeois français rompent avec leur vie casanière pour rendre visite à leur fille mariée en Amérique / A French middle-class couple give up their stay-at-home habits to visit their married daughter in America.

Bel. : CEDOC 14-18.

HONGRIE / HUNGARY

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

VADVISOR SZAG

1951; R : I. Homoky-Nagy; 76 min; col; so; 35 mm.

Documentaire sur la vie des animaux terrestres et aquatiques vivant dans une région lacustre / A documentary film on land and water animal life in a lake region.

Fr. : CNCEC 7 →.

VALAHOL EUROPABAN

P : Mafilm; 1947; R : Geza Radvanyi; 100 min; so; n & b; 35 mm.

A la fin de la guerre, des enfants abandonnés font l'apprentissage d'une vie nouvelle, sous la conduite d'un vieux musicien / At the end of the war, child waifs learn to adapt themselves to a new mode of life, under the guidance of an old musician.

Fr. : UFOLEIS 14 →; FFCCJ 10-18.

ITALIE / ITALY

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

ABUNA MESSIA
1939; R : G. Alessandrini; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Reconstitution du premier voyage en Abyssinie du cardinal Massaia au temps de l'empereur Menelik / A reconstruction of Cardinal Massaia's first visit to Abyssinia in the time of the Emperor Menelik.
Bel. : CEDOC 6-14.

AFRICA SOTTO I MARI
94 min; so; n & b; 35 mm.
Film documentaire / A documentary film.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

ASSEDIO DELL'ALCAZAR
1939; R : Augusto Genina; so; n & b; 35 mm.
Un épisode de la guerre civile espagnole, vu du côté franquiste / An episode in the Spanish Civil War, from the point of view of Franco's supporters.
Bel. : CEDOC 14-18.

CAMMINO DELLA SPERANZA (IL)
P : Lux; 1951; R : Pietro Germi; Int : Raf Vallone, Elena Varzi; 96 min; so; n & b; 35 mm.
Des mineurs siciliens en chômage tentent de gagner la France clandestinement pour y trouver du travail / Unemployed Sicilian miners seek to enter France clandestinely in order to find work.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14→.

GENERENTOLA E IL SIGNOR BONAVENTURA
P : Aruo; 1942; R : S. Tofano; 73 min; so; n & b; 35 mm.
Une fable qui raconte les aventures de Cendrillon et de M. Bonaventura, un personnage populaire auprès des enfants italiens / Adventures of Cinderella and Mr. Bonaventura, a popular character in Italian children's story books.
Ital. : AFJ; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

COME PERSI LA GUERRA
1947; R : Carlo Borghesio; Int : Macario; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Tribulations comiques d'un Italien moyen mobilisé de la guerre d'Éthiopie à la victoire des Alliés / The humorous vicissitudes of a typical Italian serviceman from the time of the Ethiopian war to the Allied victory.
Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 6-14; *Fr. :* UFOLEIS 14→.

CROCE SENZA NOME (UNA)
P : M. Prodan C. Torri; 1953; R : Tullio Covaz; 93 min; so; n & b; 35 mm.
Une fillette allemande de treize ans passe la frontière italienne en fraude pour retrouver la tombe de son père. Après bien des difficultés, elle la retrouvera avec l'aide de ses amis italiens / A 13 year old German girl is smuggled across the Italian frontier to find her father's grave. After many difficulties, she succeeds in her efforts, with the help of her Italian friends.
Ital. : VEN.

CUORI SUL MARE
P : Cines; R : G. Bianchi; 1950; 110 min; so; n & b; 35 mm.
A l'école navale italienne, un cadet suscite un scandale en quittant l'école pour suivre une vedette de cinéma. Après de multiples péripéties, il reprend conscience de sa vocation et retrouve son honneur un moment compromis / A cadet causes a scandal by running away from the Italian Naval School in order to follow a cinema star. After many adventures, he remembers his calling and rehabilitates himself.
Fr. : CNCEC 14→.

DIAVOLO BIANCO (IL)
P : Manenti; 1947; R : Nunzio Malasomma; 92 min; so; n & b; 35 mm.
En 1850, les Caucasiens en lutte contre les Russes conduits par le Diable blanc / The struggle, in 1850, between the Caucasians and the Russians, led by the White Devil.
Fr. : FFCCJ.

DOMENICA D'AGOSTO
P : Colonna; 1949; R : Luciano Emmer; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Un dimanche sur la plage d'Ostie / A Sunday on the beach at Ostia.
Fr. : UFOLEIS 14→; EN 14→.

DON CAMILLO
P : Rizzoli; 1951; R : Julien Duvivier; Int : Fernandel, Gino Cervi; 100 min; so; n & b; 35 mm.
Dans un petit village, la lutte entre le curé Don Camillo et le maire communiste Peppone. D'après le roman de Giovanni Guareschi / The struggle in a small village between Don Camillo, the parish priest, and Peppone, the Communist mayor. Based on Giovanni Guareschi's novel.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14→; *Bel. :* CEDOC 14-18; *Fr. :* UFOLEIS 14→.

ENRICO CARUSO : LEGGENDA DI UNA VOCE
P : Londo Films; 1951; R : G. Gentilomo; 91 min; so; n & b; 35 mm.
La vie du célèbre chanteur italien, son enfance difficile, son succès / The life of the famous Italian singer: the difficulties he encountered as a child; his triumph.
Bel. : CEDOC 6-14; *Fr. :* CNCEC 11→.

FIGLIA DEL CAPITANO (LA)
P : de Laurentis; 1947; R : M. Camerini; 100 min; so; n & b; 35 mm.
Film de cape et d'épée se situant en Russie, sous le règne de Catherine. D'après la nouvelle de Pouchkine / A romantic adventure film based on one of

Pushkin's short stories; the setting is Russia during the Empress Catherine's reign.

Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 14-18.

FRANCESCO, GIULLARE DI DIO

P : Rizzoli; 1950; R : R. Rossellini; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Épisodes de la vie de saint François d'Assise et de ses premiers compagnons / Episodes from the life of Saint Francis of Assisi and his first companions.

Fr. : CNCEC 11 →; EN.

IN NOME DELLA LEGGE

P : Lux; 1949; R : Pietro Germi; Int : Charles Vanel, M. Girotti; 101 min; so; n & b; 35 mm.

En Sicile, un juge obtient l'appui de la population pour faire régner la légalité et mettre fin aux abus / In Sicily, a judge wins the support of the population in his efforts to establish the rule of law and end abuses.

Fr. : FFCCJ 10-16.

GUARDI E LADRI

P : Ponti de Laurentis; 1951; R : Steno, Monicelli; Int : Toto, A. Fabrizi; 97 min; so; n & b; 35 mm.

Un policier recherche un voleur, le trouve, et ils sympathiseront si bien que le voleur se constituera prisonnier pour éviter la révocation de son ami / A policeman finds a thief for whom he has been searching, and they take such a liking to each other that the thief willingly gives himself up in order to save his friend from dismissal.

Fr. : UFOLEIS 14 →; *Nor. :* NF 9-12.

LADRI DI BICICLETTE

P : de Sica; 1948; R : Vittorio de Sica; 88 min; so; n & b; 35 mm.

Un ouvrier se fait voler sa bicyclette qui était sa dernière chance de trouver du travail. Après une recherche désespérée, accompagné de son fils, il est amené à en voler une à son tour / A worker is robbed of his bicycle, which constituted his last chance of finding work. Accompanied by his son, he makes desperate efforts to find it and finally steals a bicycle in his turn.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU; JF 14 →; *Fr. :* UFOLEIS 14 →; FFCCJ 10-16; *P.-B. / Neth. :* IFJ 15-18.

MAGIA VERDE

84 min; so; col; 35 mm.

Documentaire sur une expédition dans la jungle d'Amazonie / A documentary film on an expedition in the Amazonian jungle.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

MARINAI SENZA STELLETE

P : Scalera; 1943; R : de Robertis; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Pendant la guerre, la vie d'enfants embarqués sur un navire école / The life led by children on a training ship during the war.

Ital. : AFJ.

MIRACOLO A MILANO

P : ENJC; 1949; R : Vittorio de Sica; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Un garçon fraternel met au service des pauvres de la zone de Milan un pouvoir surnaturel et leur donne un bonheur provisoire / A kind-hearted boy uses a supernatural power to help the poorer inhabitants of the slums of Milan and thus brings them temporary happiness.

Fr. : FFCCJ 10-16; UFOLEIS: CNCEC 14 →; *Suède / Swed. :* BFK 11 →.

MOLTI SOGNI PER LE STRADE

P : Lux films; 1948; R : M. Camerini; so; n & b; 35 mm.

Histoire d'un couple qui se rencontre dans la rue The story of a couple who meet in the street.

Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 12-18.

MULATTO (IL)

P : Scalera; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Histoire de l'enfant d'un Noir américain et d'une Italienne à la fin de la guerre / The story of the child of an American Negro and an Italian woman at the end of the war.

Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 12-18.

PAISA'

1946; R : Roberto Rossellini; 116 min; so; n & b; 35 mm.

Épisodes de la guerre, la lutte contre l'occupant, la libération / Episodes of the war; the struggle against the occupying forces; the liberation.

R.-U. / U.K. : RFI 14 →.

PASTOR ANGELICUS

So; n & b; 35 mm.

Des épisodes les plus significatifs de la vie du pape Pie XII / The most important episodes in the life of Pope Pius XII.

Bel. : CEDOC 6-14.

PEPPINO E VIOLETTA

P : Fortezza; 1953; R : Maurice Cloche; 67 min; so; n & b; 35 mm.

Un petit orphelin gagne sa vie grâce au travail de son ânesse Violetta. Lorsqu'elle tombe malade et est abandonnée par le vétérinaire, Peppino va à Rome demander au pape l'autorisation d'emmener Violetta sur le tombeau de saint François / A little orphan boy earns a livelihood thanks to the work done by his she-ass Violetta. When the latter falls ill and the veterinary surgeon gives her up, Peppino goes to Rome to ask the Pope to allow him to take Violetta to the tomb of Saint Francis.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 10 →; FSK; *Autr. / Aust. :* OJI 12 →; OFG; FWL; *Bel. :* CEDOC 6-14; *Fr. :* CNCEC 7-14.

PICCOLI NAUFRAGHI

P : Alfa Mediterranéa; 1938; R : Calzavara; 75 min; so; n & b; 35 mm.

Un groupe d'enfants, après un naufrage, atterrit sur un îlot désert / A group of shipwrecked children land on a desert island.

Ital. : AFJ; *Bel. :* CEDOC 14-18.

PRIMA COMMUNIONE

P : Universalia; 1950; R : Blasetti; Int : A. Fabrizi, G. Morlay; 87 min; so; n & b; 35 mm.

Un père de famille égare la robe de première communion de sa fille / A father mislays his daughter's first communion dress.

Bel. : CEDOC 14-18.

PROIBITO RUBARE

P : Lux; 1948; R : Luigi Comencini; 95 min; so; n & b; 35 mm.

A Naples, un prêtre essaie de fonder un home pour jeunes délinquants / A priest endeavours to found a home for young delinquents in Naples.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14 →; JF 15; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 12-18; *Ital. :* AFJ 12-18; *Suède / Swed. :* BFK 11 →.

RITORNO DI DON CAMILLO (IL)
P : Rizzoli; 1952; R : Julien Duvivier; Int : Fernandel, Gino Cervi; 100 min; so; n & b; 35 mm.
Don Camillo qui a été changé de paroisse retrouve son village et ses disputes avec le maire Peponne. D'après le roman de Giovanni Guareschi / Don Camillo, who had been transferred to another parish, returns to his village and resumes his disputes with Peppone, the mayor. Based on Giovanni Guareschi's novel.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14→.

ROSA DI BAGDAD
P. : Domenghini; 1953; R : A. Domenghini; 72 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les aventures d'une belle princesse arabe et d'un méchant sultan / Animated cartoon. The adventures of a beautiful Arab princess and a wicked sultan.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; *Bel.* : CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *Ital.* : AFJ; VEN.

SCIUSCIA
1946; R : Vittorio de Sica; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Pascal et Joseph, cireurs de chaussures romains, sont arrêtés pour vol. Dans la prison pour enfants, l'incompréhension des directeurs et des gardiens / Pascal and Joseph, two shoe-blacks in Rome, are arrested for theft. Scenes in the children's prison, showing the lack of understanding of the warders and those in charge.
Fr. : UFOLEIS 14→.

TERRA TREMA (LA)
P : Universalia; 1948; R : L. Visconti; 138 min; so; n & b; 35 mm.
Vie de pauvres pêcheurs dans un village sicilien. Révolte des jeunes d'une famille contre les mareyeurs qui les exploitent / The life led by poor fishermen in a Sicilian village. The younger members of a family revolt against the fishmongers who exploit them.
Fr. : CNCEC 14→.

VIVERE IN PACE
P : Lux; 1946; R : Luigi Zampa; Int : Aldo Fabrizi, John Kitzmiller; 88 min; so; n & b; 35 mm.
Un village italien vit en dehors de la guerre, mais l'arrivée de deux Américains évadés d'un camp va bouleverser tous ses habitants. Il ne retrouvera la paix qu'à l'arrivée des Alliés / An Italian village living peacefully outside the war zone is plunged into turmoil by the arrival of two Americans who have escaped from a camp. It does not find peace again until the arrival of the Allied forces.
All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14→; JF 14→; *Autr.* / *Aust.* : OFG 14→; *Bel.* : CEDOC 14-18; CSCB 12-18; *Fr.* : FFCCJ 10-16.

JAPON / JAPAN

Production spécialisée / Specialized productions

KIETA KOUSHI
P : Toho; 46 min; so; n & b; 16 mm.
L'attachement d'un jeune garçon pour un veau / A little boy's affection for a calf.
Jap. : EF.

KUKI NO NA/KUNARY HI
P : Nippon Eiga Sha; 61 min; so; n & b; 16 mm.
Le bruit court dans un petit village qu'une comète doit passer près de la terre et que, pendant cinq minutes, l'air manquera complètement. Épouvante et réactions différentes des habitants. Mais rien n'arrive / In a small village, it is rumoured that a comet is about to pass close to the earth and that, for the space of five minutes, there will be no air. The villagers are terrified and react in various ways, but nothing happens.
Jap. : EF.

MEITANTEI HIROSHI-KUN
P : Toho; 44 min; so; n & b; 16 mm.
Un jeune vagabond est adopté par le père d'Hiroshi, mais sera entraîné à voler. Il confesse sa faute et Hiroshi essaie de le soustraire aux mauvaises influences / A boy tramp is adopted by Hiroshi's father but takes to stealing. He confesses his offence and Hiroshi tries to guide him back to the path of honesty.
Jap. : EF.

NAGASAKI NO KO
P : Taiyo Eiga; 91 min; so; n & b; 16 mm.
Souvènirs d'un enfant témoin des effets de la bombe atomique de Nagasaki / Based on the experiences of a child who underwent the bombing of Nagasaki.
Jap. : EF; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

OH KONO IKKYU
P : Toho; 53 min; so; n & b; 16 mm.

Rivalité entre plusieurs écoles à l'occasion d'un match de baseball / Rivalry between schools over a baseball match.

Jap. : EF.

SUISHOYAMA NO SHONEN

P : Toho; 47 min; so; n & b; 16 mm.

Le jeune Ginzo recherche un dépôt de cristal. Il en est empêché par deux bandits, mais des amis l'aideront / Young Ginzo is looking for a crystal deposit. His plans are thwarted by two bandits, but friends finally come to his aid.

Jap. : EF.

TANINA NO SHOJO

P : Toho; 61 min; so; n & b; 16 mm.

La fille du charbonnier en butte aux persécutions de ses camarades de classe / A coalman's daughter teased by her classmates.

Jap. : EF.

TSURU TO KODOMO TACHI

P : Toho; 47 min; so; n & b; 16 mm.

Des enfants soignent une grue blessée. Une véritable camaraderie entre eux et l'oiseau / Some children care for an injured crane and a real friendship grows up between them and the bird.

Jap. : EF.

UMA

P : Toho; 47 min; so; n & b; 16 mm.

L'attachement d'un enfant pour son poney et son chagrin de devoir s'en séparer / A child's affection for his pony and his despair when he has to be separated from it.

Jap. : EF.

MEXIQUE / MEXICO

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

MACLOVIA

P : Filmex; 1948; R : Emilio Fernández; Int : María Felix, Pedro Armandariz; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Les amours difficiles d'une jeune Indienne et d'un étranger / Obstacles to a love affair between a young Indian girl and a foreigner.

Fr. : EN.

MARIA CANDELARIA

P : Mundiales; 1945; R : Emilio Fernández; Int : Dolores Del Rio, Pedro Armandariz; 110 min; so; n & b; 35 mm.

Maria et son fiancé, pauvres villageois, sont en butte à l'hostilité des paysans. Maria meurt lapidée par la population / Maria and her fiancé who are poor villagers incur the hostility of their neighbours. In the end Maria is stoned to death by the villagers.

Fr. : UFOLEIS 14→.

PORTERO (EL)

P : Posa; 1950; R : Miguel Delgado; Int : Cantinflas; 111 min; so; n & b; 35 mm.

Les aventures d'un brave concierge qui veut le bonheur de tous ses locataires / The adventures of a house porter who wants everyone in the building to be happy.

Fr. : EN ∞.

PERIA (LA)

P : FAMA Anguila-Dancigers; R : Emilio Fernández; Int : Pedro Armandariz; so; n & b; 35 mm.

Une perle de toute beauté, trouvée par un pauvre pêcheur, ne lui apporte que le malheur. D'après le roman de John Steinbeck : *The Pearl* / A poor fisherman finds a magnificent pearl but it only brings him unhappiness. Based on John Steinbeck's novel: *The Pearl.*

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF.

NORVÈGE / NORWAY

Production spécialisée / Specialized productions

MARIANNE PÅ SYKEHUS
P : Kummenenes filmsentral; 1950; R : Titus Vibe Muller; 50 min; so; n & b; 35 mm.
Marianne a avalé une épingle. On l'emmène par avion à l'hôpital d'Oslo. On l'opère; on familiarise les spectateurs avec l'hôpital / Marianne swallows a pin and is flown to a hospital in Oslo where she is operated on. In this way the audience is shown the inside of a hospital.
Nor. : NF 7-12.

TOM OG METTE PA SPORET
P : Norsk Dokumentarfilm; 1951-1952; 60 min; so; n & b; 35 mm.
Tom et Mette partent camper sans leurs parents. Ils participent à des fouilles archéologiques et apprennent à connaître les habitants de la Norvège des temps anciens / Tom and Mette set off to go camping alone. They take part in some archaeological digging and learn about the prehistoric inhabitants of Norway.
Nor. : NF 9-14.

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

KON TIKI
P : Olle Nordemar; 1951; R : Thor Heyerdahl; 75 min; so; col; 35 mm.
Documentaire sur l'expédition en radeau de six Norvégiens qui traversèrent le Pacifique du Pérou en Polynésie / Documentary about the Norwegian expedition which crossed the Pacific from Peru to Polynesia on a raft.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 12 →; FWU 12 →; *Autr. / Aust.. :* OFG 12 →; OJI 12 →; FWL 12 →; BU 7-12; *Bel. :* CEDOC 6-14; *Fr. :* CNCEC 14 →; *Suède / Swed. :* BFK 9 →.

PAYS-BAS / NETHERLANDS

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

BRUIN GOUD
P : Kon. Fabr. C. J. Van Houten N. V. Weesp.; 69 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur la transformation de la graine du cacaotier en chocolat / Documentary showing the processing of cacao beans into chocolate.
P.-B. / Neth. : IFJ 15-18; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.) :* FSK.

DIK TROM
P : Uitenbroek; 120 min; so; n & b; 35 mm.
Les aventures de Dik Trom, d'après un livre très connu de Joh. C. Kiviet / The adventures of Dik Trom based on the well-known novel by Joh. C. Kiviet.
P.-B. / Neth. : IFJ 7-14.

DIK TROM EN ZIJN DORPSGENOTEN
1947; 102 min; so; n & b; 16 mm.

La suite des aventures de Dik Trom / Sequel to Dik Trom's adventures.
Ital. : VEN.

STERREN STRALEN OVERAL
P : Filmex; so; n & b; 35 mm.
Bel. : CEDOC 14-18.

POLOGNE / POLAND

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

CZARCI ŽLEB
P : Film Polski; 1950; R : Tadeusz Kański, Aldo Vergano; 100 min; so; n & b; 35 mm.
Un trafic clandestin d'œuvres d'art est exercé par un vieil aristocrate. Un jeune soldat qui garde la frontière réussira à l'arrêter après une longue poursuite à skis / An elderly aristocrat is engaged in the illegal traffic in works of art. A young frontier guard manages to arrest him after a long pursuit on skis.
Fr. : UFOLEIS 14→; FFCCJ 10-16.

PIERWSZY START
P : Film Polski; R : L. Buczkowski; 108 min; so; n & b; 35 mm.
Un jeune orphelin devient l'élève d'une école de pilotage; son enthousiasme pour le vol à voile / A young orphan goes to a school for air pilots and becomes enthusiastic about gliding.
Fr. : UFOLEIS 14→.

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM

Production spécialisée / Specialized productions

ADVENTURE IN THE HOPFIELDS
P : CFF; 60 min; so; n & b; 35 mm.
Une petite fille casse un bibelot appartenant à sa mère et réussit à amasser de l'argent pour le remplacer / A little girl breaks a knick-knack belonging to her mother but succeeds in earning the money required to replace it.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14.

BUSH CHRISTMAS
P : CEF; 1947; R : Ralph Smart; Int : Ch. Rafferty; 77 min; so; n & b; 35 mm.
Des enfants australiens poursuivent des voleurs de chevaux dans le désert des montagnes Bleues. Succès après maintes aventures / After many adventures, a band of Australian children succeed in capturing a gang of horse thieves in the Blue Mountain desert.

R.-U. / U.K. : BBFC; BFI 7→; CFF 7-14; SFT 7→; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.)* : FWU 10→; JF 8-14; *Autr. / Aust. :* OFG 12→; BU; *Can. :* CFLC; *Dane. / Denm. :* CFJ 7-12; *Fr. :* FLECC; *Ital. :* AFJ; *Nor. :* NF ∞; *P.-B. / Neth. :* IFJ 11-18; *Suède / Swed. :* BFK 7→.

CASE OF THE MISSING SCENE (THE)

P : CEF; R : D. Chaffey; 47 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune cinéaste veut filmer les oiseaux rares des marais; ses démêlés avec les braconniers / A young cameraman, who is trying to film some rare water-birds in a marsh, comes to grips with poachers.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Ital. :* VEN 11-14.

CIRCUS BOY

P : CEF; 1948; 50 min; so; n & b; 35 mm.

Un petit garçon réussit un numéro sensationnel d'équilibriste / A little boy brings off a sensational acrobatic act.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Can. :* CFLC; *Dane. / Denm. :* CFJ 7-12; *Ital. :* AFJ; *Nor. :* NF 9-12; *P.-B. / Neth. :* IFJ ∞; *Suède / Swed. :* BFK 9→.

CLUE OF THE MISSING APE (THE)

P : CFF; 58 min; so; n & b; 35 mm.

Une petite fille et un officier de marine aident à démasquer une bande d'espions qui voulaient détruire la flotte britannique à Gibraltar / A little girl and a naval officer help to unmask a gang of spies who are trying to sink the British fleet at Gibraltar.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

DOG AND THE DIAMONDS (THE)

P : CEF; 54 min; so; n & b; 35 mm.

Après diverses aventures, des enfants feront prendre un voleur grâce à un chien qu'ils ont adopté / After many adventures, some children catch a thief with the help of a dog they have adopted.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC.

DRAGON OF PENDRAGON CASTLE (THE)

P : CEF; 1950; R : John Baxter; 54 min; so; n & b; 35 mm.

Grâce à sa flamme, un dragon remplace le chauffage central d'un château délabré. Il fera découvrir un trésor / A dragon uses its fiery throat to replace the central heating system in a ruined castle. Thanks to him, a treasure is discovered.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.)* : FWU 8→; *Can. :* CFLC; *Fr. :* FLECC; *Ital. :* AFJ 6-15; *Nor. :* 7-12; *P.-B. / Neth. :* IFJ 7-10; *Suède / Swed. :* BFK 7-12.

FLYING EYE (THE)

P : CFF; 60 min; so; n & b; 35 mm.

Grâce à une invention merveilleuse, un petit garçon empêche une bande de voleurs de s'emparer d'une formule secrète / A wonderful invention enables a little boy to prevent a gang of thieves from laying hands on a secret formula.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

FORTUNE LANE

P : CEF; R : John Baxter; 57 min; so; n & b; 35 mm.

Peter, fils de jardinier, ne rêve qu'aux machines. Il gagnera pendant les vacances de quoi acheter un moteur électrique; il réussira à devenir ingénieur / Peter, a gardener's son, is mad about machinery. During the holidays, he earns enough money to buy an electric motor, and finally succeeds in becoming an engineer.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *Can. :* CFLC.

HEIGHTS OF DANGER

P : CEF; R : Peter Bradford; 58 min; so; n & b; 35 mm.

Avec l'aide de ses enfants et malgré les manœuvres déloyales d'un rival, un père de famille gagne un rallye automobile dans les Alpes / Despite the underhand behaviour of an unscrupulous rival, a father, helped by his children, wins a motor rally in the Alps.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *Bel. :* CEDOC 6-14; *Fr. :* FLECC; *Ital. :* VEN 8-11.

JOHN OF THE FAIR

P : CFF; 1952-1953; 62 min; so; n & b; 35 mm.

Au XVIII[e] siècle, l'héritier d'une famille noble, kidnappé, récupère son héritage grâce à l'aide de ses amis / During the eighteenth century, the heir to a noble house is kidnapped; but recovers his fortune with the help of friends.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC *Can. :* CFLC; *Fr. :* FLECC.

JOHNNY ON THE RUN

P : CEF; 1950; R : Lewis Gilbert; 67 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune Polonais malheureux chez sa tante s'échappe. Il est compromis dans un vol sans l'avoir voulu. Après bien des aventures, il vivra dans une famille d'un village international / A Polish boy, who lives with his aunt and is unhappy at home, runs away. He is unwittingly mixed up in a burglary, but after many adventures goes to live with a family in an international village.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *Bel. :* CEDOC 6-14; *Fr. :* FLECC; *Ital. :* VEN 12-15; *Nor. :* NF 8-12; *Suède / Swed. :* BFK 9→.

LAST LOAD (THE)

P : CFF; 54 min; so; n & b; 35 mm.

Une petite fille et un petit garçon découvrent que des voleurs s'apprêtent à s'emparer du chargement de camions appartenant à leur père. Grâce à eux, les voleurs sont démasqués / A boy and a girl discover that thieves are plotting to steal the contents of their father's lorries. They unmask the thieves.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *Can. :* CFLC.

LITTLE BALLERINA

P : CEF; R : Lewis Gilbert; Int : Margot Fonteyn; 60 min; so; n & b; 35 mm.

Élève d'une école de danse, Joan rêve de devenir une danseuse étoile. Elle parvient à être remarquée par son idole, Margot Fonteyn / Joan, who takes dancing lessons, dreams, of becoming a prima ballerina. She manages to get herself noticed by Margot Fonteyn, her idol.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; SFT 8-15; BBFC; *Bel. :* CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *Can. :* CFLC; *Fr. :* FLECC; *Nor. :* NF 9-12; *P.-B. / Neth. :* IFJ 11-18; *Suède / Swed. :* BFK 10→.

LONE CLIMBER (THE)

P : CEF; R : W. C. Hammond; 59 min; so; n & b; 35 mm.

Max, jeune garçon autrichien, veut atteindre seul le sommet d'une montagne. Son absence inquiète ses amis qui partent à sa recherche. Max est retrouvé, mais le sommet n'est pas atteint / Max, an Austrian boy, sets out to climb a mountain. When he fails to return, his friends organize a search-party. They find him, but he has not succeeded in scaling the peak.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *Can. :* CFLC; *Fr. :* FLECC; *P.-B. / Neth. :* IFJ 7-14; *Suède / Swed. :* BFK 8→.

LOOKING FOR TROUBLE

P : CEF; R : W. C. Hammond; 46 min; so; n & b; 35 mm.

Paméla s'efforce de se faire renvoyer du collège qu'elle hait. Au moment d'y réussir, elle s'aperçoit qu'elle aime ses camarades et l'école, et elle y reste / Pamela is unhappy at school and tries to get herself expelled. Just as she is about to succeed, she realizes that, in reality, she is very fond of her schoolfellows and the place itself, and so she remains there.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *P.-B. / Neth. :* IFJ 11-14.

MEBA, THE SAUCER

P : CFF; 60 min; so; n & b; 35 mm.

Une soucoupe volante venant de Vénus accomplit tous les désirs d'un groupe d'enfants / A flying saucer arrives from Venus and fulfils all the wishes of a group of children.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

MYSTERIOUS POACHER (THE)

P : CEF; R : Don Chaffey; 49 min; so; n & b; 35 mm.

Le fils d'un garde-forestier autrichien, aidé de ses amis, capture le mystérieux braconnier qui n'est autre que le garde-forestier voisin / Helped by his friends, the son of an Austrian gamekeeper catches the mysterious poacher, who turns out to be a neighbouring gamekeeper.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *Can. :* CFLC; *P.-B. / Neth. :* IFJ 11-18; *Suède / Swed. :* BFK 9→.

MYSTERY ON BIRD ISLAND

P : CFF; 57 min; so; n & b; 35 mm.

Des enfants qui recherchent des oiseaux dans une île de la Manche dérangent de dangereux contrebandiers / Dangerous smugglers are disturbed by children who are looking for birds on an island in the Channel.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

PEN PICTURES FROM RHODESIA

P : CEF; 45 min; so; n & b; 35 mm.

Roddie, un petit garçon anglais qui habite la Rhodésie, raconte sa vie et ses aventures dans ce pays / Roddie, a little English boy who lives in Rhodesia, tells of his life and adventures there.

Fr. : FLECC; *P.-B. / Neth. :* IFJ ∞.

SECRET CAVE

P : CFF; 1952-1953; 62 min; so; n & b; 35 mm.

Trois garçons découvrent dans une grotte la source d'une rivière. Ils en détournent le cours; résultats désastreux. D'après Thomas Hardy / Three boys find the source of a river in a cave. They change the course of the stream, with disastrous results. Based on Thomas Hardy.

R.-U. / U.K.: CFF 7-14; BBFC; *Fr. :* FLECC; *Suède / Swed. :* BFK 10→.

SECRET TUNNEL (THE)

P : CEF; R : W. C. Hammond; 1948; 49 min; so; n & b; 35 mm.

Roger et John, en cherchant le voleur d'un Rembrandt, découvrent un tunnel secret par où une bande de voleurs font passer les objets dérobés. Tous les voleurs sont finalement pris / Roger and John, who are looking for a thief who has stolen a Rembrandt, discover a secret tunnel by means of which a gang of thieves disposes of stolen property. In the end the whole gang is captured.

R.-U. / U.K : CFF 7-14; BBFC; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 10→; *Can. :* CFLC; *Nor. :* NF 8-12; *P.-B. / Neth. :* IFJ 11-18; *Suède / Swed. :* BFK 10-15.

SKID KIDS

P : CFF; 1952-1953; 65 min; so; n & b; 35 mm.

Un groupe de garçons aide la police à arrêter des voleurs de bicyclettes / A group of boys helps the police catch a gang of bicycle thieves.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC.

STOLEN AIRLINER (THE)

P : CFF; 60 min; so; n & b; 35 mm.

Des représentants d'un pays étranger veulent acheter un prototype d'avion. Ils sont kidnappés et l'avion est emmené par des révolutionnaires / Representatives of a foreign power are trying to buy a prototype aircraft. They are kidnapped and the plane is stolen by revolutionaries.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

STOLEN PLANS (THE)

P : CFF; 1952-1953; 57 min; so; n & b; 35 mm.

Une petite Française en visite à Londres aide à démasquer une bande d'espions / A little French girl on holiday in London helps to unmask a gang of spies.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *P.-B. / Neth. :* IFJ 15-18.

TIM DRISCOLL'S DONKEY

P : CFF; 60 min; so; n & b; 35 mm.

Tim élève un petit âne qui est vendu par erreur. Tim le rejoint, gagne avec lui le derby des ânes et le ramène chez lui / Tim brings up a little donkey which is accidentally sold. Tim finds it again, wins the donkey derby with it and takes it back home.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

TRAPPED BY THE TERROR

P : CEF; R : Cecil Musk; 55 min; so; n & b; 35 mm.

Pendant la Révolution française, le comte Dupois sauve sa famille de l'échafaud et la conduit en Angleterre / During the French Revolution Comte Dupois saves his family from the guillotine and they all arrive safely in London.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *Can. :* CFLC; *Ital. :* AFJ 6-15; *P.-B. / Neth. :* IFJ 11-18; *Suède / Swed. :* BFK 11→.

TREK TO MASHOMBA (THE)

P : CEF; R : Vernon Sewell; 56 min; so; n & b; 35 mm.

Le voyage mouvementé d'une famille de chercheurs d'or du Transvaal en Rhodésie parmi une population indigène hostile / The eventful journey among the hostile native population in Rhodesia of a family of Transvaal gold diggers.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *Fr. :* FLECC; *Ital. :* VEN 7-11.

UNDER THE FROZEN FALLS

P : CEF; R : Daniel Catling; 44 min; so; n & b; 35 mm.

Des jeunes gens découvrent dans une mine de plomb la formule d'une découverte physique importante, mise à l'abri par des voleurs. Ils parviennent à faire arrêter les voleurs / Some boys who are exploring a lead mine find the formula of an important discovery in physics which has been hidden there by thieves. They succeed in getting the gang arrested.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14; BBFC; *Can.:* CFLC; *P.-B. / Neth. :* IFJ 11-18.

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

AFRICAN QUEEN

P : Romulus; 1951; R : John Huston; Int : Humphrey Bogart, Katharine Hepburn; 106 min; so; col; 35 mm.

En Afrique, une missionnaire anglaise et un Canadien traversent sur un fleuve la forêt vierge pour détruire un bateau allemand pendant la guerre de 1914-1918. D'après le livre de C. S. Forester / An English woman missionary and a Canadian travel down a river through the jungle to sink a German ship during the 1914-18 war. Based on the novel by C. S. Forester.

Fr. : CNCEC 11→; UFOLEIS 14→; *Bel. :* CSCB 6-18.

AGAINST THE WIND

P : Ealing Studios; 1948; R : Ch. Crichton; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Organisation, depuis l'Angleterre, du Service de sabotage de la Résistance belge / The organization in England of the Belgian underground.

Fr. : EN ∞.

BEHOLD THE MAN

P : Philomena; 1951; R : Walter Rilla; 73 min; so; n & b; 35 mm.

La passion du Christ suivant le texte des Évangiles / Our Lord's Passion according to the gospel.

Bel. : CSCB 12-18; CEDOC 6-14.

BITTER SPRINGS

P : Ealing; 1950; 89 min; so; n & b; 35 mm.

Des colons blancs en Australie se heurtent à l'hostilité des indigènes / White colonists in Australia encounter hostility from the natives.

Irl. / Irel. : JFS 14→; *Suède / Swed. :* BFK 11→.

BLUE LAMP (THE)

P : Ealing; 1950; R : Basil Dearden; Int : Jack Warner; 82 min; so; n & b; 35 mm.

Un policier est tué par des voleurs. Toute la police est mobilisée pour retrouver les tueurs / A policeman is killed by thieves and the whole force is mobilized to catch the killers.

Irl. / Irel. : JFS 14→.

BONNIE PRINCE CHARLIE

P : London Film; 1950; R : Anthony Kimmins; Int : David Niven; 92 min; so; col; 35 mm.

Au XVIII^e siècle, en Écosse, tentative de Charles Stuart pour reconquérir le trône de ses ancêtres / Charles James Stuart's attempt to recover the throne of his ancestors in 1745.

Fr. : CNCEC 14→; *Suède / Swed. :* BFK 11→.

CAPTAIN BOYCOTT

P : Individual Films; 1947; 93 min; so; n & b; 35 mm.

Épisode de la lutte des paysans irlandais contre un propriétaire qui les opprime / Incident in the struggle of the Irish peasantry against a grasping landowner.

Irl. / Irel. : JFS 14→.

CHRISTOPHER COLUMBUS

P : Rank; 1949; R : David McDonald; Mus : Muir Mathieson; Int : Frederick March, Florence Eldridge; 104 min; so; col; 35 mm.

Malgré l'appui de la reine Isabelle, Christophe Colomb doit lutter six ans pour mettre sur pied son expédition. Il subit la tempête, mate une révolte avant d'atteindre la côte. Il regagne l'Espagne en triomphateur, mais la haine fait échouer la nouvelle expédition qu'il prépare / Despite the support of Queen Isabella it is six years before Christopher Columbus can fit out his expedition, and even then he must undergo the wrath of the ocean waves and put down a mutiny before he reaches land. He returns to Spain in triumph but jealousy wrecks his preparations for a second expedition.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 8-14, FSK; *Bel :* CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *É.-U. / U.S. :* CFLUS; *Fr. :* CNCEC; EN; UFOLEIS 14→; *Suède / Swed. :* BFK 11→.

CONQUEST OF EVEREST (THE)

1953; 76 min; so; col; 35 mm.

Documentaire sur l'expédition qui vainquit l'Everest / Documentary on the successful British expedition to the summit of Mount Everest.

R.-U. / U.K. : BBFC; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; *Autr / Aust. :* OJI 10→; *P.-B. / Neth. :* IFJ 11-18; *Port. :* UGE 6-13.

CRUEL SEA

P : J. A. Rank; 1953; R : Ch. Frend; Int : Jack Hawkins; 110 min; so; n & b; 35 mm.

Pendant la guerre 1939-1945, aventures d'un commandant de navire spécialisé dans la chasse aux sous-marins / Adventures of an officer commanding a submarine chaser during World War II.

Bel. : CEDOC 14-18.

CRY, THE BELOVED COUNTRY

P : London Films; 1951; R : Zoltan Korda; 100 min; so; n & b; 35 mm.

En Afrique du Sud, le fils d'un pasteur noir est condamné à mort pour avoir tué le fils d'un colon blanc. Sans considération de différence de race, les deux pères sont rapprochés par la similitude de leur malheur. D'après Alan Paton / In South Africa the son of a Negro clergyman is condemned to death for the murder of the son of a white man. The two fathers forget their racial feelings in the face of their common sorrow. Based on Alan Paton's novel.

Fr. : CNCEC 14→.

ELEPHANT BOY

P : London Films, 1936; R : Robert Flaherty, Zoltan Korda; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune Hindou, grâce à son éléphant, découvre le lieu de rendez-vous de tous les éléphants. D'après le livre de R. Kipling / A little Indian boy and his elephant discover the meeting place of the wild elephants. Based on Rudyard Kipling's novel.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT 8→; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 12→; JF 8-14; FSK; *Autr. / Aust. :* BU 5-8; OFG 12→; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 6-14; *Fr. :* UFOLEIS→ 14; FFCCJ 10-16; *Irl. / Irel. :* JFS 14→; *Nor. :* NF 10-12; *Suède / Swed. :* BFK 10→.

EUREKA STOCKADE

P : Ealing; 1948; R : Harry Watt; Int : Ch. Rafferty; 100 min; so; n & b; 35 mm.

Au XIX^e siècle, en Australie, la découverte de terrains aurifères attire les immigrants et provoque des désordres / In nineteenth-century Australia the discovery of gold attracts immigrants but is the cause of serious troubles.

Fr. : FFCCJ 14-15; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

FALLEN IDOL (THE)

P : Gaumont British; 1948; R : Carol Reed; Int :

Ralph Richardson, Michèle Morgan, Bobby Henreid; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Un petit garçon compromet celui qu'il admire, suspect d'un meurtre, en essayant de le disculper / A little boy tries to prove that his idol who is suspected of murder is innocent but in doing so he only makes matters worse.

R.-U. / U.K. : BFI 14→.

FEROCIOUS PAL

P : Ambassador; 70 min; so; n & b; 35 mm.

Les aventures d'un petit garçon, d'une petite fille et d'un chien / Adventures of a boy, a girl and a dog.

P.-B. / Neth. : IFJ 15-18.

FOREMAN WENT TO FRANCE (THE)

P : Ealing; 1942; R : Charles Frend; 92 min; so; n & b; 35 mm.

En juin 1940, un Anglais va en France pour empêcher des armements de tomber en possession des Allemands. Il réussira à les ramener en Angleterre. D'après J. B. Priestley / An Englishman goes to France in June 1940 in order to prevent certain arms falling into German hands. He succeeds in bringing the arms back to England. Based on J. B. Priestley.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT 12→; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

FOUR FEATHERS

P : London Films; 1939; R : Zoltan Korda; 120 min; so; col; 35 mm.

Histoire d'un jeune Anglais, d'une famille d'officiers, qui préfère la poésie à la carrière militaire. Les amis, en défi, lui donnent quatre plumes blanches. Il démontre son courage dans les combats au Soudan. D'après le roman de A. E. W. Mason / The story of the son of a family of officers who prefers poetry to a military career. As a challenge his friends give him four white feathers. Later the young man proves himself a hero during the Sudan campaign. Based on A. E. W. Mason's novel.

Bel. : CEDOC 14-18.

GALLOPING MAJOR (THE)

P : Ealing; 1951; R : Henry Cornelius; Int : Basil Radford; 98 min; so; n & b; 35 mm.

Un commerçant perd tout son argent aux courses. Il achète, à la suite d'une erreur, un vieux cheval qu'il entraînera et qui gagnera l'épreuve du Grand National / A tradesman loses all his money at the races. By mistake he buys an old horse which he trains and which wins the Grand National.

Fr. : UFOLEIS 14→; CNCEC 11→.

GHOST GOES WEST (THE)

P : London Films; 1936; R : René Clair; Int : Robert Donat; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Un fantôme écossais est obligé de suivre son château vendu en Amérique. Là, il abolira la malédiction qui pèse sur lui et fera le bonheur de son descendant /A Scottish castle is sold stone by stone to America and the ghost which haunts it is obliged to follow. On arrival he manages to break the curse set upon him and makes his descendant's fortune.

Bel. : CSCB 12-14; CEDOC 14-18; *Fr. :* FFCCJ 10-16; UFOLEIS 14→; *Irl. / Irel. :* JFS 14→; *P.-B. / Neth. :* IFJ 15-18.

GIRL IN A MILLION (A)

1946; R : Francis Searle; Int : Joan Greenwood, Basil Radford; 96 min; so; n & b; 35 mm.

R.-U. / U.K. : BFI 12→.

GOODBYE MR. CHIPS

1939; R : Sam Wood; Int : Robert Donat; 115 min; so; n & b; 35 mm.

La vie d'un professeur, de son arrivée à l'université jusqu'à sa mort. D'après le roman de James Hilton : *Au revoir, Mr. Chips* / The life of a schoolmaster from his university days to his death. Based on James Hilton's novel.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT 14→.

GREAT EXPECTATIONS

P : Cine-Guild; 1947; R : David Lean; Int : John Mills, Valérie Hobson; 120 min; so; n & b; 35 mm.

Pip, enfant, a aidé un forçat évadé. Celui-ci le récompense et permet son éducation et son ascension sociale. D'après le roman de Charles Dickens : *Les grandes espérances* / Pip is a little boy who helps an escaped convict. Later the convict pays for Pip's education and enables him to rise in the social world. Based on Charles Dickens' novel.

R.-U. / U.K. : SFT; *Fr. :* UFOLEIS 14→; FFCCJ 10-16; *Irl. / Irel. :* FJS 14→.

HAMLET

P : Two Cities; 1948; R : Laurence Olivier; Int : Laurence Olivier, Jean Simmons; 154 min; so; n & b; 35 mm.

Hamlet, prince de Danemark, venge son père assassiné par son oncle. Transposition cinématographique du drame de Shakespeare / Hamlet, Prince of Denmark, avenges his father whom his uncle has murdered. Based on William Shakespeare's play.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 14→; *Autr. / Aust. :* OFG 14→; *Bel. :* CEDOC; *Fr. :* CNCEC; UFOLEIS 14→; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

HAPPIEST DAYS OF YOUR LIFE (THE)

P : Individual; 1949; R : Frank Launder; Int : Margaret Rutherford; 87 min; so; n & b; 35 mm.

Pendant la guerre, une institution de jeunes filles est, par erreur, réinstallée dans un internat de garçons / During the war a girls' school is accidentally evacuated to a boys' school.

R.-U. / U.K. : BFI ∞; *Fr. :* CNCEC 14→; EN; UFOLEIS 14→; FFCCJ 10-16; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

HAPPY GO LOVELY

P : Associated British Pathé; 1951; R : Bruce Humberstone; Int : David Niven; 98 min; so; col; 35 mm.

Une danseuse de music-hall fait passer pour millionnaire un journaliste qui se révèle être, en fin de compte, effectivement millionnaire / A chorus girl pretends that a journalist is a millionnaire and he in the end turns out to be one.

Fr. : CNCEC 11→.

HENRY V

P : Two Cities; 1944; R : Laurence Olivier; Int : Laurence Olivier; 135 min; so; col; 35 mm.

Henri V, roi d'Angleterre, envahit la France, gagne la bataille d'Azincourt et épouse la fille du roi Charles VI. Transposition cinématographique du drame de Shakespeare / Henry V of England invades France, wins the battle of Agincourt and marries the daughter of the French King, Charles VI. Based on William Shakespeare's play.

Autr. / Aust. : OFG 14→; *Fr. :* UFOLEIS 14→; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

HUE AND CRY

P : Ealing studio; 1947; R : Charles Crichton; 82 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune garçon lecteur d'un magazine populaire acquiert la conviction que celui-ci sert de code à un gang de voleurs. Il réussira après maintes aventures à le faire prendre / The boy reader of a popular magazine is convinced that a gang of thieves are using the paper to communicate by means of code messages. After many adventures he succeeds in unmasking the gang.

R.U.- / U.K. : BFI; SFT; BBFC; *Fr. :* UFOLEIS 14→; FFCCJ 10-16; *Bel. :* CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *Irl. / Irel. :* JFS 14→; *Suède / Swed. :* BFK 12→.

IMPORTANCE OF BEING EARNEST (THE)

P : Rank; 1952; R : Antony Asquith; Int : Joan Greenwood, Michael Redgrave; 100 min; so; col; 35 mm.

Pour conserver sa liberté d'action, un jeune homme prétend avoir un frère mauvais sujet. Un de ses amis se fait passer pour ce frère, ce qui provoque de multiples quiproquos. D'après la comédie d'Oscar Wilde / In order to remain free to do as he likes a young man pretends to have a wicked brother. One of his friends poses as the brother and a number of amusing misunderstandings result. Based on Oscar Wilde's play.

Fr. : UFOLEIS 14→.

JUNGLE BOOK

P : London Films; 1942; R : Zoltan Korda; Int : Sabu; 108 min; so; col; 35 mm.

Un jeune Indien élevé parmi les bêtes est devenu leur ami. Chassé de la forêt par le tigre, il quittera les hommes pour retrouver les bêtes. D'après le livre de R. Kipling / A young Indian boy is brought up among animals and becomes their friend. Forced at one point to leave the jungle because he is chased by a tiger he nevertheless soon leaves the world of men and returns to that of animals. Based on Rudyard Kipling's novel.

All. (F.f.) / Ger. (F.R.) : FWU; FSK; JF 8-14; *Autr. / Aust. :* OFG 12→; OJI 12→; *Bel. :* CSCB 12-18; CEDOC 14-18; *Fr. :* UFOLEIS 14→; CNCEC 11→; *Suède / Swed. :* BFK 11→.

KIDNAPPERS (THE)

P : Rank; 1952; R : P. Leacock; 92 min; so; n & b; 35 mm.

Deux petits garçons élevés par un grand-père très sévère soignent un bébé trouvé qu'on les accusera d'avoir kidnappé / Two boys are brought up by a very strict grandfather. They find a baby and look after it but are later accused of kidnapping.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

KIND HEARTS AND CORONETS

1949; R : Robert Hammer; Int : Valérie Hobson, Alec Guinness, Dennis Price, Joan Greenwood; 105 min; so; n & b; 35 mm.

Comment le fils illégitime d'un noble parvient à l'héritage de son père en supprimant les autres membres de la famille / The illegitimate son of a peer does away with the remaining members of the family in order to get the inheritance.

R.-U. / UK. : BFI 14→.

LADY VANISHES (THE)

P : Gainsborough; 1938; R : A. Hitchcock; Int : Margaret Lockwood, Michael Redgrave; 107 min; so; n & b; 35 mm.

Un drame d'espionnage raconté sur le mode humoristique / Spy story treated as a comedy.

Irl. / Irel. : JFS 14→.

LAUGHTER IN PARADISE

P : Associated British Pathé; 1951; R : Mario Zampi, M. Pertwee, J. Davies; Int : Fay Compton; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Quatre héritiers se tirent de situations extravagantes imposées par le testament d'un oncle facétieux / An eccentric uncle leaves his fortune to four heirs who find themselves in curious situations as a result of the terms of the will.

All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 14→; *Fr. :* CNCEC 14→; EN 14→.

LAVENDER HILL MOB

P : Ealing Studios; 1951; R : Ch. Crichton; Int : Alec Guinness; 78 min; so; n & b; 35 mm.

Un timide comptable organise le vol de lingots d'or à la Banque d'Angleterre / A timid little bank clerk turns out to be the brains behind the gang which steals bars of gold from the Bank of England.

Irl. / Irel. : JFS 14→.

LIFE AND DEATH OF COLONEL BLIMP (THE)

P : Archers; 1943; R : Michael Powell, Emeric Pressburger; Int : Deborah Kerr, Anton Walbrook, R. Livsey; 110 min; so; col; 35 mm.

Vie d'un officier britannique contée de 1902 jusqu'à la guerre de 1939. Type du vieux militaire toujours en retard d'une guerre / The life of a British officer from 1902 to 1939. Colonel Blimp is the type of antiquated soldier who is always one war late.

Bel. : CEDOC; *Fr. :* CNCEC 14→.

MAGIC BOW (THE)

P : Gainsborough Pictures; 1947; R : Bernard Knowles; Int : Stewart Granger; 100 min; so; n & b; 35 mm.

Un épisode de la vie de Paganini / An incident in the life of Paganini.

Fr. : EN 14→; CNCEC 14→.

MAGNET (THE)

P : Ealing; 1950; R : Charles Frend; 75 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune garçon extorque un aimant à un plus petit. Il devient, sans le savoir, bienfaiteur de l'hôpital alors qu'il se croit poursuivi par la justice / A boy takes a magnet away from a younger boy. Although he thinks he is wanted by the police, he in fact becomes the benefactor of a hospital.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT 13→; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Fr. :* EN 14→; CNCEC 11→; FFCCJ 10-16; *Irl. / Irel. :* JFS 14→.

MALTA STORY

P : Rank; R : Bryan Desmond Hurst; Int : Alec Guinness, Jack Hawkins; 98 min; so; n & b; 35 mm.

Les photographies aériennes qu'un pilote rapporte de ses vols de reconnaissance permettent d'empêcher un débarquement allemand dans l'île de Malte pendant la guerre 1939-1945 / Aerial photographs brought back by a pilot are instrumental in preventing the Germans from landing in Malta during World War II.

Bel. : CEDOC 14-18.

MANDY

P : Bank; 1952; R : A. Mackendrick; Int : J. Hawkins, Ph. Calvert; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Les parents d'une petite fille sourde ne sont pas d'accord sur l'éducation particulière qu'il convient de lui donner. Le directeur d'une école spécialisée lui fait faire des progrès qui convainquent son père, hostile, de la lui confier définitivement / The parents of a deaf

little girl disagree about the type of education she should have. The headmaster of a special school succeeds in producing such progress in the child that the father, hitherto hostile, finally leaves her at the school.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

MAN IN THE WHITE SUIT (THE)

P : Ealing; 1950; R : A. Mackendrick; Int : Alec Guinness, Joan Greenwood; 98 min; so; n & b; 35 mm.

Un ingénieur invente un tissu inusable. Patrons et ouvriers des tissages se liguent pour étouffer cette invention, qui peut signifier la fin de leur industrie / A chemist invents a textile which never wears out. Manufacturers and workers combine to stifle this invention which might mean the end of the textile industry.

Fr. : CNCEC; UFOLEIS; EN 14→; FFCCJ 10-16; *Irl.* / *Irel. :* JFS 14→.

MAN OF ARAN

P : Gaumont British; 1931-1934; R : R. Flaherty; 76 min; so; n & b; 35 mm.

La rude vie des habitants de l'île d'Aran en Irlande. Leur lutte contre la mer et ses tempêtes, contre le sol aride; la solidarité qui les unit / The harsh life of the inhabitants of the Aran Islands off the Irish coast, at grips with the sea and the elements, wresting a living from the sterile soil, but united in face of all these obstacles.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 10→; FSK; *Autr.* / *Aust. :* OFG 14→; FWL 8→; BU 8-12; *Fr. :* FFCCJ 14-15; CNCEC 14→; *Irl.* / *Irel. :* JFS 14→.

MEN OF TWO WORLDS

P : Two Cities; 1948; R : Thorold Dickinson; Int : Phyllis Calvert, Eric Portman, R. Adam; 110 min; so; col; 35 mm.

Un Noir élevé en Angleterre lutte contre les superstitions et combat le pouvoir du sorcier de sa tribu en Afrique orientale / A Negro who has been educated in England combats superstition and witchcraft on his return to his tribe in East Africa.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : JF 14→; *Fr. :* FFCCJ 10-16.

MINE OWN EXECUTIONER

P : London Films; 1947; R : A. Kimmins; Int : Burgess Meredith; 104 min; so; n & b; 35 mm.

Un psychanaliste manque de psychologie dans son propre ménage. Le crime d'un de ses clients lui fait découvrir ses torts / A psycho-analyst is a poor psychologist in his own home. A crime committed by one of his patients makes him realize his own shortcomings.

R.-U. / *U.K. :* BFI 15→.

MORNING DEPARTURE

P : Rank; 1950; R : Roy Baker; Int : John Mills; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Les derniers jours d'un groupe de marins dans un sous-marin accidentellement coulé au cours de manœuvres / The last hours of the crew of a submarine which is accidentally sunk during fleet manœuvres.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14→; *Autr.* / *Aust. :* OFG 10→; *Bel. :* CEDOC 14-18; *Irl.* / *Irel. :* JFS 14→.

MR. DRAKE'S DUCK

P : Rank; 1951; R : Val Guest; Int : Douglas Fairbanks Jr.; 85 min; so; n & b; 35 mm.

De jeunes fermiers possèdent une cane dont les œufs contiennent de l'uranium. Leur ferme est placée sous contrôle militaire et la vie y devient intenable / A family of farmers has a duck which lays eggs containing uranium. The military authorities take over their farm and their life becomes unbearable.

Fr. : EN 14→; CNCEC 14→.

MY DOG SHEP

P : Screen Guild Prod.; 1946; R : Ford Beebe; Int : L. Rees, T. Neal, W. Farner; 80 min; so; n & b; 35 mm.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

NEVER TAKE NO FOR AN ANSWER

P : IFD; 1953; 65 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune garçon, dont l'âne est malade, veut le conduire à l'église pour qu'il soit sauvé; lorsqu'on le lui refuse, il fait appel au pape / A little boy's donkey falls ill. He wants to take it to church so that it may get better. On being refused permission to do so he appeals to the Pope.

Irl. / *Irel. :* JFS 14→.

NICHOLAS NICKLEBY

P : Ealing Studios; R : N. Cavalcanti; 1947; 108 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune homme que son oncle a placé comme assistant dans une école s'oppose aux méthodes brutales du directeur. De retour à Londres, il découvre un secret qui met fin aux exactions de son oncle, personnage sans scrupule. D'après le roman de Ch. Dickens / A boy's uncle finds him a post as assistant master in a school. He disagrees with the brutal methods used by the headmaster. On his return to London the hero discovers a secret which puts an end to the unscrupulous conduct of his uncle. Based on Charles Dickens' novel.

Irl. / *Irel. :* JFS 14→.

NOW IT CAN BE TOLD

P : RAF; R : Comm. E. Baird; 1946; 90 min; so; n & b; 35 mm.

L'entraînement de deux agents du service secret britannique, leur parachutage et leur activité en France occupée / Two agents of the British secret service are trained to be parachuted into France where they help the resistance movement during World War II.

Bel. : CEDOC 6-14; *P.-B.* / *Neth. :* JFI 15-18.

ODD MAN OUT

P : Two Cities; 1946; R : Carol Reed; Int : James Mason, Robert Newton; 105 min; so; n & b; 35 mm.

Un patriote irlandais traqué par la police est finalement abattu après plusieurs heures de poursuite / An Irish patriot, hunted by the police, is finally shot dead after a chase lasting several hours.

Fr. : UFOLEIS 14→.

OH! MR. PORTER

1937; 85 min; so; n & b; 35 mm.

Un cheminot incompétent, dont le rêve est d'être chef de gare, est enfin envoyé dans une gare désaffectée / An inefficient railwayman whose dream is to become a station-master is finally put in charge of an abandoned railway station.

R.-U. / *U.K. :* BFI; SFT 8→.

OLIVER TWIST

P : Cineguild; 1948; R : David Lean; Int : Alec Guinness, R. Newton, J. H. Davies; 116 min; so; n & b; 35 mm.

L'enfance malheureuse d'un enfant bâtard chez des voleurs. Il retrouve, après des aventures dramatiques, son grand-père riche et bon. D'après le roman de Ch. Dickens / The unhappy childhood of an illegiti-

mate boy brought up by thieves. After many adventures he finally meets his rich, kind grandfather. Based on Charles Dickens' novel.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWV 14→; *R.-U.* / *U.K* : BFI; SFT 13→; *Fr.* : UFOLEIS; CNCEC 14→; *Irl.* / *Irel.* : JFS 14→.

OVERLANDERS (THE)

P : Ealing Studios; 1946; R : Harry Watt; Int : Chips Rafferty; 90 min; so; n & b; 35 mm.

En 1942, en Australie, où l'on craint l'invasion japonaise, on envisage d'abattre un million de têtes de bétail. Un homme s'y refuse et conduira ce troupeau, à travers danger et difficulté, à plus de trois mille kilomètres / Fearing a Japanese invasion of Australia in 1942 the authorities envisage the slaughter of a million head of cattle. A man who is opposed to this policy undertakes to lead the immense herd through danger and hardship on a journey of more than 2,000 miles.

R.-U. / *U.K.* : BFI; SFT 9→; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; JF 8-14; *Autr.* / *Aust.* : OFG 14→; *Bel.* : CEDOC; *É.-U.* / *U.S.* : CFLUS; *Fr.* : UFOLEIS → 14; *Irl.* / *Irel.* : JFS 14→.

PASSPORT TO PIMLICO

P : Ealing Studios; 1949; R : H. Cornelius; 84 min; so; n & b; 35 mm.

Des manuscrits retrouvés prouvent que Pimlico, quartier de Londres, fut jadis fief du duc de Bourgogne et que cette donation n'a jamais été annulée; les habitants se proclament donc indépendants. Après bien des événements, Pimlico redevient anglais / An ancient manuscript is found showing that Pimlico, a district of London, used to be a fief of the Duke of Burgundy and that as this state of affairs has never come to an end the inhabitants declare their independance. After many amusing events Pimlico becomes English once more.

Fr. : FFCCJ 10-16; CNCEC; UFOLEIS 14→; *Irl.* / *Irel.* : JFS 14→; *Suède* / *Swed.* : BFK 11→.

PICKWICK PAPERS

P : Renown; 1952; 115 min; so; n & b; 35 mm.

Les aventures de Mr. Pickwick et de ses compagnons. D'après le célèbre récit de Ch. Dickens / Adventures of Mr. Pickwick and his friends, based on the novel by Charles Dickens.

Irl. / *Irel.* : JFS 14→.

PYGMALION

P : Gabriel Pascal; 1938; R : Anthony Asquith, Leslie Howard; Int : Leslie Howard; 96 min; so; n & b; 35 mm.

Un professeur transforme une fille des rues en femme du monde et s'éprend de sa création. D'après la comédie de Bernard Shaw / A professor changes a flower girl into a society woman and then falls in love with her. Based on Bernard Shaw's play.

Irl. / *Irel.* : JFS 14→.

QUEEN IS CROWNED (A)

P : Rank; 1953; 80 min; so; col; 35 mm.

Documentaire sur le couronnement de la reine Elizabeth II / Documentary showing the Coronation of Queen Elizabeth II.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

RED SHOES (THE)

P : Archers; 1947; R : Michael Powell, Emeric Pressburger; Int : Moira Shearer, W. Walbrook; 130 min; so; col; 35 mm.

Une danseuse épouse le compositeur d'un ballet qui leur a valu à tous deux un triomphe et renonce à son art. Son impresario réussit à la décider de reprendre sa carrière, mais elle meurt accidentellement / A ballerina marries the composer of a ballet which has brought fame to them both and then decides to abandon her career. Her impresario persuades her to dance again but she dies in an accident.

Autr. / *Aust.* : OFG 14→; *Fr.* : UFOLEIS 14→.

RUN FOR YOUR MONEY (A)

P : Rank; 1949; R : Charles Frend; Int : Moira Lister, Alec Guinness; 100 min; so; n & b; 35 mm.

Les aventures à Londres de deux mineurs gallois qui ont gagné la Coupe du travail / The adventures of two Welsh miners who win the workers' cup and come to London.

R.-U. / *U.K.* : BFI ∞; *Fr.* : CNCEC 14→.

SCOTT OF THE ANTARCTIC

P : Ealing; 1948; R : Charles Frend; Int : John Mills; 100 min; so; col; 35 mm.

L'expédition Scott au pôle Sud en 1910. En y parvenant, elle découvre que le Norvégien Amundsen l'y a devancée; pendant le voyage de retour, tous périssent. Un film semi-documentaire / Scott's expedition to the South Pole in 1910. On arrival he discovers that Amundsen the Norwegian has got there first. All the members of the expedition perish on the way back. A semi-documentary.

R.-U. / *U.K.* : BFI; SFT 13→; *All.* (*F.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 12→; JF 8-14; *Autr.* / *Aust.* : OFG 12→; OJI 12→; BU 7-12; *Bel.* : CSCB 6-18; *Fr.* : EN; UFOLEIS; CNCEC 11→; *Irl.* / *Irel.* : JFS 14→.

SEVEN DAYS TO NOON

P : London Films; 1950; R : John Boulting; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Un physicien atomiste, terrifié par les résultats de son travail, pose un ultimatum au gouvernement : « Arrêtez la production atomique ou je détruis Londres. » On l'abat au moment où il allait mettre sa menace à exécution / An atomic scientist terrified by the results of his research presents the Government with an ultimatum : "Stop further atomic production or I shall blow up London." He is shot down just as he is about to carry out his threat.

R.-U. / *U.K.* : BFI; SFT; *Irl.* / *Irel.* : JFS 14→.

SMALL BACK ROOM (THE)

P : The Archers; 1948; R : Michael Powell, Emeric Pressburger; Int : D. Farrar, K. Byron, J. Hawkins, L. Banks; 106 min; so; n & b; 35 mm.

La vie d'un travailleur scientifique. D'après le roman de Nigel Balchin / Life of a research scientist. Based on Nigel Balchin's novel.

R.-U. / *U.K.* : BFI 11→.

SOUND BARRIER (THE)

P : British Lion; 1951; R : Anthony Asquith; Int : Ann Todd, Ralph Richardson, Nigel Patrick; 110 min; so; n & b; 35 mm.

Les difficultés techniques auxquelles se heurtent constructeurs et pilotes pour percer le mur du son. Le drame des femmes de pilotes d'essai / The technical difficulties which aircraft designers and test pilots must face in piercing the sound barrier. The dramatic life of a test pilot's wife.

Fr. : UFOLEIS; CNCEC 14→.

SPRING IN PARK LANE

R : Pathé; 1948; R : Herbert Wilcox; Int : Anna Neagle, Michael Wilding; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Comédie musicale / Musical comedy.
R.-U. / U.K. : BFI 11 →.

STATE SECRET
P : London Films; 1949; R : Sidney Gilliat; Int : Douglas Fairbanks Jr., Glynis Johns, Jack Hawkins; 95 min; so; n & b; 35 mm.
Un chirurgien américain opère sans succès le dictateur d'un petit pays. Pour cacher le décès du dictateur, on retient le médecin prisonnier : avec l'aide d'une chanteuse, il parvient à s'enfuir / An American surgeon performs an unsuccessful operation on the dictator of a small State. In order to conceal the dictator's death the doctor is held prisoner but a singer helps him to escape.
R.-U. / U.K. : BFI 11 →; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.) :* FWU 14 →.

TAWNY PIPIT
P : Two Cities; 1944; R : Bernard Miles, Charles Saunders; 85 min; so; n & b; 35 mm.
Dans un village, on veut protéger l'éclosion d'œufs d'oiseaux rares. Ils seront menacés tour à tour par les manœuvres militaires, les labours, etc. Finalement, l'éclosion des œufs deviendra événement national / Some bird lovers help to protect some rare birds and the eggs they have laid near a village, but agricultural work, military manœuvres and so forth threaten the birds with extinction. Finally the eggs hatch out and this becomes a national event.
R.-U. / U.K. : BFI; SFT 8 →; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →.

THEY WERE NOT DIVIDED
P : Rank; 102 min; so; n & b; 35 mm.
Bel. : CEDOC 14-18; CSCB 12-18.

THIEF OF BAGDAD (THE)
P : A. Korda; 1939; R : L. Berger, M. Powel, T. Whelan; Int : Conrad Veidt, Sabu, J. Duprez; 108 min; so; col; 35 mm.
Un conte de fées oriental, d'après *Les mille et une nuits* / An oriental fairy-tale freely adapted from *The Thousand and One Nights.*
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 10 →; FSK; JF; *Autr. / Aust. :* OFG 14 →; *Bel. :* CEDOC.

THINGS TO COME
P : London Films; 1936; R : W. C. Menzies; 108 min; so; n & b; 35 mm.
Ce que seront la terre et la civilisation après une guerre mondiale. D'après le roman de H. G. Wells / What would happen to the world and to civilization if there were another world war. Based on H. G. Wells' novel.
Irl. / Irel. : JFS 14 →.

THIRTY-NINE STEPS (THE)
1935; R : A. Hitchcock; Int : Robert Donat, Madeleine Carroll; 87 min; so; n & b; 35 mm.
Un jeune homme découvre une femme assassinée. Il craint d'être accusé du meurtre, s'enfuit et poursuit les assassins en Écosse, puis à Londres / A young man finds a murdered woman. In his fear of being accused of the murder he runs away and later pursues the criminals to Scotland and finally to London.
R.-U. / U.K. : BFI; SFT 12 →; *Fr. :* FFCCJ 10-16.

TINKER
P : Citizen; 67 min; so; n & b; 35 mm.
Une comédie / A comedy.
Dane. / Denm. : CFJ 10 →; *P.-B. / Neth. :* IFJ 11-18.

TITFIELD THUNDERBOLT (THE)
P : Ealing Studios; R : Charles Crichton; Mus : G. Auric; so; col; 35 mm.
Collaboration enthousiaste des habitants d'un village pour maintenir le petit train d'intérêt local / The inhabitants of a village work enthusiastically together in order to keep open a local railway line.
Bel. : CEDOC 6-14; *Fr. :* EN 14 →; *Nor. :* NF 8-12; *Suède / Swed. :* BFK.

TOM BROWN'S SCHOOLDAYS
P : Renown Picture; 1951; R : Gordon Parry; 100 min; so; n & b; 35 mm.
Les difficultés et les peines d'un nouvel élève au collège anglais, obligé par la tradition de se soumettre aux brimades d'un élève plus âgé / The trials and tribulations of a new boy at an English public school who is bullied in traditional fashion by an older pupil.
Fr. : UFOLEIS; CNCEC 14 →.

TROUBLE IN STORE
P : Two Cities; 1953; R : J. P. Carstairs; Int : Norman Wisdom; 104 min; so; n & b; 35 mm.
Un employé de grand magasin, timide et gaffeur, découvre que son rival dans le cœur d'une jolie vendeuse est un chef de gang; il réussit à le mettre hors d'état de nuire / A shy and clumsy shop assistant discovers that his rival for the heart of a pretty sales girl is a gangster and eventually puts an end to the latter's nefarious activities.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

VICTORIA THE GREAT
P : Rank; 96 min; so; n & b; 35 mm.
La vie de la reine Victoria / Biography of Queen Victoria.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : JF 12 →.

WHERE NO VULTURES FLY
P : Ealing Studios, 1951; R : Harry Watt; 104 min; so; col; 35 mm.
Dans l'Ouest africain, un homme veut créer une réserve d'animaux sauvages; il y parviendra, non sans difficultés / The hero meets with many difficulties in his project of establishing a game reserve in West Africa, but he succeeds.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 10 →; *Autr. / Aust. :* OFG 14 →; *Bel. :* CEDOC 6-14; *Fr. :* UFOLEIS; CNCEC 14 →; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →; *Suède / Swed. :* BFK 11 →.

WHISKY GALORE
P : Ealing Studio; 1949; R : A. Mackendrick; Int : Joan Greenwood, Basil Radford; 83 min; so; n & b; 35 mm.
Aux abords d'une île écossaise privée de whisky pendant la guerre, un navire, qui en transporte 50.000 caisses destinées à l'exportation, s'échoue : la tentation de piller l'épave l'emportera-t-elle sur le sens civique? / An island off the coast of Scotland has been without whisky throughout the war. One day a ship carrying 50,000 cases of export whisky is wrecked on the coast. Will the islanders yield to the temptation to pillage the wreck or harken to the stern dictates of conscience ?
Fr. : FFCCJ 10- 16; EN; *Irl. / Irel. :* JFS 14 →.

WINSLOW BOY
P : London Films; 1948; R : A. Asquith; Int : Robert Donat; 120 min; so; n & b; 35 mm.
Un élève de l'École navale d'Osborne est injustement accusé de vol. L'affaire est confiée à un grand

avocat qui intente une action en justice contre le roi / A pupil at the Osborne Naval College is wrongfully accused of theft. A famous barrister brings an action against the Crown.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU; JF 14→; *Fr.* : UFOLEIS; CNCEC 14→; FFCCJ 10-16.

WOODEN HORSE (THE)

P : London Film; 1950; R. : J. Lee; 91 min; so; n & b; 35 mm.

Internés dans un camp allemand, deux Anglais s'enfuient en creusant un tunnel dissimulé par un cheval de bois / Two British prisoners in a German camp escape by digging a tunnel, the entrance to which is hidden by a wooden horse.

Bel. : CEDOC 6-14; *Fr.* : CNCEC; EN; UFOLEIS 14→.

SUÈDE / SWEDEN

Production spécialisée / Specialized productions

BARNEN FRÅN FROSTMOFJÄLLET

P : Sandrew Bauman; 1945; R : Rolf Husberg; 102 min; so; n & b; 35 mm.

Au XIXe siècle, l'aîné de sept orphelins réussit à faire adopter ses frères et sœurs par des familles sans enfants et lui-même est pris en charge par un prêtre / During the nineteenth century the eldest of seven orphans succeeds in getting childless families to adopt his brothers and sisters and is himself taken care of by a priest.

Can. : CFLC; *Suède / Swed.* : BFN 10→; *R.-U. / U.K.* : CFF 7-14; BBFC.

DET VAR EN GÅNG

P : Nordisk Tonefilm; 1951; R : A. Bornebusch; 85 min; so; n & b; 35 mm.

Film de fiction comprenant cinq parties : cirque pour les enfants, le meilleur jouet, la course de vélo, le gentil ours, le Père Noël / A film in five parts: a children's circus, the best toy, a bicycle race, the kindly bear and Father Christmas.

Suède / Swed. : BFK 6-10; *Nor.* : NF.

KAJAN GÅR TILL SJÖSS

P : Sandrew-Bauman; 1943; R : R. Husberg; 100 min; so; n & b; 35 mm.

Sur le lac Mälaren, une troupe de jeunes garçons donne des représentations théâtrales / A troupe of boys performs plays on Lake Mälaren.

Suède / Swed. : BFK ∞.

KVARTERETS OLYCKSFÅGEL

P : Svenska AB Nordisk Tonefilm; 1947; R : P. Holmgven; Int : E. Lindblom, H. Stråât; 95 min; so; n & b; 35 mm.

Des enfants cherchent à réunir l'argent nécessaire pour payer une fenêtre cassée par l'un d'entre eux. On leur vole leurs économies / Some children try to collect the money required to pay for a window which one of them has broken. Their savings are stolen.

Suède / Swed. : BFK ∞; *Nor.* : NF ∞.

MÄSTERDETEKTIVEN BLOMKVIST

P : Sandrew-Bauman, 1947; R : Rolf Husberg; 94 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune garçon, Blomkvist, et ses amis démasquent un cousin malfaiteur et ses complices / A boy named Blomkvist and his friends unmask a criminal cousin and his gang.

Suède / Swed. : BFK 10-15; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK; *Bel.* : CSCB 6-18; CEDOC 6-14; *Can.* : CFLC; *R.-U. / U.K.* : BBFC; CFF 7-14.

MÄSTERDETEKTIVEN OCH RASMUS

P : Artfilm; 1953; R : R. Husberg; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Les nouvelles aventures du jeune détective Blomkvist / Further adventures of Blomkvist the young detective.

Suède / Swed. : BFK 9→; *Nor.* : NF 9-12.

PIPI LÄNGSTRUMP

P : Sandrew-Bauman; 1949; R : P. Gunvall; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Adaptation assez lointaine d'un livre de A. Lindgren, bien connu en Scandinavie / Very free adaptation of A. Lindgren's novel which is well known in Scandinavia.

Suède / Swed. : BFK 7-12; *Nor.* : NF ∞.

RÄNNSTENSUNGAR

P : Svensk Talfilm; 1944; R : R. Frisk; Int : A. Jahr, B. Brunius; 82 min; so; n & b; 35 mm.

La vie d'une petite orpheline paralysée dans la grande ville. Un artiste la fait opérer et achète une maison à la campagne pour tous les enfants de l'im-

meuble / A little orphan girl who is paralysed lives in the big city. An artist pays for her to be operated upon and buys a country house for all the children who live in her block of flats.
Suède / Swed. : BFK 7-12.

SAMPO LAPPELILL
P : Stig Wesslen; 1949; R : R. Husberg; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur la vie en Laponie : Sampo, son petit chien et son ourson / Documentary about life in Lapland and the adventures of Sampo, his little dog and his bear cub.
Suède / Swed. : BFK 8→; *Nor. :* NF 8-12.

SOTLUGG OCH LINLUGG
P : Sven Thermaenius; 1948; R : Sven Thermaenius; 52 min; so; col; 35 mm.
Les aventures de deux petits lutins dans la forêt. D'après les contes de Karin Frywell / Adventures of two elves in the forest. Based on the stories by Karin Fryxell.
Suède / Swed. : BFK 5-10.

VÅRAT GÄNG
P : Sandrew-Bauman; 1942; R : G. Skoglund; 88 min; so; n & b; 35 mm.
Une bande de garçons à Stockholm construit un local pour tenir ses réunions / A group of Stockholm boys builds a shed in which to hold their meetings.
Suède / Swed. : BFK 9-15.

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

ANDERSSONSKANS KALLE
P : AB Wivefilm; 1950; R : Rolf Husberg; Int : K. Gullmar, H. Andersson; 124 min; so; n & b; 35 mm.
Charlie, un titi de la banlieue sud de Stockholm : fils de la femme de ménage, il joue des tours à tout le monde / Charlie, a street arab from the southern suburbs of Stockholm, whose mother is a charwoman, plays amusing tricks on all and sundry.
Suède / Swed. : BFK 9→; *Nor. :* NF 9-12.

DET GLADA KALASET
P : AB / Europa Film; 1946; R : B. Ekerot; Int : S. Carlsson, O. Winnerstrand; 94 min; so; n & b; 35 mm.
Malgré ses ennuis d'argent, la propriétaire d'une pension de famille s'intéresse à la vie de ses pensionnaires / Although she is hard up the owner of a boarding house takes an interest in the life of her guests.
Suède / Swed. : BFK 9→.

GÖRANSONS POJKE
P : Fribergs Filmbyrå; 1941; R : W. Hildebrand; Int : W. Hildebrand; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Un enfant abandonné est recueilli par un vagabond / A lost child is cared for by a tramp.
Suède / Swed. : BFK 10→.

EN HANDFUL RIS
P : Svensk Filmindustri; 1940; R : Paul Fejos, Gunnar Skoglund; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Vie difficile d'un jeune ménage de paysans au Siam / The harsh life of a young peasant couple in Siam.
Suède / Swed. : BFK 11→; *All. (R.f.) / Ger. (F.R.) :* FSK; *Autr. / Aust. :* OFG 10-16; *Fr. :* CNCEC 11→; EN; UFOLEIS 14→; FFCJ 10-16; *R.-U. / U.K. :* BBFC.

JAG ÄR MED EDER
1947; R : Gösta Stevens; Int : Rune Lindström, Victor Sjöström; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Un jeune pasteur suédois missionnaire en Afrique. Après la mort de sa femme et de son fils, il perd la foi. Ce sont les enfants qu'il a instruits qui la lui rendront / A young Swedish clergyman goes to Africa as a missionary. His wife and son die and he loses his faith, but the native children whom he has converted help him to recover it.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 14→.

KASTRULLRESAN
P : AB Nordisk Tonefilm; 1950; R : Arne Mattson; Int : E. Dahlbäck, S. Fürst; 87 min; so; n & b; 35 mm.
Comédie d'après le livre d'E. Unnerstad / Comedy based on the novel by E. Unnerstad.
Suède / Swed. : BFK 9→; *Nor. :* NF 8-12.

KÄRLEKEN SEGRAR
P : AB Svensk Filmindustri; 1949; R : G. Molander; Int : K. Holmsten; I. Thulin; 106 min; so; n & b; 35 mm.
Une petite Autrichienne arrive en Suède après la guerre. Elle y trouvera un foyer et une famille / A little Austrian girl arrives in Sweden after the war, and finds a home and family.
Suède / Swed. : BFK 10→.

LIVET PÅ LANDET
P : AB Europa Film; 1943; R : B. Bügler; Int : E. Persson, G. Fant; 105 min; so; n & b; 35 mm.
Un vieil homme, son amour de la nature et des animaux. D'après Fritz Reuter / An old man's love of nature and animals. After Fritz Reuter.
Suède / Swed. : BFK 8→.

NILA
P : Terra; 1948; R : Thor Le Brooks, Rolf Husberg; Int : Per Henning, Nutty, Ante Pirak; 55 min; so; n & b; 35 mm.
La vie des pasteurs de rennes en Laponie; Nila, jeune Lapon propriétaire d'un troupeau de rennes, doit épouser une jeune fille de son pays. Il y arrivera après bien des vicissitudes / The life of reindeer herdsmen in Lapland. Nila is a young Lapp who owns a herd of reindeer and who after many adventures becomes engaged to a young countrywoman of his.
Fr. : UFOLEIS→ 14; FFCCJ 10-16.

PRÄSTEN SON SLOG KNOCKOUT
P : Fribergs Filmbyrå; 1943; R : H. Belander; Int : A. Bohlin.
Un jeune prêtre crée un club de jeunes dans sa paroisse à la campagne. Propagande en faveur de la boxe, mais sans brutalité / A young priest founds a youth club in his country parish. Publicity in favour of boxing, but as practised without brutality.
Suède / Swed. : BFK 9→.

SIGGE NILSSON OCH JAG
P : Svensk Talfilm; 1939; R : S. Wallén; Int : G. Cederlund, A. Johansson; 73 min; so; n & b; 35 mm.
Film éducatif, suite de *Två år i varje Klass*. D'après le roman de Kar de Mumma / Educational film : sequel to *Två år i Varje Klass*. Based on the novel by Kar de Mumma.
Suède / Swed. : BFK 10-14.

SOLDAT BOM
P : Svensk Filmindustri; 1949; R : Lars Eric Kjellgren; 86 min; so; n & b; 35 mm.
Bom, chef de gare, s'engage dans l'armée par amour. Il empêche une catastrophe ferroviaire et épouse sa bien-aimée / Bom the stationmaster joins the army after a disappointment in love. He averts a rail crash and finally marries his sweetheart.
Bel. : CSCB 6-18; CEDOC 6-14.

DET STORA ÄVENTYRET
P : Sandrew-Baumann; 1953; R : Arne Sucksdorff; 94 min; so; n & b; 35 mm.
Les animaux sauvages; l'amitié d'un enfant et d'une loutre / Wild animals; a child makes friends with an otter.
Suède / Swed. : BFK 9→.

SWING IT, MAGISTERN
P : Sandrew-Bauman; 1940; R : S. Bauman; Int : Alice « Babs » Nilsson; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Comédie musicale ayant pour cadre une école / Musical comedy in a school setting.
Suède / Swed. : BFK 10→.

TINI-KLING
P : Artfilm; 1951; R : L. Ehrenborg, R. Ericson; 87 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur le voyage en Extrême-Orient d'une équipe de football / A documentary film about a football tour of the Far East.
Suède / Swed. : BFK 10→.

TVÅ ÅR I VARJE KLASS
P : Svensk Talfilm; 1937; R : S. Wallin; Int : B. Berglund, A. Uddenberg; 74 min; so; n & b; 35 mm.
Film éducatif joué par des enfants. D'après le roman de Kar de Mumma / Educational film in which the actors are children. Based on a novel by Kar de Mumma.
Suède / Swed. : BFK 10-14.

SUISSE / SWITZERLAND

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

AM RANK
P : Filba; 1945; muet; 60 min; n & b; 16 mm (versions fr. et all. / Ger. versions).
Dessin animé : les méfaits d'un verre de vin qui plonge une famille dans la misère / Cartoon: a glass of wine too many plunges a family into poverty.
Suis. / Switz. : FILBA 10-15.

DERNIÈRE CHANCE (LA)
P : Praesens; 1945; R : Leopold Lindtberg; 105 min; so; n & b; 35 mm.
Dans l'Italie fasciste occupée par les Allemands, un groupe composé d'antifascites, de juifs, de prisonniers alliés évadés, tente sa dernière chance : passer la frontière suisse / The scene is set in Fascist Italy during the German occupation. A group of anti-Fascists, Jews and escaped allied prisoners of war tries its last chance, that of crossing the Swiss border.
Bel. : CEDOC; *Fr. :* FFCCJ 10-16; *Irl. / Irel. :* JFS 14→; *R.-U. / U.K. :* SFT 13→.

GEZEICHNETEN (DIE)
P : Praesens; 1948; R : Zinnemann; Int : Montgomery Clift; 104 min; so; n & b; 35 mm.
Dans un camp de l'UNRRA en Europe. Un petit garçon encore plus terrifié que les autres se sauve. Il est recueilli par un G. I. et finira par retrouver sa mère / A little boy, even more frightened than the others, runs away from an UNRRA camp somewhere in Europe. He is picked up by an American soldier and is finally returned to his mother.
Bel. : CEDOC 6-14; *Irl. / Irel. :* JFS 14→; *R.-U. / U.K. :* SFT 14→.

HEIDI
P : Praesens Film; 1952; R : L. Comencini, 112 min; so; n & b; 35 mm.
Une petite fille qui habite la montagne se trouve malheureuse lorsqu'elle doit séjourner en ville, auprès d'une fillette malade. Elle emmène sa camarade dans son pays natal pour lui redonner la santé / A little girl

who lives in the mountains is unhappy at the thought of going to live in town in the home of a little girl who is ill. Finally the heroine takes the sick child back to the mountains with her and restores her to health.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 12 →; FSK; *Autr.* / *Aust.* : OFG 12 →; FWL; *É.-U.* / *U.S.* : CFLUS → 10; *Fr.* : EN; *Ital.* : VEN 12-15; AFJ; *Nor.* : NF 8-12; *P.-B.* / *Neth.* : IFJ ∞; *Suède* / *Swed.* : BFK 7 →.

MARIE-LOUISE

R : L. Lindtberg; 105 min; so; n & b; 35 mm.

Une fillette française, pendant l'occupation, bénéficie de l'hospitalité suisse / A little French girl is the object of Swiss hospitality during the German occupation of her country.

Fr. : FFCCJ.

MICHEL-ANGELO—DAS LEBEN EINES TITANEN

R : Curt Oertel; 80 min; so; n & b; 35 mm.

La vie de Michel-Ange évoquée par ses œuvres / Michaelangelo's life as seen through his works.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

OLYMPISCHE WINTERSPIELE OSLO 1952

84 min; so; n & b; 35 mm; documentaire.

Jeux olympiques d'hiver, Oslo 1952 / The Olympic Winter Sports held at Oslo in 1952.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

PALAST HOTEL

1951-1952; R : Leonhard Steckel; 90 min; so; n & b; 35 mm.

Un grand hôtel vu par ses employés / Life in a luxury hotel as seen by those who work in it.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 14 →; *Autr.* / *Aust.* : OFG 14 →.

RES UND RESLI

P : Filba; 1944; 60 min; muet; n & b; 16 mm (versions fr. et all. / Ger. versions).

Film antialcoolique. D'après un livre d'Ernst Bazli / Temperance propaganda based on Ernst Bazli's book.

Suis. / *Switz.* : FILBA ∞.

SIE FANDEN EINE HEIMAT

P : Praesens film; 1953; R : Leopold Lindtberg; 102 min; so; n & b; 35 mm.

La vie des enfants qui ont trouvé une patrie dans un village international / Some children find a home in an international village.

All. (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FWU 10 →; *Autr.* / *Aust.* : FWL 12 →; *P.-B.* / *Neth.* : IFJ 15-18.

UNSTERBLICHE LIED (DAS)

P : Arophon; so; n & b; 35 mm.

Bel. : CEDOC 6-14.

VERMÄCHTNIS (DAS)

P : Filba; 1950; 60 min; muet; n & b; 16 mm.

Deux jeunes gens que la vie sépare sont rapprochés par des épreuves / Two young people whom life has parted come together again after many hardships.

Suis. / *Switz.* : FILBA 14 →.

VIER IM JEEP

1951; R : Leopold Lindtberg; 100 min; so; n & b; 35 mm.

A Vienne, quatre soldats des nations occupantes sont amenés à s'intéresser au cas d'une jeune femme. Leurs réactions opposées / Four soldiers, one from each of the powers occupying Vienna, take an interest in the same young woman, with varying results.

Bel. : CEDOC 14-18; *Fr.* : EN 11 →.

TCHÉCOSLOVAQUIE / CZECHOSLOVAKIA

Production spécialisée / Specialized productions

CÍSAŘŮV SLAVÍK

P : Československý Státní Film; 1949; R : Miloš Makovec, Jiří Trnka; Mus : V. Trojan; 73 min; so; col; 35 mm.

Marionnettes. L'empereur de Chine possède un rossignol dont il aime le chant jusqu'au jour où il reçoit un rossignol mécanique. Mais la mécanique se casse et l'empereur dépérit, privé de son chant. Une petite fille lui ramènera le vrai rossignol et lui rendra ainsi la santé et la joie. D'après le conte d'Andersen *Le rossignol de l'empereur de Chine* / Puppet film. The Emperor of China has a nightingale to which he loves to listen until the day when he is given a mechanical nightingale. But the mechanism breaks down and the Emperor languishes when he can no longer listen to his favourite music. A little girl brings him back the real nightingale and the Emperor recovers health and happiness. Based on Hans Andersen's story *The Emperor's Nightingale.*

Fr. : EN ∞; UFOLEIS → 14; CNCEC ∞.

NA DOBRÉ STOPĚ
P : ČSF; 1948; R : Josef Mach; 78 min; so; n & b; 35 mm.
A la frontière tchèque, deux groupes de scouts sont en compétition dans la chasse aux contrebandiers / Two groups of scouts compete in a hunt for smugglers along the Czech border.
Can. : CFLC; *R.-U. / U.K. :* BBFC; CFF 7-14.

POKLAD Z PTAČÍHO OSTROVA
P : ČSF; 1952; R : Karel Zeman; 76 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes et dessin animé. Fable orientale : Les habitants d'une île découvrent un trésor. Ils cessent de travailler. La misère apparaît. Ils se débarrassent du trésor et vivent heureux de nouveau / Puppet film, cartoon. An Eastern fable: the inhabitants of an island discover hidden treasure as the result of which they cease to do any work. Reduced to want, they rid themselves of the treasure and are happy again.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

PRINCE BAJAJA
P : CSF; 1950; R : Jiří Trnka; Mus : Václav Trojan; 74 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Un petit paysan, guidé par l'esprit de sa mère, se rend au palais du roi. Il se fait aimer de la princesse, après avoir vaincu les dragons. L'âme de sa mère, rassurée, ira au ciel / Puppet film. A little peasant is led by the ghost of his mother to the King's palace. After slaying dragons he wins the affections of the Princess. His mother's ghost is laid and her soul ascends to heaven.
Tchéc. / Czek. : ČSF; *Bel. :* CSCB; CEDOC 6-14; *Fr. :* CNCEC 11→; FFCCJ 12→.

PYŠNÁ PRINCEZNA
P : ČSF; 1952; R : K. Zeman; 94 min; so; col; 35 mm.
Un jeune prince travesti en jardinier transforme le caractère d'une princesse orgueilleuse / A young prince disguises himself as a gardener in order to change the character of a haughty princess.
Tchéc. / Czek. : CFS; *Dane. / Denm. :* CFJ 7-12.

ŠPALÍČEK
P : ČSF; 1948; R : Jiří Trnka; Mus : Václav Trojan; 70 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Les fêtes populaires villageoises de chaque saison / Puppet film. Czech village festivals at various times of the year.
Tchéc. / Czek. : CFS.

STARÉ POVĚSTI ČESKÉ
P : CSF; 1952; R : Jiří Trnka; Mus : V. Trojan; 84 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Vieilles légendes populaires : l'arrivée des Tchèques dans le pays, leurs premiers chefs, la guerre des femmes contre les hommes / Puppet film. Old legends—the Czechs arrive in the country, their first chieftains and the war between men and women.
Tchéc. / Czek. : CFS; *Ital. :* VEN 12-15.

VELKÉ DOBRODRUŽSTVÍ
P : ČSF; 1952; 104 min; so; n & b; 35 mm.
Exploration / Exploration.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

CESTA DO PRAVĚKU
P : CSF; R : Karel Zeman; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes et acteurs. Voyage dans les temps préhistoriques de trois garçons / Puppet film with live actors. Three boys travel back to prehistoric times.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

PAST
P : ČSF; 1950; R : Martin Frič; 95 min; so; n & b; 35 mm.
Un groupe de résistants se livre à des actes de sabotage. La Gestapo les recherche / A group of resistants are sought by the Gestapo for acts of sabotage.
Fr. : EN 14→.

ŘEKA
1933; R : Josef Rovenský; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Dans un village de Bohème, un jeune garçon a pour amie une petite fille pauvre. Pour lui acheter des souliers, il pèche la plus grosse truite de la rivière / A boy from a Bohemian village is in love with a poor girl. In order to earn money to buy her some shoes he succeeds in catching the largest trout in the river.
Fr. : UFOLEIS 14→; FFCCJ 10-16.

U.R.S.S. / U.S.S.R.

Production spécialisée / Specialized productions

ALENKIJ CVETOČEK
P : Sojuzmultfilm; 1952; R : K. Atamanov; 40 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un riche marchand rapporte à sa fille une fleur écarlate d'un voyage autour du monde. En revanche, il doit mourir. Sa fille se rend auprès du dragon à sa place : il se transforme en prince charmant / Animated cartoon: A rich merchant returning from a tour of the globe brings back a scarlet flower for his daughter. As a result he must die. His daughter goes to the dragon in her father's stead; the dragon on seeing her turns into a Prince Charming.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Inde / India : FEST.

ALËŠA PTICYN VYRABATYVAET KHARAKTER
P : Lenfilm; 1953; 75 min; so; n & b; 35 mm.
Film joué. Un petit garçon décide de bien travailler / A little boy decides to work hard.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

BELEET PARUS ODINOKIJ
P : Sojuzdetfilms; 1937; R : Vladimir Legošin; 89 min; so; n & b; 35 mm.
Pendant la révolution de 1905, le fils d'un professeur et le fils d'un pêcheur aident un marin du cuirassé *Potemkine* à s'échapper / During the 1905 revolution, a schoolmaster's son and the son of a fisherman help a sailor from the battleship Potemkin to escape.
Autr. / Aust. : OFG; *Bel. :* CSCB 12-18; *Fr. :* UFOLEIS; FFCCJ 10-16.

DETSTVO GORKOGO
P : Sojuzdetfilm; 1938; R : Mark Donskoj; 101 min; so; n & b; 35 mm.
Le petit Gorki vit chez son grand-père, teinturier et tyran domestique. Il est protégé par sa grand-mère. Un incendie ruine sa famille. La mère de Gorki se remarie. Gorki décide de partir. D'après le livre de Gorki / The child Gorki lives with his grandfather, a dyer, who is a tyrant in the home, but the boy is protected by his grandmother. A fire ruins the family and Gorki's mother marries for a second time. The child decides to leave home. Based on Maxim Gorki's autobiography.
Fr. : UFOLEIS 14→; FFCCJ 14→.

KASČEJ BESSMËRTNYJ
P : Sojuzdetfilm; 1944; R : A. Savčenko; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Un conte de fées populaire racontant les victoires du héros Nikita / A fairy tale which tells of the victorious adventures of Nikita, the hero.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

KOMANDA S NAŠEJ ULICY
P : Sojuzdetfilm; 1953; R : Masljukov; so; col; 35 mm.
L'importance du football et des sports dans la vie des jeunes garçons / The important part played by football and games in general in the lives of boys.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

KONËK GORBUNOK
P : Sojuzdetfilm; 1946; R : A. Ru; 88 min; so; n & b; 35 mm.
Conte. Le petit paysan Ivan, grâce à son cheval bossu, devient un beau prince et épouse la princesse / The tale of Ivan, a little peasant, who, thanks to his hunch-backed horse, becomes a handsome prince and marries the princess.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

KONËK GORBUNOK
P : Sojuzmultfilm; 1949; R : I. Vano, J. Snezko-Blokhaja; 59 min; so; col.
Dessin animé. Même scénario que le précédent / Cartoon. Same scenario as above.
Autr. / Aust. : OFG; *Bel. :* CSCB 6-18; *Fr. :* CNCEC 7-14; FLECC; FFCCJ 5-12; *Ital. :* AFJ; *Suède / Swed. :* BFK 6-12.

KRASNYJ GALSTUK
P : Sojuzdetfilm; 1948; so; col; 35 mm.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

NOČ PERËD ROŽDESTVOM
P : Sojuzmultfilm; 1952; R : V. & Z. Bromberg; Mus : Rimskij-Korsakov; 49 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les aventures d'un diable pendant la nuit de Noël. D'après Gogol / Animated cartoon: The adventures of an imp on Christmas night. Based on the tale by Gogol.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

NOVYJ GULLIVER
1935; R : A. Ptuško; 77 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Un petit Russe revit en rêve les aventures de Gulliver au pays de Lilliput / Puppet film. A little Russian boy dreams that he is re-living Gulliver's adventures in Lilliput.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

PAKHTA — OJ
P : Studios de Taškent; 1952; R : K. Ermatov; 45 min; so; n & b; 35 mm.
Film joué et de truquage. Un petit garçon raconte à ses amis le conte de la capsule de coton, devenue vivante, et du méchant vent / Film with special effects. A little boy tells his friends the story of the cotton ball which comes to life and of the wicked wind.
U.R.S.S. / U.S.S.R; Inde / India : FEST.

PERVOKLASNICA
P : Sojuzdetfilm; 1948; R : I. Frez, A. Žak; 80 min; so; n & b; 35 mm.
La première année scolaire d'une petite fille / A little girl's first year at school.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

PJATNADCATILETNYJ KAPITAN
P : Sojuzdetfilm; 1945; R : Žuravlev; 84 min; so; n & b; 35 mm.
Adaptation cinématographique du roman de Jules Verne : *Capitaine de quinze ans* / Based on Jules Verne's novel *The Boy Captain.*
U.R.S.S. / U.S.S.R.

PO ČUZDEMU VELENIJU
P : Sojuzmultfilm; 1938; R : Aleksandre Ru; 61 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Le roi a une fille qui pleure sans cesse. Un jeune paysan réussit à la faire rire et l'enlève. D'après Pouchkine / Animated cartoon. The King has a daughter who cries all day long. A young peasant manages to make her laugh and then carries her off. Based on the tale by Pushkin.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Suède / Swed. : BFK.

PROPAVŠAJA GRAMOTA
P : Sojuzmultfilm; 1948; R : V. & Z. Bromberg; 44 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un cosaque s'endort et rêve qu'il est en enfer. Grâce à sa ruse, il parviendra à s'échapper / Animated cartoon. A Cossack dreams that he is in hell but manages to escape by a ruse.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

SLON I VEREVOČKA
P : Studio Gorkij; 1945; R : I. Froz; 50 min; so; n & b; 35 mm.
Dans un grand immeuble, tous les enfants sautent à la corde. Une petite fille n'y arrive pas; on lui dit qu'elle saute comme un éléphant. Elle voit, en rêve, un éléphant sautant à la corde / All the children living in a block of flats can skip except one little girl who does not know how to. The other children tell her that she skips like an elephant. In her dreams she sees an elephant skipping.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Dane. / Denm. : CFJ 6-12; *Fr. :* FFCCJ 5-12; *Nor. :* NF 7-10; *R.U. / U.K. :* CFF → 8.

SNEGUROČKA
P : Sojuzmultfilm; 1952; Mus : Rimskij-Korsakov; 70 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Histoire de Blanche-Neige / Animated cartoon: Story of Snow-White.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

SYN POLKA
P : Sojuzdetfilm; 1946; 83 min; so; n & b; 35 mm.
Un orphelin, Vania, est adopté par un régiment sur le front / Vania, an orphan boy, is adopted by a regiment in the front line.
U.R.S.S. / U.S.S.R; Fr. : UFOLEIS 14→; FFCCJ.

TAJNSTVENNAJA NAKHODKA
P : Studio Gorkij; 1953; R : B. Buneev; so; col; 35 mm.
Des enfants trouvent un vieux fusil qui les amènera à étudier l'histoire de leur région / Some children find an old rifle which becomes the starting point for a study of their neighbourhood.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

ČUK I GEK
P : Studio Gorkij; 1953; R : I. Lukinskij; 46 min; so; n & b; 35 mm.
Deux enfants et leur mère doivent partir rejoindre leur père très loin dans la steppe. Un télégramme du père leur dit de ne pas venir, mais les enfants le perdent et n'osent l'avouer. Le long voyage sera fait en vain. Mais toute la famille sera réunie pour Noël / Two children and their mother are about to join their father far away across the steppe. The father sends a telegram telling them not to come but the children lose it and dare not tell their mother. The three make the long journey in vain. However, the family is reunited for Christmas.
Autr. / Aust. : OJI 8→; *Bel. :* CSCB 6-8; *Dane. / Denm. :* CFJ 6-12; *Inde / India :* FEST; *Ital. :* VEN 8-11.

TIMUR I EGO KOMANDA
P : Sojuzdetfilm; 1951; R : Razumnij; 90 min; so; col; 35 mm.
Un groupe de « pionniers » rend de petits services dans un village pendant les vacances / A group of "pioneers" does odd jobs in the village during the school holidays.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : FFCCJ 12→; CNCEC7→.

VLJUDIAKH
P : Sojuzdetfilm; 1939; R : M. Donskoj; 100 min; so; n & b; 35 mm.
La jeunesse pénible de Gorki pendant laquelle il est tour à tour domestique, plongeur et peintre d'icônes (suite de *Detstvo Gorkogo*. D'après Gorki / Gorki's unhappy youth, during which he is successively a manservant, a dishwasher and a painter of icons. Sequel to *Detstvo Gorkogo*. Based on Maxime Gorki's autobiography.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : UFOLEIS; FFCCJ 14→.

ZOLOTOJ KLJUČIK
1939; R : Ptuško; 87 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Conte inspiré de Pinocchio / Puppet film. Story based on the adventures of Pinocchio.
Autr. / Aust. : OFG; *Fr. :* UFOLEIS→ 14; *Suède / Swed. :* BFK 7-13.

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

ADMIRAL NAKHIMOV
P : Mossfilm; 1948; R : V. Pudovkin, D. Vasiliev; 80 min; so; n & b; 35 mm.
Épisode de la guerre russo-turque. La flotte russe, après un triomphe, doit se saborder. L'amiral Nakhimov meurt pendant le siège de Sébastopol / Incident in the Crimean War. In spite of having won a victory the Russian fleet is scuttled. Admiral Nakhimov is killed during the siege of Sebastopol.
Fr. : UFOLEIS 14→.

ALEKSANDR NEVSKIJ
1938; R : S. M. Eisenstein; Mus : Prokofev; Int : Čerkasov; 85 min; so; n & b; 35 mm.
Dans la Russie envahie, au XIII^e siècle, la lutte d'A. Nevski, prince de Novgorod, et du peuple russe contre les chevaliers teutoniques / Aleksandr Nevski, Prince of Novgorod, and the Russian people fight the invading Teutonic knights during the thirteenth century.
Fr. : FFCCJ 10-16.

ARENA SMELYKH
P : Mosfilm; R : S. Gurov, J. Ozërov; 73 min; so; col; 35 mm.
Une représentation dans un grand cirque / A performance in a large circus.
Dane. / Denm. : CFJ 7-12; *Ital. :* VEN 12-15; *Nor. :* NF 11 →.

BELYJ KLYK
P : Mosfilm; 1946; R : A. Zguridi; 89 min; so; n & b; 35 mm.
D'après le roman de Jack London : *Croc-Blanc* / Based on Jack London's novel *White Fang.*
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Autr. / Aust. : OFG 12 →; *Suède / Swed. :* BFK 11 →.

BOL'ŠOJ KONCERT
P : Mosfilm; 1951; R : Stroeva; 110 min; so; col; 35 mm.
Les artistes du Grand Théâtre de Moscou jouent pour les envoyés d'un kolkhoze, puis vont leur faire visite à la campagne / The company of the famous Moscow Theatre give a performance for delegates from a collective farm and then go to visit them on their farm.
Fr. : CNCEC 14 →.

ČAPAEV
1934; R : S. & G. Vasil'ev; so; n & b; 35 mm.
L'épopée historique du partisan Tchapaïev pendant la révolution de 1917 / The epic of a partisan during the revolution of 1917.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

DETI KAPITANA GRANTA
P : Mosfilm; 1936; R : V. Vajnštok, D. Gutman; 90 min; so; n & b; 35 mm.
D'après le roman de Jules Verne : *Les enfants du capitaine Grant* / Based on Jules Verne's novel *Captain Grant's Children.*
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : UFOLEIS → 14.

ISTORIA ODNOGO KOL'CA
R : B. Dolin; 50 min; so; n & b; 35 mm.
La vie d'un couple de cigognes dont un accident empêche la migration / A pair of storks are unable to migrate owing to an accident.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Bel. : CEDOC 6-14; *Fr. :* FFCCJ 5-12; *Nor. :* NF ∞; *P.-B. / Neth. :* IFJ ∞.

KAMENYJ CVETOK
P : Mosfilm; 1945; R : A. Ptuško; Int : Makarova; 77 min; so; col; 35 mm.
Un jeune berger auquel une fée propose la richesse préfère l'amour de sa fiancée / A fairy offers a fortune to a young shepherd, but he prefers the love of his sweetheart.
Autr. / Aust. : OFG; *Dane. / Denm. :* CFJ 8-12; *Fr. :* UFOLEIS → 14.

KAVALER ZOLOTOJ ZVEZDY
R : Raisman; so; col; 35 mm.
Un héros de la guerre rentre chez lui et participe à l'électrification des campagnes / A war hero returns home and takes part in the electrification of his countryside.
Fr. : FFCCJ 10-16.

LESNAJA BYL
58 min; so; col; 35 mm.
Documentaire sur la vie des castors / A documentary film on the life of the beaver.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK; *Autr. / Aust. :* OFG 10 →; OJI 10 →; *Bel. :* CSCB 6-18; *Fr. :* CNCEC 11 →; FLECC; *Nor. :* NF 9-12; *Suède / Swed. :* BFK 9 →.

MAKSIMKA
P : Studios de Kiev; 1952; R : V. Braum; 78 min; so; col; 35 mm.
Un petit garçon noir, Maksimka, est sauvé des marchands d'esclaves par un équipage de marins russes / Maksimka, a little Negro boy, is rescued by some Russian sailors from the hands of slave traders.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

MOLODAJA GVARDIJA
1948; R : Gerasimov; deux épisodes de 100 min; chacun / two episodes 100 minutes each; so; n & b; 35 mm.
La résistance d'un groupe de jeunes pendant l'occupation allemande / Resistance activities of a group of young people during the German occupation.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

NERAZLUČNYE DRUZJA
P : Studios de Kiev; 1952; R : V. Zurâvlev; 83 min; so; col; 35 mm.
Deux jeunes garçons réparent l'épave d'un voilier et font un merveilleux voyage en mer / Two boys salvage a wrecked sailing boat and go on a marvellous voyage.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Inde / India : FEST.

OGNI NA REKE
P : Studio Gorkij; 1953; R : Ajsimond; so; col; 35 mm.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

OSTROV BEZ IMENA
P : Bergunker Egarov; 77 min; so; n & b; 35 mm.
Dans une île de l'Arctique, les Allemands débarquent pendant la guerre et tuent l'équipe de météorologues, à l'exception d'une jeune femme qui réussit à donner l'alarme / The Germans land on an island in the Arctic during the war and kill the meteorological mission working there. A young woman meteorologist manages to escape and sends for help.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

PODVIG RASVËDČIKA
1947; R : B. Barnett; so; n & b; 35 mm.
Histoire d'espionnage dans les régions occupées d'U.R.S.S. pendant la dernière guerre / Spy story set in German-occupied Russia during World War II.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

POTOMOK DŽINGIS KHANA
1928; R : Pudovkin; Int : Inkizinov; 114 min; version sonorisée / sound version; n & b; 35 mm.
En Mongolie, en 1920, un paysan rejoint les partisans. Il est capturé par les Blancs, qui veulent le faire passer pour l'héritier de Gengis Khan, mais il rejoint les siens / A peasant joins the partisans in the Mongolia of 1920. He is taken prisoner by the White Russian forces, who try to pass him off as a descendant of Genghis Khan, but he makes his escape and returns to his comrades.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : FFCCJ 10-16.

POVEST NASTAJAŠČEGO ČELOVEKA
1948; R : A. Stolper; 90 min; so; n & b; 35 mm.
Un aviateur abattu par les Allemands est grièvement blessé; il réussit à rejoindre les lignes russes / A pilot is shot down by Germans, severely wounded. However, he succeeds in making his way back to the Russian lines.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

RUSLAN I LJUDMILA
P : Mosfilm; 1938; R : I. Nikicenko, V. Nevezin, S. Bolotov; 53 min; so; n & b; 35 mm.
L'histoire de la belle Ludmilla, fille du prince de Kiev, et du héros Ruslan. D'après Pouchkine / The romance between Ludmilla, the beautiful daughter of the Prince of Kiev, and the handsome Ruslan. Based on Pushkin's tale.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

SADKO
P : Mosfilm; 1952; R : A. Ptuško; Mus : Rimskij-Korsakov; 81 min; so; col; 35 mm.
Sadko part à la recherche de l'oiseau qui donne le bonheur. En réalité, le bonheur se trouvait au pays natal / Sadko is wandering in search of the bird which will bring him happiness. He finds that true happiness is to be found in one's native country.
Autr. / Aust. : OFG; *Fr. :* EN 11→; *Nor. :* NF 9-12; *Suède / Swed. :* BFK 9→.

SČASTLIVOGO PLAVANIE
P : Lenfilm; 1949; 81 min; so; n & b; 35 mm.
Les jeunes marins élèves d'une école navale / Life of pupils in a naval academy.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

SELSKAJA UČITEL'NICA
1947; R : Donskoj; so; n & b; 35 mm.
La vie d'une institutrice, Varvara, dans un village de Sibérie du début du siècle à nos jours / The life of Varvara, a Siberian village schoolmistress, from the beginning of the century to our own times.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

SMELYE LJUDI
P : Mosfilm; 1950; R : Konstantin Judin; Int : S. Gurso, T. Crnova; 100 min; so; col; 35 mm.
Les aventures du cheval Bouyane et de son cavalier Vassia pendant l'occupation / Adventures of Bouyane, the horse, and Vassia, his rider, during the German occupation.
Fr. : UFOLEIS→ 14; FFCCJ 10-16.

SOPERNIKI
P : Studios Sverdlov; 1950; 48 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur l'élevage des chevaux de trait / Documentary film about breeding draught horses.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

TAJNA GORNOGO OZERA
P : Studios d'Erivan; 1954; R : Al. Ru; so; col; 35 mm.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

TEATR ZVEREJ
P : Studios de Moscou; 1949; 42 min; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur des animaux dressés / Documentary film about animal training.
Dane. / Denm. : CFJ 4-12; *P.-B. / Neth. :* IFJ 7-14.

TRINADCAT'
1936; R : M. Romm; 85 min; so; n & b; 35 mm.
Une petite troupe de gardes rouges isolée dans un fortin est attaquée par des pillards. A l'arrivée des renforts, il ne reste qu'un survivant / A small band of Red Guards in an isolated fortress is attacked by bandits. When reinforcements arrive only one survivor remains.
Fr. : FFCCJ 10-16.

TUNDRA
80 min; so; n & b; 35 mm.
La vie d'un jeune docteur en Sibérie / Life of a young doctor in Siberia.
P.-B. / Neth. : IFJ 11-18.

VERNYE DRUZ'JA
P : Mosfilm; 1954; 105 min; so; col; 35 mm.
Trois jeunes gens, amis d'enfance, passent leurs vacances sur un radeau / Three young men who have been friends from childhood spend their holidays on a raft.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

VESENNIJ POTOK
1940; 95 min; so; n & b; 35 mm.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

VO LËDAKH OKEANA
1952; R : Zguridi; 65 min; so; col; 35 mm.
Documentaire sur la faune et la flore de l'Arctique / Documentary film about Arctic flora and fauna.
Bel. : CSCB 6-18.

ZASTARA V GORAKH
1953; R : Judin; so; col; 35 mm.
L'histoire se déroule dans un poste frontière dans les montagnes / Adventures of the occupants of a frontier post in the mountains.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

ZDRASTVUJ MOSKVA
P : Mosfilm; 1945; R : Jukevič; so; n & b; 35 mm.
Des apprentis montent un spectacle musical : *Salut Moscou* / Some apprentices put on a musical show entitled *Hullo Moscow.*
U.R.S.S. / U.S.S.R.

ŽILA BYLA DEVUSKA
1944; R : Sukhobokov; 75 min; so; n & b; 35 mm.
Une fillette durant le siège de Leningrad / Adventures of a little girl during the siege of Leningrad.
Fr. : UFOLEIS; FFCCJ 10-16.

ZOJA
1945; R : Arnstam; so; n & b; 35 mm.
Vie d'une héroïne russe pendant la guerre / Adventures of a Russian heroine during World War II.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Bel. : CSCB; *Fr. :* UFOLEIS 14→.

ZOLUŠKA
91 min; so; n & b; 35 mm.
Le conte de Perrault *Cendrillon* / The story of Cinderella.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Autr. / Aust. : OFG; *Bel. :* CSCB 6-14.

ZVERINO TROPOJ
1944; 44 min; so; n & b; 35 mm.
Les animaux de l'Asie centrale / The fauna of Central Asia.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FSK.

YOUGOSLAVIE / YUGOSLAVIA

Production spécialisée / Specialized production

KEKEC

1951; R : J. Gale; 58 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune villageois part dans la montagne à la recherche d'un bandit qui terrorise le village. Il le vaincra par la ruse / A young villager sets off for the mountains in search of a bandit who is terrorizing the village. The hero succeeds by a trick in capturing the bandit.

Inde / India : FEST; *Ital. :* VEN 11-15; *R.-U. / U.K. :* CFF 7-14.

DEUXIÈME PARTIE

SECOND PART

Films de court métrage d'une durée de projection inférieure à quarante minutes

Short films of less than 40 minutes' screening time

ALLEMAGNE (Rép. démocratique) / GERMANY (Democratic Republic)

Production spécialisée / Specialized production

ALADINS WUNDERLAMPE
P : Defa; 1951; R : Obratsov; 30 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Inspiré du conte des *Mille et une nuits*. Aladin et la lampe merveilleuse / Puppet film based on the story of Aladdin and his Wonderful Lamp in the *Arabian Nights*.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

ALLEMAGNE (République fédérale) / GERMANY (Federal Republic)

Production spécialisée / Specialized productions

BENJAMINS AMSELLIED
P : Schonger; 12 min; so; n & b; 35 mm.
La chanson du merle de Benjamin. Musique seulement / The song of Benjamin's thrush (this film is entirely musical and there is no dialogue).
P.-B. / Neth. : IFJ 15-18.

FRANZL DER GIPFELSTÜRMER
P : Schonger; 25 min; so; n & b; 35 mm.
Franz, le vainqueur des sommets / Franz, the mountain climber.
P.-B. / Neth. : IFJ 11-18.

FRANSL DER HÜTERBUB
P : Schonger; 18 min; so; n & b; 35 mm.
Franz, le berger / Franz, the shepherd.
P.-B. / Neth. : IFJ ∞.

FRANZL IM SCHNEE
P : Schonger; 15 min; so; n & b; 35 mm.
Franz dans la neige / Franz in the snow.
P.-B. / Neth. : IFJ ∞.

GEISTERKÖNIG (DER)
P : Schonger; 20 min; so; n & b; 35 mm.
Le roi des Esprits / The King of the Ghosts.
P.-B. / Neth. : IFJ 7-10.

KLEINE DÄUMLING (DER)
P : Schonger; 1949; R : H. Schonger; 36 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Les aventures de Tom Pouce. D'après Grimm / Puppet film. Adventures of Tom Thumb. After the story of Grimm.
Fr. : CNCEC ∞; *P.-B. / Neth. :* IFJ 7-10.

PETER, DER FISCHERBUB
P : Schonger; 12 min; so; n & b; 35 mm.
Peter, le petit pêcheur / Peter, the fisher boy.
P.-B. / Neth. : IFJ 11-14.

RÄUBER KRIBS UND KRABS (DIE)
P : Schonger; 18 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Les brigands Kribs et Krabs / Puppet film. Kribs and Krabs, the robbers.
P.-B. / Neth. : IFJ 7-10.

SÜSSE BREI (DER)
P : Schonger; 18 min; so; n & b; 35 mm.
Conte de fées. La bouillie sucrée / The Sweetened Gruel, a fairy story.
P.-B. / Neth. : IFJ 7-10.

TAPFERE SCHNEIDERLEIN (DAS)
P : Schonger; so; n & b; 35 mm.
Le vaillant petit tailleur. D'après Grimm / The Brave Little Tailor. After the story of Grimm.
P.-B. / Neth. : IFJ 7-14.

VERLORENE KONIGSKRONE (DIE)
P : Schonger; 15 min; so; n & b; 35 mm.

Marionnettes. Histoire de la couronne perdue / Puppet film. Story of the lost crown.
P.-B. / Neth. : IFJ 7-10.

WEISSE MAJESTÄT (DIE)
30 min; so; n & b; 35 mm.
Les aventures de l'alpiniste Jacob Burghardt / Adventures of the mountaineer, Jacob Burghardt.
P.-B. / Neth. : IFJ 11-18.

WUNDERFENSTER (DAS)
P : Schonger; 1952; R : Hubert Schonger; 16 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Par la fenêtre, une fillette voit un spectacle de marionnettes : le mariage d'une princesse troublé par le diable; mais Gaspard intervient et chasse le diable / Puppet film. A little girl looking out of her window sees a puppet show portraying the wedding of a Princess who is haunted by the Devil, but Gaspar intervenes and drives the Devil away.
All. (R.f.) / Ger. (F.R.) : FWU 8→; *Ital. :* VEN 8-11.

ZAUBERER KLUMBUM (DER)
P : Schonger; 20 min; so; n & b; 35 mm.
Klumbum, le magicien / Klumbum, the wizard.
P.-B. / Neth. : IFJ 7-10.

CANADA

Production spécialisée / Specialized productions

LES BOUTS D'CHOU APPRENNENT A CRÉER DES FIGURINES
P : Crawley; R : Judith Crawley; 6 min; so; n & b; 16 mm.
The kids learn to model figures.
Ital. : VEN 7→.

LES BOUTS D'CHOU FONT DE LA PEINTURE SANS PINCEAUX
P : Crawley; R : Judith Crawley; 6 min; so; n & b; 16 mm.
L'oncle Maufrette apprend à ses petits comment on fait de la peinture / An uncle teaches his nephews to paint.
Ital. : VEN 7→.

LES BOUTS D'CHOU S'INITIENT A LA PEINTURE
P : Crawley; R : Judith Crawley; 7 min; so; n & b; 16 mm.
The kids learn about painting.
Ital. : VEN 7→.

LES BOUTS D'CHOU TISSENT LA LAINE
P : Crawley; R : Judith Crawley; 7 min; so; n & b; 16 mm.
The kids learn to weave.
Ital. : VEN 7→.

CORRAL, CHEVAL SAUVAGE
P : Office national du film; so; n & b; 35 mm.
Documentaire sur le dressage d'un cheval sauvage / Documentary about breaking in a wild horse.
Ital. : AFJ.

PETER MEETS A POTTER
P : Office national du film; 7 min; so; col; 16 mm.
Pierre a acheté une coupe pour la fête de sa maman, mais en route il la casse. Il rencontre la fille d'un potier et assiste à la confection d'un vase aussi beau que l'autre / Peter buys a bowl for his mother's birthday but it gets broken on the way home. He meets a potter's daughter and waits while her father makes another bowl as fine as the first one.
Ital. : VEN 8-11.

CHINE / CHINA

Production spécialisée / Specialized production

MERCI, PETIT CHAT / PUSSIES GO FISHING
R : Fang Ming; 15 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Un petit chat défend la basse-cour / Cartoon. A kitten comes to the aid of the hen-run.
Ind. : FEST.

DANEMARK / DENMARK

Production spécialisée / Specialized productions

PALLE ALENE I VERDEN
1949; R : B. & A. Henning-Jansen; 30 min; so; n & b; 35 mm.
Un enfant seul dans une ville dont les adultes auraient disparu / A child is left alone in a town from which all the grown-ups have fled.
Bel. : CSCB 6-14; *Fr. :* FFCCJ; *Nor. :* NF 7-10; *R.-U. / U.K. :* BBFC; *Suède / Swed. :* BFK 7-12.

PETER OG MARIE I KINA
So; n & b; 35 mm.
Voyage imaginaire de deux enfants, Peter et Marie, en Chine. D'après Ellen Siersted / Two children, Peter and Mary, go on an imaginary trip to China. After the story of Ellen Siersted.
Dane. / Denm. : CFJ 3-10.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

BOUT WITH A TROUT (A)
P : Paramount; 1947; 8 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Lulu fait l'école buissonnière / Cartoon. Lulu plays truant.
Fr. : CNCEC 7-14.

ACROBATY BUNNY
P : Warner; 1941; 7 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Le lapin Bug aux prises avec un lion / Cartoon. Bug, the Bunny, at grips with a lion.
Fr : CNCEC 11 →.

ADVENTURER (THE)
P : Mutual; 1917; Int : Ch. Chaplin, Edna Purviance; 20 min; muet; n & b; 35 mm.
Charlot, évadé, échappe aux policiers qui le poursuivent grâce à une jeune fille qu'il a sauvée / Charlie Chaplin escapes from jail and succeeds in evading the police thanks to a girl whose life he has saved.
Fr. : FFCCJ 5-12.

ALICE IN JUNGLELAND
P : Vitaphone; 1945; 9 min; so; n & b; 35 mm.
Une petite fille, Alice, rêve qu'elle est dans la jungle. D'après Owen Crump / A little girl dreams she is in a jungle. After the story of Owen Crump.
Fr. : CNCEC 7-11.

ALPINE FOR YOU
P : Paramount; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Aventures en montagne de Mathurin / Cartoon. Popeye's adventures in the Alps.
Fr. : CNCEC 7 →.

ALONG CAME A DUCK
P : Official film; 12 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé avec acteurs. Un petit garçon devient l'ami de la famille canard / Cartoon with live actors. A little boy makes friends with a family of ducks.
P.-B. / Neth. : IFJ 10-14.

ANDY'S ANIMAL ALPHABET
P : N. Y. Zoological Society; 1950; R : William Bridges; 10 min; so; col; 16 mm.
Film réalisé au zoo de New York. Andy est un orang-outang de trois ans à qui on présente les animaux du zoo par ordre alphabétique / Film shot at the New York Zoo : Andy is a 3-year-old orang-outang who is introduced to the animals in the zoo in alphabetical order.
Ital. : VEN 7-11.

ANDY PANDA GOES FISHING
P : Universal; 1939; 9 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Aventure d'un ourson pêcheur / Cartoon. Adventures of a Panda who goes fishing.
Fr. : CNCEC 7-11.

BABY WANTS SPINACH
P : Paramount; 1950; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Bébé veut des épinards; il s'enfuit de chez lui et, tandis qu'il court après son ballon, il lui arrive toutes sortes d'aventures / Cartoon. Baby wants spinach so he runs away from home and undergoes all sorts of adventures while chasing his ball.
Fr. : CNCEC 11 →.

BARGAIN COUNTER ATTACK
P : Paramount; 1946; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Lula va au magasin échanger sa poupée : elle se livre à toutes sortes de fantaisies, au grand dam du directeur / Cartoon. Lulu goes to a shop to change her doll and gets up to all kinds of mischief to the great annoyance of the shopkeeper.
Fr. : CNCEC 11 →.

BILL POSTERS
P : Walt Disney; 1950; 8 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Donald, colleur d'affiches / Cartoon. Donald Duck as a bill poster.
Fr. : CNCEC 7-14.

BUBBLE BEE
P : Walt Disney; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Pluto perd sa balle en jouant; en la recherchant, il s'empare d'un essaim. Difficultés avec les abeilles / Cartoon. Pluto loses his ball; while looking for it he gets in difficulties with a swarm of bees.
É.-U. / U.S. : CFLUS; *Fr. :* CNCEC 7 →.

BUNGLED BUNGALOW
P : Columbia; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Enlèvement d'un bungalow par des voleurs : le propriétaire les poursuit en voiture / Cartoon. A bungalow is stolen by thieves whom the owner chases in his car.
Fr. : CNCEC 7 →.

CANYON KIDDIES
P : Warner; 1947; 9 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé sur les petits Peaux-Rouges / Cartoon about little Red Indians.
Fr. : CNCEC 7 →.

CAT AND CADDY
P : Paramount; 1950; 10 min; so; col; 35 mm.
Lulu joue au golf / Lulu plays golf.
Fr. : CNCEC 11 →.

CAT'TASTROPHY
P : Columbia; 1950; 6 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Le chat de la maison imagine toutes les catastrophes que va provoquer le nouvel hôte : un tout petit chien / Cartoon. The house cat imagines all the terrible things that may happen now that its masters have bought a puppy.
Fr. : CNCEC 7 →.

CAUGHT IN A CABARET
P : Keystone; 1914; Int : Ch. Chaplin, Mabel Normand; 20 min; muet; n & b; 35 mm.
Charlot garçon de café / Charlie Chaplin as a waiter.
Fr. : FFCCJ 5-12.

CLOWN OF THE JUNGLE
P : Walt Disney; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Donald veut photographier les animaux de la forêt : il en est empêché par un oiseau clownesque / Cartoon. Donald Duck tries to photograph the animals of the jungle but is thwarted by a comic bird.
Fr. : CNCEC 11 →.

CUCKOO CLOCK (THE)
P : MGM; 1950; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Tom est victime du coucou qui s'amuse à lui faire peur / Cartoon. Tom is frightened by the cuckoo in the clock.
Fr. : CNCEC 11 →.

DANCING SHOES
P : Terrytoon; 1949; 6 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Des chaussures magiques / Cartoon. Magic shoes.
Fr. : CNCEC 7-14.

DINKY FINDS A HOME
P : Terrytoon; 1940; 6 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Dinky maître nageur / Cartoon. Dinky as a swimming instructor.
Fr. : CNCEC 7-14.

DONALD'S DOG LAUNDRY
P : Walt Disney; 1950; 7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Donald a installé une machine pour laver les chiens et veut l'essayer sur Pluto / Cartoon. Donald instals a machine for washing dogs and wants to try it out on Pluto.
Fr. : CNCEC 7-11.

EASY STREET
P : Mutual; 1917; Int : Ch. Chaplin, Edna Purviance; 20 min; muet; n & b; 35 mm.
Charlot converti, non par le sermon du pasteur mais par son amour pour la fille de celui-ci, devient agent de police et met de l'ordre dans la rue. Il vient à bout du gros méchant qui terrorisait le quartier / Charlie Chaplin is converted from his bad ways not by the preacher's sermon but by his love for the latter's daughter. Charlie becomes a policeman and succeeds in restoring law and order by dealing with the Big Bad Man who was the terror of the neighbourhood.
Fr. : FFCCJ 5-12.

EGG YEGG (THE)
P : Columbia; 1945; 8 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Le renard et les œufs surprise / Cartoon. The fox and the trick eggs.
Fr. : CNCEC 7 →.

ELEPHANT MOUSE
P : Terrytoon; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un bébé éléphant s'évade d'un cirque et humilie un chien orgueilleux de ses victoires sur les chats du quartier / Cartoon. A baby elephant escapes from a circus and humiliates a dog who boasts of his victories over the local cats.
Fr. : CNCEC 7-14.

FARMER AND THE BELLE
P : Paramount; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Mathurin fermier / Cartoon. Popeye as a farmer.
Fr. : CNCEC 7 →.

FARMYARD SYMPHONY
P : Walt Disney; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Tous les animaux de la basse-cour s'éveillent au chant du coq; la vie d'une ferme aux premières heures du jour / Cartoon. The crowing of the cock wakes up all the animals in the farmyard.
Fr. : CNCEC ∞.

GERALD MAC BOING BOING
P : UPA; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un enfant qui ne peut pas parler, mais qui imite à la perfection tous les sons, devient bruiteur à la radio. Il remporte un grand succès / Cartoon. A child who cannot speak but who can perfectly imitate any sound, achieves great success as a radio effects man.
Fr. : CNCEC 7 →.

GILLY GOOSE
P : Paramount; 1951; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Une oie imagine qu'elle pond des œufs d'or / Cartoon. A goose imagines that she lays golden eggs.
Fr. : CNCEC 7 →.

GOLDEN RULE (THE)
P : Coronet; 33 min; so; col; 16 mm.
« Agis envers les autres comme tu voudrais que les autres agissent envers toi. » Cette maxime est illustrée de quelques histoires d'enfants / "Do as you would be done by." This maxim is shown in its application to children.
Ital. : VEN 8-11.

GOODBYE, MISS TURLOCK
P : MGM; 1947; R : Ed. Chan; 28 min; so; n & b; 35 mm.
Souvenirs des anciens élèves d'une petite école rurale américaine et de leur institutrice / Some former pupils of an American country school recall their childhood and their schoolmistress.
Fr. : CNCEC 11 →.

HAPPY GO LUCK
P : Terrytoon; 1947; 7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Deux corbeaux et un chien / Cartoon. Adventures of two crows and a dog.
Fr. : CNCEC 7-14.

HECKLE AND JECKLE, THE TALKING MAGPIES, IN THE STOWAWAYS
P : Terrytoon; 1949; 7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Deux corbeaux tentent de resquiller pour aller en avion / Cartoon. Two crows try to stow away on board a plane.
Fr. : CNCEC 7-14.

HEP CATS
P : Terrytoon; 1947; 6 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Hercule, le chat, la flûte enchantée et les souris / Cartoon. The cat-hero, with his magic flute, enchants the mice.
Fr. : CNCEC 7-14.

HOME SWEET HOME
P : Warner; 1950; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Le vilain chat veut manger le petit canard que ses ruses sauveront / Cartoon. The naughty cat tries in vain to eat the duckling.
Fr. : CNCEC 7-14.

I'LL NEVER CROW AGAIN
P : Paramount; 1941; 11 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Les moineaux mangent les raisins et le propriétaire ne peut réussir à les effrayer / Cartoon. The sparrows eat Popeye's grapes and he cannot scare them away.
Fr. : CNCEC 7-14.

I'M WUNNING THE WEST
P : Terrytoon; 1947; 7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. La souris, style « superman », sauve une caravane attaquée par les Peaux-Rouges / Cartoon. Mighty Mouse comes to the aid of a caravan attacked by Red Indians.
Fr. : CNCEC 7-14.

JERRY DIARY
P : MGM; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Le chat lit le journal d'un rival : la souris en profite pour lui faire des niches / Cartoon. The cat reads a rival's diary; the mouse takes advantage of this fact to play tricks on him.
Fr. : CNCEC 7→.

KITTEN SITTER (THE)
P : Terrytoon; 1949; 6 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un gros chien garde deux petits chats / Cartoon. A big dog looks after two kittens.
Fr. : CNCEC 7-14.

KITTY FOILED
P : Metro; 1950; 7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Une souris aidée par un canari échappe au chat / Cartoon. With the help of a canary, a mouse manages to escape from the clutches of a cat.
Fr. : CNCEC 7-14.

LION AROUND
P : Walt Disney; 1950; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Deux camarades de Donald revêtent une peau de lion pour l'épouvanter. Donald évente la supercherie et les poursuit. Il rencontre un vrai lion qu'il croit faux; il sortira indemne de cette aventure grâce à ses camarades / Cartoon. Two of Donald Duck's friends dress up in a lion's skin in order to frighten him. Donald discovers the trick and chases them. He meets a real lion which he takes for the false one but thanks to his friends he escapes unharmed.
Fr. : CNCEC 11→.

LITTLE LULU
P : Cellucotton; 7 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Histoire de la petite Lulu / Cartoon. Adventures of little Lulu.
Bel. : CSCB 6-18.

LITTLE RED SCHOOL MOUSE
1948; 4 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. L'a b c des souris / Cartoon. Mice learn the alphabet.
Fr. : CNCEC 7-11.

LITTLE SHOP SHEEP (THE)
7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Histoire de la brebis égarée / Cartoon. A story of a lost sheep.
Fr. : CNCEC 7-11.

MABEL'S BUSY DAY
P : Keystone; 1914; Int : Charlie Chaplin, Mabel Normand; muet; 10 min; n & b; 35 mm.
Charlot et les saucisses / Charlie Chaplin and sausages.
Fr. : FFCCJ.

MADELINE
P : United Prod. of America; 1954; R : Robert Cannon; 7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Madeline, la plus jeune de douze sœurs, doit être opérée de l'appendicite. Pendant sa convalescence, elle est si gâtée et heureuse que le soir de son retour, ses sœurs se plaignent toutes de douleurs au côté / Cartoon. Madeline, the youngest of 12 sisters, has her appendix out. She is so spoiled during her convalescence that on the evening of her return home all her sisters complain of pains in the side.
Fr. : CNCEC; *Ital. :* VEN 7.

MAIL DOG
P : Walt Disney; 1947; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Dans la neige, Pluto assure le transport d'un sac postal lancé d'un avion en difficulté / Cartoon. Pluto carries through the snow a mail bag which has been jettisoned from a plane in difficulties.
Fr. : CNCEC 11→.

MICKEY AND THE SEAL
P : Walt Disney; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Mickey, ami des phoques, leur apporte du poisson au zoo. Un petit phoque se glisse dans son panier et, enchanté de son séjour dans la maison de Mickey, va chercher tous ses frères / Cartoon. Mickey, who is fond of seals, goes to the zoo to take them some fish. A little seal hides in Mickey's basket and is so delighted by his host's home that he goes back to the zoo to invite all his friends to come and live there.
Fr. : CNCEC 7→.

MIGHTY MOUSE AND THE WITCH'S CAT
P : Terrytoon; 1948; 7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Sur le thème du balai de la sorcière, la lutte des chats et des souris / Animated cartoon. Animosity between cats and mice in a witch's house.
Fr. : CNCEC 7-14.

MUCH ADO ABOUT MUTTON
P : Paramount; 1947; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Trois petits moutons dans des aventures très proches de celles des « trois petits cochons » / Cartoon. Three little lambs have adventures very similar to those of the Three Little Pigs.
Fr. : CNCEC 7-11.

MUSICO LULU
P : Paramount; 1947; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Lulu abandonne sa leçon de violon pour aller jouer avec ses camarades / Cartoon. Lulu abandons her violin lesson to go and play with her friends.
Fr. : CNCEC 11→.

NATURE'S HALF ACRE
P : Walt Disney; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé / Cartoon.
Nor. : NF ∞.

NACKLING HAZE (THE)
P : Warner; 1941; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Le lapin Bug se moque du bon gros chien de chasse / Cartoon. Bug, the bunny, makes fun of the foxhound.
Fr. : CNCEC 7-14.

NEW JANITOR (THE)
P : Keystone; 1914; Int : Ch. Chaplin; 10 min; n & b; 35 mm.
Charlot concierge / Charlie Chaplin as a house porter.
Fr. : FFCCJ.

OLD SHELL GAME
P : Paramount; 1948; 7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Histoire du loup et de la tortue / Cartoon. Story of the wolf and the tortoise.
Fr. : CNCEC 7-14.

PASTRY PANIC
P : Terrytoon; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Le chat croit avoir tué la souris et

est bourrelé de remords. Heureusement, elle n'est pas morte : ils deviennent bons amis / Cartoon. The cat believes it has killed the mouse and is overcome by remorse. Fortunately the mouse is not dead and the two become firm friends.
Fr. : CNCEC → 14.

RABBIT TRANSIT
P : Warner; 1950; 8 min; so; col; 35 mm.
La tortue, dotée d'un moteur à réaction sous sa carapace, triomphe du lapin / The tortoise hides a jet engine under his shell and wins his race with the hare.
Fr. : CNCEC 7 →.

SAFETY SECOND
P : MGM; 1950; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les mésaventures de Tom et Jerry avec des pétards / Cartoon. The misadventures of Tom and Jerry who play with fireworks.
Fr. : CNCEC 11 →.

SNOW MAN
P : Terrytoon; 1950; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Les ennuis d'un bonhomme de neige, que ses amis veulent mettre à l'abri du froid / Cartoon. The misfortunes of a snowman whose friends wish to shelter him from the cold.
Fr. : CNCEC 7 →.

STEEPLE JACK
P : Terrytoon; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les deux corbeaux jouent des tours extravagants au chef d'un chantier de construction / Cartoon. The two crows play tricks on the foreman of a building site.
Fr. : CNCEC 7 →.

STORK'S MISTAKE
P : Terrytoon; 1942; 7 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Un petit castor malheureux parce qu'il n'est pas admis dans la société des jeunes lapins / Cartoon. A little beaver is unhappy because he cannot play with a litter of young rabbits.
Fr. : CNCEC 7 →.

SWEENEY STEPS OUT
P : Warner; 1943; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Un petit garçon, un éléphant en bois sous son bras, rencontre un vrai éléphant / A little boy who has a wooden elephant under his arm meets a real elephant.
P.-B. / Neth. : IFJ ∞.

TEA FOR TWO HUNDRED
P : Walt Disney; 1951; 10 min; so; col.
Dessin animé. Donald en pique-nique taquine une fourmi; il déchaîne la fureur de toute la tribu et doit leur abandonner son festin / Cartoon. Donald Duck goes on a picnic and teases an ant. The entire ant's nest turns on him and forces him to decamp.
Fr. : CNCEC 11 →.

TEXAS TOM
P : MGM; 1950; 10 min; so; col.
Dessin animé. Déguisés en cow-boys, Tom et Jerry essaient de séduire une ravissante petite chatte / Cartoon. Disguised as cowboys Tom and Jerry try to make friends with a little kitten.
Fr. : CNCEC 11 →.

THREE FOR BREAKFAST
P : Walt Disney; 1948; 7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Deux petites souris chipent les crêpes du cuisinier Donald / Cartoon. Two little mice steal Donald Duck's pancakes.
Fr. : CNCEC 7 →; FFCCJ 5-12.

THREE LITTLE PIGS
P : Walt Disney; 1933; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Chacun des trois petits cochons construit une maison; le loup démolit aisément deux d'entre elles, mais la troisième résiste et, malgré ses ruses, le loup s'enfuit sans avoir attrapé les trois petits cochons / Cartoon. Each of the three little pigs has built himself a house. The wolf has no difficulty in overturning the first two houses but the third little pig's house resists his assaults and the wolf finally makes off leaving the three little pigs safe and sound.
Fr. : CNCEC 7 →.

TORTOISE BEATS THE HARE
P : Warner; 1941; 7 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Comment les tortues, en se relayant, tromperont le lièvre / Cartoon. By running in relays the tortoises manage to deceive the hare.
Fr. : CNCEC 7 →.

TOUCH DOWN DEMONS
P : Terrytoon; 1950; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Mésaventures d'un chien qui se débat avec un os en caoutchouc / Cartoon. Misfortunes of a dog at grips with a rubber bone.
Fr. : CNCEC 7-14.

TRACETY'S S.O.S.
P : Warner; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les démêlés d'un petit volatile qui tient du poussin et du canard avec un gros chat qui veut le manger / Cartoon. A little bird—a cross between a chicken and a duck—at grips with a big cat who wants to eat him.
Fr. : CNCEC → 11.

TRAILER HORN
P : Walt Disney; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Deux écureuils et Donald / Cartoon. Donald Duck's adventures with two squirrels.
Fr. : CNCEC 1 →.

TRAMP (THE)
P : Essanay; 1915; Int : Ch. Chaplin; 20 min; muet; n & b; 35 mm.
Charlot vagabond / Charlie Chaplin as a tramp.
Fr. : FFCCJ.

TUGBOAT MICKEY
P : Walt Disney; 1950; 7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Pour répondre à un S.O.S., Mickey accélère la vitesse de son remorqueur au point de faire sauter la chaudière / Cartoon. In reply to an S.O.S. Mickey speeds up his tug to such effect that the boiler bursts.
Fr. : CNCEC 7 →.

TWEET, TWEET, TWEETY
P : Warner; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Autres démêlés d'un jeune volatile avec le gros chat qui en veut faire son repas / Cartoon. Further adventures of a young bird with a big cat who wants to eat him.
Fr. : CNCEC → 11.

UGLY DUCKLING (THE)
P : Walt Disney; 1953; 12 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un petit cygne, couvé par une cane, est rejeté par toute la famille qui le trouve trop laid pour un canard. Il sera adopté par une maman cygne. D'après Andersen / Cartoon. A cygnet, hatched out by a duck, is rejected by the family who find him too ugly for a duckling. He is adopted by a mother swan. Based on Hans Andersen's story.
Fr. : CNCEC ∞; *Ital. :* VEN 7.

UNINVITED PEST
P : Terrytoon; 1947; 7 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Pique-nique mouvementé / Cartoon. High jinks at a picnic.
Fr. : CNCEC 7→.

VOCATION WITH PLAY
P : Paramount; 1951; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Mathurin en vacances / Cartoon. Popeye on holiday.
Fr. : CNCEC 7→.

WATCH DOG
P : Terrytoon; 1950; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les aventures d'un chien, Médor, qui finit par conquérir l'amitié des chats / Cartoon. The adventures of a dog which ends by making friends with a cat.
Fr. : CNCEC 11→.

WORK
P : Essanay; 1915; Int : Ch. Chaplin, Edna Purviance.
Charlot apprenti / Charlie Chaplin as an apprentice.
Fr. : FFCCJ 5-12.

FRANCE

Production spécialisée / Specialized production

BAGUETTE MAGIQUE (LA)
P : Écran des jeunes; 1948; 22 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Guignol, Barbarin et le cambrioleur / Puppet film. Guignol, Barbarin and the Burglar.
Bel. : CEDOC 6-14.

CAVERNE AUX TRÉSORS (LA)
P : Société française du cinéma pour la jeunesse; 1949; R : Guy Potignat; 21 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Guignol et son ami, aidés par un magicien, partent à la recherche d'un trésor / Puppet film. Guignol and his friend, aided by a wizard, set off in search of treasure.
Fr. : CNCEC 7-11.

FLEUR DE FOUGÈRE
P : Alkam; 1950; R : Starevitch; 23 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. La fougère magique permet de réaliser tous les rêves à condition que son pouvoir ne serve qu'à celui qui la cueille. Jeannot y renoncera / Puppet film. The magic fern enables dreams to come true but its powers will only work for the person who picks it. Jeannot decides not to make use of it.
Fr. : CNCEC 7-14.

GAZOULI PETIT OISEAU
P : Lux; 1953; R : Starevitch; 10 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. La vie d'un petit moineau de Paris. D'après un conte de Sonika Bo / Puppet film. The life of a Paris sparrow. Based on a story by Sonika Bo.
Fr. : CNCEC ∞; *Ital. :* AFJ.

LE ROI NÈGRE
P : Société française du cinéma pour la jeunesse; 1947; R : Jean Fouchet; 20 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Guignol et Barbarin en Afrique / Puppet film. Adventures of Guignol and Barbarin in Africa.
Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *P.-B. / Neth. :* IFJ 7-10.

ZANZABELLE A PARIS
1949; 36 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. La girafe Zanzabelle se rend à Paris, où de nombreuses aventures l'attendent / Puppet film. Zanzabelle, the giraffe, comes to Paris and meets with many adventures.
Fr. : CNCEC 7-14.

Sélection dans la production courante / Selection from standard productions

BON VOYAGE, MADEMOISELLE
P : CICC; 1951; R : R. Borderie; 35 mm; so; n & b; 35 mm.
Paris-Saigon en avion : le point de vue d'une passagère / From Paris to Saigon by plane as seen through the eyes of a girl passenger.
Fr. : CNCEC 11→.

BOULE DE GOMME

1934; R : G. Lacombe; 30 min; so; n & b; 35 mm.

Une petite fille fait du cinéma; malgré tous les efforts, elle pleure quand il faut rire et rit quand il faut pleurer / A little girl becomes a film actress; try as she may, she always laughs when she should cry and vice versa.

Fr. : FFCCJ 5-12.

CRICRI, LUDO ET L'ORAGE

P : Risacher; 1947; R : Antoine Payen; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Ludo, le mauvais sujet, après avoir déchaîné l'orage, réussit à le dégonfler / Cartoon. Ludo, the bad boy, conjures up a storm but succeeds in dispersing it.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

CRIN-BLANC

P : Société des films Montsouris; 1953; R : A. Lamorisse; 39 min; so; n & b; 35 mm.

Un cheval sauvage, en Camargue, ne se laisse approcher que par un jeune pêcheur. Pour échapper à leurs poursuivants, ils disparaissent ensemble, à l'embouchure du Rhône / A wild horse in the Camargue flees at the approach of everyone except a young fisherboy. In order to escape pursuit the pair disappear.

Fr. : CNCEC 11 →; UFOLEIS → 14; *Ind. :* FEST; *Ital. :* AFJ.

ENFANTILLAGES

P : Armor; R : G. Freedland; 28 min; so; n & b; 35 mm.

Des enfants de différentes nationalités participent, dans une colonie, à un concours de construction en neige. Une petite fille, nouvelle venue, n'est pas admise dans le jeu. Elle sera blessée et les enfants s'uniront alors pour qu'elle obtienne le premier prix / Children of various nationalities who are enjoying themselves at a holiday camp compete at building snow castles. A little girl who has just arrived at the camp is not allowed to play with them. She is hurt by this and the other children unite their efforts so that she gets the first prize.

Fr. : CNCEC 7-14.

ÉPOUVANTAIL (L')

P : Les Gémeaux; 1943; R : P. Grimault; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Un brave épouvantail abrite une famille d'oiseaux et la défend contre une chatte avide / Cartoon. A good-natured scarecrow shelters a family of birds and protects them from a rapacious cat.

Fr. : FFCCJ 5-12.

FUGUE DE CAROLINE (LA)

P : NAT; 1951; R : Marco de Gastyne; 31 min; so; n & b; 35 mm.

Une petite guenon passe la nuit avec ses maîtres bohémiens dans une grange; elle visite la ferme et joue avec les animaux de la basse-cour / A little monkey spends the night with its gypsy masters in a barn. It decided to visit the farm and play with the animals there.

Dane. / Denm. : CFJ 4-12.

FUGUE DE MAHMOUD (LA)

P : Les films du Compas; 1951; R : R. Leenhardt; 36 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune Arabe s'enfuit de son village, arrive à Casablanca, apprend le métier de mécanicien agricole et retourne chez lui / An Arab boy runs away from home, arrives in Casablanca, learns how to drive and repair a tractor and returns home.

Fr. : CNCEC 14 →.

FUSÉE DE 8 h 47 (LA)

P : Alain Pol; 1950; R : M. Leneuze; 113 min; so; n & b; 35 mm.

Dessin animé et marionnettes. Un vieux professeur cherche un moyen d'aller dans la lune / Cartoon with puppets. An old professor tries to fly to the moon.

Fr. : CNCEC 11 →.

MAMAN DE SECOURS

P : Celia; 1947; R : Louis Cuny; 27 min; so; n & b; 35 mm.

Pendant que le père est absent et la mère à l'hôpital, une jeune fille met de l'ordre dans une maison où les enfants vivaient dans l'anarchie / While the father is away and the mother is in hospital, a girl restores order to a household in which the children were living in a state of anarchy.

Bel. : CEDOC 6-14.

MARIONNETTES PARADE

P : Sigma-Vog; 1951; R : J. Tzipine; 10 min; so; col; 35 mm.

Quatre petits sketches de marionnettes : équilibre, bel canto, magie, rythme / Four little sketches with marionettes : balancing act, bel canto, the magician, rhythm.

Fr. : CNCEC 11 →.

PASSAGERS DE LA GRANDE-OURSE (LES)

P : Les Gémeaux; 1942; R : Grimault; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Un voyage interplanétaire / Cartoon. A journey into space.

Fr. : CNCEC 5-12.

PAVILLON DE LA FOLLE (LE)

P : SFP; 1947; R : Jean Gourguet; 39 min; so; n & b; 35 mm.

Deux tout jeunes enfants aident à dénouer, avec leur chien, une mystérieuse histoire / Two children and their dog clear up a mystery.

Bel. : CEDOC 6014; CSCB 6-18.

PETITE ILLUSION (LA)

P : Films AFAR; 1951; R : Léonide Come; 18 min; so; n & b; 35 mm.

Une petite fille et un vieil automate présentent tout un monde de poupées en costumes / A little girl and an old automaton introduce a collection of costumed dolls.

Fr. : CNCEC 7-14.

PETITE PARADE (LA)

R : Starevitch; 20 min; so; n & b; 35 mm.

Film de marionnettes / Puppet film.

Fr. : FFCCJ 5-12.

SOIGNE TON GAUCHE

P : Cady; 1950; Int : J. Tati; 12 min; so; n & b; 35 mm.

Fantaisie sur la boxe / Fantasia on boxing.

Bel. : CEDOC 6-14; CSCB 6-18.

TROUBADOUR DE LA JOIE (LE)

1951; R : Omer Bouquey; 11 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Choupinet au moyen âge / Cartoon. Adventures of Choupinet in the Middle Ages.

Fr. : CNCEC 11 →.

VOLEUR DE PARATONNERRES (LE)

P : Les Gémeaux; 1944; R : P. Grimault; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Le gentil voleur de paratonnerres est poursuivi de toit en toit par deux policiers moustachus / Cartoon. The hero, who makes a speciality of stealing lightning conductors, is chased over the roof tops by two moustachioed policemen.
Fr. : FFCCJ 5-12.

HONGRIE / HUNGARY

Production spécialisée / Specialized production

A KISKAKAS GYEMAN FELKRAJ CARJA
1951; R : G. Macskassy & Fekete; 16 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Histoire du diamant et du petit coq / Cartoon. Story of the little cock and the diamond.

ITALIE / ITALY

Production spécialisée / Specialized productions

ALADINO E LA LAMPA MERAVIGLIOSA
P : Thétis; 1952; R : Asa et Arton; so; col; 35 mm.
Conte tiré des *Mille et une nuits* / Aladdin and the Wonderful Lamp, based on the story of the *Arabian Nights*.
Ital. : AFJ.

ALARME SUL PRATO
P : Fiaba; 1945; R : Boffani; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Alerte sur la prairie / Cartoon. Danger in the fields.
Ital. : AFJ.

ALTRA MAMMA
P : Sapa; 1950; R : Paderami; 30 min; so; n & b; 16 mm.
Une petite fille apprend à aimer la seconde femme de son père / A little girl learns to love her father's second wife.
Ital. : AFJ.

ANACLETO E LA FAINA
P : Bassoli; 1942; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Anaclet et le furet / Cartoon. Anaclet and the Ferret.
Ital. : AFJ.

ANGELI DEL QUARTIERE
P : Epoca films; 1952; 39 min; so; n & b; 35 mm.
Ital. : AFJ.

AVVENTURA DI TOCOTA
P : Gallo; 1953; R : Goffredo Evangelista, Ermelindo Taddei; 11 min; so; col; 35 mm.
Poupées animées. Tocota, jeune Peau-Rouge, n'obtiendra la main de sa bien-aimée que s'il peut avoir une riche dot. Après maintes aventures où il fera preuve de courage, il sera récompensé par un riche banquier / Puppets. Tocota, a Red Indian youth, cannot marry his fiancée until he amasses an adequate dowry. After many adventures, in which he proves his courage, he is rewarded by a rich banker.
Ital. : VEN 8-11.

AVVENTURE DI MUNCHHAUSEN
R : Sgrilli; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Les aventures du baron Munchhausen / Cartoon. The adventures of Baron Munchhausen.
Ital. : AFJ.

AVVENTURE DI PINOCCHIO
P : Cartoni Animati Italiani; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Aventures de Pinocchio / Cartoon. The adventures of Pinocchio.
Ital. : AFJ

AVVENTURE DI PINOCCHIO
P : Fiala Film; 1947; R : Guardone; Int : Vittorio Gassmann; so; n & b; 35 mm.
Aventures de Pinocchio / The adventures of Pinocchio.
Ital. : AFJ.

BARUDDA E FUGGITO
P : Spano; 1940; R : Faggioni; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Barruda s'est enfui / Cartoon. Barruda has fled.
Ital. : AFJ.

CIRCO (IL)
P : Thétis; 1952; R : Ancillotto; 12 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Une représentation de cirque / Puppet film. A circus.
Ital. : AFJ.

DAGLI APPENNINI ALLE ANDE
P : Scalera; 1943; R : Calzavara; so; n & b; 35 mm.
Un petit garçon, pour rejoindre sa mère qui habite en Argentine, doit surmonter de nombreuses difficultés / A little boy goes through many adventures in order to be reunited with his mother who lives in Argentina.
Ital. : AFJ.

GIAMBURRASCA
P : Faro Consorzio; 1943; R : Tofano; so; n & b; 35 mm
Un mauvais élève, chassé de son collège, finit par devenir plus sage / A naughty boy is expelled from school but eventually reforms.
Ital. : AFJ.

LALLA, PICCOLA LALLA
P: Pageot; 1946; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Une petite fille devient minuscule. A la suite d'aventures effrayantes, elle reprendra sa taille normale / Cartoon. A little girl becomes a midget. After terrifying adventures she returns to her normal size.
Ital. : AFJ.

LARGO AL FACTOTUM
1947; R : M. Signorelli; Mus : Rossini; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Scène du *Barbier de Séville* / Puppet film. A scene from *The Barber of Seville*.
Ital. : AFJ.

LEGENDA DEL CRISANTEMO
P : Sapa; 1949; R : Padovini; so; n & b; 35 mm.
Une petite fille offre une fleur à Notre-Dame pour lui demander de sauver sa mère malade / A little girl offers a flower to the Blessed Virgin in order to invoke divine aid for her sick mother.
Ital. : AFJ.

MAGIE DI FIGARO
P : Ponti; 1950; R : F. Cagnoli; Mus : Rossini; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Parodie burlesque du *Barbier de Séville* / Puppet film. Burlesque parody of *The Barber of Seville*.
Ital. : AFJ.

MICETO CACCIATORE
P : Cineteca Scolastica; 1948; so; col; 35 mm.
Le petit chat chasseur / A little cat goes hunting.
Ital. : AFJ.

MUSIC-HALL
P : Thetis Film; 1952; R : Ancillotto; 12 min; so; col; 35 mm.
Une représentation de music-hall / A music-hall performance.
Ital. : AFJ.

NASCE UN CAMPIONE
P : Lamberti; 15 min; so; n & b; 16 mm.
Histoire d'un orphelin au collège et de son chien fidèle / The story of an orphan schoolboy and a faithful dog.
Ital. : AFJ.

NOI BASTARDI
P : Documento film; 15 min; so; n & b; 35 mm.
Les aventures d'une troupe de chiens vagabonds / The adventures of a pack of stray dogs.
Ital. : AFJ.

NOTTURNO
R : F. Cerchio; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé / Cartoon.
Ital. : AFJ.

PRODE ANSELMO (IL)
R : G. Parenti; so; n & b; 35 mm.
Ital. : AFJ.

PULCINELLA NEL BOSCO
P : Macco; 1942; R : de Carlo et Cosso; so; n & b; 35 mm.
Histoire de Polichinelle dans le bois / Punch in the woods.
Ital. : AFJ.

QUATTRO MOSCHETTIERI
P : Campogalliani; 1940; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Parodie des *Trois mousquetaires*, d'Alexandre Dumas / Puppet film. Parody of Alexander Dumas' *Three Musketeers*.
Ital. : AFJ.

SLEM CANE RANDAGIO
P : Dragoni; 1946; 12 min; so; n & b; 35 mm.
Des enfants sauvent un chien, Slem / Some children save the life of a dog called Slem.
Ital. : AFJ.

VECCHIO LUPO DI MARE NORVEGESE ET IL VECCHIO LUPO DI MARE AMERICANO
P : Macco; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Le vieux loup de mer norvégien et le vieux loup de mer américain / Cartoon. The old Norwegian seadog and his American counterpart.
Ital. : AFJ.

JAPON / JAPAN

Production spécialisée / Specialized productions

DOBUTSU DAI-YAKYU-SEN
P : Toho; 5 min; so; n & b; 35 mm.
Les gorilles, champions de base-ball, jouent sans s'appliquer, sûrs de leur victoire, contre une équipe de toutes sortes d'animaux, peu doués pour le jeu, mais qui y mettent leur cœur. Les gorilles seront battus / The gorillas, who are baseball champions, are so sure of winning the match against all sorts of other animals that they do not put their backs into the game. The other animals, though less skilled, play so keenly that the gorillas are beaten.
Jap. : EF.

KAERU TO KITSUNE
P : Toho; 11 min; so; n & b; 16 mm.
Un renard vient troubler la vie d'un étang où des grenouilles vivaient en paix. Unies, les grenouilles chassent l'intrus / A fox comes to disturb a pond in which the frogs were living peacefully. The frogs unite and chase the intruder away.
Jap. : EF.

KAWA MUKO NO SHONEN
So; n & b; 16 mm.
Dessin animé. L'enfant qui vivait de l'autre côté de la rivière / Cartoon. The child who lived on the other bank of the stream.
Jap. : EF.

KITSUNE TO KOTORI
P : Kindai Eiga Sha; 14 min; so; n & b; 16 mm.
Dessin animé. Le renard dort dans son verger. Un oiseau qui chasse les insectes casse un vase. Le renard, furieux, détruit son nid; mais il reconnaîtra plus tard l'utilité des oiseaux et reconstruira le nid / Cartoon. The fox is asleep in an orchard. A bird who is looking for insects breaks a vase. The fox is furious, destroys the bird's nest; but realizes later that birds are useful and rebuilds the nest.
Jap. : EF.

MUKU NO KI NO HANASHI
P : Toho; 27 min; so; n & b; 16 mm.
La vie d'un grand arbre à travers les quatre saisons / The life of a big tree throughout the year.
Jap. : EF.

NONKI EKICHO
P : Nippon Doga Sha; 19 min; so; n & b; 16 mm.
Dessin animé. Un accident de chemin de fer, dû à l'inattention d'un employé / Cartoon. A railway accident is caused by a railwayman's negligence.
Jap. : EF.

NONKI KIKANSHI
P : Toho; 14 min; so; n & b; 16 mm.
Comment sont prévenus les accidents de chemin de fer et les précautions que les enfants doivent prendre, quand ils voyagent / How railway accidents are avoided and the precautions which children should take when they travel by train.
Jap. : EF.

OSARU NO CAMERAMAN
P : Nippon Eiga Sha; 11 min; so; n & b; 16 mm.
Un singe trouve une camera et s'en sert / A monkey finds a camera and plays with it.
Jap. : EF.

SANTA MONOGATARI
So; n & b; 16 mm.
L'histoire de Santa / Story of Santa.
Jap. : EF.

SANTA TO CHIYONO-YAMA
So; n & b; 16 mm.
Santa et le champion de lutte / Santa and the wrestling champion.
Jap. : EF.

SHONEN HYORYO KI
So; n & b; 16 mm.
Aventures de voyage d'un garçon / Adventures of a boy on his travels.
Jap. : EF.

SUTENEKO TORA-CHAN
P : Toho; 26 min; so; n & b; 16 mm.
Un petit chat orphelin recueilli par une famille de chats sauve un des petits chatons qui s'était enfui / A little stray cat is taken in by a family of other cats and saves the life of a kitten who has run away.
Jap. : EF.

TORA-CHAN TO HANAYOME
P : Nippon Doga Sha; 21 min; so; n & b; 16 mm.
Dessin animé. Grand-papa ne veut pas assister au mariage de sa petite-fille, mais il entend les cloches et sort enfin / Grandfather does not want to go to his granddaughter's wedding but the sound of the bells makes him change his mind.
Jap. : EF.

NORVÈGE / NORWAY

Production spécialisée / Specialized productions

MUSIKK PA LOFFTET
P : Norsk film; 1950-51; R : I. Caprino; 10 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Dans un grenier, des instruments de musique se mettent à jouer devant deux enfants qui ne voulaient pas prendre leur leçon de piano / Puppet film. In a loft, musical instruments start playing by themselves for two children who did not want to take their piano lesson.
Nor. : NF 5→.

VESLEFRIKK MED FELA
P : Norsk film : 1950-51; R : I. Caprino; 15 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Le petit Frik, qui court les routes, donne une pièce à trois mendiants, bien qu'il ne soit guère plus riche qu'eux. Chaque pièce lui vaudra de voir un de ses vœux exaucés. Il demande, entre autres, un violon magique qui lui sauvera la vie / Puppet film. Little Frik, who is a vagabond, gives alms to three beggars although he is not much richer than they. Each coin he gives away makes one of his wishes come true. Among other things, he wishes for a magic fiddle, which saves his life.
Nor. : NF 5→.

POLOGNE / POLAND

Production spécialisée / Specialized productions

HISTORJA O CZYŻYKACH
P : Film Polski; 1953; R : Waizer; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les tarins forment un orchestre dans la forêt / Cartoon. The finches form an orchestra in the forest.
Pol.

KIMSOBO
P : Film Polski; 1953; 12 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un paillasson volant et un lièvre partent à la découverte du monde / Cartoon. A flying doormat and a hare set off to see the world.
Pol.

KOZIOŁECZEK
P : Film Polski; 1953; R : L. Marszałek; 8 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Le triste sort d'un chevreau têtu / Cartoon. The sad fate of a headstrong young goat.
Pol.; Ital. : AFJ.

OPOWIEDZIAŁ DZIECIOŁ SOWIE
P : Film Polski; 1952; R : W. Nehrebecki; 19 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Dans la forêt, la rapacité du loup et de ses acolytes sera mise en échec par la solidarité de tous les petits animaux qu'il grugeait / Cartoon. The rapacity of the wolf and his gang is foiled by the united efforts of all the small forest animals on whom the gang used to prey.
Pol.

OPOWIEŚĆ MICHAŁKOWICKA
P : Film Polski; 1953; R : Z. Wasilewski; so; col; 35 mm.

Marionnettes. Conte populaire / Puppet film. A popular legend.
Pol.

PAWEŁ I GAWEŁ
P : Film Polski; 1946; R : R. Potocki; 6 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Charbonnier est maître chez lui, mais son voisin a droit à la paix / Puppet film. One is free to do as one likes in one's own home but should respect one's neighbour's right to peace and quiet.
Pol.

PRZYGODY GUCIA PINGWINA
P : Film Polski; 1953; R : W. Nehrebecki; 19 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Sous le cercle polaire, un pingouin martyrisé, parce que différent des autres, finit par devenir le chef / Cartoon. In the Arctic Circle a penguin who is unlike his fellow creatures is persecuted but ends by becoming their leader.
Pol.

STAŚ SPÓŹNIALSKI
P : Film Polski; 1952; R : Nasfeter; 24 min; so; n & b; 35 mm.
Un écolier est toujours en retard; ses camarades le corrigent / A schoolboy is always late; his school fellows manage to mend his ways.
Pol.

WAGARY
P : Film Polski; 1953; R : Z. Lachur; so; col; 16/35 mm.
Dessin animé. Les joyeuses aventures de petits lièvres / Cartoon. The jolly adventures of some young leverets.
Pol.

WAWRZYŃCOWY SAD
P : Film Polski; 1952; R : W. Haupt; 16 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Incapable de ramasser ses pommes, le père Laurent, centenaire, se les fait voler. Mais des enfants réparent les dégâts causés par l'orage et les faux amis / Puppet film. Old Laurence, who is a centenarian, is incapable of harvesting his apples and they are stolen. However, some children repair the damage done by the storm and the old man's false friends.
Pol; Fr. : FFCCJ 5-12.

WSPÓLNY DOM
P : Film Polski; 1952; R : Z. Lachur, P. Kubata; 22 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Fatigués d'habiter dans une vieille caisse, les jouets décident de construire une maison neuve / Cartoon. Tired of living in an old box, the toys decide to build themselves a new home.
Pol.

ZA KRÓLA KRAKUSA
P : Film Polski; 1947-48; R : Z. Wasilewski; 17 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Le cordonnier Yanek viendra à bout du dragon et épousera la fille du roi fondateur de Cracovie / Puppet film. Yanek, the cobbler, slays the dragon and marries the daughter of the King who founded the city of Cracow.
Pol.; Bel. : CSCB 6-18.

ZBUNTOWANE RYSUNKI
P : Film Polski; 1953; R : Z. Lachur; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les méfaits de la négligence / Cartoon. The unfortunate result of carelessness.
Pol.

ROUMANIE / RUMANIA

Production spécialisée / Specialized productions

O POVESTE ON URSULELI
P : Cinéma d'État; 1952; R : Matty Aslan, J. Hermaseanu; 13 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Trois petits ours se construisent une maison / Cartoon. Three little bears build themselves a house.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

VULPEA PACALITA
P : Cinéma d'État; 1952; 18 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Le renard persécute les animaux de la forêt qui s'unissent pour le vaincre / Cartoon. The fox plagues the other animals in the forest who band together and beat him.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM

Production spécialisée / Specialized productions

BASUTO BOY

P : CEF; R : Aubrey Singer; 15 min; so; n & b; 35 mm.

En Afrique, un jeune garçon aide à capturer des voleurs de bétail / A little Basuto boy helps to catch some cattle thieves.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14.

BLACK IN THE FACE

P : CFF; 15 min; so; n & b; 35 mm.

Peter doit passer la maison à l'aspirateur : la maison sera plus sale après qu'avant / Peter is supposed to vacuum clean the house, which is dirtier than ever, once he has finished.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

BOOMERANG

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 5 min; muet; n & b; 16 mm.

Une petite fille triche au cours d'un examen : on la découvre et on la chasse / A little girl cheats at an examination but is found out and expelled.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

BOUNCER BREAKS UP

P : CEF; 1951; R : Don Chaffey; 9 min; so; col; n & b; 35 mm.

Dessin animé. Des enfants sont envoyés au grenier pour ne rien déranger avant la visite de grand-mère. Ils y trouvent un album. Une photo de chien s'anime, le chien fait le fou et va entrer au salon. Mais, au coup de sonnette de grand-mère, tout rentre dans l'ordre / Cartoon. Some children are sent to play in the loft because Grandmama is about to pay a visit. They find an album, one of the photographs in which, that of a dog, comes to life. The dog runs wild and threatens to invade the drawing-room. However, when Grandmama rings the bell everything returns to normal.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Ital. :* VEN 7→.

BROUGHT TO JUSTICE

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 15 min; muet; n & b; 16 mm.

Des enfants empêchent un voleur de s'emparer d'une cassette précieuse / Some children prevent a thief from running off with a precious casket.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

BOY WHO STOPPED NIAGARA (THE)

P : CEF; R : Leslie MacFarlane; 33 min; so; n & b; 35 mm.

Tommy, en visite aux chutes du Niagara, s'endort et rêve qu'il arrête la cascade en appuyant sur un bouton. Tout s'arrête, l'électricité, les trains, etc. Il s'éveille et le charme est rompu / Tommy, on a visit to the Niagara Falls, goes to sleep and dreams that he has been able to arrest the waterfall by pressing a button. Everything stops—electrical generators, trains and so forth. He wakes up and the spell is broken.

R.-U. / U.K. : CFF→8; BBFC; *Bel. :* CEDOC 6-14; CSCB 6-18; *Can. :* CFLC; *Nor. :* NF 8-12; *Suède / Swed. :* BFK 8→.

DUSTY BATES

P : CEF; 5 épisodes 22 min chacun; so; n & b; 35 mm.

Un jeune passager clandestin vient à bout d'une bande de criminels avec l'aide des enfants du capitaine / A young stowaway, aided by the Captain's children, unmasks a gang of criminals.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *All.* (*R.f.*) / *Ger.* (*F.R.*) : FSK.

ESCAPE FROM NORWAY

P : CEF; 29 min; so; n & b; 35 mm.

Un jeune Norvégien raconte comment il a pu gagner l'Angleterre pendant la guerre / A young Norwegian recounts his escape from Norway to England during World War II.

R.-U. / U.K. : CFF.

EXPERIMENT

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 4 min; muet; n & b; 16 mm.

Un dessin animé à partir de dessins à la craie sur un tableau noir, suivi par des explications sur la manière dont le dessin animé a été réalisé / A cartoon based on blackboard drawings and followed by an explanation of how cartoons are animated.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

FINDING OF A WALLET (THE)

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 4 min; muet; n & b; 16 mm.

Une petite fille trouve un portefeuille. Elle le porte à la police et est récompensée / A little girl finds a wallet. She takes it to the police station and earns a reward.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

FIVE O'CLOCK FINISH

P : CEF; 19 min; so; n & b; 35 mm.

Une course contre la montre pour livrer à temps une voiture / A race against time to deliver a car.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

FOX AND THE CROW (THE)

P : CEF; 4 min; so; n & b; 35 mm.

Dessin animé. Le corbeau et le renard, d'après Ésope / Cartoon. Based on Aesop's Fable.

R. U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Fr. :* FLECC.

FOWL PLAY

1947; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Un petit poussin désobéissant aux prises avec le renard / Cartoon. A disobedient little chicken has dangerous adventures with a fox.

Fr. : CNCEC 7→.

FULL CIRCLE

4 min; muet; n & b; 35 mm.

Un jeune homme rêve qu'il vole une bague de fiançailles. Il est poursuivi avec sa fiancée par le propriétaire / A young man dreams he has stolen an engagement ring. The owner of the ring chases him and his sweetheart.

R.-U. / U.K. : SFT 14→.

GINGERNUTS AND BEE BOTHER

1950; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. La tendresse de deux écureuils / Cartoon. Romance between two squirrels.

Fr. : CNCEC 7-14.

GOOD PULL UP (A)

P : CEF; 17 min; so; n & b; 35 mm.

Dickie invite son ami à prendre une tasse de thé : on les prend pour des garçons de café / Dicky invites his friend to a cup of tea and they are taken for waiters.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14.

GREEDY BOY'S DREAM (THE)

P : CEF; R : Richard Massingham; 21 min; so; n & b; 35 mm.

Où l'on voit à quelles difficultés s'expose un garçon glouton; il en sort corrigé / A boy is made to see the disadvantages of gluttony and later mends his ways.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF → 8.

GUILTY CONSCIENCE

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 4 min; muet; n & b; 16 mm.

Une petite fille vole de l'argent dans la poche d'une camarade. Troublée, elle avoue et on lui pardonne / A little girl steals some money from a schoolfriend's pocket. Pricked by conscience she confesses and is forgiven.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

HAUNTED ROOM

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 5 min; muet; n & b; 16 mm.

Un meurtre a eu lieu dans une maison de campagne. Le détective prouve que le coupable est le maître d'hôtel / A murder takes place in a country house. The detective proves that the butler is the guilty party.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

HERE WE COME GATHERING

P : CEF; 22 min; so; n & b; 35 mm.

Des écoliers participent à une récolte de fruits dans une ferme du Kent / School children go fruit-picking on a Kentish farm.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF → 8; *Can. :* CFLC.

HIDDEN TREASURE

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 5 min; muet; n & b; 16 mm.

Comme punition, deux garçons doivent retourner le jardin de l'école. Ils réussissent à persuader leurs camarades de le faire à leur place, ce qui amène un résultat inattendu / As a punishment two boys are set to turn over the earth in the school garden. They manage to persuade their friends to do this task for them, with unexpected consequences.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

I, SPY

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 15 min; muet; n & b; 16 mm.

Une espionne cache des papiers dans une école de filles. Elle sera découverte par les élèves / A woman spy hides some documents in a girls' school but is unmasked by the pupils.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

JEALOUSY

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 5 min; muet; n & b; 16 mm.

Une petite fille est enfermée dans l'infirmerie par une rivale qui veut l'empêcher de gagner une course. Elle sera relâchée juste à temps / A little girl is locked up in the sick-room by a rival who wishes to prevent her from winning a race. She is let out just in time.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

JEAN'S PLAN

P : CEF; R : W. C. Hammond; 33 min; so; n & b; 35 mm.

Jeanne et son père, poursuivis par des voleurs, réussissent à les faire prendre par la police / Jean and her father, who are being chased by thieves, succeed in enabling the police to catch the thieves.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Can. :* CFLC; *Ind. :* FEST; *Suède / Swed. :* BFK 7-12.

JUNO HELPS OUT

P : CEF; R : William Hammond; 18 min; so; n & b; 35 mm.

Deux enfants et le dogue Juno se chargent du ménage, la maman étant malade. Ils manqueront une invitation, mais passeront une excellente journée / Two children and their mastiff, Juno, take charge of the house when mother is ill. This prevents them from accepting an invitation but they spend a happy day together.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Ital. :* VEN 8-11.

KIND ACTION (A)

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 5 min; muet; n & b; 16 mm.

Une petite fille manque une composition pour porter secours à un petit enfant perdu / A little girl fails to do her "prep" in order to help a lost little boy.

R.-U. / U.K. : BRI; SFT.

LOST, STOLEN OR . . .

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 15 min; muet; n & b; 16 mm.

Un groupe d'enfants à la recherche d'une perruche; l'un d'entre eux trouve un chien qu'il ramène à son propriétaire et reçoit une forte récompense / A group of children are looking for a budgerigar; one of them finds a dog which he returns to its master and earns a handsome reward.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

MAGIC CHALKS (THE)

P : CEF; 10 min; so; col; n & b; 35 mm.

Dessin animé. Une petite fille dessine avec une craie magique un animal qui devient vivant / Cartoon. A little girl uses magic chalk to draw an animal which comes to life.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14.

MAGIC MARBLE (THE)

P : CEF; 12 min; so; n & b; 35 mm.

Les aventures d'une bille magique dans la maison d'un écrivain / Adventures of a magic marble in author's house.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Bel. :* CSCB 6-18.

MARBLE RETURNS (THE)

P : CEF; 10 min; so; n & b; 35 mm.

Suite des aventures de *The Magic Marble* / Sequel to *The Magic Marble.*

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14.

MARDI AND THE MONKEY
P : CEF; R : Hay Mander; 18 min; so; n & b; 35 mm.
Dans l'île de Java, un jeune garçon capture un singe qu'il garde malgré le déplaisir de sa mère. Mais celle-ci l'adoptera à son tour après que le singe aura retrouvé Mardi perdu dans la forêt / A little Javanese boy catches a monkey which he keeps as a pet despite his mother's protests. She relents when the monkey finds Mardi, who had been lost in the forest.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Fr. :* FLECC; *Ital. :* VEN 6-11; *P.-B. / Neth. :* IFJ ∞.

MYSTERIOUS PARCEL (THE)
P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 5 min; muet; n & b; 16 mm.
Des bohémiens volent un paquet; des enfants les poursuivent / Some gypsies steal a parcel and are chased by some children.
R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

MYSTERY OF THE SNAKESKIN BELT (THE)
P : CFF; 8 épisodes de 15-18 min / 8 episodes of 15-18 min; so; n & b; 35 mm.
Jim Travers et ses enfants trouvent un trésor grâce à une ceinture en peau de serpent / Jim Travers and his children find a treasure, thanks to a snakeskin belt.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Nor. :* 8-12.

PICNIC (THE)
P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 5 min; muet; n & b; 16 mm.
Les garçons chipent le pique-nique des filles, mais elles étaient prévenues / Some boys steal a girls' picnic, but forewarned is forearmed.
R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

PLAYGROUND EXPRESS
P : CFF; 17 min; so; n & b; 35 mm.
Peter est surveillant dans un jardin d'enfants sur la plage; conséquences plaisantes / Peter presides over a kindergarten on the beach, with amusing results.
R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

RIDERS OF NEW FOREST
P : CEF; 5 épisodes de 15-19 min / 5 episodes of 15-19 min; so; n & b; 35 mm.
Les aventures d'une famille de New-Forest avec leur poney Bonny / Adventures of a New Forest family and their pony Bonny.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Fr. :* FLECC; *Nor. :* NF 10→; *Suède / Swed. :* BFK.

ROBBIE FINDS A GUN
P : CFF; 9 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Robbie, le lapin, est bien ennuyé d'avoir trouvé un fusil / Cartoon. Robbie, the Rabbit, is very vexed at finding a gun.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF → 8.

ROVER MAKES GOOD
P : CFF; 16 min; so; n & b; 35 mm.
Un chien insupportable sauve deux enfants bloqués dans une mine inondée / An ill-favoured dog saves two children who have fallen down the shaft of a flooded mine.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF → 8.

SPORTS DAY
P : CEF; 25 min; so; n & b; 35 mm.
Tom, accusé de maltraiter un chien, risque de ne pas participer à la course de natation annuelle. Tout s'arrange / Tom, who is accused of ill-treating a dog, is threatened with exclusion from the annual swimming race; but all comes right in the end.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF → 8.

SQUIRREL WAR
P : CEF; 3 épisodes de 10-12 min / 3 episodes of 10-12 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. L'écureuil rouge est en guerre contre l'écureuil gris / Cartoon. The Red Squirrel is at war with the Grey Squirrel.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Bel. :* CSCB 6-18; *Nor. :* NF ∞.

STABLE RIVALS
P : CFF; 16 min; so; n & b; 35 mm.
Un petit garçon qui a recours à un stratagème douteux pour gagner un concours de poneys est confus de la générosité de son rival / A little boy, who has made use of doubtful tactics to win a pony race, is embarrassed by his rival's generosity.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14.

STAGE FRIGHTS
P : CEF; R : Harry Hughes; 35 min; so; n & b; 35 mm.
Recherche burlesque de billets de banque dans un théâtre par des voleurs et deux hurluberlus / A burlesque search for missing banknotes by thieves and two clowns in a theatre.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Can. :* CFLC; *Ital. :* AFJ 6-15.

SWIFT WATER
P : CFF; 16 min; so; n & b; 35 mm.
Un petit garçon sauve un chien de la noyade / A little boy saves a dog from drowning.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14.

TAKEN FOR A RIDE
4 min; muet; n & b; 16 mm.
Les mésaventures d'un jeune homme dont on vole la voiture et qui est arrêté comme voleur de sa propre voiture / The misadventures of a young man whose motor car is stolen and who is arrested as being the thief of his own car.
R.-U. / U.K. : SFT 14→.

THAT'S AN ORDER
P : CFF; 18 min; so; n & b; 35 mm.
Un chien ayant mangé ses sandwiches, Peter devient assistant d'un épicier. Résultats désastreux / Because a dog has eaten his sandwiches, Peter becomes a grocer's assistant, with disastrous results.
R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

THREE BAGS FULL
P : CEF; 3 épisodes de 18-19 min / 3 episodes of 18-19 min; so; n & b; 35 mm.
Des enfants réussissent à faire prendre une bande d'espions / Some children are instrumental in the capture of a spy gang.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14.

TIME ON THE RUN
P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 30 min; muet; n & b; 16 mm.
Des voleurs cachent des montres volées dans une école. Un élève les trouve et pourchasse les voleurs, laissant derrière lui une piste, grâce aux montres / A gang of thieves hides stolen watches in a school. A pupil discovers this and chases the thieves, leaving a trail of watches behind him.
R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

TOM'S RIDE
P : CFF; 11 min; so; n & b; 35 mm.
Tom voudrait un vélo. Il trouve cinq livres, mais préfère les rendre / Tom would like a bicycle. He

finds five pounds but returns the sum to its rightful owners.

R.-U. / U.K. : BBFC, CFF → 8.

TO THE RESCUE

P : CFF; R : Jacques Brunius; 20 min; so; n & b; 35 mm.

Le petit Georges achète une chienne très belle qu'un voleur enlève. Après une course effrénée en auto, on les rattrape / Little George buys a very beautiful dog which is stolen. After an exciting car chase, the thief is caught and the dog recovered.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Ital. :* VEN 12-15; *P.-B. / Neth. :* IFJ ∞.

TREBLE CHANCE

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 3 min; muet; n & b; 16 mm.

Son grand frère donne à un petit garçon la bonne solution d'un concours sportif. Il gagne; conséquences inattendues / A little boy's big brother gives him correct information enabling him to win a competition with unexpected results.

R.-U. / U.K. : BBFC, CFF → 8.

TROUBLE AT TOWNSEND

P : CEF; 23 min; so; n & b; 35 mm.

Un groupe d'enfants londoniens va vivre dans une ferme / A group of London children go to live on a farm.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF → 8.

VANISHING TRICK

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 15 min; muet; n & b; 16 mm.

Un enfant découvre un liquide qui rend invisible et joue des tours à ses camarades et à ses professeurs / A child discovers a liquid which makes him invisible and plays tricks on his friends and his teachers.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

VOYAGE OF PETER JOE : "THE SOLDIER'S COTTAGE"

P : CEF; 22 min; so; n & b; 35 mm.

Un pavillon ayant brûlé, son propriétaire s'installe dans la maison voisine, inhabitée / A cottage having burned down, its owner moves into the empty house next door.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

VOYAGE OF PETER JOE : "THE LAUNDRY"

P : CEF; 22 min; so; n & b; 35 mm.

Les aventures de Peter Joe dans une blanchisserie / The adventures of Peter Joe in a laundry.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

VOYAGE OF PETER JOE : "STAMP RAMP"

P : CEF; 22 min; so; n & b; 35 mm.

Peter Joe et les voleurs de timbres / Peter Joe and some stamp thieves.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

VOYAGES OF PETER JOE : "A SMASHING JOB"

P : CEF; R : Harry Hughes; 22 min; so; n & b; 35 mm.

Peter Joe a hérité d'une carriole. Il fait un déménagement et découvre une liasse de billets qu'il rend à sa propriétaire / Peter Joe inherits a light van. He moves house for someone and discover a wad of banknotes which he returns to its owner.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14; *Fr. :* FLECC.

VOYAGES OF PETER JOE : "ALL'S FAIR"

P : CEF; R : Harry Hughes; 22 min; so; n & b; 35 mm.

Peter Joe, Nobby et Albert à la foire avec leur carriole / Peter Joe, Nobby and Albert go to the Fair with their van.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

VOYAGES OF PETER JOE : "GHOSTESSES"

P : CEF; 22 min; so; n & b; 35 mm.

Peter, Nobby et Albert en butte à des fantômes et à la poursuite d'un faussaire / Peter, Nobby and Albert at grips with ghosts and in pursuit of a forger.

R.-U. / U.K. : CFF 7-14.

WATCH OUT

18 min; so; n & b; 35 mm.

Un hurluberlu tente de pénétrer dans un studio de cinéma pour rendre une montre perdue / A clown tries to get into a film studio to return a lost watch.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14.

WHO ROBBED THE ROBBINS

P : CEF; 9 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. On a volé les œufs de Mme Rouge-Gorge. On les retrouvera à temps / Cartoon. Somebody steals Mrs. Robin's eggs but she recovers them in time to hatch.

R.-U. / U.K. : BBFC; CFF 7-14.

WRITTEN EVIDENCE

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 7 min; muet; n & b; 16 mm.

Le nouveau maître est déplaisant et peu aimé. Les élèves découvrent qu'il est malhonnête et le prouvent / The new schoolmaster is unpleasant and disliked by his pupils who succeed in proving that he is dishonest.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

WORM'S TURN (THE)

P : Society of Film Teachers; R : enfants des écoles / school children; 12 min; muet; n & b; 16 mm.

Un petit garçon, en butte aux tracasseries de tous, reçoit de bons conseils d'une étrange marionnette / A little boy who is put upon by everyone receives good advice from a curious marionette.

R.-U. / U.K. : BFI; SFT.

SUÈDE / SWEDEN

Production spécialisée / Specialized productions

ELDDONET
P : Svensk Filmindustri; 1951; R : H. Hagerman; 32 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Le briquet. D'après Andersen / Puppet film. After the story of Andersen.
Suède / Swed. : BFK.

KUCKELIKAKA
P : Svensk Filmindustri; 1947; R : Margaretha Rosencrautz; 35 min; so; n & b; 35 mm.
Deux enfants apprennent à s'occuper d'une basse-cour / Two children learn how to look after a farmyard.
Suède / Swed. : BFK 5-10; *Nor. :* NF 5→.

TOMTEN
P : SF; 1944; R : G. Roosling; Int. : H. Borgström; 12 min; so; n & b; 35 mm.
Une grand-mère endort son petit-fils en lui parlant du lutin qui veille sur les animaux et sur les enfants / A grandmother puts her grandson to sleep with the tale of the elf who looks after animals and children.
R.-U. / U.K. : BBFC; CFF→ 8.

TANT GRÖN, TANT BRUN, OCH TANT GREDELIN
P : Svensk Filmindustri; 1946; R : R. Lindstrom; 36 min; so; col; 35 mm.
Les aventures de Peter et Lotta, de trois vieilles tantes, tante Verte, tante Brune, tante Mauve, et de l'oncle Bleu / The adventures of Peter and Lotta, three old aunts—Aunt Green, Aunt Brown and Aunt Mauve—and Uncle Blue.
Suède / Swed. : BFK 5-10; *Nor. :* NF ∞.

TCHÉCOSLOVAQUIE / CZECHOSLOVAKIA

Production spécialisée / Specialized productions

ABC
P : ČSF; 1950; R : E. Hofman; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé / Cartoon.
Tchéc. / Czek. : ČSF→ 8.

ANDĚLSKÝ KABÁT
P : ČSF; 1947; R : E. Hofman; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un ange distrait laisse tomber sur terre son manteau qui rendra bons tous ceux qui le toucheront / Cartoon. An absent-minded angel lets fall his cloak, which, when it reaches the earth, has the strange power of making good everyone who touches it.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

ARIE PRÉRIE
P : ČSF; 1949; R : Jiří Trnka; 18 min; so; col.
Marionnettes. Parodie d'un western avec attaque de la diligence, duos chantés par le cow-boy et la belle jeune fille et mort du méchant / Puppet film. Parody of a Western with an attack on a stage coach, duets between the cowboy and the heroine, and the death of the villain.
Tchéc. / Czek. : ČSF; *Fr. :* CNCEC 14→.

ATOM NA ROZCESTÍ
P : ČSF; 1947; R : Čeněk Duba; 10 min; so; col; 35 mm.
Le bon et le méchant atome se combattent dans

une île / The good and the bad atom fight one another on an island.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

BASA TVRDÍ MUZIKU
P : ČSF; 1948; R : Z. Seydl & K. Mann; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. La contrebasse renforce la musique / Cartoon. Double-bass swells the music.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

BRIGADA II
P : ČSF; 1950; R : Z. Miler; 12 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Les aventures d'une brigade des volontaires dans une mine / Cartoon. The adventures of a brigade of volunteers in a mine.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

BUDULÍNEK A LIŠKA
P : ČSF; 1949; R : V. Zykmund, A. Veselá; 20 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Les aventures du petit Budulinek et d'un renard / Puppet film. Little Budulinek's adventures with a fox.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

BUDULÍNEK A ZLÝ PTÁČNÍK
P : ČSF; 1950; R : A. Veselá, V. Zykmund; 20 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Les aventures de Budulinek et du méchant oiseleur / Puppet film. Budulinek's adventures with the wicked fowler.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

CĚRTŮV MLÝN
P : ČSF; 1951; R : J. Trnka; 20 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Un vieux soldat chasse le diable d'un vieux moulin et s'établit meunier / Puppet film. An old soldier chases the devil out of a mill and sets himself up as a miller.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

CIRKUS
P : ČSF; 1951; R : J. Trnka; Mus : V. Trojan, J. Rychlik; 15 min; so; col; 35 mm; papiers découpés.
Le cirque et ses artistes : équilibristes; jongleurs, athlètes, clowns, écuyères / The circus and its performers — acrobats, jugglers, clowns and bareback riders.
Tchéc. / Czek. : ČSF; *Fr. :* CNCEC 7→.

DÁREK
P : CSF; 1946; R : Jiří Trnka; 17 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un homme riche recherche un magnifique cadeau pour sa femme qui, en son absence, prend du bon temps / Cartoon. A rich man looks for a magnificent present for his wife, who is in reality enjoying herself in his absence.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

DĚDEK SÁZEL ŘEPU
P : ČSF; 1945; R : J. Trnka; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Histoire du grand-père qui a planté une betterave / Cartoon. Story of Grandfather who has planted a beetroot.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

DOBRODRUŽSTVÍ DOBRÉHO VOJÁKA ŠVEJKA
P : ČSF; R : J. Trnka; Mus : V. Trojan; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les aventures du brave soldat Chveik. D'après J. Hašek / Cartoon. Adventures of the good soldier Schweik. After the story of J. Hašek.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

DVA MRAZÍCI
P : ČSF; 1954; R : J. Trnka; so; n & b; 35 mm.
Papiers découpés et marionnettes. Deux esprits du froid font des misères à un malheureux paresseux / Puppet film. Two ghosts bring troubles to a lazy peasant.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

FERDA MRAVENEC
P : ČSF; 1946; R : H. Týrlová; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Les aventures de Ferda, la fourmi / Puppet film. Adventures of Ferda, the Ant.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

HAVRAN A ŽELVA
P : ČSF; 1948; R : J. Fuksa; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Les aventures d'un corbeau et d'une tortue / Cartoon. Adventures of a crow and a tortoise.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

HOTOVO JEDEM
P : ČSF; 1947; R : E. Hofman; Mus : J. Rychlík; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un petit tramway avec ses voyageurs. Il s'anime, s'emballe et se lance à travers la ville / Cartoon. A little tram and its passengers. The tram runs amok and goes round and round the town.
Tchéc. / Czek. : ČSF; *Fr. :* FFCCJ 5-12.

HRNEČKU VAŘ
P : ČSF; 1953; R : V. Bedřich; Mus : J. Fischer; 20 min; so; col; 35 mm.
Une petite fille a été bonne avec une fée déguisée en pauvre vieille. La fée lui donnera un pot de lait inépuisable et la petite fille en fera bénéficier les pauvres. D'après le conte de K. Erben / A little girl has been kind to a fairy disguised as an old woman. The fairy gives her a jug of milk which can never be empty and the little girl uses this gift for the benefit of the poor. Based on the story by K. Erben.
Tchéc. / Czek. : ČSF; *Ital. :* VEN 7→.

INSPIRACE
P : ČSF; 1949; R : Karel Zeman; Mus; Z. Liška; 11 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes de cristal. Un jeune verrier songe en regardant tomber la pluie. Les gouttes s'animent et forment tout un petit monde de cristal / Puppet film. A young glass-blower daydreams as he watches the rain falling. The raindrops come to life and assume the shapes of crystal objects.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

IVÁNKU NÁŠ
P : ČSF; 1949; R : K. Mann; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Histoire du petit Ivan / Cartoon. Story of little Ivan.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

JABLUNKA SE ZLATÝMI JABLKY
P : ČSF; 1952; R : E. Hofman; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les oiseaux ont planté un pommier, mais ses fruits sont amers. Grâce à un petit garçon et une petite fille qui élaguent l'arbre, les fruits seront bons / Cartoon. The birds have planted an apple tree but the apples it yields are sour. Thanks to a boy and a girl who prune the tree the apples are finally sweet.
Tchéc. / Czek. : ČSF; *Inde / India :* FEST.

JAK STAŘEČK MĚNIL AŽ VYMĚNIL
P : ČSF; R : J. Trnka; 9 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Conte analogue à " Tout ce que fait

le père est bien fait " / Cartoon. Folk tale about a foolish old man who barters his cow for a pig, the pig for an object of less value and so on until he is left with an egg, which gets broken.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

KDE JE MÍŠA ?

P : ČSF; 1954; R : E. Hofman; so; n & b; 35 mm.

Dessin animé. Un petit garçon emmène chez lui l'ourson Misa qui appartient à l'école maternelle. Dans son rêve, Misa lui demande de le ramener, ce qu'il fait / Cartoon. A little boy takes home with him a bear cub called Misa which in fact belongs to the infants' school. In his dream Misa asks to be taken back to the school and the boy takes him back the next day.

Tchéc. / Czek. : ČSF 5-8.

KDO JE NEJMOCNĚJŠÍ ?

P : ČSF; 1951; R : Z. Miler; Mus : D. F. Burian; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Conte javanais : Grâce à un pouvoir magique, un paysan devient de plus en plus puissant, mais il lui faudra quand même s'incliner devant le soleil / Cartoon. Javanese folk tale of a peasant who, thanks to a magic spell, becomes more and more powerful. However, he is still obliged to bow down before the sun.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

KOZA A JEŽEK

P : ČSF; 1952; R : V. Zykmund, A. Veselá; so; n & b; 35 mm.

Marionnettes. Les aventures d'une chèvre et d'un hérisson / Puppet film. The adventures of a goat and a hedgehog.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

KRÁL LÁVRA

P : ČSF; 1950; R : Karel Zeman; 32 min; so; col; 35 mm.

Marionnettes. Le roi aux oreilles d'âne a fait exécuter neuf coiffeurs qui avaient découvert son secret; le dixième sera sauvé / Puppet film. Story of how a king with asses' ears beheads nine barbers who have discovered his secret. The tenth barber's life is spared.

Tchéc. / Czek. : ČSF; *Bel. :* CSCB 6-18; *Fr. :* CNCEC 11 →.

KŘEČEK

P : ČSF; 1946; R : K. Zeman; 10 min; so; n & b; 35 mm.

Marionnettes. Histoire des animaux pendant le déluge / Puppet film. Story of the animals during the Flood.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

KUŤÁSEK A KUTILKA

P : ČSF; 1954; R : Trnka; 18 min; so; col; 35 mm.

Marionnettes. Comment les enfants doivent se lever / Puppet film. How children should get up.

Tchéc / Czek. : ČSF.

LENORA

P : ČSF; 1949; R : E. Hofman; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Une petite fille paresseuse est guérie de sa négligence par tous les objets de la maison qui se révoltent / Cartoon. A little girl is cured of laziness by all the household objects, which turn against her.

Tchéc. / Czek. : ČSF; *Fr. :* FFCCJ 5-12.

LIŠKA A DŽBÁN

1947; R : S. Látal; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Histoire du renard et de la cruche / Cartoon. Story of the fox and the jug.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

MILIONÁŘ KTERÝ UKRADL SLUNCE

P : ČSF; 1948; R : les frères Blaha, Z. Miller; 10 min; so; n & b; 35 mm.

Dessin animé. Un homme riche vole tout le monde et accapare le soleil / Cartoon. Story of a millionaire who, after robbing everyone, steals the sun.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

MÍŠA KULIČKA

P : ČSF; 1947; R : K. Baroch, E. Hofman; 10 min; so; col; 35 mm.

Marionnettes. Le petit ours Micha : ses aventures dans la basse-cour et la maison du bûcheron, où les autres animaux lui apprennent à vivre / Puppet film. The little bear, Misa, and his adventures in the farmyard and home of a woodcutter where the other animals teach him how to live.

Tchéc. / Czek. : ČSF; *Fr. :* CNCEC ∞; FFCCJ 5-12.

MLSNÝ BUDULÍNEK

P : ČSF; 1951; R : V. Zykmund, A. Veselá; so; n & b; 35 mm.

Marionnettes. Les aventures de Budulinek, un petit gourmand / Puppet film. The adventures of Budulinek, a little glutton.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

NEPOVEDENÝ PANÁČEK

P : ČSF; 1951; R : H. Týrlová; 18 min; so; col; 35 mm.

Marionnettes et film joué. Dans une classe enfantine, la maîtresse enseigne à ses élèves la fabrication de marionnettes. La nuit, les marionnettes s'animent et jouent avec un petit chat en chair et en os / Puppet film with live actors. The mistress of an infants' class teaches her pupils to make puppets. At night the puppets come to life and play with a little cat.

Tchéc. / Czek. : ČSF; *Dane. / Denm. :* CFJ 4-12; *Fr. :* CNCEC ∞; FFCCJ 5-12.

NOC V OBRAZARNĚ

P : ČSF; 1948; R : A. Továrek; 10 min; so; n & b; 35 mm.

Marionnettes. Une nuit au musée de peinture / Puppet film. A night in a picture gallery.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

O ALENCE A KÁČETI

P : ČSF; 1952; 13 min; so; n & b; 35 mm.

Marionnettes. Visite au théâtre de marionnettes de Prague, où l'on joue les aventures de la petite Alenka et d'un petit canard / Puppet film. Visit to the Prague Puppet Theatre where the adventures of Little Alenka and the Duck are being performed.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

O DEVÍTI KUŘÁTKÁCH

P : ČSF; 1952; R : H. Týrlová; 15 min; so; n & b; 35 mm.

Dessin animé. L'aîné d'une couvée de neuf poussins est jaloux de ses frères. Il sera sauvé par eux pendant l'orage / Cartoon. The eldest of nine chickens is jealous of his brothers. However they save his life during a storm.

Tchéc. / Czek. : ČSF; *Bel. :* CSCB 6-18; *Inde / India :* FEST.

O KOHOUTKOVI A SLEPIČCE
P : ČSF; 1953; R : Zdenek Miler; so; col; 35 mm.
Un jeune coq égoïste, malgré les conseils de mère poule, en sera puni / A selfish young cock who ignores the good advice of mother Hen is punished.
Tchéc. / Czek. : ČSF → 8.

O MAKOVĚM KOLÁČI
P : ČSF; 1953; R : Z. Miler; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Tout ce qui est nécessaire pour réussir une tarte aux pavots / Cartoon. How to make a poppy seed tart.
Tchéc. / Czek. : ČSF 5-8.

O PEJSKOVI A KOCIČCE
P : ČSF; 1950-1; R : E. Hofman; six épisodes de 10 min / six episodes of 10 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé : (1) comment le petit chat et le petit chien ont lavé le plancher; (2) Comment ils ont écrit une lettre; (3) La poupée qui pleurait doucement; (4) Comment ils ont fait un gâteau; (5) Comment le petit chien a déchiré son pantalon; (6) La petite chemise de nuit orgueilleuse / Cartoon : (1) How the little cat and dog washed the floor; (2) How they wrote a letter; (3) The doll which wept quietly; (4) How they made a cake; (5) How the little dog tore his trousers; (6) The arrogant little nightshirt.
Tchéc. / Czek. : ČSF → 8; *Dane. / Denm. :* CFJ 4-12; *Fr. :* CNCEC 7 →.

O RYBÁŘOVI A ZLATÉ RYBCE
P : ČSF; 1951; R : J. Trnka; 30 min; so; col; 35mm.
Dessin animé. L'histoire du pêcheur et du poisson d'or / Cartoon. Story of the fisherman and the goldfish.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

O SKLENIČKU VÍC
P : ČSF; 1953; R : B. Pojar; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Un motocycliste qui a bu un verre de trop provoque une série d'accidents / Puppet film. A motorcyclist who has had a drink too many causes a series of accidents.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

PAN PROKOUK A PODKOVA
P : ČSF; R : K. Zeman; 9 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. M. Prokouk et le fer à cheval / Puppet film. Mr. Prokouk and the horseshoe.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

PAN PROKOUK FILMUJE
P : ČSF; 1948; R : K. Zeman; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. M. Prokouk tourne un film / Puppet film. Mr. Prokouk makes a film.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

PAN PROKOUK NA BRIGÁDĚ
P : ČSF; R : K. Zeman; 3 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. M. Prokouk à l'armée / Puppet film. Mr. Prokouk joins the army.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

PAN PROKOUK ÚŘADUJE
P : ČSF; 1947; R : K. Zeman; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. M. Prokouk bureaucrate / Puppet film. Mr. Prokouk as a bureaucrat.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

PAN PROKOUK V POKUŠENÍ
P : ČSF; 1947; R : K. Zeman; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. M. Prokouk en proie à la tentation / Puppet film. Mr. Prokouk is tempted by drink.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

PAN PROKOUK VYNÁLEZCEM
P : ČSF; 1949; R : K. Zeman; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. M. Prokouk inventeur / Puppet film. Mr. Prokouk as an inventor.
Tchéc. / Czek. : ČSF; *Fr. :* FFCCJ.

PAPIROVÉ NOKTURNO
P : ČSF; 1949; R : E. Hofman; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé, qui présente des affiches animées / Cartoon. Posters come to life.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

PÉRÁK
P : ČSF; 1946; R : J. Trnka, J. Brdečka; 12 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Satire de l'occupation nazie en Tchécoslovaquie. Un ramoneur qui a des ressorts aux pieds échappe aux occupants / Cartoon. Satire on the German occupation of Czechoslovakia. A chimney sweep with spring heels escapes from the occupying forces.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

PERNIKOVÁ CHALOUPKA
P : ČSF; 1951; R : B. Trojan; 20 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Deux enfants perdus dans la forêt aperçoivent une maison en pain d'épice habitée par une sorcière. Grâce à leur ruse, ils parviendront à s'échapper / Puppet film. Two children who are lost in a forest come upon a gingerbread house belonging to a witch but they are clever enough to escape from her clutches.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

PODKOVA PRO ŠTĚSTÍ
P : ČSF; 1946; R : K. Zeman; 5 min; so; n & b; 35 mm.
Marionnettes. Le fer à cheval porte bonheur / Puppet film. The lucky horseshoe.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

POHADKA O DRAKOVI
P : ČSF; 1953; R : H. Týrlová; 30 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Le domptage du dragon / Puppet film. The taming of the dragon.
Tchéc. / Czek. : ČSF 5 →.

PROČ SEDAJÍ PTÁCI NA TELEGRAFNI DRÁTY?
P : ČSF; 1948; R : E. Hofman; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Pourquoi les oiseaux se posent sur les fils télégraphiques / Cartoon. Why birds perch on telegraph wires.
Tchéc. / Czek. / ČSF.

PSÍ STAROSTI
P : ČSF; 1954; R : S. Látal; 17 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Les aventures d'un chien dans la maison d'un garde-chasse / Cartoon. Adventures of a dog in a gamekeeper's house.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

ŘÍKADLA
P : ČSF; 1949; 8 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les comptines / Cartoon. Proverbs.
Tchéc. / Czek. : ČSF.

ROMÁN S BASOU
P : ČSF; 1949; R : J. Trnka; Mus : V. Trojan; 14 min; so; col; 35 mm.
Marionnettes. Le contrebassiste enlève la mariée le jour de ses noces. D'après Tchékhov / Puppet film.

The double bass player elopes with the bride on her wedding day. Based on Chekhov's story.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

ŠVÁB

P : ČSF; 1948; R : Z. Seydl, K. Mann; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Histoire de la blatte / Cartoon. Story of a cockroach.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

TELEGRAM

P : ČSF; 1949; R : J. Kabrt; Mus : J. Kalaš; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Un télégramme remis à une mauvaise adresse lance celui qui le reçoit dans une course éperdue / Cartoon. A telegram is misdirected and its recipient gets involved in an adventure.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

UKOLÉBAVKA

P : ČSF; 1948; R : H. Týrlová; 10 min; so; n & b; 35 mm.

Marionnettes et enfants. Après avoir réussi à endormir une petite fille, une petite poupée s'endort à son tour / Puppet film with live actors : After having sung a little girl to sleep a doll falls asleep itself.

Tchéc. / Czek. : ČSF 5→.

VÁNOČNÍ SEN

P : ČSF; 1946; R : Týrlová & K. Zeman; 10 min; so; n & b; 35 mm.

Marionnettes. Le rêve de Noël. La nuit de Noël, une petite fille voit ses vieux jouets s'animer / Puppet film. On Christmas eve a little girl sees her toys come to life.

Tchéc. / Czek. : ČSF; *P.-B. / Neth. :* IFJ ∞.

VIANOČNY DAR

P : ČSF; 1953; R : étudiants de l'Institut cinématographique / students of the Film Institute; 10 min; so; n & b; 35 mm.

Deux petits enfants font une surprise à leur mère pour Noël / Two children give their mother a surprise Christmas present.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

VODNÍK VE MLÝNĚ

P : ČSF; 1947; R : J. Vácha; 10 min; so; n & b; 35 mm.

Dessin animé. L'ondine dans le moulin / Cartoon. The mermaid in the mill.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

VZDUCHOLOD' A LÁSKA

P : ČSF; 1948; R : Jiří Brdečka; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. A Paris, en 1900, l'inventeur d'un dirigeable enlève son amie que sa famille veut fiancer à un vieux général / Cartoon. In the Paris of 1900, the inventor of an airship elopes with his sweetheart, whose family are trying to marry her off to an elderly general.

Tchéc. / Czek. : ČSF 14→.

VZPOURA HRAČEK

P : ČSF; 1947; R : H. Týrlová; Mus : J. Kalaš; 15 min; so; n & b; 35 mm.

Marionnettes et film joué. Pendant l'occupation allemande, un SS soupçonne un fabricants de jouets de se moquer de Hitler. L'artisan s'échappe et le nazi est battu par les jouets / Puppet film. During the German occupation a SS man suspects a toymaker of disrespect for Hitler. The toymaker escapes and the Nazi is killed by the toys.

Tchéc. / Czek. : ČSF; *Fr. :* FFCCJ.

ZÁVISTIVÁ ZVÍŘÁTKA

P : ČSF; 1950; R : K. Mann; 15 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé, qui raconte les aventures des animaux envieux / Cartoon. The adventures of the jealous animals.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

ZVÍŘÁTKA A PETROVŠTÍ

1946; R : J. Trnka; 10 min; so; col; 35 mm.

Dessin animé. Les animaux et les brigands / Cartoon. The animals and the brigands.

Tchéc. / Czek. : ČSF.

U.R.S.S. / U.S.S.R.

Production spécialisée / Specialized productions

BRATIJA LIU
P : Sojuzmultfilm; 1953; R : Babičenko; 30 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Trois frères chinois; l'un parle aux oiseaux, l'autre peut dompter le feu et le troisième boire la mer / Cartoon. Three Chinese brothers; one can talk to the birds, the second can tame fire and the third drink the sea.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

ČASOVYE POLEJ
P : Sojuzmultfilm; 1949; R : P. Nosov; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Pendant leurs vacances, les enfants aident à détruire les animaux nuisibles / Cartoon. During the holidays some children help to destroy animal pests.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

ČEMPION
P : Sojuzmultfilm; 1948; R : A. Ivanov; 11 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Course d'animaux à ski / Cartoon. The animals go ski-ing.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 7-14; *Suède / Swed. :* BFK 7→.

ČUDESNYJ KOLOKOLČIK
P : Sojuzmultfilm; 1949; R : V. & Z. Bromberg; 21 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Une clochette merveilleuse donne à un enfant un pouvoir magique / Cartoon. A magic bell confers its powers on a child.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 7-14; *Suède / Swed. :* BFK 7→.

ČUDO MELNICA
1950; R : Khodatojvena; 20 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. La montagne a donné au bon grand-père qui a recueilli de nombreux animaux un moulin merveilleux qui les nourrit tous et qu'un méchant prince tente de voler / Cartoon. The good old grandfather has been kind to numerous animals, and the mountain gives him a magic mill so that he may feed them. A wicked prince tries to steal the mill.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Dane. / Denm. : CFJ 6-12; *Fr. :* CNCEC→ 14; *Suède / Swed. :* BFK 7→.

CVETIK SEMY CVETIK
1948; R : Miltčin et Rod'ero; 21 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Une petite fille a une fleur magique, dont chaque pétale permettra de réaliser un souhait / Cartoon. A little girl has a magic flower, each petal of which is good for one wish.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 7-14.

DEDUŠKA I VNUČEK
P : Sojuzmultfilm; 1950; R : A. Ivanov; 19 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un petit ours devient champion de patinage artistique / Cartoon. A little bear becomes a figure skating champion.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Dane. / Denm. : CFJ.

FEDJA ZAJCEV
P : Sojuzmultfilm; 1948; R : V. & Z. Bromberg; 21 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Fedja Zajcev a menti et un de ses camarades de classe a été puni à sa place. En rêve, tous ses jouets viennent lui reprocher sa vilaine action : il ira s'accuser devant tous / Cartoon. Fedja has told a lie and one of his schoolfellows is punished in his stead. In a dream all Fedja's toys reproach him for his wickedness and on waking he confesses his duplicity.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : FFCCJ 5-12.

GUSI I LEBEDI
P : Sojuzmultfilm; 1952; R : Ivanov; 20 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. La fée Carabosse, des méchants cygnes et deux petits enfants / Cartoon. The wicked fairy, the wicked swans and two little children.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

KAŠTANKA
P : Sojuzmultfilm; 1952; R : M. Čekhanovskij; 30 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un chien errant s'emploie dans un cirque. D'après Tchékhov / Cartoon. A stray dog finds work in a circus. Based on Chekhov's story.
U.R.S.S. / U.S.S.R; Suède / Swed. : BFK.

KEM BYT'
P : Sojuzmultfilm; 1948; 11 min; so; col; 35 mm
Dessin animé. Comment choisir son métier / Cartoon. How to choose one's profession.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

KODGA ZAŽIGAJUTSJA ËLKY
P : Sojuzmultfilm; 1953; R : Pasčenko; Mus : Kačaturijan; 22 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Le Père Noël et deux petits enfants / Cartoon. Father Christmas and two little children.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Dane. / Denm. : CFJ 4-12; *Fr. :* CNCEC 7→; FFCCJ; *Suède / Swed. :* BFK 7→.

KRASČËNYJ LIS
P : Sojuzmultfilm; 1953; R : Aleksandr Ivanov; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Le renard, tombé dans une cuve pleine d'une solution bleue, est méconnaissable et domine les animaux de la forêt. Le hérisson, soupçonneux, s'arrange pour qu'il tombe dans l'eau : il est démasqué et capturé / Cartoon. The fox falls into a vat of blue dye. Thus disguised, he reigns over all the forest animals. The hedgehog who has penetrated the disguise arranges for the fox to fall in the water. The dye

washes off and the fox is unmasked and taken prisoner.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Dane. / Denm. : CFJ 4-12; *Ital. :* VEN 8-11.

KREPIČ
P : Sojuzmultfilm; 1950; R : L. Amatryk, B. Polkovnikov; 22 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un petit chien courageux / Cartoon. A brave little dog.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Dane. / Denm. : CFJ 6-12.

KUKUŠKA I ŠKVOREC
P : Sojuzmultfilm; 1949; R : A. Amatryk, B. Polkovnikov; 11 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Le coucou solitaire est enlevé par un milan alors que l'étourneau, qui vit en famille, est sauvé par sa famille / Cartoon. The cuckoo, who lives alone, is carried off by a kite, whereas the starling, who lives with his family, is thereby saved.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 7-14.

KVARTET
P : Sojuzmultfilm; 1948; R : A. Ivanov; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. L'ours, le singe, le bouc et l'âne décident de donner un concert / Cartoon. The bear, the monkey, the billy goat and the ass decide to give a concert.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Suède / Swed. : BFK 7→; *Fr. :* CNCEC 7→.

LESNYE PUTEŠESTVENNIKI
P : Sojuzmultfilm; 1951; R : M. Pascenko; Mus : Kačaturijan; 22 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Les aventures des habitants de la forêt et, en particulier, d'une famille d'écureuils / Cartoon. Adventures of the forest dwellers, especially a family of squirrels.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Dane. / Denm. : CFJ 7-12; *Suède / Swed. :* BFK 7→.

LEV I ZAJAC
P : Sojuzmultfilm; 1950; R : B. Deskin, G. Filipov; 11 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. La tyrannie d'un méchant lion dans la jungle est abolie grâce à la ruse d'un vieux lièvre / Cartoon. A wicked lion's reign over the jungle comes to an end thanks to the sagacity of an old hare.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Dane. / Denm. : CFJ 7-12.

LGUNIŠKA
P : Sojuzmultfilm; 1950; R : Ivanov; 12 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Les mésaventures d'un petit canard menteur / Cartoon. The misadventures of a duckling which tells lies.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

LISA I DROZD
P : Sojuzmultfilm; 1946; R : A. Ivanov; 14 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. La lutte d'un méchant renard et d'une grive rusée, qui, grâce à son intelligence, gagne le combat / Cartoon. The struggle between a wicked fox and a clever thrush which wins by its intelligence.
U.R.S.S. / U.S.S.R; Dane. / Denm. : CFJ 8-12.

LJUBIMEC PUBLIKI
R : A. Ivanov; 10 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Une oie et un porc donnent un concert / Cartoon. A goose and a pig give a concert.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

MAŠENKIN KONCERT
P : Sojuzmultfilm; 1949; R : J. Pozim; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Pour son anniversaire, Machenka va pour la première fois au concert / Cartoon. Machenka is taken to a concert for the first time as a birthday treat.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

NEPOSLUŠNYJ KOTËNOK
1953; R : P. Pasčenko; Mus : Kačaturijan; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un petit chat désobéissant s'échappe dans la forêt et fait connaissance avec toutes les bêtes qui la peuplent / Cartoon. A naughty little cat runs away to the forest and meets all the creatures who live there.
Dane / Denm. : CFJ 6-12; *Fr. :* CNCEC 7-14.

NOVOGODNAJA NOČ
P : Sojuzmultfilm; 1948; R : O. Khodatajev; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Conte de fées sur le Nouvel An / Cartoon. Fairy story about the New Year.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

OKHOTNIČIO RUŽ'Ë
P : Sojuzfilm; 1948; R : Sazonov; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un lapin s'empare d'un fusil de chasse et vivra en paix / Cartoon. A rabbit steals a gun and is enabled to live in peace.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 7-14; FFCCJ 5-12; *Suède / Swed. :* BFK 7→.

OLEN'I VOLK
P : Sojuzmultfilm; 1951; R : Babičenko; 11 min; so; col; 35 mm.
Un loup, coincé sous un arbre, réussit à force de flatteries à se faire libérer par un cerf, sur lequel il se précipite. Heureusement, l'ours intervient / A wolf, trapped beneath a tree, succeeds, by flattery, in getting himself freed by a stag. As soon as he is free he flings himself on the stag but fortunately the bear intervenes.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 7-14.

ORLINOE PERO
P : Sojuzmultfilm; 1947; R : Dobičenko; 9 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un petit lapin devient un héros / Cartoon. A little rabbit becomes a hero.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 7→.

PAVLINYJ KHVOST
P : Sojuzmultfilm; 1948; R : L. Almaryk, V. Polkovnikov; 11 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. La queue du paon / Cartoon. The peacock's tail.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 7→.

PERVYJ UROK
P : Sojuzmultfilm; 1949; R : L. Bredis; 10 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un gros ours donne une leçon d'apiculture à trois oursons désobéissants / Cartoon. A big bear gives a lesson in bee-keeping to three disobedient cubs.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 7→; *Suède / Swed. :* BFK 7→.

PESENKA RADOSTI
P : Sojuzmultfilm; 1946; R : Pasčenko; 20 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Une petite fille, aidée d'un ours et d'un lapin, sauve un oiseau rouge enfermé dans le royaume de la nuit polaire / Cartoon. A little girl,

with the help of a bear and a rabbit, saves a robin which is imprisoned in the kingdom of Arctic Night.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

POLKAN I KHAVKA
P : Sojuzmultfilm; 1949; R : Migunov; 9 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Lutte de deux chiens contre les loups / Cartoon. Two dogs fight off wolves.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 11 →.

POLËT NA LUNU
1953; R : V. & Z. Bromberg; 30 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un voyage interplanétaire / Cartoon. A journey into space.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Inde / India : FEST.

SARMIKO
P : Sojuzmultfilm; 1952; R : O. Khodatejova; E. Rajkovskij; 21 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un petit garçon sauve une petite fille sur un glaçon flottant / Cartoon. A boy saves a girl's life on an iceberg.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Dane. / Denm. : CFJ 7-12.

SERAJA CEJKA
P : Sojuzmultfilm; 1948; R : L. Almarik, V. Polkovnikov; 19 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un petit canard blessé ne peut s'envoler vers le sud, à l'automne. Il passe l'hiver dans la forêt / Cartoon. A young duck who is injured cannot go to the south when autumn comes and spends the winter in the forest.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; P.-B. / Neth. : IFJ ∞.

SERDCE KHRABRECA
P : Sojuzmultfilm; 1950; R : B. Dezkin, G. Filipov; Mus : Kačaturian; 17 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Deux enfants, chassant dans une forêt, sont surpris par un tigre. L'aîné monte sur un rocher; le cadet rentre chez lui. Il reviendra aider son frère, surmontant de terribles dangers grâce à une plume d'aigle magique / Cartoon. Two children who are hunting in a forest come upon a tiger. The elder climbs a rick while the younger runs home. He comes back to his brother's assistance, overcoming terrible dangers, thanks to a magic eagle's feather.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Ital. : VEN 8-11.

SKAZKA O DOBROM AMARE
P : Sojuzmultfilm; 1949; R : E. Esnemenko; 11 min; so; n & b; 35 mm.
Dessin animé. Conte tiré des *Mille et une nuits :* à l'aide d'une bague magique, un petit garçon pauvre distribue la richesse aux pauvres / Cartoon. Based on a story from the *Arabian Nights*. A little boy who has become rich by means of a magic ring distributes his wealth among the poor.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

SKAZKA O MËRTVOJ CAREVNE
P : Sojuzmultfilm; 1951; R : Ivanov; 23 min; col; 35 mm.
Dessin animé. Une belle princesse, chassée par sa méchante marraine, devient la gouvernante de sept héros. D'après Pouchkine / Cartoon. A beautiful princess runs away from her wicked stepmother and becomes governess to seven heroes. Based on Pushkin's story.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Dane. / Denm. : CFJ 8-12; *Suède / Swed. :* BFK 7 →.

SKAZKA O RYBAKE I RYBKE
P : Sojuzmultfilm; 1950; R : M. Čekhanovskij; 32 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un poisson d'or peut combler tous les vœux; mais la femme du pêcheur, insatiable, finit par tout perdre. D'après Pouchkine / Cartoon. A fisherman has a golden fish which can make all wishes come true. However, his greedy wife finally loses all they have. Based on a story by Pushkin's.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Dane. / Denm. : CFJ 6-12 ; *Fr. :* CNCEC ∞; *Nor. :* NF ∞; *Suède / Swed. :* BFK 7 →.

SKAZKA O SOLDATE
P : Sojuzmultfilm; 1948; R : V. & Z. Bromberg; 21 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un vieux soldat délivre le royaume de ses démons / Cartoon. An old soldier drives the devils out of the kingdom.
U.R.S.S. / U.S.S.R.

SKAZKA STAROGO DUBA
P : Sojuzmultfilm; 1949; R : O. Khodataev; 11 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Par sa méchanceté, un petit garçon fait fuir de son jardin les arbres et les oiseaux. Il se corrige et ils reviennent / Cartoon. A little boy is so naughty that trees and birds leave his garden. Once he mends his ways, they come back again.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : FFCCJ 5-12; *Suède / Swed. :* BFK.

SLON I MURAVEJ
P : Sojuzmultfilm; 1948; R : Pozin; 11 min; so; col.
Dessin animé. L'éléphant trouble le mariage du renard. Mais la fourmi lui apprend que l'intelligence est plus précieuse que la force / Cartoon. The elephant makes trouble at the fox's wedding, but the ant teaches him that intelligence is more useful than brute force.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : FFCCJ 5-12; CNCEC 7-14.

U STRAKHA GLAZA VELIKIE
1946; R : Olga Khodatiéva; 11 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Un renard essaye de séduire le chat pour le manger / Cartoon. A fox tries to cajole the cat, which he wants to eat.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 11-14.

VESËLYJ OGOROD
P : Sojuzmultfilm; 1947; 11 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Deux enfants jardinent. Un épouvantail les aide à éloigner tous les ennemis de leurs plantes. D'après Suteev / Cartoon. Two children are gardening; a scarecrow helps them to banish all the pests from their garden. Based on a story by Suteev.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 7-14.

VOLKHEBNYJ MAGAZYN
P : Sojuzmultfilm; 1953; R : L. Almaryk, V. Polkovnikov; 29 min; so; col; 35 mm.
Un jeune écolier rêve qu'il possède un pouvoir magique. Il devient prétentieux et le pouvoir disparaît. Au réveil, il comprendra que, pour réussir, il faut se servir de sa propre volonté / A schoolboy dreams that he possesses magic powers. He becomes boastful and his powers disappear. On awakening he realizes that nothing succeeds so well as one's own determination.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Ital. : VEN 12-15.

VORONA I LISA — KUKUČKA I PETUKH
1953; R : A. Ksenčuk; 11 min; so; col; 35 mm.
Dessin animé. Deux fables sur la flatterie / Cartoon. Two moral tales about flattery.
U.R.S.S. / U.S.S.R.; Fr. : CNCEC 7 →; *Inde / India :* FEST.

ANNEXE/ANNEX

Noms et adresses des producteurs cités *

Names and addresses of the producers mentioned in the catalogue *

Malgré des recherches poussées, les auteurs de cet ouvrage n'ont pu retrouver toutes les adresses des producteurs cités. Ils regrettent ces omissions ainsi que les changements éventuels d'adresses qui auraient pu intervenir.

In spite of the intensive research undertaken in the compilation of this catalogue, it has not been possible to obtain all the addresses of the producers mentioned therein; these omissions are regretted but every endeavour has been made to give the most up-to-date and accurate information.

ALLEMAGNE avant 1945 / GERMANY before 1945

ABC
Bavaria Filmkunst, Bavaria-Filmplatz 7, München-Geiselgastein.
*Boehner-Film, Neuenmarkt-Wirsberg.
Fanal Filmproduction, Bleibtreustrasse 32, Berlin W.15.
R. Fritsch, Tonfilm Produktion.
Carl Froelich, Thielallee 36, Berlin-Dahlem.
Nero-Film.
Atelier Svend Noldan, Berlin.
Nostra-Film.
Roto Film, Gänsemarkt 44, Hamburg.
Hans Schomburgk-Film.
Sokal Film.
Terra Film.
*Tobis Film.
Tonlicht Film.
Louis Trenker Film, Maximilianstrasse 44, München 22.
Ufa Film.
Westeuropäische Film.

ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE) GERMANY (DEMOCRATIC REPUBLIC)

*DEFA, Krausenstrasse 38-39, Berlin S.W.8.
Alpen Film-Union, Sonnenstrasse 8, München.

ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE) GERMANY (FEDERAL REPUBLIC)

Alfa-Film-Produktion, Hainholzweg 6, Göttingen.
Alpen Film-Union, Sonnenstrasse 8, München.
Kulturfilmdiest Appeldorn.
Ariel Film, Nerotal 1, Wiesbaden.
Bayer-Bauerverband.
Berolina-Film, Bundesallee 35, Berlin-Wilmersdorf.
Beton Verein.
*Boehner-Film, Neuenmarkt, Wirsberg.
Camera Filmproduktion, Elbchaussée 201, Hamburg-Othmarschen.
Carlton Film-Gesellschaft, Bavaria Filmplatz 7, München-Geiselgasteig.
CCC, Verlängerte Daumstrasse 16, Berlin-Spandau.
Cinephon-Film, Kurfürstendamm 214, Berlin W.15.
Cordial-Film, Hardenbegstrasse 8, Berlin-Charlottenburg.
Deick.
Domnick-Filmproduktion, Theaterplatz 5, Göttingen.
Euphono-Film, Grabenstrasse 13-17, Düsseldorf.
Eva Film.
Filmaufbau, Wöhlerstrasse 9, Göttingen.
Fono-Film, Sonnenstrasse 8, München.
*Gebrüder Diehl, Trickfilmatelier, Killerstrasse 7, Gräfelfing bei München.
H.D. Film, Kurfürstendamm 37, Berlin, W.15.
Hansa Film, Springel Twiete 5, Hamburg 1.
Hondsteiner.
*Infa Film, Helmstedter Str. 24, Berlin-Wilmersdorf.
Institut für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht, Rothenbaumchaussée 116, Hamburg 13.
Ito, Bavaria Filmplatz 7, München-Geiselgasteig.
*Jugend Film, Anhalterstrasse 7, Berlin S.W.11.
Kulturfilmdienst.
Neue deutsche Filmgesellschaft, Bavaria Filplatz 7, München-Geiselgasteig.
Neue Emelka.
Neuer Deutscher Filmverleih.
Curt Oertel Film, Schloss, Wiesbaden-Biebrich.
Peter Ostermayer Film, Prannerstrasse 11, München 2.
Pfeiffer Filmproduktion, Seerosenstrasse 6, München-Freimann.
Real Film, Tonndorfer Hauptstrasse 90, Hamburg-Wandsbek.
Rolf Hansen Film, Tauchstrasse 10, München 27.
*Schonger Film, Herrschingerstrasse 13, Inning am Ammersee.
Schorcht Filmgesellschaft, Uhlandstrasse 4, Wiesbadeng.
Victoria-Filmverleih, Sonnenstrasse 8, München.
Alf Zengerling Filmproduktion, Jänickerstrasse 105, Berlin-Zehlendorf.

AUTRICHE / AUSTRIA

Bundestatlichen Hauptstelle für Lichtbild und Bildungsfilm, Sensengasse 3, Wien IX.
Cosmopol Film, Neubaugasse 10, Wien VII.
Dillenz Film, Kreindelgasse 11, Wien XIX.
Erma Film, Blechturmgasse 10, Wien VII.

* Les noms marqués d'un astérisque sont ceux des sociétés qui ont produit des films spécialement pour enfants / The names marked with an asterisk are those producers who specialize in films for children.

Hans Haas, c/o Sasha Filmverleih, Kirchengasse 19, Wien VII.
Nova Film, Mariahilferstrasse 18, Wien VII.
Ring Film Co., Neubaugasse 11, Wien VII/62.
Styria Film, G.m.b.H., Schubertring 3, Wien I.
Unitas-Filmproduktion, Wien.
Vindobona Film, Wallnerstrasse 2, Wien IX.
Wiener Kunstfilm, Schloss Altmannsdorf 37, Wien XII.

BELGIQUE / BELGIUM

A 7 A
Lux Films, 42, rue Linné, Bruxelles.
New Star Films, 119, rue Linné, Bruxelles.
Portael.

CANADA

*Crawley Films, 19 Fairmont Avenue, Ottawa.
*Office national du film, John and Sussex Street, Ottawa.

DANEMARK / DENMARK

*Dansk Kulturfilm, Krystalgade 15, København K.
Nordisk Films Co., Frederiksberggade 25, København.

ESPAGNE / SPAIN

Cifesa, avenida de José Antonio 41, Madrid.
Ifi.
Sueva Films, avenida de José Antonio 66, Madrid.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA

Argosy Productions, c/o Republic Productions, Inc., 4024 N. Radford Avenue, North Hollywood, California.
Astor Pictures Corporation, 130 West 46th Street, New York 36, N.Y.
Burstyn Joseph, Inc., 113 West 42nd Street, New York 36.
Charles Chaplin Studios, 1416 North La Brea Avenue, Hollywood 28, California.
International Cellucotton Products.
Columbia Pictures Corporation, 729 Seventh Avenue, New York 19, N.Y.
Coronet Films, Coronet Bldg, Chicago 1, Illinois.
Eagle Lion, c/o Chesapeake Industries, Inc., 105 East 106th Street, New York 29, N.Y.
Georges Ral Productions, Inc., 7324 Santa Monica Boulevard, Hollywood 46, California.
Grand National Films.
Hal Roach Studios, Inc., 8822 West Washington Boulevard, Culver City, California.
Herbert Kleine.
Leo Pictures.
Loew's, Inc., 1540 Broadway, New York 36, N.Y.
Lippert Pictures, Inc., 145 North Robertson Boulevard, Beverly Hills, California.
Lopert Films Inc., 148 West 57th Street, New York 19, N.Y.
Mascot.
Metro-Goldwyn-Mayer (MGM), 1501 Broadway, New York 19, N.Y.
Michael Myerberg Productions, 234 West 44th Street, New York 36, N.Y.
Monogram Pictures Corporation, 4376 Sunset Drive, Hollywood 27, California.
New York Zoological Society, 185th Street and Southern Boulevard, New York 60, N.Y.
Official Films, Inc., Grand and Linden Avenues, Ridgefield, N.J.
Papkni-Stiefel Production.
Paramount, 1501 Broadway, New York 36, N.Y.
RKO Radio Pictures, 1270 Sixth Avenue, New York 20, N.Y.
Republic Pictures Corporation, 1470 Broadway, New York 19, N.Y.
Screen Guild Pictures.
Selznick Releasing Organization, 400 Madison Avenue, New York 17, N.Y.
Sol Lesser Productions, Inc., 411 N. La Cieuga, Los Angeles, California.
Stanley Kramer Company, 1438 North Gower Street, Hollywood 28, California.
Terrytoons Inc., 38 Center Avenue, New Rochelle, N.Y.
Theatre-Guild.
Twentieth Century Fox, 444 West 56th Street, New York 19, N.Y.
United Artists Corporation, 729 7th Avenue, New York 19, N.Y.
United Productions of America (UPA), 4440 Lakeside Drive, Burbank, California.
Universal International, 445 Park Avenue, New York 22, N.Y.
Vitaphone Corporation.
Walt Disney Productions, 2400 West Alameda Avenue, Burbank, California.
Walter Mirish.
Warner Brothers, 321 West 44th Street, New York 36.
Woodard Productions.

FINLANDE / FINLAND

Felix Films.

FRANCE

Acteurs et techniciens français.
Actualités françaises, 31, rue François-Ier, Paris-8e.
AFAR (Films), 79 Champs-Élysées, Paris-8e.
Alain-Pol (Les Films), 55, rue de Lille, Paris-7e.
*Alkam, 6, rue de la Neva, Paris-8e.
André Hugon (Productions), 120, Champs-Élysées, Paris-8e.
Ariane (Les Films), 44, Champs-Élysées, Paris-8e.
Armor-Films, 128, rue de la Boétie, Paris-8e.
Atlantic-Films, 36, avenue Hoche, Paris-8e.
Barthes.
Bervia-Films.
Bureau cinématographique musical (BCM), 18, rue Troyon, Paris-17e.
Cady-Films, 44, Champs-Élysées, Paris-8e.
CCFC, 93, Champs-Élysées, Paris-8e.
Celia-Films, 33, Champs-Élysées, Paris-8e.
CICC, 6, rue Christophe-Colomb, Paris-8e.

Ciné-France, 43, avenue Kléber, Paris-16e.
Cinelde, 1 *bis*, rue Gounod, Paris-17e.
Cinéphonic, 30, rue François-Ier, Paris-8e.
Cocinor, 27, rue Dumont-d'Urville, Paris-16e.
Codo-Cinéma, 73, Champs-Élysées, Paris-8e.
Continental, c/o UGC, 104, Champs-Élysées, Paris-8e.
Coopérative générale du cinéma français, 79, Champs-Élysées, Paris-8e.
Croix du sud, 93, Champs-Élysées, Paris-8e.
*Discina, 128, rue de la Boétie, Paris-8e.
Dispa, 17, rue de Marignan, Paris-8e.
Doc, 21, Champs-Élysées, Paris-8e.
*Écran des jeunes (L'), 10, rue de Greffühle, Paris-8e.
EDIC, 112, rue de Richelieu, Paris-2e.
EGE, 49 *bis*, avenue Hoche, Paris-8e.
Étienne Lallier (Les Films), 164, Faubourg-Saint-Honoré, Paris-8e.
Fernand Rivers (Les Films), 92, avenue des Ternes, Paris-17e.
Films du Compas, 22, rue du 4-Septembre, Paris-2e.
Films du Verseau, 18, rue de la Condamine, Paris-18e.
Films Jean Image, 27, rue des Petits-Champs, Paris-Ier.
Films Marcel Ichac, 179, boulevard Pereire, Paris-17e.
Films Maurice Cloche, 25, avenue Kléber, Paris-16e.
Films Montsouris, 25, avenue Reille, Paris-14e.
Filmsonor, 44, Champs-Élysées, Paris-8e.
France-Production, 2, boulevard Victor-Hugo, Nice (A.-M.)
Fred Arain, 6, rue Ballu, Paris-9e.
Gaumont, 3, rue Caulaincourt, Paris-18e.
Gémeaux (Les), 16, rue Delabordère, Neuilly (Seine).
Hoche-Production, 14, avenue Hoche, Paris-8e.
Imperator-Films, 40, rue du Colisée, Paris-8e.
Indus-Films, 6, rue de Lisbonne, Paris-8e.
Jason, 74, avenue Kléber, Paris-16e.
Jeannic, 3, rue Troyon, Paris-17e.
LPC, 163, Faubourg-Saint-Honoré, Paris 1er.
*Lux-Film, 26, rue de la Bienfaisance, Paris-8e.
Maîtrise artisanale de l'industrie cinématographique (MAIC), 92, Champs-Élysées, Paris-8e.
Maghreb, c/o Zwobada, 4, boulevard Morland, Paris-4e.
Minerva-Films, 17, rue Marignan, Paris-8e.
Miramar, 6, rue Lincoln, Paris-8e.
Monde en images (Le), 8, rue Garancière, Paris-6e.
Nat-Films, 49, rue La Fontaine, Paris-16e.
Nordia-Films, 30, rue de Condé, Paris-6e.
Opéra, 139, boulevard Pereire, Paris-17e.
Pao, 26, rue Marbeuf, Paris-8e.
Panthéon, 95, Champs-Élysées, Paris-8e.
Paris-Monde (Production), 37, rue Galilée, Paris-8e.
Pathé, 6, rue Francœur, Paris-18e.
Procinex, 62, avenue Foch, Paris-16e.
Réalisations d'art cinématographique (RAC), 49, rue Galilée, Paris-8e.
Raoul Ploquin, 34, rue Godot-de-Mauroy, Paris-9e.
Regina, 44, Champs-Élysées, Paris-8e.
Risacher René (Les Films), 3, avenue Jules-Janin, Paris-16e.
Roland Tual, 18, place de la Madeleine, Paris-8e.
Roitfell (Productions), 19, rue Bassano, Paris-8e.
Sacha Gordine (Les Films), 19, rue Spontini, Paris-16e.
SADAC, 15, rue Vivienne, Paris-2e.
SEPIC, 18-20, place de la Madeleine, Paris-8e.
SEP (Les Films), 4, rue Copernic, Paris-16e.
Sigma-Vog, 14 *bis*, avenue Rachel, Paris-18e.
Sirius (Société des films), 40, rue François-Ier, Paris-8e.
Société d'expansion du cinéma marocain.
*Société française du cinéma pour la jeunesse, 10, rue de Greffülhe, Paris-8e.
Speva-Films, 128, rue de la Boétie, Paris-8e.
SPIC, 108, rue de Richelieu, Paris-2e.
Terra Films, 12, rue de Presbourg, Paris-8e.
Trianon-Films, 78, avenue de Paris, Versailles (S.-et-O.).
Trident (Le), 69, quai d'Orsay, Paris-7e.
Union cinématographique lyonnaise (UCL), 31, rue Paul-Chenavard, Lyon; 42, rue Notre-Dame-des-Victoires, Paris-2e.
UGC, 104, Champs-Élysées, Paris-8e.
Vega-Films, 40, rue François-Ier, Paris-8e.
Vendôme, 91, Champs-Élysées, Paris-8e.

HONGRIE / HUNGARY

*Cinéma d'État hongrois, Kossuth Lajos ter, Budapest 4.

ITALIE / ITALY

Alfa Film, XXXVII, via Sistina 15, Roma.
Arno Film, via Nizza 56, Roma.
*Bassoli.
*Campogalliani.
*Cartoni Animati Italiani.
Cines, via S. Suzanna 17, Roma.
*Cineteca Scolastica, via S. Suzanna 17, Roma.
Colonna Film, piazza di Spagna 51, Roma.
De Laurentis, via della Vasca Navale 58, Roma.
De Sica.
*Documento Film, via Condotti 61a, Roma.
Domenghini.
*Dragoni.
ENIC, via Po 36, Roma.
*Epoca Films.
Faro Consorzio, via del Gambero 30, Roma.
*Fiaba Film, viale Liberta 13, Viareggio.
Fortezza.
*Gallo Film, via Terme di Diocleziano 90, Roma.
*Lamberti, via Sondrio 5, Milano.
Lux Films, via Po 36, Roma.
Macco.
Manenti Films, salita S. Nicolo da Tolentino 1 *b*, Roma.
*Pagot Film, Disegni Animati, via Vassari, 15 *b*, Milano.
*Productione Ponti, via Po 36, Roma.
Produzione M. Prodan - C. Torri, via Dei Delfini 16, Roma.
Rizzoli Films, via Castrense 10, Roma.
SAFA Films, piazza S.S. Giovanni e Paolo, Roma.
*Scalera, Circonvallazione 110, Roma.
*Spano.
*Tethis Film, Via Po 16a, Roma.
Unic.
Universalia, via Traforo 146, Roma.

JAPON / JAPAN

*Kindai Eiga Sha; *Nippon Doga Sha; *Nippon Eiga Shin Sha; *Taiyo Eiga Productions : Prière de s'adresser à/Please, address to : Export Film Committee, Motion Picture Association of Japan, 3-6 Tsukiji, Chuo-ku, Tokyo.
*Toho Co., Ltd., 1-6, Yuraku-cho, Chioda-ku, Tokyo.

MEXIQUE / MEXICO

FAMA, Aguilla Production.
Filmex, Atenas no. 31, México, D.F.
Films Mundiales, Ejido No. 43-105, México, D.F.
Posa Films, Morelos 110, México, D.F.

NORVÈGE / NORWAY

Norsk Dokumentarifilms, Per Borgersen Tiedemansg. 5, Oslo.
*Norsk Film, Kirkeveien 59, Oslo.
Olle Nordemar.
*Statens Filmsentral, Kronsprinsensgate 10, Oslo.

PAYS-BAS / NETHERLANDS

C.J. Van Houten (Kon. Fabr.), N.V. Weesp.
Filmex S.A., Joh. Vermeetstraat 19, Amsterdam.
Filmbureau Niestadt, Hilversum.
Uitenbroek, Rotterdam.

POLOGNE / POLAND

*Film Polski, 56 Marzalkowska, Warszawa.

ROUMANIE / RUMANIA

*Film d'État roumain, Spatarului 32, Bucuresti.

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM

Ambassador Films Production, Ltd., 179 Wardour Street, London W.1.
Archers.
Associated British Pathe, Ltd., Film House, Wardour Street, London W.1.
British Lion Film Corporation, Ltd., 146 Piccadilly, London W.1.
*Children's Educational Film (CEF), c/o Rank Overseas.
*Children's Film Foundation (CFF), 73 Newman Street, London W.1.
Cineguild, Ltd., 9 Cavendish Square, London W.1.
Citizen Films, Ltd., The Studio, 12 Londoun Road, London N.W.8.
Ealing Studios, Ltd., Ealing Green, London W.5.
Gabriel Pascal, Enterprises, Ltd., Regent House, 235 Regent Street, London W.1.
Gainsborough Pictures, Ltd., Albion House, 59 New Oxford Street, London W.C.1.
Gaumont British Picture Corporation, Ltd., Albion House, 59 New Oxford Street, London W.C.1.
IFP, 4, Bloomsbury Square, London W.C.1.
Individual Pictures, Ltd., 146 Piccadilly, London W.1.
Javelin.
London Film Productions, Ltd., 146 Piccadilly, London W.1.
Philomena Films.
RAF Films.
Rank Organization, Ltd., 38 South Street, London W.1.
Renown Pictures Corporation, Ltd., Renown House, 54-58 Wardour Street, London W.1.
Romulus Films, Ltd., Nascreno House, Soho Square, London W.1.
*Society of Films Teachers, 2-3 Bloomsbury Square, London W.C.1.

SUÈDE / SWEDEN

A.B. Wivefilm, Kungsgatan 18, Stockholm.
A.B. Europafilm, Kungsgatan 24, Stockholm.
*Artfilm A.B., Kungsholmstorg 6, Stockholm.
Fribergs Filmbyra, Kungsgatan 36, Stockholm.
*Nordisk Tonefilm, Forerings Filmo, Saltmataregatan 8, Stockholm.
*Sandrew-Bauman, Kungsgatan 65, Stockholm.
*Stig Wesslen.
*Sven Thermaenius, Ljungvagev. 12 Nybrogatan 28 A, Stockholm.
*Svenska A.B., Apelbergsgatan 58, Stockholm.
*Svensk Filmindustri, Kungsgatan 36, Stockholm.
*Svensk Talfilm, Drottninggatan 47, Stockholm.
Terrafilm, Skeppargatan 8, Stockholm.

SUISSE / SWITZERLAND

Arophon.
Filmba, Zwingliplatz 1, Zürich.
Praesens Films, Weinbergerstrasse 15, Zürich.

TCHÉCOSLOVAQUIE / CZECHOSLOVAKIA

*Československý Statní Film, Na Příkopě 31, Praha II.

U.R.S.S. / U.S.S.R.

*Sovexportfilm (Les films soviétiques sont distribués par l'organisation Sovexportfilm, qui a des représentants dans de nombreux pays / The Soviet films are distributed by Sovexportfilm Organization which has representatives in several countries).

YOUGOSLAVIE / YUGOSLAVIA

Odelenje za Kinematografiju, Knez Mihajlova 19, Beograd.

UNESCO PUBLICATIONS / PUBLICATIONS DE L'UNESCO
NATIONAL DISTRIBUTORS / AGENTS GÉNÉRAUX

ALGERIA / ALGÉRIE
Éditions de l'Empire,
28, rue Michelet,
ALGER.

ARGENTINA / ARGENTINE
Editorial Sudamericana,
S. A., Alsina 500,
BUENOS AIRES.

AUSTRALIA / AUSTRALIE
Melbourne University Press,
303 Flinders Street,
MELBOURNE C. 1 (Victoria).

AUSTRIA / AUTRICHE
Verlag Georg Fromme & Co.,
Spengergasse 39,
WIEN V.

BELGIUM / BELGIQUE
Librairie Encyclopédique,
7, rue du Luxembourg,
BRUXELLES IV;
N.V. Standaard-Boekhandel,
Belgiëlei 151,
ANVERS.

BOLIVIA / BOLIVIE
Libreria Selecciones,
avenida Camacho 369, casilla 972,
LA PAZ.

BRAZIL / BRÉSIL
Livraria Agir Editora,
rua México 98-B, caixa postal 3291,
RIO DE JANEIRO.

CAMBODIA / CAMBODGE
Librairie Albert Portail,
14, avenue Boulloche,
PHNOM-PENH.

CANADA
Periodica, Inc.,
5090 avenue Papineau,
MONTRÉAL 34.
University of Toronto Press,
TORONTO.

CEYLON / CEYLAN
The Lake House Bookshop,
The Associated Newspapers
of Ceylon, Ltd., P.O. Box 244,
COLOMBO I.

CHILE / CHILI
Libreria Universitaria,
Alameda B. O'Higgins 1059,
SANTIAGO.

CHINA / CHINE
The World Book Co., Ltd.,
99 Chungking South Rd., section 1,
TAIPEH (Taiwan / Formose).

COLOMBIA / COLOMBIE
Librería Central,
Carrera 6-A, n.º 14-32,
BOGOTA.

COSTA RICA
Trejos Hermanos, apartado 1313,
SAN JOSÉ.

CUBA
Librería Económica,
calle O'Reilly 505,
LA HABANA.

CZECHOSLOVAKIA /
TCHÉCOSLOVAQUIE
Artia, Ltd.,
30, ve Smečkách,
PRAHA 2.

DENMARK / DANEMARK
Ejnar Munksgaard, Ltd.,
6 Nørregade,
KØBENHAVN K.

DOMINICAN REPUBLIC /
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Librería Dominicana,
calle Mercedes 49,
apartado de correos 656.
CIUDAD TRUJILLO.

ECUADOR / ÉQUATEUR
Líbrería Científica,
Luque 233, casilla 362,
GUAYAQUIL.

EGYPT / ÉGYPTE
La Renaissance d'Égypte,
9, sh. Adly-Pasha,
CAIRO.

ETHIOPIA / ÉTHIOPIE
International Press Agency,
P.O.B. 120,
ADDIS-ABABA.

FINLAND / FINLANDE
Akateeminen Kirjakauppa,
2 Keskuskatu,
HELSINKI.

FRANCE
Retail / Vente au détail :
Librairie de l'Unesco,
19, avenue Kléber,
PARIS-16e.
C.C.P. Paris 12598-48.
Trade / Vente en gros :
Unesco, Section des ventes,
19, avenue Kléber,
PARIS-16e.

FRENCH WEST INDIES /
ANTILLES FRANÇAISES
Librairie J. Bocage,
rue Lavoir,
FORT-DE-FRANCE
(Martinique).

GERMANY / ALLEMAGNE
R. Oldenbourg, K. G.,
Unesco-Vertrieb für
Deutschland,
Rosenheimerstrasse 145,
MÜNCHEN-8.

GREECE / GRÈCE
Librairie H. Kauffmann,
28, rue du Stade,
ATHÈNES.

HAITI
Librairie " A la Caravelle ",
36, rue Roux, B. P. III-B,
PORT-AU-PRINCE.

HONG KONG / HONG KONG
Swindon Book Co.,
25 Nathan Road,
KOWLOON.

HUNGARY / HONGRIE
Kultura, P.O.B. 1,
BUDAPEST 53.

INDIA / INDE
Orient Longmans, Ltd. :
Indian Mercantile Chamber,
Nicol Rd.,
BOMBAY;
17 Chittaranjan Ave.,
CALCUTTA;
36-A Mount Road,
MADRAS.
Sub-depots / Sous-dépôts :
Oxford Book and Stationery Co.,
Scindia House,
NEW DELHI;
Rajkamal Publications,
Ltd., Himalaya House,
Hornby Rd.,
BOMBAY I.

INDONESIA / INDONÉSIE
G.C.T. van Dorp & Co.,
Djalan Nusantara 22,
Posttrommel 85,
JAKARTA.

IRAN
Commission nationale iranienne
pour l'Unesco, avenue du Musée,
TÉHÉRAN.

IRAQ / IRAK
McKenzie's Book[illegible],
BAGHDAD.

IRELAND / IRLANDE
The National Press,
16 South Frederick Street,
DUBLIN.

ISRAEL
Blumstein's Bookstores, Ltd.,
35 Allenby Road,
P.O. Box 4154,
TEL-AVIV.

ITALY / ITALIE
Libreria Commissionaria G.C. Sansoni,
via Gino Capponi 26,
casella postale 552,
FIRENZE.

JAMAICA / JAMAIQUE
Sangster's Book Room,
99 Harbour Street,
KINGSTON;
Knox Educational Services,
SPALDINGS.

JAPAN / JAPON
Maruzen Co., Inc.,
6 Tori-Nichome,
Nihonbashi,
P.O. Box 605 Tokyo Central,
TOKYO.

JORDAN / JORDANIE
Joseph I. Bahous & Co.,
Dar ul-Kutub,
Salt Road,
P.O. Box 66,
AMMAN.

KOREA / CORÉE
Korean National Commission
for Unesco.
Ministry of Education,
SEOUL.

LEBANON / LIBAN
Librairie Universelle,
avenue des Français,
BEYROUTH.

LIBERIA / LIBÉRIA
J. Momolu Kamara,
69 Front & Gurley
Streets,
MONROVIA.

LUXEMBOURG
Librairie Paul Bruck,
33, Grand-Rue,
LUXEMBOURG.

MALAYAN FEDERATION AND
SINGAPORE /
FÉDÉRATION MALAISE ET SIN-
GAPOUR
Peter Chong & Co.,
P.O. Box 135,
SINGAPORE.

MALTA / MALTE
Sapienza's Library,
26 Kingsway,
VALLETTA.

MEXICO / MEXIQUE
Librería y Ediciones Emilio Obregón,
avenida Juârez 30,
MÉXICO D. F.

NETHERLANDS / PAYS-BAS
N. V. Martinus Nijhoff,
Lange Voorhout 9,
DEN HAAG.

NEW ZEALAND /
NOUVELLE-ZÉLANDE
Unesco Publications
Centre,
100 Hackthorne Road,
CHRISTCHURCH.

NICARAGUA
A. Lanza e Hijos Co., Ltd.,
P.O. Box n° 52,
MANAGUA.

NIGÉRIA
C.M.S. Bookshop,
P.O. Box 174,
LAGOS.

NORWAY / NORVÈGE
A. S. Bokhjørnet,
Stortingsplass 7,
OSLO.

PAKISTAN
Ferozsons Ltd: .
60 The Mall,
LAHORE :
Bunder Road,
KARACHI;
35 The Mall,
PESHAWAR.

PANAMA
Agencia Internacional de
Publicaciones,
plaza de Arango n.° 3,
apartado 2052,
PANAMA, R. P.

PARAGUAY
Agencia de Librerías
de Salvador Nizza,
Calle Pte. Franco, n.° 39-43,
ASUNCIÓN.

PERU / PÉROU
Librería Mejia Baca,
Jirón, Azangaro 722,
LIMA.

PHILIPPINES
Philippine Education Co.,
1104 Castillejos,
Quiapo,
MANILA.

PORTUGAL
Publicações Europa-América, Ltda.,
rua das Flores 45, 1.°,
LISBOA.

PUERTO RICO / PORTO RICO
Pan-American Book Co.,
SAN JUAN 12.

SPAIN / ESPAGNE
Librería Científica
Medinaceli,
Duque de Medinaceli 4,
MADRID.

SURINAM
Radhakishun & Co., Ltd.
(Book Dept.),
Watermolenstraat 36,
PARAMARIBO.

SWEDEN / SUÈDE
A/B C.E. Fritzes Kungl.
Hovbokhandel,
Fredsgatan 2,
STOCKHOLM 16.

SWITZERLAND / SUISSE
Europa Verlag,
Rämistrasse 5,
ZÜRICH;
Librairie Payot,
40, rue du Marché,
GENÈVE.

TANGER
Paul Fekete,
2, rue Cook.

THAILAND / THAILANDE
Suksapan Panit,
Mansion 9,
Rajdamnern Avenue,
BANGKOK.

TUNISIA / TUNISIE
Victor Boukhors,
4, rue Nocard,
TUNIS.

TURKEY / TURQUIE
Librairie Hachette,
469, Istiklal Caddesi,
Beyoglu,
ISTANBUL.

UNION OF BIRMA /
UNION BIRMANE
Burma Educational
Bookshop,
551-3 Merchant Street,
P.O. Box 222,
RANGOON.

UNION OF SOUTH AFRICA /
UNION SUD AFRICAINE
Van Schaik's Bookstore,
Libri Building,
Church Street,
P.O. Box 724,
PRETORIA.

UNITED KINGDOM /
ROYAUME UNI
H.M. Stationery Office,
P.O. Box 569,
LONDON, S.E. 1.

UNITED STATES OF AMERICA /
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
Unesco Publications Center,
152 West 42nd Street.
New York 36, N.Y.;
et, sauf pour les périodiques,
Columbia University Press,
2960 Broadway,
New York 27, N.Y.

URUGUAY
Unesco, Centro de Cooperación
Científica para América Latina,
bulevar Artigas 1320-24,
MONTEVIDEO;
Oficina de Representación
de Editoriales,
18 de Julio 1333,
MONTEVIDEO.

VENEZUELA
Librería Villegas Venezolana, ave-
nido Urdaneta,
esq. Las Ibarras, edif.
Riera, apartado 2439,
CARACAS.

VIET-NAM / VIÊT-NAM
Librairie nouvelle Albert Portail,
185-193, rue Catinat,
B. P. 283,
SAIGON.

YUGOSLAVIA / YOUGOSLAVIE
Jugoslovenska Knjiga,
Terazije 27/II,
BEOGRAD.